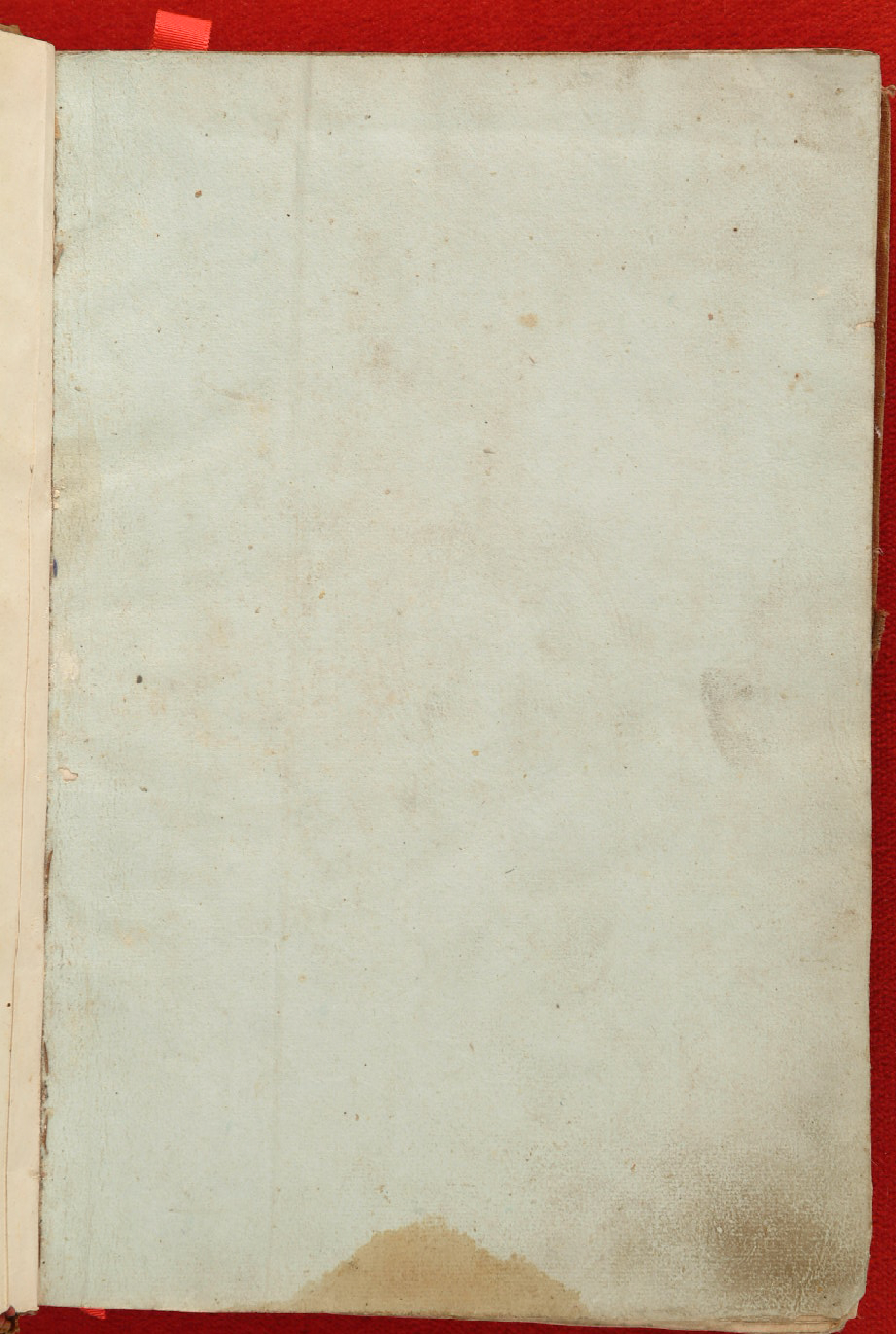
Свято-Троицкого Слуцкаго Монастыря

Кв. № 42.

17

Евангеліе писанное княземъ Юріемъ Олелько





Нє чꙋдисє благоразсꙋдителное читателю
сєє свєтоє Єѵ҃ліє, котороє самъ свє
тоє памєти Юрій Юрієвичъ Ѡлелкови
Кнѧжа благочєстивоє Слꙋцкоє рокꙋ
бж҃ого ҂афпв: самъ своєю рꙋкою
власною переписавъ, что починаєтъ
золотомъ, а далїє простимъ чернилом
и минєєю, вотоє оучинилосє нє ѿ скꙋ
пости, але ѿ ревности великой ко
благочєстїю светомꙋ, дабы такоє пе
реписмо скоро доскꙋтикꙋ своєго прїй
шло; а зновꙋ оутаєваючи праци свой и
кошты предъ людьми; тоє тотъ князь
оучинивъ такъ мисмо часто тамъ бы
вали, и видали и слишали, а наивенцє
что оужє и хорова притимжаласѧ;
и тꙋрбацїа речи посполитой оукоро
тили жизнь тоє кнєжєти, оумеръ
҂афпѕ; погребенъ в Слꙋцкꙋ в Собор
ной

нои Оуспенїе Пресветїа Бг҃о Матере Црк҃ =
ви Оуправаго крилоса положен.

свѣдчимъ многогрѣшныи попъ
Малахѣвіи светоє Варвары п Слуцку
кнежети с:п. духовныи оц҃ъ

Вѣдомо боуди, ꙗко четы
ри соуть еѵ҃лїа. и ни те
множаеси, ни же оум
ленѣе. Понеже четы
ре обь дръжни дхове,
и четыре еѵ҃лїа всюдоу
дышюще нетлѣние.
и животнѣ възгрѣв
юще чл҃кы. ѿ них же
ꙗвѣ есть ꙗко сѣдꙗи
на херoувимѣ ꙗвлсѧ
чл҃кѡм ꙗко же ре дадъ.
дасть нам четверообра
зное еѵ҃лїе. и бо херoу
вимы четыри лица имоу.
и лица ѡбразы смо
тренїа сна бж҃їа. и бо
подобное львоу. дѣль
ное и црковное и влачьнѣе
на трѣтлеть. подобь

ное же телцоу. сщ҃нно
слоужебное и сщенничь
ское ꙗвлѧеть. чл҃кѡ
вное же въплощенїе
написоуеть. Подобно
е же ѡрлоу, нашествїе
стаго дха ꙗвлѧеть.
Гі҃ Іс҃ Хе сн҃е единородны
безначалнаго ти ѡца. ре
кыи пр҃тыи мти оусты,
ꙗко без мене не можете
творити ни чесо же.
Гі мои ги вѣрою ѡбье
въ дши моеи и ср҃ци, то
боу реченаа. припадаю
твоеи бл҃гти. помози
ми грѣшномоу сїе же
ланное мною начен ѿте
бѣ самѡ и на връшнїї.
Сице вы ꙗра надежда.

длъжно есть прочита
ти, стое еѵаліе на къждо
днь. глеть хс. огнь
прїидохъ въврещи на зе
млю. сънедателен же
сеи вѣщи, и лоукава
єства. иже и въже
щи слвъ скорѣ хощѣ,
си реч еѵльское пропо
вѣданіе, еже ѡбразо
ѡгнѧ очищаеть и по
гоубляеть съгрѣше
нїа вѣроующихъ :·

ЕЖЕ ѾТ МАТѲЕѦ СТГ
ЕѴЛІА ГЛАВЫ. ꙁ.

Ѡ влъсвѣхъ. Ѡ изби в
еныѡтроучищехъ.
Прѣбыні іѡаннь пропо г
вѣда цртвонбное вл
е. Начало оучніа спсн д
телева. Ѡ блаженны е
блоу ꙁі. О прокаже ѕ
ннѣмь вма д вл ві.
О сътницѣ вл ні въ ꙁ
іѡанне ѕ. О тьщине н
трове вма в вл ѳ.
О неицелѣвшн ѡразлн ѳ
чныхь недоугъ вмар
г блоу і. Ѡ непобелѣ і
ннѣмь въслѣдѧнти
вл лг. О запрещеніи ко аі
дамъ вма е блоу кг.
О двою бѣсноующюю сѧ ві
вма аі вл кд. Ѿ троу гі
добатемь вма е блоу
гі въ іѡанне ꙁ. О ма ді
ѳеи мытари вма ѕ
вл ді. О дщери архи еі
сунагоговѣ вма ві
вл ке. О кровоточивѣ ѕі.
вма гі вл кв. О двою ꙁі.
слѣпцоу. О бѣсноующі иі
хсѧ. О посланіи ві ѳі.
вма и вл ѕі. Ѡ посла к.
нны ѿ іѡанна блоу к.
О имоущесоухоу роукоу ка

кв. в ма, з, в лоу, еі. ѡ бѣсѣ
нѣмъ и нѣмѣмь слѣпѣ,
кг. в лу, лѳ. ѡ просящии
знамениа, в лоу, ма.
к. ѡ притча, в ма, ѳ, в лу,
ке. кв. ѡ Иоанне и Иродѣ
кѕ. в ма, еі. ѡ пятих хлѣ
бехъ и двою рыбоу
в ма, ѕі, в лу, кн, в Ио
кз. анне, и. ѡ морьстѣ
хожении, в ма, зі, в
кн. Иоанне, ѳ. ѡ престоу
плении заповѣди Бжїа
кѳ. в ма, иі. ѡ хананѣи
л. в ма, ѳі. ѡ исцѣлевъ
ла. шии народѣ. ѡ з ми
хлѣбехъ, в ма, ка.
лв. ѡ квасѣ фарисеистѣ
лг. в ма, кв, в лу, мд. ѡ ке
сарийстѣ въпрошении

л. в ма, кд, в лу, кѳ. ѡ пре
ображении Исовѣ, в ма,
ле. кг, в лу, л. ѡ бѣсноую
щемся на номцѣ, в ма
лѕ. кѕ, в лоу, ла. ѡ прося
лз. щих дидрахма. ѡ по
мышляющих кто е
болии, в ма, кз, в лу, л.
лн. ѡ р ѡ овець притча.
лѳ. ѡ длъжни ѣмь тмою та
м. лант. ѡ въпроша
ющих, аще лѣ пояти ѡ пу
щати жены, в ма, кн.
ма. ѡ въпрошшемь Бога
темь Иса, в ма, кѳ, в лу,
мв. гі. ѡ наняты дѣла
мг. телѣ. ѡ сноу Зеведѣ
м. ѡ воу, в ма, л. ѡ двою
слѣпцоу, в ма, ла, в лу,
ме. зд. ѡ ослятни и жрѣ

бци вма лв вл҃у ѯи
въ іоанне ді. О слѣпы
и хромы. Ѡ иесеѡхъ
шенемоковници въ
ма лг. Ѡ въпрошь
шихьга архиеренста
рци вма ле вл҃у ѯѳ.
О двою сноу притча.
Ѡ винограде вма лѕ
вл҃у о. О званнынабра
кы вл҃у нд. Ѡ въпро
шеніи ѡ кинсонѣ
вма лз вл҃у оа. О са
ддоукеѡхь вма ли
влоу ов. О законницѣ
вма лѳ влоу ле. О въ
прошеніи іесовѣ ка
косинъ давевехс вма
м влоу ог. Ѡ ѡкаа
ніи книжникь и фа

рисеи. О кончинѣ
мѕ вма мв влоуце ое.
мз о дни и часѣ вма мг
ѡі ти дв. Ѡ пріи
ми мши таланты.
О пришествіи хвѣ.
мѳ О помазавшеи гамѵ
ро вма мд вл҃у ка
н въ іоанне ві. Ѡ оуго
на тованнѣ и пасцѣ вь
нв ма ме влоу оѕ. Ѡ обь
разѣтанниѣмь вма
нг мѕ. Ѡ преданіи исо
вѣ. Ѡ ѡмѣтаніи пе
нд тровѣ вма мз вл҃у
не он. Ѡ раскааніи юди
нѣ. О прошеніи тѣ
лесе гнѧ вма мн
нѕ влоуцѣ пв въ іоан
ѡсмыи надесять:

нз
нн
нѳ
ѯ
ѯа
ѯв
ѯг
ѯд
ѯе
ѯѕ
ѯз
ѯн

Феофилакта архиепкпа блъгарьскаго предсловие, еже ѿ матфеа стагѡ еулиа.

Иже оубо прежде закона оныи бжтвении моужие. не писаньми книгами просвѣщахоуся. нъ тѣ имоуще смыслъ дха сїанием просвѣщаахоуся. и тако вѣдаахоу бжїа хотѣнїа. самомоу оному бесѣдоующоу тѣмь оусты къ оустѡ. таковь бѣ нои авраамь исаакъ іаковь моуси. таже нс немогоша члци. и недѡиникыша просвѣщатися, ноучитися ѿ стго дха. дасть члколюбецъ бъ писанїа. да поне сими въспоминают его хотѣнїа. Сице и хс аплѡ оубо, само ли не бесѣдоваа. и дха блгть оутѣлатѣ посла. и понеже послѣ сихъ хотяхоу ереси прозабноути. и обычаа наша растлити. благоволи написатися благовѣстїа мъ. да ѿ сихъ оучимъ истинѣ. не ѡводими боудемь ложными

ѥресми. ниже всеко
нечьнѣ растлятися
обычаи наши. Четы
рижь благовѣстїа да
стьна приклано. за
не съборнымь ивьрь
ховнымь четыре
добродѣтеле. ѡси
оучимеемы моу
жьствоу мдрости
правдѣ цѣломдрию.
моужьствоу. егда глє
тьгь. небоитеся
ѿоубивающих тѣло
дшюже немогоущих
оубити. моудрости
егда оучить. боуде
те мдри яко змиа
и цѣли яко голоубї
правдѣже егда оучїть.

зрі

якоже хощете. да тво
рять вамь чл҃ци и вы
творите имь тако
же. цѣломдрию же,
яко егда рече. всякь
възрѣвыи на женоу
къже въжелѣти
тоу. оуже прелюбы
дѣялъ е въ срдци сво
емь. И инакоже
соуть д҃ благовѣстїа.
яко да явить. яко
четыри сїа ѡбьдръжа
сирѣ. преданїа. за
повѣди. прещенїа.
обѣтованїа. и вѣ
роующимъ оубо прѣ
данием. и заповѣ
не хранящим. боу
доущими прѣтяще

моуками. храна
щимже вѣчнаа
обѣщевающе блгаа.
Благовѣстиеже глеса.
занеблестить намь
вещи благоидобрѣ
имѫща. сиречь ѡ
ставление грѣхомь.
правдоу. вьсходъ
нанбса. сноположе
жение бжїе. вѣстї
тьже iако благоoудо
бнѣ сїа прїахѡм. еда
ботроудхѡмсѧ мы
остѧжанїи сих благъ.
илиѡсвоихь исправь
ленїи сїа прїахѡм. нь
блгтию и чл҃колюбие
бжїимъ. толикы
благь сподобихомсѧ.

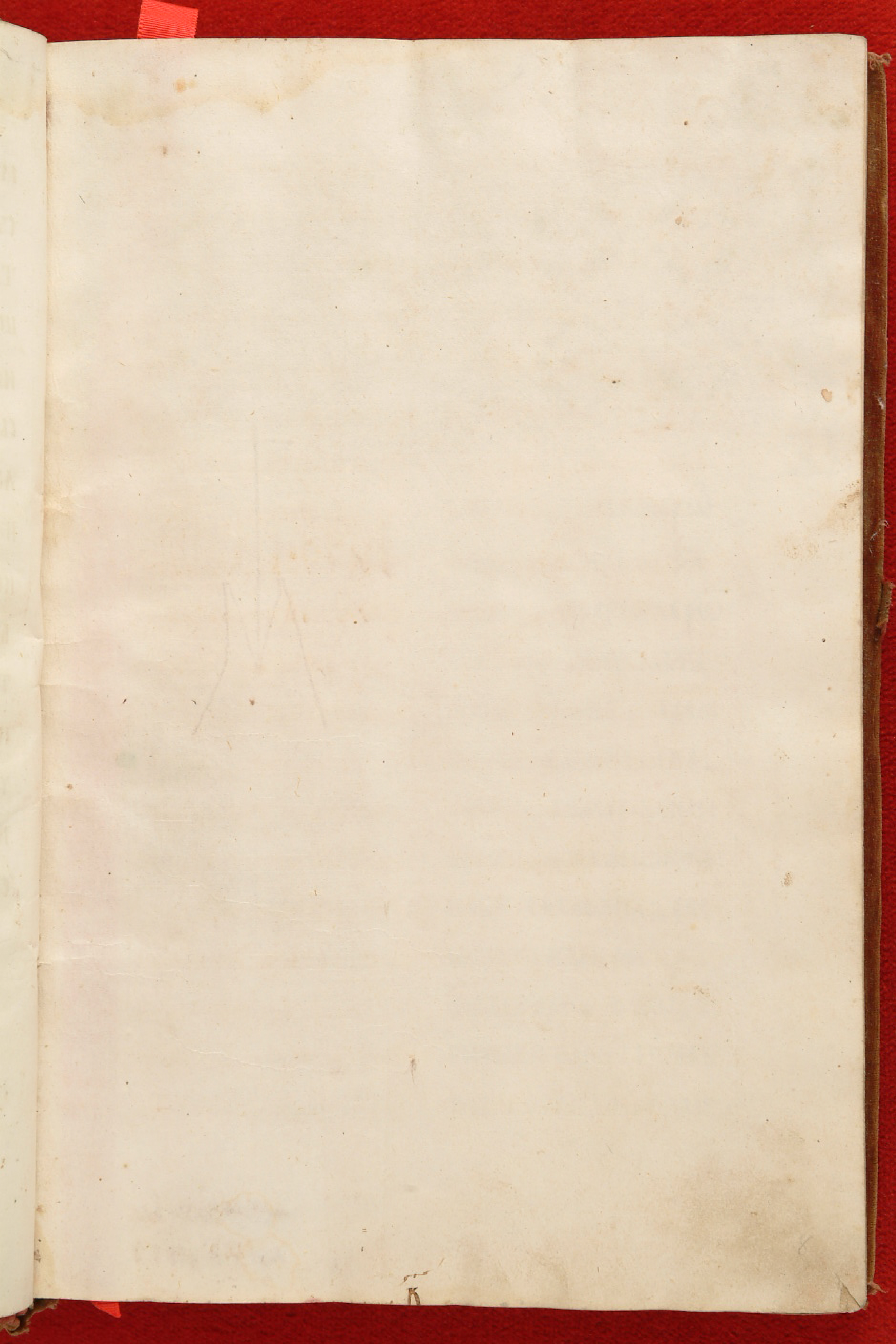
Четырноубо соуеѵан
сти. ѿнихже оубо
два матдеи. iѡанъ.
бѣахоу ѿлика вїхъ.
дваже. марко и лоу
ка ѿ о. бѣже оубо
марко последовате
ль ноучникъ петроу.
лоукаже павлоу.
Матдейже оубо прь
вѣе всѣхъ написа
еѵлїе. еврейскымь
гласѡ, къ иже ѿ еврѣ
вѣровавшим. поосми
лѣтех вавъзнесенїа.
преложиже сеї iѡанъ.
ѿ еврѣнскаго iазыка
на еллиньскыи. iако
же глють. Маркѡ
подесѧтихъ лѣтехъ.

ѿ хва възнесенїа. ѿ пе
тра наоучивса. лоу
ка те по еі лѣтех.
Їωаннъ же бгословѣ
снѣишїи. по тридеса
и двоу лѣте. глютбо
ꙗко посмртних. въ
зыскавшоу емоу при
несена быти триблa
говѣстїа. дави ди
тьсїа и соудить. аще
истиннѣ списана соу.
ѡн же видѣвъ та
истинны блгтьпре
оуказа. не лика онї
ѡставиша. тъи попла
плъни. не лика въ
кратцѣ рекоша. сьи
распрострѣ въское
благовѣстїи. тѣже
но бгословїа начатъ.
понеже бодроузїи не
въспомяноуша. пре
вѣчное бытие бгaсло
ва. тъ бгословисїа
да не възмнитса бжїе
слово. прость быти
члкъ. сирѣчь кромѣ
бжтва. Матдеи
о плоти ѣточию бы
тїи хвѣ бесѣдоуеть.
къ їерейѡмъ бо писа
ше. им же доволно бѣ
навыкноути ꙗко ѿ
авраама и двда родиса
хс. почиваеть бо їю
деи. егда слышить
ꙗко ѿ двда есть хс.
Но глешими ꙗко не до
волели. единь блгѡ

вѣстникъ. слыши
ꙗкодовлꙗшеоубо нъ
дапокажетсꙗпаче
истинна. сегоради
попоустишасꙗ. д.
написати. егдабо
видишисихъчетырє,
несъшедшихсꙗ, ниже
сѣдшихдроугъсъдроу
гомь. нъиногоинь
дѣсоуща. таже
написавших. ѿтѣ
хжеꙗкоѿединѣхь
оустъ. Неоуболи
оудивишисꙗ. благо
вѣстиюистинны.
иречеши. ꙗкоѿдха
ста глахоу. ине
глиꙗконевъвсѣмь
единогласоують.

сиже бо вконихъ неєди
ногласоують. єдаѿ
оубо речеродисꙗхс.
овъжеглетьни. или
ꙗкоѿвъоубоглеть,
въскрсехс. ѡвъже
речени, небоудито.
въноужнѣишихъбо
їистиннѣишихъне
разликоують. наще
вноужнѣишиїисти
ннѣишинеразликоу
ють. чтоѿдивиши
сꙗ. ащевъмѣнши
мнꙗтсꙗразликовати.
засебопачеистинъ
ствоують. ꙗкоаще
повсемоу, единогла
совалибыша. бъзне
пщеватисꙗхотꙗше.

ꙗкосъсѣдошасѧдрꙋг
съдрꙋгѡ. исъвѣ
товавшесѧнаписа
ша еженаписашѧ.
инѣжееликооставн
сьи. дрꙋгыипонапо
лни. иеликасемоу
избыстьнаписаннь.
исегорадимнѧтсѧ,
внеконихъразликова
ти. исїаоубосице.
нау. нѣмжеоужепо
чалокнигысице.
книгарождстваїсхва,
снадвдова.





Еже ѿ Матѳеа

Стое благовѣствованїе глава а

Книга родства Ісус Хва. сна Давыдова. сна Аврамля. Аврамъ роди Исаака. Исаакъ же роди Іакова. Іаковъ же роди Июдоу і бра тїю его. Июда же родѡ Фареса и Зара ѿ Фамары. Фаресъ же родѡ Есрома. Есромъ же роди Арама. Арамъ же родѡ, Аминодава. Аминодавъ же роди Наассона. Наассонъ же роди Салмона. Салмонъ же роди Вооза ѿ Рахавы. Воозъ же роди Ѡвида ѿ Роуѳы. Ѡвидъ же роди

ПНЕ

Не прежде твоемъ Хвы стыхъ ѿць

ієссеа. ієссеиже ро҃
дв҃да цр҃а. дв҃дъже
цр҃ь роди соломона
ѿоурневы. соло
монже роди ровоа
ма. ровоамже родї
авіа. авіаже роди
асса. ассаже роди
іосафата. іѡса
фатже ро҃ іорама.
иѡарамже ро҃ ѡзію.
ѡзиаже роди іѡафа
ма. иѡафамже ро҃
ахаза. ахазже родї
езекію. езекиа
роди манасію. мана
сіаже ро҃ амона. ам
нже роди іѡсію. іо
сіаже ро҃ ехонію і бр
тію его. въ прѣсе

леніе вавулоньское.
по прѣселеніиже ва
вулоньстѣ. ієхо
ніа роди салафіила.
салафіиль же роди
зоровавела. зорова
вельже роди авиоу
да. авиоудъже ро҃
еліакума. еліа
кимже роди азора.
азорже роди садока.
садокже ро҃ ахима.
ахимже ро҃ еліоуда.
еліоудъже роди еле
азара. елеазарже
роди матфана.
матфанже ро҃ іако
ва. іаковже роди
іѡсифа моужа ма
ріина. изнеяже

родисѧ іс҃ глемыи хс҃.
всѣхже родовъ ѿ авра
ама до двда родове
четыринадесѧте.
и ѿ двда до прѣселе
ніа вавулоньскаго
родове четыренаде
сѧте. и ѿ прѣселе
ніа вавулоньскаго
до ха. родове четы
ренадесѧте. за҃ в
Іс҃ хв҃о же рж҃тво
сице бѣ. ѡброучень
бо бывши мрі его
мріи іосифови. пре
же да же не съвокоу
пити сѧ има. ѡбрѣ
те сѧ имоущи въ чре
вѣ ѿ дха ста. іоси
фъ же моужь еѧ пра
веденъ сыи. и не хотѧ
еѧ обличити. въсхо
тѣ таи поустити ю.
се же емоу помысливь
шоу. се агглъ гнь въ
снѣ явисѧ емоу глѧ.
іосифе сноу двдвь. не
оубоисѧ пріати марі
ямь жены твоея. ро
ждьшее бо сѧ в неи ѿ дха
есть ста. родит же сна
и нарешии имѧ емоу іс҃.
тъ бо спсеть люди
своя ѿ грѣхъ. се же
все бы. да събоудесѧ
реченое ѿ га прркѡ
глющи. се два въ чре
вѣ приимет. и роди
сна. и нарекоуть имѧ
емоу еммаоуилъ.

lm adprudens lectum

е҆же е҆ сказаемо, с нами бг҃ъ. Въставъ же і҆ѡсифъ ѿ сна, сътвори ꙗ҆коже повелѣ емоу агглъ гнь, и приꙗтъ женоу своꙗ и не знаашеꙗ, донде роди сн҃ъ свои прьвѣнець, и нарече имꙗ емоу і҆с҃ъ. Коне͡ц не͡д, но утрене моу.

ꙁ҃а г҃ І҆соу рожьшоу сꙗ въ виѳлеемѣ і҆юдѣисѣ, тѣмь въ дни і҆рода цр҃ꙗ, се вльсви ѿ въстокъ приидоша въ і҆ер(с)лмъ глюще. Где е рожеисꙗ црь і҆юдѣискъ, видѣхомь бо ꙃвѣздоу его на въстоцѣ, и приидохо(мъ) поклонитисꙗ емоу. Слышавъ же і҆родъ црь смоутисꙗ, и вьсь і҆ерлмъ с нимь, и събравъ вьсꙗ прьвосщенникы и книжникы людьскыꙗ, въпрошааше ѿ них, где хс раждаетсꙗ. Они же рекоша емоу, въ виѳлеемѣ і҆юдѣистѣи, тако бо писано е прркѡ, и ты виѳлеемь земле і҆юдова, ни чимь же меньши еси въ влдкахъ і҆оудовахъ, из тебе бо ми изыдеть влка, иже оупасеть люди моꙗ і҆илꙗ.

На а҆нргїи рхва. І҆соу рожшоу въ виѳлеемѣ.

се иде, к ѕ, и с тыми младенце.

тогда иродъ таи при
зва влъхвы, и испы
та ва ше ѿ нихъ вре
мѧ явльшаасѧ ѕвѣ
зды, и пославъ ихъ въ
вифлеемъ рече, шедше
испытаите извѣсь
тно ѡ отрочати, егъ
даже обрѧщете, въ
звѣстите ми, яко
да и азъ шедъ поклонюсѧ
емоу. ѡни же по
слоушавше црѧ, идо
ша. и се ѕвѣзда ю
видѣша на въстоцѣ,
идѧше пред ними
дондеже пришедши
ста връхоу идеже бѣ
отроча. видѣвше
же ѕвѣздоу, възра
довашасѧ радостїю велїею
ѕѣло. и пришедше
храминоу, видѣша
отроча съ марїею мте
рїю его, и падше по
клонишасѧ емоу, и ѿ
връзше съкровища
своа, принесоша емоу
дары, злато, и ливанъ
и смурноу, и ѿвѣтъ
прїимше въ снѣ, не
възвратитисѧ къ
иродоу, инѣмь поуте
ѿидоша въ странѹ
свою. конецъ литоргїи
ѿшедшим же ихъ. се
аггелъ гнь въ снѣ яви
сѧ иѡсифоу глѧ. въ
ставъ поими отроча
и мтрь его, и бѣжи

не, по рохвѣ ѿшедшим влъхвом.

въ егупетъ, и боу
тамо доньдеже рекоу
ти, хощеть бо иро
искати отрочате
да погоубить е. Онъ
же въставъ поꙗтъ
отрочати мтре его
нощию, и отиде
въ египетъ. и бѣ
тамо до оумрътвиꙗ
иродова, да сѧ боуде
тъ реченое ѿ га прркомъ
глющемъ, ѿ египта
възвахъ сна моего.

в Тогда ирод видѣвъ
ꙗко пороуганъ бы
ѿ вльхвъ, разгнѣ
васѧ ѕѣло, и посла
въ изби всѧ дѣти
соущаа въ виѳлеемъ

и въ всѣхъ предѣлехъ
ею, ѿ двою лѣтоу
и нижьше, по времени
еже из вѣстно испы
та ѿ вльхвъ. тъгда
събысѧ реченое ере
миемь прркомъ глю
щимь. гласъ въ рамѣ
слышанъ бы, плачь
и рыданние в пльмь
ногъ, рахиль плачю
щисѧ чадъ своихъ, и не
хотѧаше оутѣши
тисѧ, ꙗко не соуть.
Оумръшоу же иродоу
се агглъ гнь въ снѣ
ꙗвисѧ иосифоу въ
египтѣ гла, въста
въ поими отроча
и мтре его, и иди въ

землю ізлевоу. слы
шавже ꙗко архелае
цртвоуеть въ іоудѣ
въ ирода мѣсто ѡца
своего, оубоꙗсѧ та
монти, вѣсть же
пріемь въ снѣ отн
де въ странꙋ галиле
искоу, и пришедъ
селисѧ въ градѣ на
рицаемѣмь назаре
да съ боудетсѧ реное
прркы. ꙗко назо
реи наретсѧ. конец
недели и младенце.

Въ дни же оны, прі
иде іоаннь кртль,
проповѣдаа въ поу
стыни іюдѣистѣи
глѧ, покаитесѧ
прибли жи бо сѧ цр
ствіе нбное, сь и бо
е реченыи ісаиемь про
рокѡ, глюще, глас
віюща гокъ поусты
ни, оуготоваите поу
ть гнь, и правы тво
рите стезѧ его. тъ
иже іоаннь имѣаше
ризоу свою ѡ власъ
велбоужь, и поꙗсъ
оуменнь о чреслехъ
свои, снѣдь же его
бѣ, проужие и медъ
дивіи. тъгда исхо
жаше к немоу ієрли
ма и всѧ іоудеа и вь
сѧ страна іорданьска
и кршахоусѧ въ іор
гдани ѡ него, испо

сѹ препросвѣ въ
врѣмѡ, прійде іоанн.

ѳ҃
МА

вѣдающе грѣхы своѧ.
видѣвъже многы фа
рисеа и садоукеа
грѧдоуща на крще
нїе его. рече имъ поро
женїа ехиднова, къ
то сказа вамъ бѣжа
ти ѿ грѧдоущаго гнѣ
ва, сътворите оубо
плѡдъ достоинъ пока
анїа. и не начинаи
те глати въ себѣ, оца
имамы авраама.
глю бо вамъ ꙗко может
бъ ѿ каменїа сего
въздвигноути чада
аврааму. оуже
бо и секира при коре
ни древа лежитъ. вь
сѧко оубо древо. иже
не творитъ плода
добра, посѣкаемо
бываетъ и въ огнь
въметаемо. азъ
оубо крщаю вы водою
въ покаанїе. грѧды
иже по мнѣ, крѣпь
лїи мене есть, емоуже
нѣсмь достоинъ сапо
гы понести, тъ вы
крстить дхомъ стымъ.
i конецъ соуб. Емоуже
лопата въ роуцѣ его,
и потрѣбитъ гоум
но свое, и събереть
пшеницоу свою въ
житницоу, плеве
лы же съжжетъ ѿ
гнемь негасимымъ.
Зач. ѕ. Тъгда прїиде ісъ

Настое богоꙗвлеїе. на літр.
въ вре҃мѧ ѡ҃. прїиде ісъ.

ѿгалилеанаіѡрдан
къіѡанноукртн
тисѧѿнего. іѡа
ньжевъзбранѣше
емоуглѧ, азьтрѣ
боуюѿтебекртнтн
сѧ, итылигрѧдеши
комнѣ. ѿвѣща
вжеісрекъкнемоу,
оставиннѣ, тако
бопо̇добноенаиспл
нитивсѧкоуправь
доу, тогдаоставие,
нкртивсѧісъ, въ
зыдеабіеѿводы.
исеѿврѣзошасѧемоу
нбса, ивидѣдхъ
бжіисходѧщьꙗко
голоубь, иградоу
щьнань. исегла

соу попросвѣ. въѿвъ
звѣдѣбыдхомъісъ,

съ нбсеглѧ, сынеснъ
моивъзлюбленныи,
онемжеблговолихъ.
конецъ богоꙗвленію.

Тъгдаіс възведень
быдхомьвъпоусь
тыню, искоусити
сѧѿдіавола, ипості
всѧдніи, м иношіи
м последивъзалка
ипристоупльнемоу
искоуситель, рече
ащесиъесибжіи
рцынакодакаменне
сехлѣбибоудоуть
ѡнжеѿвѣщавьре,
писаное, неѡхлѣбѣ
единоѡживьбоуде
чакь, нъѡвсѧкоѡ
глѣисходѧщіимь

изь оустъ бж҃іихъ.
Тогда поꙗтъ его
діаволь въ ст҃ыи гра҃
и постави его на кри
лѣ црькънѣмь, и гла҃
голаемоу, аще сн҃ь
еси бж҃іи, връзи сѧ
низоу, писано бо е҃
ꙗко агг҃лѡ своимь
заповѣсть ѡ тебѣ
съхранити тѧ, и на
роукахъ възмоутъ тѧ
да не къгда прѣтъ
кнеши ѡ камень но
гы твоеꙗ. рече
емоу іс҃, пакы пи
сано е҃, не искоуси
ши га҃ бга своего. па
кы поꙗтъ его діа
волъ на горoу высокꙋ

ѕѣло, и показа емоу
вьсѧ црс҃твіа мира и сь
лавоу ихъ, и гла҃ емꙋ
сіа вьсѧ тебѣ дамь
аще па҃ поклониши
ми сѧ. Тъгда гла
емоу іс҃, иди за мною
сатана, писано бо е҃,
гоу богоу твоемоу по
клонишисѧ, и томоу
единомоу послꙋ
жиши. Тогда ѡ
ставль его діаволъ,
и се агг҃ли приступи
ша и слоужаахоу
емоу. кон҃ соу҃. попрос҃
зач҃ и Слышавже іс҃, ꙗко
іоаннь преданъ бы
отиде въ галилею
и оставль назарѣ

не҃ попросвѣнии. въ врѣ҃ ѡ҃. слышаі іс҃ ꙗко іоа҃

и пришє въсєлисѧ въ
капєрнаоумь въпо
морьє, въпрѣдѣлѣ(х)
заоулонихъ и нєфта
лимли, да събоудє
сѧ рєчєноє исаїємь про
кѡ глагюще. землѧ
заоулонѧ, и землѧ
нєфѳалимлѧ поу
морѧ ѡбонъ полъ
їордана галилєа ıазы
къ, людїє сѣдѧщїи
въ тмѣ, видѣша
свѣтъ вєлїи, и сѣ
дѧщїи въ странѣ
и сѣни смрътнѣи,
свѣтъ въсиѧ имь.
ѿтолѣ начатъ ıс
проповѣдати и гла
ти, покаитєсѧ при

нє в. повсєсты, въ ѡ
ходѧ ıс при мори,

близ и бо сѧ црствω
нбноє. конєнє попрос.
Ходѧжє при мори
галилєистѣ, видѣ
два брата, симона
нарицаємаго пєтра,
и андрѣа брата єго, въ
мєтающа мрєжоу
въ морє, бѣста бо
рыбарѣ, и рєчє има,
грѧдѣта по мнѣ и сѣ
творю вы ловца члко,
онижє абїє ѡставль
ша мрєжа, по нємъ идо
ста. и прѣшєд ѿтоу
доу, видѣ ина два
брата, іакова зєвєдє
ова, іоанна брата
єго въ кораблѣ съ зє
вєдєѡмъ ѿцємь єго,

за
д

пнє. а. нє. по. н. сттодха, ищи напрѣ. гла. ое

втро҃. а҃. нⷣе. въ врⷨ҇. ѿ по сⷷ҇ идоша нарⷪ҇

завѧзающа мрежа
своа. и възва а͡ѡ она
же абїе оставльша
корабль и ѿца своє.
поидоста. и про
хождаше всю гали
лею ї҇с оучѧ на сънми
щиихъ. и пропо вѣ
даѧ е҇ѵлїє црⷭ҇твиѧ.
и исцѣлѧѧ всѧкь не
доугъ. и всѧкоу
ıазю в люде. конецъ нⷣе.
ї изыде слоухь его по
всеи сѵрїи. и приве
доша емоу всѧ болѧ
щаа различными не
доугы и стрⷭ҇тми ѡ
дръжими. и бѣсны
и мѣсѧчныıа. и осла
бленыжилами. и ис

цѣлиихъ.
за҇ г И поне идоша нарѡ
мнози. ѿ галилеа
и десѧти гра. и ѿ ерѹ
салима и оудеѧ и ѿ с
оного полоу їѡрдана
оузрѣвже народы
възыде на гороу. и сѣ
шоу емоу. пристоу
пиша к немоу оучени
ци его. и ѿвръзъ
оуста своа. оучаше
є ıа глѧ. блажени ни
щии дхⷪ҇ѡ. ıако тѣх е
црⷭ҇твїе нбⷭ҇ное. блаже
ни плачоущеи. ıако
тї оутѣшатсѧ.
блажни кротции. ıа
ко тї наслѣдѧть зе
млю. блажни алчоу

сеже и прпⷣбным.

щенижажоущенипра
вдѫ, ꙗкотінасы
тѧтсѧ · блжнимі
лостивіꙗкотіпо
милованнибоудоут ·
блжничтісрцемь,
ꙗкотібаоузрѧть ·
блжнимиротворци,
ꙗкотісновебжіи
нарекоутсѧ · блже
ниизгнанинправды
ра, ꙗкотѣхесцртві
нбное · блжниесте
егдапоносѧтьва,
іиженоуть, ирекоу
всѧкьзлъглънa
вылъжоущемене
ра, радитесѧивесе
литесѧꙗкомьзда
вашамноганаибсе ·
конецъпрпбны ·

Такобоизгнашапро
рокыижебѣшапрѣ
жева · выестесоль
земли · ащежесоль
обоуѣетьчимьосо
литсѧ · нивъчто
боудетьктомоу, тъ
чиюдаизсыпанабоу
детьвонь, ипопи
раемачлкы · конецъ втр.
Выестесвѣмироу
неможетьграоук
рытисѧврьхоугоры
стоѧ, нивъжагаю
свѣтилникаипоста
влѧютьегоподспоу
домъ, нънасвѣщніцѣ
исвѣтитьвсѣмь
ижевъхраминѣсоу ·
такодапросвѣтитсѧ

за
лі

срⷣѣ. а҃. нⷣе. рече гь своимъ оучнкѡмъ ꙗко аще не избудеⷮ

свѣⷮ вашь прѣⷣ чл҃кы
ꙗко да видѧть ваша
добраа дѣла, и прос
лавлѧть ѿца вашего
иже єⷭ на нбⷭ҇ѣ. не мь
ните ꙗко приидохъ ра
зорити закона или
пррркы, не приидохъ
разорити, нъ испл
нити. аминь бо глю
вамъ, дондеже прѣ
идеть нбо и землѧ,
иота єдина, или єди
на чрьта не прѣидеⷮ
ѿ закона донде всѧ будуть.
иже аще оубо разори
єдиноу заповѣдей
сихъ малыⷯ, и наоучи
ть тако чл҃кы, мнии
наречетсѧ въ црⷭ҇твии

нбⷭ҇нѣмь. а иже сътво
рить и наоучить, сьи
велии наречетсѧ въ
црⷭ҇твии нбⷭ҇нѣмь.
конецъ чⷮле. глю бо ва
за҃ ві
ꙗко аще не избудеⷮ
правда ваша паче
книжникъ и фарисѣ
не внидете въ црⷭ҇твие
нбⷭ҇ное. слышасте
ꙗко реⷱено бы древниⷨ
не оубиеши, иже бо
оубиеть, повиненъ
єⷭ соудоу, азъ же глю ва
ꙗко всѧкъ гнѣваѧи
сѧ на брата своего
въсоуе, повиненъ є
соудоу. иже бо аще
речеть братоу своемоу
рака, повиненъ єсть

зач҃е. д҃. не. речеть. слышасте ꙗко речено бысть

съ ни мищоу. а иже ре
четь оуроде, повиненъ
нъ є геенне огнь
нѣи. аще оубо при
несеши даръ твои
къ олтарю, и тоу по
мѧнеши ꙗко братъ
твои имать нѣчто
на тѧ, остави тоу
даръ твои пред олта
ремь, и шедъ прѣже
съмири сѧ съ братомь
твоимь, и тъгда
пришедъ принеси даръ
твои. боуди оувѣ
щаваѧсѧ съ съпрѣ
никомь своимь скоро
дондеже еси на поу
ти с нимь, да не прѣ
дасть тебе съпернии

соудии. и соудиꙗ те
бе прѣдасть слоузѣ
и в темницоу въвръ
жетъ тѧ. аминь глю
тебѣ, не изыдеши
ѿтоудоу, дондеже
въздаси послѣднии ко
дрантъ. конецъ срѣ.

Слышасте ꙗко речено
бы прѣвымь, не прѣ
любы сътвориши,
азъ же глю вамъ, ꙗко всѧ
къ иже възрить на
женоу съ похотию,
оуже любодѣиство
васнею въ срдци своемь.
аще око твое десное
съблажнѧет тѧ, изь
ми е, и връзи ѿ себе.
оунее бо ти е да погы

з҃а. гі.

пѧ҃, а҃, не҃. Слышасте ꙗко речено бы древнимъ.

бнеть единь оудъ тво
ихъ, а не вьсе тѣло
твое въвръжено боу
деть въ геенноу огн
ноую. И аще десна
твоꙗ роука съблаж
нꙗеть ѧ, оусѣци ю
и връзи ѿ себе, оуне
бо ти есть да погыбне
единь оудъ твоих, а не
все тѣло твое идеть
въ геенноу. Речено
бы, ꙗко иже аще поу
стить женоу свою,
да дасть книгоу рась
поустноую. Азъ же
глю вам, ꙗко всѧкъ
ѿпоущаꙗи женоу
свою развѣ словесе
любодѣинаго тво
рить ю прелюбы дѣ
ꙗти. И иже поуще
ницоу поиметь пре
любы дѣеть. Конецъ.

за҃ ди

Пакы слышасте ꙗко
речено бы древнимь
не въ лъжоу кленеши
сѧ, въздаси же гви
клѧтвы твоꙗ. Азъ
же глю вам, не клѧти
всѧко, ни нбомь, ꙗ
престолъ есть бжіи, ни
землею, ꙗко подно
жіе есть ногама его, ні
ієрлмомъ, ꙗко градъ есть
великаго цре. Ни
главою своею кльни
сѧ, ꙗко не можеши
власа единаго бѣла
ли чрьна сътворити.

боуди же слово ваше, ей, ей, ни, ни, лихо же сею ѿ неприазни есть. слышасте ꙗко речено бы, око за око, и зѫбъ за зоубъ, азъ же глю вамъ, не противитисѧ злоу. но аще тѧ кто оударитъ въ десноую ланитоу, обрати емоу и дроугоую, и хотѧщемоу соудитисѧ с тобою и ризоу твою възѧти, ѿпоусти емоу и срачицоу, и аще кьто тѧ поиметь по силѣ поприще едино, иди с нимь двѣ. конецъ. Просѧщемоу оу тебе дай, и хотѧщаго ѿ тебе заꙗти, не ѿврати. слышасте ꙗко реченое, възлюбиши искрьнаго твоего и възненавидиши врага своего, азъ же глю вамъ. любите врагы ваша, блвите кленоущаа вы, добро творите ненавидѧщимъ васъ, и молитесѧ за творѧщаа вамъ напасть, и изгонѧщаа вы ꙗко да боудете снове ѡца вашего иже есть на нбсѣхъ, ꙗко слнце свое сиаеть на злыѧ и благыѧ, и дъждитъ на праведены и на неправеды.

не. а, въ сѣ стыхъ, и ѿ напреди, глава, ли.

правены. ащеболю
бителюбѧщаавы,
коуюмьздоуимате,
неимытарелитъже
творѧть. иащецѣлу
етедроугывашать
кмо, чтолихотвори
те, неиӕзычниіали
такожетворѧть,
боудетеоубовысъвр
шенниӕкожеѡцьва
шьнбныисъвръшенъ
есть. коне[ц] соуботѣ.

за ѕі.

Вънемлѣтемлтынѧ
ваша, нетворити
прѣчлкы, давидимі
боудетеими, ащели
ни, мьздынеимате
ѿѡцавашегоижее
нанбсе. егдаоубо
твориши млтню, не
въстроубипрѣсобою
ӕкожелицемѣритво
рѧтьвъсонмищахъ
ивъстьгнахъ, ӕкода
прославѧтсѧѿчлкь.
аминьглювавъспри
емлютьмьздоусвою.
тебѣжетворѧщоу
млтню, данечюеть
шоуицатвоӕчтотво
ритьдесницатвоӕ,
ӕкодабоудетьмлты
нитвоӕвътаинѣ,
иѡцьтвоивидѧитѧ
вътаинѣ, тъив
здастьтебѣӕвѣ.
негдамолишисѧ, не
боуӕкожелицемѣри,
ӕколюбѧтьнасънми

щихъ и въ стьгнахъ
поутїи стоꙗще моли
тисѧ, ꙗко да ꙗвѧтсѧ
члкѡⷨ. аминь глю вамъ,
ꙗко въсприимоуть мь
здоу свою. Ты же егда
молишисѧ вниди въ
клѣть свою, и затво
ривъ двери твоѧ, по
молисѧ ѡтцоу твоемоу
иже въ таинѣ, и ѡтць
твои видѧи въ таи
нѣ, въздасть тобѣ
ꙗвѣ. Молѧще же сѧ,
не лихо глаголите ꙗко ꙗзы
чници, мнѧть бо ꙗко
въ многоглаголанїи сво
емь оуслышани боу
доуть. Не подобите сѧ
оубо имь. Вѣсть бо

ѡць вашь небесныи ихъ
же трѣбоуете прѣже
прошенїꙗ вашего оу не
го. Тако оубо моли
тесѧ вы. Ѡче нашь
иже еси на небесѣхъ, да
стꙑтсѧ имѧ твое
да приидеть цртвие
твое, да боудеть волѧ
твоѧ, ꙗко на нбси
и на земли. Хлѣбъ на
шь насоущныи, даждь
намъ днⷭ҇ь, и ѡстави
намъ длъгы наша, ꙗко
же и мы ѡставлѧемъ
длъжникѡмъ нашимъ,
и не въведи насъ въ напа
сть, нъ избави насъ ѿ лоу
каваго, ꙗко твое есть
црⷭ҇твїе и сила и слава,

въ вѣ́кы ами́н. ко҃ соу҃б.

з҃а, з҃і

А́щє бо ѿпоуща́єтє
чл҃кѡмъ съгрѣшє́нїа и́хъ,
ѿпоу́стить и ва́мъ ѡц҃ь
ва́шь нб҃ный, а́щє ли
нє ѿпоуща́єтє чл҃кѡмъ
съгрѣшє́нїа и́хъ, ни ѡц҃ь
ва́шь нб҃ный оста́ви
ть ва́мь съгрѣшє́нїи
ва́ши. є́гда жє по
сти́тєсѧ нє боу́дѣтє
ꙗ́кожє лицємѣ́рнї сѣ
тоу́ющє, посмра́жа
ютъ бо лица сво́ѧ, ꙗ́ко
да ꙗ́вѧтсѧ чл҃кѡмъ по
стѧ́щєсѧ, ами́нь гл҃ю
ва́мь, ꙗ́ко въсприи́мꙋ
тъ мь́здоу свою. ты
жє постѧсѧ, пома́жї
главоу свою, и лицє
твоє оумы́и, ꙗ́ко да нє
ꙗ́вишисѧ чл҃кѡмъ постѧ
сѧ, нъ ѡц҃оу твоємоу
и́жє въ та́инѣ, и ѡц҃ь
твои ви́дѧи въ та́инѣ,
въздасть тобѣ ꙗ́вѣ.
нє съкрыва́итє сєбѣ
съкро́вищь на зємли,
и́дєжє чрьвь и тлѧ т
лить, и́дєжє тати́є
подко́пава́ють и крадꙋ.
съкрыва́итє жє сєбѣ
съкро́вища на нб҃си,
и́дєжє ни чрьвь ни
тлѧ тлить, и́дєжє
тати нє подкопава́ю
ни крадоуть, и́дєжє
бо єсть съкровища ва
ше, тоу боу́дєть и срцє
ва́ше. конє҃ нє҃ сырно҃.

Свѣтилникъ тѣлоу
є око. аще оубо боу
деть око твоє просто.
все тѣло твоє свѣтло
боудеть. аще ли око
твоє лоукаво боудє.
все тѣло твоє тѣмь
но боудеть. аще оубо
свѣтъ иже въ тебѣ тъ
мае. тъ тма колми.
никтоже можеть
двѣма господинома
работати. либо єді
наго възлюбить. а дроу
гаго възненавидить.
и ли єдинаго дръжи
тсѧ. о дроуѕемже не
радити начнеть. не
можете боу работа
ти и мамонѣ. сего

зд
ш

ради глю вам. не пецѣ
тесѧ доушею вашею что
ꙗсте ли что пиєте.
ни тѣлѡ вашимъ что
ѡблечетесѧ. не доуша
ли болъши є пища и тѣ
ло ѡдежа. възрите
на птица нбныꙗ ꙗко
не сѣють. ни жноуть.
ни събирають въ жи
тницоу. и ѡць вашь
нбныи питаеть ихъ.
не вы ли паче лоучши
ихъ єсте. кто же ѿ ва
пекы сѧ можеть при
ложити тѣлеси своє
моу лакоть єдинъ.
и ѡ ѡдежи что пече
тесѧ. съмотрите
крины селны како

пн҃е, в҃ не, речеⷮ непецѣтесѧ г҃люще что.

зач҃ ді.

растоуть, не троужа
ютсѧ, ни прѧдоуть
г҃лю же вам, ꙗко ни со
ломонъ въ всеи славѣ
своеи, облечесѧ ꙗко
единь ѿ сихъ. аще
сѣно селное днесь соуще
и оутре въ пещь въм
таемо, б҃ъ тако одѣ
еть, колми паче вас
маловѣри. Не пецѣ
тесѧ оубо г҃люще,
что ꙗмы, ли что пи
емь, или чимь оде
жимсѧ, всѣхъ бо сих
ꙗзыци ищоуть. вѣ
сть бо ѿц҃ь вашь нб҃е
сныи ꙗко требоуе
те сихъ всѣхъ. ищате
же преже црс҃твiа
бж҃iа и правды его,
и сiа вса приложисѧ
вамь. конець нел.
Не пецѣтесѧ оубо на
оутрѣи, оутрѣнiи бо
собою печетсѧ, довь
лѣть дни злоба его.

зач҃ пр҃ к. пн҃е. Не соудите,
да не соуми боудете,
имже бо соудѡм соуди
те, соудить ва. и въ
нюже мѣроу мѣрите,
възмѣритсѧ вамь.
что же видиши соу
чець иже въ ѻцѣ бра
та твоего, бръвнѡ
еже есть въ ѻцѣ твое
не чюеши, или како
речеши братоу твоемоу,
остави да изъмоу соучец

соу в по всѣ сты речеⷮ не соуте, да не соуми

из ѻчесе твое, и се
бръвно въ ѻци твое.
лицемѣре, изми пе
рвіе бръвно из ѻчесе
твоего, и тъгда оу
зриши изѧти соуче
ць из ѻчесе брата
твоего. Не дадите
стаа псомь, ни по
мѣтаите бисеръ ва
шихъ пред свиньами,
да не попероуть ихъ но
гами своими, и вра
щьше сѧ растръгноу
ть вы. Просите
и дасть сѧ вамь, ища
те и ѡбрѧщете, тль
цѣте и ѿврьзоуть
вамь, всѧкъ бо
просѧи, приемлеть

зⷱа

и ищаи ѡбрѣтаеть,
и тлъкоущемоу ѿврь
зетсѧ. Конⷰ соуⷠ чтⷡ пнⷣ.
и никто есть ѿ вас чловѣ
къ, егоже аще въсь
проситъ снъ его хлѣ
ба, еда камень пода
емоу. и на аще рыбы
проситъ, еда змию
подаемоу, аще оубо
вы лоукави соуще,
оумѣете даанїа блага
даати чадѡ вашимь,
кьлми паче ѡць вашь
и нбныи, дасть блага
просѧщиимь оу него.
Конецъ пнⷣ. Всѧ оубо
елика хощете да тво
рѧть вамь члци, та
ко и вы творите имь.

зⷱа ка.

себѣ оуз̑аконъ и прро
ци. вънидѣте оузкы
ми враты. ꙗко про
странна врата и широ
рокъ поуть. въвъ
дми въ пагоубоу.
и мнози соуть въхо
дащіи нимь. что оу
зка врата и тѣсенъ
поуть въводай въ
живо. и мало их ѥ
иже обрѣтають его.

зач. кв.

Вънемлѣте ѿлъжи
хъ пррк҃ъ. иже при
ходать к ва въ одѣ
жда овчахъ. вънѹ
трьже соуть влъци
хищници. ѿ плъдъ
ихъ познаете ихъ.
еда обемлють ѿ трь
ніа гроздъ. или ѿ р
піа смокви. тако
всако древо добро.
плоды добры твори
ть. а злодрево. пло
ды злы творить. не
можеть древо добро
плодъ ѕолъ творити.
ни древо ѕло. плдъ до
бръ творити. вса
ко оубо древо еже не
творить плда до
бра. посѣкають е.
и въ огнь въмѣта
ють. тѣмже оубо
ѿ плдъ их познаете
ихъ.

зач. кг.

Не въсакъ
глщи ми. ги ги. въ
нидеть въ црствие
нбное. нъ творай

втр.

волю ѿца моего иже
є на нб҃сѣ. конец вт҃р,
и пр пб҃ны. мноѕи рекоу
мнѣ въ ѡнъ днь, г҃и,
г҃и, не въ твое ли имѧ
прр҃чьствовахѡ. и во
имь именемь бѣсы
изгонихѡ. и твои
именемь силы многы
сътворихѡ. и тъ
гда исповѣмь имь,
ıако николиже зна
ва, ѿидете ѿ мене
дѣлающеи безако
ние. конець срѣ.
Въсѧкъ оубо иже слы
шить словеса моѧ и
творить ıа, оупо
блю его моужю мдроу,
иже създа храминоу
своıю на камени, и съ
ниде дъждь, и приидо
ша рѣкы, и възвѣ
ıаша вѣтри, и напа
доша на храминоу тоу,
и не паде сѧ, ѡснова
на бо бѣ на камени.
и всѧкъ слышаи слове
са моѧ и не творѧи и,
оуподобитсѧ моужю
оуродивоу, иже създа
храминоу свою на пѣ
сцѣ, и сниде дъждь,
и приишарѣкы, и възь
вѣıаша вѣтри, и ѿ
прѣшасѧ храминѣ тъ,
и паде сѧ, и бѣ разроу
шение ея велие ѕѣло.
и бысть егда сконча ıс сло
веса сиıа, дивлѧхоусѧ

за к.

соу҃б. г, речеть, всѧкъ иже слышить словеса моѧ..

народи ѡ ꙋченіи его,
бѣ бо ꙋча ихъ ꙗко
власть имѣа, и не
ꙗко книжници и фа
рисѣе. съшедшꙋ же
емꙋ съ горы, въслѣ
его идахꙋ нарѡ мно
зи. и се и прокаженъ
пришедъ кланѧшесѧ
емꙋ глѧ, ги аще хо
щеши, можеши мѧ
ѡчистити. и просте
ръ рꙋкꙋ іс҃ коснꙋсѧ
емь глѧ, хощꙋ ѡчи
стисѧ. и абіе ѡчисті
сѧ емꙋ проказа, и гла
емꙋ іс҃, виждь никомꙋ
же повѣждь, нъ
шедъ покажисѧ іерѣо
ви, и принеси даръ

ѕ

иже повелѣ въ зако
нѣ мѡусиъ въ свѣте
льство имъ. конецъ сꙋ б҃.

за҃ кє, Въшедшꙋ же емꙋ въ
капернаоумъ, при
стꙋпи к немꙋ сътъ
никъ, молѧ его и глѧ,
ги, ѡтрокъ мои ле
жить въ домꙋ ѡсла
бленъ лютѣ стражда,
и гла емꙋ іс҃, азъ прі
шедъ исцѣлю его.
и ѿвѣщавъ сътни
къ, рече емꙋ, ги, нѣ
смь достоинъ да
подъ кровъ мои в
нидеши, нъ токмо
рци слово, і исцѣлѣ
еть ѡтрокъ мои.
и бо азъ чл҃къ есмь по

властию, и мꙑи под҇
собою воины, и глю
семоу иди, и идеть,
и дроугомоу прїиди,
и прїидеть, и рабоу
моемоу сътвори се,
и сътворить. Слы
шавже Ісъ, оудивисѧ,
и рече грѧдоущїимь
по не҇, аминь глю вамъ,
ни въ Їили толико вѣ
ры ѡбрѣтѡ҇, глю же
ва҇, ꙗко мноѕи ѿ въ
стокъ и запа҇ прїи
доуть и възлѧгоу
съ Авраамомь и Їсаа
комь и Їаковомь, въ цр҃ь
ствїи нбнѣмь, сыно
веже црствїа изгнанї
боудоуть въ тьмоу

кромѣшнюю, тоу боу
деть плачь и скрежеть
зоубомъ. И рече Ісъ съ
тникоу, иди, и ꙗкоже
вѣрова боуди тобѣ,
и исцѣлѣ отрокъ его
въ тъ часа. Конецъ.

ꙁан кѕ

И пришедъ Ісъ въ домъ Пе
тровъ, видѣ тещоу
его лежащоу и огне
жегомоу, и прикось
ноусѧ роуцѣ еѧ, и о
стави ю огнь, и въсь
та и слоужаше емоу.
Поздѣ же бывшоу, при
ведоша к немоу бѣ
сны многы, и изгна
доухы словомъ, и всѧ
болѧщаа исцѣли.
ꙗко да сѧ боудеть рече

чте, в, не, въ врѣ оно влѣзшоу ісоу в корабль.

I

ное исаіемь прркомъ
глющемь, тъи недоу
гы наша пріатъ, и бо
лѣзни понесе. Відѣ
в же іс многы наро
ды окртъ себе, пове
лѣ ити на онъ по.
и пристоупль единь
книжникь рече емоу,
оучтлю, идоу по те
бѣ ꙗмо же аще иде
ши, гла емоу іс, лісі
ꙗзвины имоуть,
и птица нбныа гнѣ
зда. снъ же члчьскыи,
не имать где главоу
подклонити. дроу
гыи же ѡ оучнкъ е
го рече емоу, ги, повели
ми прѣжде ити и по
гребсти оца моего,
іс же рече емоу, гра
ди по мнѣ, и остави
мртвых погребь
сти своа мртвеца.

за кз

И вълѣзшоу емоу въ
корабль, по немь идо
ша оученици его. Конец.
суб. и се троусъ ве
ликъ бы въ мори,

аі

ꙗко корабли покры
ватиса вълнами,
тъ же спаше. И при
шедше оучнци, възбу
диша его глюще, ги,
спси ны погыбаемь,
и глаимь, что стра
шливи есте маловѣ
ри. Тъгда въставь
запрети вѣтром

ѥ, іѡк тарм кѕ.

нє҃ е҃, въ вр҃ѣ ѿ҃, пришєшоу ї҃соу въ стра҃ гергєсинь.

и морю, и бы тиши
на велїа, чл҃ци же чю
дишасѧ г҃люще, кто
есь и, ꙗко и вѣтри
и море послоушають
его. и҆с конє҃чє. И прїше
дшоу емоу на ѡнъ
полъ въ страноу ге
ргесиньскоую, срѣ
тоста его два бѣсь
на, ѿ гробъ исходѧ
щалюта ѕѣло, ꙗкѡ
не мощи никомоу мї
ноути поутемь тѣ҃.
и се възопїста г҃лаго
люще, что на҃ и тебѣ
і҃се сне б҃жїи пришелъ
еси само прежде врѣ
мени моучити на҃.
бѣ же ѿ нею далече ста

свиниі много пасомо.
бѣси же молѧхоу его
г҃люще, аще изгониши
ны, повели на҃ ити въ
стадо свиное. и рече и҃
за҃ ки идете, они же изшедъ
ше идоша въ стадо сві
ное, и абїе оустремисѧ
стадо все по брегоу въ мо
ре, и оутопоша въ во
дахъ. пасоущиі же бѣ
жаша, и шеше въ гра҃
възвѣстиша всѧ,
и ѡ бѣсною. и се весь
гра҃ изыде въ срѣтенїе
і҃сови и видѣвшие его
молиша, да бы преше҃
ѿ предѣлъ ихъ.
И влѣзъ въ корабль,
преиде, и приде въ сво҃
за҃ ка.

нє҃ ѕ҃, въ вр҃ѣ ѿ҃, влѣзъ і҃съ въ корабль

градъ. конец не҃, и се при
несоша емоу ослаб
лена жилами на одь
рѣ лежащь. и видѣвъ
і҆с҃ъ вѣроу и҃хъ, рече осла
бленомоу, дрьзаи ча҃до,
отъпоущають ти сѧ грѣ
си твои. и се нецiи
отъ книжникъ рѣш
въ себѣ, сь власфи
мисаеть. и видѣвь
і҆с҃ъ помышленiа ихъ,
рече, въскоую вы мы
сли те лоукаваа въ
срдц҃ихъ своихъ, что
бо есть оудобѣе ре
щи, отъпоущають ти
сѧ грѣси, или рещи
въстани и ходи, нъ
да оувѣсте, iако вла

гі,

имать с҃нъ ч҃лчьскыи на
земли отъпоущати
грѣхы. тъгда гл҃а
расслабленомоу, въсь
тани, възми свои
одръ, и иди въ домъ
твои. и въставъ
въземъ одръ свои,
иде въ домь свои.
видѣвше же народи
чюдишасѧ, и просла
вишѧ б҃а, давшаго
власть таковоу оуче
никомъ. конець нели.

ѯа, л

И преходѧ і҆с҃ъ отътоу
доу, видѣ ч҃лка на мы
тници сѣдѧща, ма
тфеа глема, и гл҃а
емоу по мнѣ грѧди,
и въставь по немь иде.

ді,

се і҆но ерiа, ѕі,

и бы҃ емоу възлежа
щоу въ домоу, и се
мноꙁи мытаре и грѣ
шници пришеше, въ
ꙁлежахоу съ іс҃омь и съ
оуч҃нкы его. и видѣ
вше фарисее гл҃ахоу
оуч҃нкѡ҃ его, почто
съ мытари и грѣшни
кы оуч҃тль вашь ꙗсть
и пьеть. і҃с же
слышавъ, рече҃, не
требоують ꙁдравии
врача, нъ болѧщіи.
шедше наоучитесѧ,
что ѥсть млⷭти хощоу
а не жрътвѣ, не при
идохь бо приꙁвати
праведникы, нъ грѣ
шныꙗ на покаание. ко҃ц
соу҃.

Тъгда приступиша
къ нему оуч҃нци іѡ
анновы глаголюще, почто
мы и фарисее пости
мсѧ много, оуч҃нци
твои не постѧтсѧ.
и рече имъ і҃с, еда могоуть
сн҃ве брачніи плакати
донелико врѣмѧ съ
ними женихь. прїи
доуть же днїе, егда ѿ
иметсѧ ѿ нихъ жених
и тъгда постѧтсѧ.
никтоже бо приставь
лѣеть приставленіа
платна небѣлена риꙁѣ
ветсѣ, въꙁметь бо ко
нчинноу свою ѿ риꙁы
и горши дира боудеть.
ни же въливають вїна

зач҃ ла.

соу҃. ѕ҃, въ вр҃ѣ ѿ, кнѧзь нѣкыи приде къ і҃соу,

нова въ мѣхы вєтхы,
аще ли же ни то проса
дѧтсѧ мѣси, и ви
но пролиетсѧ и мѣ
си погыбноуть. нъ
вливаютъ вино но
во въ мѣхы новы,
но обоє съблюдетсѧ.

за҃. лв҃. конєцъ пѧ҃. Сицє емоу
глщоу къ нимъ, се
кнѧзь нѣкыи приде
кланѧшесѧ емоу глѧ
еі ꙗко дщи моѧ нынѣ
оумрѣть, нъ пришє
въсложи на нюроу
коу свою, и оживеть.
ѕі и въставъ і҃с, по немь
иде, и оученици его.
и се жена кръвоточива
дванадесѧ лѣтъ,

приступльши съза
ди прикоснѹ въскрилѣ
ризы его. глаше бо
въ себѣ, аще тъкмо
прикоснѹсѧ ризѣ его
спсена боудѫ. і҃съ
же ѡбращьсѧ, и ви
дѣвъ ю рече, дрьзаи
дщи, вѣра твоѧ спсе
тѧ, и спсена бы же
наѡ часа того. и при
ше і҃с въ домъ кнѧжь,
и видѣ сопьцѧ и наро
мль вѧщь, глѧ имъ,
отидѣте, не оумре
дѣвица, нъ спить, и р
гахоусѧ емоу. егда
же изгнанъ бы народъ,
въшедъ ꙗтъ ю за роу
коу, и въста двица

соу҃. в҃, и шина за, гла к҃. и нє в҃, и шина за г҃ д҃.

не҃, з҃, Въ врѣ҄ ѿ прѣходѧщоу і҃сови, по немь идѡ.

ізыде вѣсть си по
всеи земли тои. Ко
нець соу҃тб. И прѣ҄ за҃,
ходѧщоу ѿтоудоу лг҃,
і҃сови, по немь идо
ста два слѣпца, зо
воуще и глюще, по
милоуи ны і҃се сне да
выдовъ. пришедшоу
же емоу в домь, при
стоуписта к немоу
слѣпца, и гла има і҃с,
вѣроуета ли ѣко мо
гоу се сътворити,
гласта емоу ей г҃и.
тъгда прикосноусѧ
очию ею гла, по вѣ
рѣ ваю боуди вама,
и ѿвръзостесѧ очи
има, и запрѣти има

і҃с гла, блюдѣта да
никтоже оувѣсть,
она же изшедша, про
слависта его по всеи
земли тои. Тѣма
же исходѧщема, се
зі. приведоша к немоу
члка, нема, бѣсна,
и изгнаноу бѣсоу,
проглагола немыи, и ди
вишасѧ народи глюще,
ѣко николи же ѣви
сѧ тако въ іили. Фа
рисеи же глахоу, о кнѧ
зи бѣсовстемь
изгонить бѣсы.
и прохожаше і҃с грады
всѧ и веси, оучѧ на
сънмищихъ, и пропо
вѣдаѧ еуліе црствіа,

ні

ма҃,

пне, г҃ не, въ вр҃ѣ ѿ видѣвыи҃ народы, маѳ.

ицѣлѧ въсѧкъ недѹ
гъ и всѧкоу ꙗзю въ
людехъ. и конц҃ не.

зач҃ л҃.

Видѣв же народы
мардовашс ѡнихъ, ꙗко
бѧхоу смѧтени и ѿ
връжени ꙗко ѡвца
не имоуще пастырѣ.
тъгда гл҃а оученикѡ
своимъ, жатва оубо
многа, дѣлатели
иже мало, молитѣ
оу бо г҃дноу жатвѣ.
ꙗко да изведеть дѣ
лателѧ на жатвоу
свою.

зач҃,

И призвавъ
ѳ҃ бана десѧте оучени
ка своѧ, дані мъ вла
сть надоусехъ нечис
тыихъ, ꙗко да изгонѧ
ихъ, ицѣлити всѧ
недоугъ и всѧкоу бо
лѣзнь. пр҃ѣ стымь
врачемъ. Обѣма
женадесѧте апслома
имена, соуть сиꙗ, пр
выи симѡнь, иже на
рицаетсѧ петръ, на
нрѣа братъ его, ꙗко
въ зеведеовъ, іоанъ
бра его, филиппъ,
и варфоломеи, ѳома
и матфеи мытарь,
ꙗковъ алфеѡвъ,
и келевіи, нареннїи
фадеи, симонъ ка
нанитъ, и іоуда нсь
кариѡтьскыи, иже
и прѣда его. чти
и врачѣ. Сіа ѡбанаде

іоу, иное, стыи врачѣ, въ вр҃ѣ ѿ призваі у҃ ѳба,

в҃тр. г҃ не. рече гь своимъ оученико҃ не стѧжите.

сѧ те посла і҃с, заповѣ
давы гл҃ѧ, на поуть
ıазыкъ не идѣте. +
идѣте же паче къ о
вцамъ погыбшимъ
домоу і҃илва. хо
дѧще же проповѣда
ите глюще, ıако при
близи сѧ цр҃твие нбе
сное. болѧщаа нсь
цѣлите, прокаженыі
очищаите, бѣсы из
гоните, тоуне при
ıасте тоуне дадите.

конецъ пне. и врачемъ.

за҃ ле

Не стѧжите злата
ни сребра, ни мѣди
при поıасѣхъ вашихъ,
ни пиры на поути,
ни двою ризоу, ні са
погъ, ни жезлъ, до
инъ бо естъ дѣлател
мьзды своеа. в нь
же колижъ градъ или ве
сь внидѣте, испы
таите кто в немъ досто
инъ е, и ту пребыва
ите дондеже изыде
те. входѧще же въ
домъ, цѣлоуите его
ащеоубо боудетъ до
стоинъ, приидеть ми
ръ вашь на нь, аще ли
не боудетъ достоинъ
миръ вашь к вамъ въ
звратитсѧ. іиже
аще не приметь ва
ни же послоушаетъ
словесъ вашихъ. исходѧ
щеи из домоу или из

+ и въ градъ самарѧнескый не внидѣте,

срⷣ҃. г҃. не҃. речеⷭ҇ гь҃ своимъ оучнкѡ҇. се азъ посылаю.

града того. ѿтрѧси
те прахъ ѿ ногъ ваши
хъ. аминь глю вамь.
ѿраднѣе боудеть зе
мли содомьстѣи и го
морьстѣи въ днь сꙋ
дныи неже градоу
томоу. конеⷰ҇ втр.

за҃ лѕ.

Се азъ посылаю васъ.
ꙗко овца посредѣ въ
лковъ. боудѣ оубо м
дри ꙗко змиꙗ. и цѣ
ли ꙗко голоубие. въ
немлѣте же ѿ члкъ.
предадѧть бо вы на съ
нмы. и на съньмищи
ихъ воубиють вы. и прѣ
влкы же и црѧ веде
ни боудете мене ра
ди въ свѣдѣние имъ и ꙗзы

кѡ. егда же преда
ють вы. не пецѣте сѧ
како или что възглте
те. не вы бо боудете
глюще. нъ дх҃ъ ѡца
вашего глѧи въ васъ.
предасть же бра брата
на смрть. и ѿць чадо.
и въстаноуть чада
на родитела. и оубиють
ихъ. и боудете нена
видими всѣми имене
ни моего ради. прѣ
терпѣвыи же до ко
нца. тъ спснъ боу
деть. конець срⷣ҃.

за҃ лз.

аминнкѡ. Егда
гонѧть вы въ градѣ
семь бѣгаите въ
дроугыи. аминь бо

чеⷦ҇. г҃. не. речеⷭ҇ гь҃ своимъ оучнкѡ. егда гонѧть вы въ.

глю вамъ, не имате
скончати грады изра-
илевы, дондеже приидеть
снъ чл҃чьскыи. нѣ
оученикъ надъ оучтлем.
ни же рабъ на господи-
номь своимъ. довлеть
оученикоу, да боудеть
якоже оучтль его, и ра-
бъ якоже гдь его. аще
гдна домоу веелзевоу-
ла нарекоша, коль-
ми паче домашняя
его. не оубоитеся
оубо ихъ, ничтоже бо
е покровено, еже не
открыется, и тайно
еже не оувѣдѣно боу-
деть. еже глю вамъ
въ тмѣ, рецѣте въ

свѣтѣ, и еже въ оуши
слышите, проповѣди-
те въ кровѣхъ. и не
оубоитеся отъ оубива-
ющихъ тѣло, дшю же не
могоущихъ оубити.
оубоитеже ся паче
могоущаго и дшоу и тѣ-
ло погоубити въ гее-
ннѣ. не двѣ ли пти-
ци цѣните ся едино-
моу ассарию. и ни еди-
наже отъ нею падена
земли, безъ отца вашего.
вамъ же и власи гла-
вныи вси изчтени
соу. не оубоитеся оу-
бо, множемъ птиць лоу-
чши есте вы. конець.
Всякъ оубо иже испо-

за. ли.

недѣ всѣхъ стыхъ. и пр. г. не. рече гь своимъ оученикомъ вся иже.

соу҃ б. з҃, и соу пре въ з҃ в иже е крта регь и любить.

вѣстьмя пречлкы,
и сповѣмь его і азъ пре
ѿцемь моимъ иже на не
бесехъ. а иже ѿвръже
тсямене пречлкы,
ѿвръгоусяего і азъ
преѿцемь моимъ иже
на небесехъ. прѣ всѣ
стымь, не мните
якопріидохъ врѣ
щимиръ на землю,
не пріидохъ бо врѣ
щимиръ, нъ мечь.
пріидохъ бо разлоучи
ти члка на ѿца своѐ
и дщерь на мтрь свою,
и невѣстоу на свекь
ровъ свою, и врази
члкоу домашніи его.
прѣ пм, чтн всѣмь
стымъ,

за И же любить ѿца
ли мтре паче мене,
нѣ мене достоинь, иже
любить сна, или дъ
щере паче мене, нѣ
мене достоинь, иже
не пріиметь крта сво
его и въслѣ мене не
градеть, нѣ мене
достоинь. прѣ и всѣ
сты, въ глав.
Тъгда ѿвѣща. ѿ
брѣты дшю свою,
погоубить ю, а иже
погоубить дшю свою
мене ради обращеть ю.
иже васъ пріемлеть ме
не пріемлеть, і иже
пріемлеть мене
пріемлеть пославша

соу б. г, и ѿ ин на за. гл в. к. и не г, и ѿ ин на за. гл ні,

пн҃е, д҃, не҃, въ врѣмѧ ѡно слышавъ іѡаннъ въ юзилищи.

ма. пріемлѧи про
рока въ имѧ прорче,
мьзду прорчю пріимет,
и пріемлѧи праве
ника въ имѧ праве
ниче, мьздоу праве
дничю пріиметь.
и иже аще напоить
единаго ѿ малыих
чашоу студеноу во
доу тъкмо въ имѧ
оучнка, аминь глю
вамь, не погоубить
мьзды своеѧ. чти
пѧ. и бысть егда съв
ршиі іс заповѣдаѧ
обѣма надесѧ оучні
кома своима, прей
де ѿтоудоу оучити
и проповѣдати въ

градѣхъ ихъ. конецъ пѧ,
и соубота. Іѡаннъ же
слышавъ въ юзилищи
дѣла хва, пославъ
два ѿ оучнікъ своих, рече
емоу, ты ли еси грѧ
дыи или иного чаемь.
ѿвѣщавъ іс рече имь.
шедъше възвѣстита
іоаннови, ѧже слы
шита и видита. слѣ
піи прозирають, и хро
міи ходѧть, прока
женіи очищаютсѧ,
и глоусіи слышать.
мрътвіи въстають,
и нищіи благовѣстоують,
и блаженъ еи иже не съ
блазнитсѧ о мнѣ.
тѣма исходѧщема,

за м,

к,

сеи на ѡбрѣтение честныѧ главы прѣтча, на литоргии.

втр҃, д҃, не҃, рече гь комоу оуподоблю родъ сьи.

начатъ ісоу народѡмъ гл҃а
ти ѡ іѡаннѣ, чесо изы
достѣ въ поустыню
видѣти, трьсть ли
вѣтрѡ колеблемѣ. нъ
чесо изыдосте видѣ
ти, чл҃ка ли въ мякъ
кы ризы облъчена,
се иже мякъкаа носять
въ домѡ црскыхъ есоу,
нъ чесо изыдостѣ ви
дѣти, пррка ли, ей
гл҃ю вамъ и лише пррка.
съи бо есть о немже есть
писано, се азъ послю
агг҃ла моего пред лицемъ
твоимъ, иже оуготови
ть поуть твой пред то
бою. аминь гл҃ю вамъ,
не въста въ рожденыхъ
женами, болии ѡ іѡа
нна кр҃тля, мнии же
въ црствии нб҃нѣмъ, бо
леи его есть. ѡ дни же
іѡанна кр҃тля доселѣ,
црствие нб҃ное ноудится,
и ноужници въсхы
щають е. вьси бо про
роци и законъ, до іѡ
анна прорекоша, і аще
хощете приати, тъ
есть илиа хотяи при
ти. имѣяи оуши слы
шати, да слышить.
конец пне, іѡанноу.

зач ма. Комоу же оуподоблю
родъ сьи, подобень есть
дѣтищемъ сѣдящимъ
на тръжищихъ и възг
лашающимъ другѡмъ

своимь и г҃лющіимь,
писках ѡва, и не плѧ
састѣ, плакахѡва,
и не рыдастѣ. пріиде
бо іѡаннь ни ꙗдый
ни пїа, и г҃лють, бѣсь
имать, пріиде сн҃ъ
ч҃лчьскый, ꙗдый и пїа,
и г҃лють, се ч҃лкъ ꙗдца
и винопїица, мыта
ремь дроугъ и грѣшни
кѡ, и оправдисѧ пре
мрость ѡ чѧдъ своих.
Тъгда начат ісъ пона
шати градовѡ, въ ни
х же бышѧ множаи
шаа силы его, зане не
покаашасѧ. кон҃ вто҃р.
горе тебѣ хоразинь,
горе тебѣ видсаида

за҃ мв҃

ꙗко аще въ тѵрѣ и си
донѣ, бышѧ силы бы
ли бывшаа въ ва, дре
вле оубо въ врѣтищи
и пепелѣ покаалисѧ
быша. обаче г҃лю ва,
тѵроу и сидоноу ѡра
днѣе боудеть въ дн҃ь
соудный, неже вамь.
и ты капрьнаоумъ,
иже до нб҃съ възнесы
исѧ, и до ада съниде
ши. зане аще въ содо
мѣхъ бышѧ силы бы
ли бывшаа въ тебѣ,
прѣбыли оубо быша
до днешнѧго дне.
обаче г҃лю ва, ꙗко зе
мли содомьстѣи
ѡранѣе боуде въ дн҃ь

чє, д҃, нє, рєчє своим оучникомъ всѧ мнѣ прєдана соу.

соуныи, нежетебѣ.
вътъ ч҃асъ ѿвѣщавъ
і҃съ рече, исповѣдаю
тисѧ ѿ҃че, г҃и н҃беси
и земли, ꙗко оутаи
еси сїа ѿ премѫдрыхъ
и разоумны, и ѿкры
лъ еси та младенцє,
ей ѿ҃че, ꙗко такобы
благоволение пре то
бою. конецъ ср҃ѣ.
Въсѧ мнѣ предана
соуть ѿ ц҃емь моимь
и никтоже знаеть
с҃на, тъкмо ѿ҃ць, ни
ѿ҃ца ктознаеть,
тъкмо с҃нъ, и емоу
аще волить с҃нъ ѿ
крыти. приде те
ко мнѣ вьси троужа
ющеися и обремене
нии, и азъ покою вы.
възмѣте иго мое на
себѣ, и наоучитесѧ
ѿ мене, ꙗко кро то
къ есмь и смѣренъ ср҃
дцемь, и обрѧщете
покои д҃шамъ вашим.
иго бо мое благо, и брѣ
мѧ мое легкое. ко҃ч҃е.
за͞и пр҃пбны Въ то врѣмѧ
иде і҃съ въ соуботы
сквозѣ сѣанїа. оу
ч҃нци же его възалка
шасѧ, и начаша въ
стръзати класы и ꙗ
сти. фарисѣе же
видѣвше, рѣша ем
се оу ч҃нци твои тво
рѧть, егоже не до с҃ть

за, мг҃ сеи пр҃пбныимъ.

к҃ сеи гевара, кг.

пѧ, д҃, не, въ врѣ ѿно, въниде і҃съ въ соуботы.

творити въ соуботы. ѡн же рече имь, не сте
ли чьли, что сътвори
двдъ, егда възалка
самъ и соущии съ нимь.
како вниде въ храмь
бж҃ии, и хлѣбы прело
женіа съ нимь, и же не
достоино емоу бѣ ıасти
ни соущиимь съ нимь,
тъкмо iерѣомъ единѣмъ.
или не чьтете ли въ за
конѣ ıако въ соуботы
сщ҃нници въ црькви
соуботы скврьнать.
и неповинни соуть.
глю же вамъ, ıако црк҃ве
более здѣ. аще ли
бысте вѣдели, что
есть мл҃ти хощоу а не жрь

тъ, ни коли ноубо бы
сте осоужали неповин
ныı, гъ бо есть соубо
тѣ сн҃ъ чл҃чьскыи. ко
не. пм҃. И прѣше ѿ тоу
доу, приıде на съньми
щеихъ. и се чл҃къ бѣ тоу,
роукоу имы исоухоу.
и въпросиша его глще,
аще достоить въ соубо
ты цѣлити, да на нь
възглють. он же
рече имъ, кто есть ѿ васъ чл҃къ,
иже имать овцѫ единѫ
аще въпадетсѧ въ
соуботы въ ıамоу, не
иметь ли еѧ и възметь.
коль моубо лоучши е
чл҃къ овцѧ, тѣ же
достоить въ соуботы

за. ме.

ка

ма,

втр, е, не, въ врѣ ѡ, съвѣ сътвориша фарисеи на ис,

добротворити. тъ-
гда гла члкоу, соухоую
имоущемоу роукоу,
простри роукоу твою,
и простре, и оутвръ-
диса цѣла якоже дроу-
гаа. конець пне.

ѯа. мѕ. Фарисеи же шеше
съвѣ сътвориша
нань, како его погоу-
бать, исъ же разоу-
мѣвь, отиде отоу-
ду.

ѯа, И по нем идоша
народ много и исцѣ-
ли их вс, и запрѣти
имь да не яве его тво-
рать. прѣ втр. яко
да събоудет реченое
исаиемь прркомь глю-
ще. Се отрок мо

его, ег же изволих, въ-
злюбленныи мои, на
нь же благоволи дша
моа, положю дхъ
мои на не, и соуд языкомъ
възвѣстить,
и не прѣречеть, ни въ-
зопиеть, ни оуслы-
шить никтоже на
распоутиих гласа его,
трости съкроушены
не прѣломить, и ле-
на въ немшаса не
оугасить, дъндеже
изведеть въ побѣ-
доу соу, и на имя его
языци оуповають.
коне соу чти втр.
Тъгда привеша к не-
моу бѣсноующаса

соу, пор же тве хвъ, в ѡ, поис веидоша народ мно.

слѣпаинѣма, ꙵисцѣ
ли его, ꙗкослѣпом
инѣмомоуглати,
иглѧдати, идивлѣ
хоусѧвсинародигл҃ю
ще, егдасеехс҃, сн҃ъ
дв҃въ. фарисеежесь
лышавше, рѣша, сь
неизгонитьбѣсы,
тъкмоѡвеелзевоу
ле, кнѧѕибѣсѡвъ
стѣ. вѣдыижеꙵисъ
мыслиих, речеим, вь
сѧкоцр҃твораздѣль
шеесѧнасѧ, запоу
стѣеть, ивсѧкъ
граилидомьразъ
дѣливыисѧнасѧ, несь
танеть, ꙵащесата
насатаноуизгонит,

кв

насѧраздѣласѧесть,
какооубостанеццр҃тво
его. ащеазъовее
лзевоулѣизгонюбѣ
сы, сновевашиокомъ
изгонѧть, сеграти
вамьбоудоусоудиꙗ.
ащелиазъѡдсѣбж҃ïи
изгонюбѣсы, оубопо
стиженавацр҃твие
бж҃ие. иликакомо
жетькътовнитивъ
домъкрѣпкаго, исъсоу
дыегорасхитити,
ащенепрьвѣесвѧже
крѣпкаго; итъгда
домъегорасхытить.
Иженѣсъмною, на
мѧе, ꙵиженесъбира
етъсомною, растачае.

за
мz

кѕ, втр.

соу. н. не. рег. иженѣсомною намѧесть ии

мд҃

ср҃е. е҃. не҃. въ вр҃ѣ ѡ҃. приступиша къ іс҃у нѣции ѿ кни.

Сего ради гл҃ю вамъ. всѧкъ грѣхъ и хула ѿпоуститсѧ чл҃кмъ. а иже на дх҃ъ хула не ѿпоуститсѧ чловеком. и иже аще речеть слово на сн҃а чл҃чьскаго. ѿпоуститсѧ емоу. а иже речеть на дх҃а ст҃го. не ѿпоуститсѧ емоу ни въ сіи вѣкъ. ни въ боудоущіи. или сътворите древо добро. и плѡ его добръ. или сътворите древо зло. и плѡ его зл҃о. ѿ плода бо древо познано боуде. порожденіа ехыднова. како можете добро гл҃ати. зли соуще. ѿ избытка бо ср҃цоу оуста глють. бл҃гыи чл҃къ ѿ бл҃гаго съкровища износить бл҃гаа. и лу кавыи чл҃къ ѿ лоукаваго съкровища. износить лоукаваа. гл҃ю же вамъ. ꙗко вьсѧко слово праздное еже аще рекоуть чл҃ци. въздадѧть ѡ немъ слово въ дьнь соудныи. ѿ словесъ бо своихъ оправдишисѧ. и ѿ словесъ своихъ ѡсоудишисѧ. конець соу҃б.

за мн

Тъгда ѿвѣщаша нѣции ѿ книжнии и фарисѣи гл҃юще

оучтлю, хощемь ѿте-
бе знаменїе видѣти.
онже ѿвѣщавъ рече
имъ. родоу лукавыи и пре-
любодѣи, знаменїа
ищеть, и знаменїе
не дасть сѧ емоу, тъ-
кмо знаменїе ионы
прр҃ка. ꙗкоже бо бѣ
иона въ чревѣ кїто-
ве три дни и три нощи,
тако боудеть и снъ
чл҃чьскыи въ срдци зе-
мли, три дни и три
нощи. моужи нени-
невистїи въстаноу
на соу съ родѡмь симь,
и осоудѧть и, ꙗко по-
каашасѧ проповѣдїю
иониною, и се болѣ

ионы здѣ. црца южь-
кг скаа въстанеть на соу
съ родѡмь симь, и осоу-
дить и, ꙗко приде ѿ ко-
нець земля слышати
премдрость соломоно-
воу, и се болѣ соломона
здѣ. егдаже нечистыи
доухъ изыдеть ѿ члка,
прѣходить сквозѣ бе-
звонаа мѣста ищоуща по-
коа, и не обрѣтаеть.
тъгда рече, възвращоу
въ домь мои ѿноудоу
изыдѡ, и пришед ѡбь-
рѧщеть праздень, по-
метень, и оукрашень.
тъгда идеть и поиметь
съ собою седмь инѣхь
доуховъ лютѣишихь

чт҃. е. не. въ вр҃ѣ ѡ҃. глаголющю ісоу к народѡм. се мт҃и

себе. и вошеше же и
воутьтоу. и боудоу
послѣдьнаа члкоу то
моу горьша прьвых.
тако боудеть и родоу
семоу лоукавомоу.
за. мѳ. конець срд. Ѡ҃ще же ее м
глющоу к народѡ.
се мт҃и его и братїа
его стоахоу вънѣ
ищоуще глати емоу.
рече же нѣкыи емоу.
се мт҃и твоа и братїа
твоа вънѣ стоать
хотаще глати тебѣ.
он же ѿвѣща и рече
къ глющемоу емоу.
кто есть мт҃и моа. и кь
то соуть братїа моа.
и простеръ роукоу свою

на оучнкы своа рече.
се мт҃и моа и братїа
моа. иже бо аще сътво
рить волю ѿца моего
иже есть на нбсе. тъ братъ
мои и сестра и мт҃и ми
есть. въ дьнь же тъ.
изшед ісъ из домоу.
сѣдѣаше при мори.
и събрашаса къ не
моу народ мнози.
яко емоу въ корабль
вълѣзти и сѣсти.
и весь народ на поморїи
стоаше. и глаше имь прит
чами многы. кон.
за. н. к. чт. гла. Се изыде сѣ
яи да сѣеть. и сѣю
щоу емоу. ова падо
ша при поути. и при

пѧ. е. не. рече гь притчоу сию. се изыде сѣаи.



за
на

и доша птици нбⷭ҇ныя
и позобаша ѧ. дроу
гаа же падша на камє
нны, идеже не имѣа
ше земля многы,
і абиє изникоша, занє
не имѣаше глоубины
земля, слнцю же въ
сїавшоу присвѣноу
ша, и зане не имѣа
хоу корениа, исъхоша.
дроугаа же падша въ
трънии, и възыде те
рние и подави и. дь
роугаа же падша на зе
млю добрѣ, и даахоу
плѡ҃, ово оубо сто,
ово же шестьдесѧть,
ѡво тридесѧ. имѣа
ноуши слышати, да

слышить. коне҃ па҃.
И приступльше оучени
ци его, рекоша емоу,
почто притчами глаши
имь. онъ же ѿвѣща
въ речеи, ıако вамъ дано
е разоумѣти таины
црⷭ҇твiа нбⷭ҇наго, ѡнѣ
же не даное. иже бо
имать, дасть се емоу,
и прѣизбоудеть емоу,
а иже не имать, и еже
имать, възметсѧ
ѿ него. сего ради въ
притча глю имь, ıако
да видѧще, не видѧ,
и слышаще, не слыша,
ни разоумѣють ис
бываетсѧ нимь прⷪ҇ро
чьство исаино глющее.

слоухѡ оуслышите,
не имате разоумѣтї,
и зряще оузрите, не и
мате видѣти, ѡде
бѣлѣ бо срце людїи сих,
и оушима тяжко слы
шаша, и ѳчи свои сь
межиша, да не къ
гда оузрять ѳчима,
и оушима оуслыша
и срцемь разоумѣють,
и ѡбратятся и исцѣ
лю и. Ваша же блаже
наа ѳчеса, яко видят,
и оуши ваши, яко сь
лышать. Аминь бо глю
ва. Яко мнози про
рци и првдници въже
лѣша видѣти яже
видите, и не видѣ,

и слышати, яже слы
шите, и не слышаша.
Вы же оуслышите
притчю сѣющаго,
всякому слышащ
моу слово црствїа и
не разоумѣвающоу.
приходить лоукавы
вы и въсхищаеть
всѣанное въ срци
его, се есть же при пѫ
ти сѣанное. А на ка
мени сѣанное, сь есть
слышаи слово, і абїе
с радостїю приемле,
не имать же корене
въ себѣ, нъ време
нен есть, бывши же
печали или гонению
словесе ради, абїе съблаз

жнѧетсѧ. А всѣанное
въ трьни, се есть слы
шаи слово, и печаль
вѣка сего, и лесть бога
ства, подавлѧеть сло
во и бесплода бываѥ.
А всѣанное на добрѣи
земли, се есть слышаи
слово и разоумѣваа,
иже оубо плⷣѡ прино
сить, и творить ово
стѡ, ово же шесть
десѧ, ово тридесѧ.
Конⷱ҇ пне. И ноу при
тчю предложи им глѧ,
оуподобисѧ цртвие нбⷭ҇
сное, члкоу всѣавшоу
доброе сѣмѧ на селѣ
своемь. Спѧщим же
члкѡ, прииде врагъ и всѣ,

за нв

и въсѣа плѣвелы посе
редѣ пшеница, и ѿи
де. Егда же прозѧбе тра
ва, и плⷣѡ сътвори, тъ
гда ꙗвишасѧ плевелие.
Пришедше же раби гдⷭ҇и
на, рѣша емоу, гн҃и, не
доброе ли сѣмѧ всѣаль
еси на селѣ своемь.
Ѿкоудоу оубо имать
плевелы. Ѡн же рече
имь, врагъ члкъ се съ
твори, раби же рѣша
емоу, хощеши ли оубо
дашедше исплѣвемы ꙗ.
Ѡн же рече ни, да не
когда истръгающе пь
лѣвелы, въстръгнете
с ними и пшеницоу,
оставите расти обое

коупно до жатвы, и въ
врѣмѧ жатвы, рекоу
жателемь, съберѣ
те прьвїе плѣвелы,
и свѧжите ѧ въ сно
пы, ꙗко съжещи ѧ,
а пшеницоу събери
те въ житницѧ мою.
Конецъ, втр. прⷣ ѧгглⷪ.

за. нг.

Иноу притчоу предло
жи и глѧ, подобно е
црⷭтво нбⷭное, зрьноу
гороушиноу, еже въ
земь члкь, въсѣꙗ на
селѣ своемь, еже ма
лѣише е ѿ всѣхъ сѣ
мень, егда же възра
стеть, болѣе всѣхъ
зелїи е и бываеть
древо, ꙗко прїити
птицамъ нбⷭнымь и ви
тати на вѣтвехъ его.
Иноу притчоу глаше имъ,
подобно есть црⷭтво нбⷭное
квасоу, иже въземь
ши жена, съкрывъ
моучны сатѣхъ трїи,
дондеже въскысоша
вьсѧ. Сїа вьсѧ глаⷭ ис
въ притчѧ народомъ,
и бес притча ничсоже
глаше к ним, ꙗко да сѧ
боудеть реченое прро
комь глющїи, ѿврь
зоу въ притчахъ оуста
моѧ, ѿрыгноу съкро
веннаа ѿ сложениѧ
мироу, тъгда оста
вль народы, прїиде
въ домъ ис. Конецъ срⷣ.

че҃, ѕ҃ нє҃, въ ҃ѿ, пришє҃шоу ісоу въ домъ, пристоупи.

чти агг҃лѡ. И пристꙋ. пишаꙗ к немоу оученици его г҃люще, скажи на притчю плꙗ҃велнсе льныи. Онъ же ѿвѣща въ реченимь. въсѣ ꙗвыи доброе сѣмѧ есн҃ъ ч҃лчьскыи, а се лоестъ миръ, доброе сѣмѧ, сі и соуть снове црт҃віа, а плꙗ҃вели соуть сынове непрнꙗзниннїи, а врагъ въсѣавыи есть дїаволъ, а жатва кончина вѣка есть, а жатели, агг҃ли соуть. Ꙗко оубо събирають плꙗ҃велы и огнемь съжигаю, тако боудеть въ сконьчаниі вѣка сего, пось҃лет сн҃ъ ч҃лчьскыи агг҃лы своѧ, и събероуть ѿ црт҃віа его, вса съблазны, и творѧщаѧ безаконіе, и въвръгоуть и въ пещь огненоую, тоу боудеть плачь и скрежеть зоубѡ. Тъгда праведници просвѣтѧтсѧ ꙗко слнце въ црьствіи ѿца и, имѣаи оуши слышати, да слышить. коне҃ че҃.

іагг҃лѡ. Пакы подобно есть црт҃віе нб҃ное, съкровищоу съкровеноу на селѣ, иже обрѣ ч҃лкь съкры, и ѿ радости его идеть

пѧ. ѕ҃ не҃, рече г҃ь притчю сию. подобно есть црт҃віе нб҃ное;

за҃,

и вьсѧ елика имать
продаеть, и коупить
село то. Пакы подо
бно есть црⷭ҇твие нб҃ное, чл҃о
вѣкоу коупцоу имоу
щоу добрыя бисеры,
иже обрѣть единь мно
го цѣнень бисерь, шедъ
продасть вьсе елико
имѣаше, и коупи его.
Пакы подобно есть црⷭ҇твие
нб҃ное, неводоу въвръ
женоу въ морѣ, и ѿ
вьсѧкого рода събра
вшю, иже егда испо
лнисѧ, извлѣкоша
его на краи, и сѣдше,
избраша добрыя въ
съсоуды, а гнилыя
извръгоша вонъ.

тако боудеть въ ско
нчание вѣка, изыдоу
ть агг҃ли и ѿлоучать
ѕлыя ѿ срѣды праве
ны, и въврьгоуть въ
пещь огньноу, тоу
боудеть плачь и скре
жеть зоубомъ. Гл҃а имъ Іс҃ъ,
разоумѣсте ли сиꙗ вь
сѧ. Гл҃ашаемоу, еи
ги. Онъ же рече имъ,
сего ради вьсѧкъ книжни
къ наоучивъсѧ црⷭ҇
ствию нб҃номоу, подо
бень єсть чл҃коу домови
тоу, иже износи
ѿ съкровища сво
его нова и ветхаа.
И бысть егда скончаІсъ
притчю сию, прѣиде

Се҃ ѿ г҃. ст҃моу дионисию ареопагитоу, рѣ
гь притчю сию. подобно есть црⷭ҇твенбное чл҃коу,

ѿтоудоу. Иприше
въѿчьствїесвоеоуча
шеихьнасънмищи
ихъ. ко не пм, ꙗко
дивитисѧииглати.
ѿкоудоусемоупре
мрть сїаисилы, несь
лиестьтектоновъ
снъ. немтилиего
нарицаетсѧмрїамь.
ибратїаего, ꙗковъ,
иѡси, исимонъ, ию
да, исестрыегоне
всѧливънасоу. ѿк
доубосемоусїавь
сѧ, исблажнѣхоусѧ
ѡнемь. ісъжере
нмь, нѣтпррокьбезчь
сти, тъкмовъѿчь
ствїисвоимь ивъдо
моусвоемь, инесътво
ритоусилымногыза
невѣрьствоихъ. ко пне,
Въ то времѧ оуслы
шавыїродъчетверовла
стникьслоухъїсвь,
ирєотрокѡсвоимь
сееїоаннъкртль, тъ
въскрсесѡмртвыхъ
исегорасилыдѣютсѧ
онемь. иркъбоемь
їѡанна, свѧзаегѡ
ивъсадивътемніцѹ
иродїадыраженыфи
липпабратасвоего.
глашебосемоуїѡаннь
недостоитиимѣти
еѧ, ихотѣашеего
оубити, оубоꙗсѧ
народа, занеꙗко

за, нз. ке.

Се, на оусекновеніе іѡанна.

пр҃рка его имѣахоу
дни же бывшю рж҃е
ства ироодова, пл҃ѧса
дщи иродиадина по
ср҃ѣди, їоугоди иродо
ви, тѣ же нсъ клѧ
твою изрече ей дати
егоже аще въспроси.
она же наважена ма
терїю своею, даж҃ь ми
рече зде на блюдѣ гла
воу їоанна кр҃тлѧ.
и печален бы царь,
клѧтвы же ради и за въ
злежащїих съ ним,
повелѣ дати ей, и по
славъ оусѣкноу їоа
нна въ темници, и
принесоша главоу
его на блюдѣ, и даш
двци, и ѿнесе м три
своеи. и пристоупль
льше оучнци его въ
зѧша тѣло его и по
гребоша е, и пришеше въ звѣстиша їсо
ви. и слышав їс҃ъ
ѿиде ѿтоуду въ
корабли въ поусто
мѣсто един, и слы
шавше нарѡ, по нем
идоша пѣши ѿ гра
дов. ко, вт, нпрт ii.
за, И зъше їс҃ъ, вид҃ѣ
ни мног народ, и мло
срдова ѡ ни, ꙗко бѣ
ли недоужныꙗ их.
кѕ, позд҃ѣ же бывшоу,
пристоупиша к не
моу оучнци его, гл҃ще,

поустоѐ мѣсто се, и҆го
днна оуже мнноу, ѿ
поусти народы, да
шеше въ вєсн ѡкре
стныа, коупѧть бра
шна себѣ. І҆съ же рє҃
имь, не требоують
отити, дадите вы
ꙗсти. Они же гла
шаему, не имамы
здѣ, тъкмо пѧ҃ хлѣ
бы, и две рыбѣ. ѿ
же рє принесѣте ми
нхь сѣмо, и повелѣ
народѡ възлещи на
травѣ, и приємь пѧ҃
хлѣбы и обѣ рыбѣ
възрѣвъ на нбо,
блвн, и прѣломивъ
дасть оученикѡ хлѣбы

оученицы же народомъ.
И ꙗдоша вьси и насыти
шасѧ, и възѧша ізь
бытъкы оукроухь, ві
коша испльнь. Ꙗдоу
щиҳъ же бѣ моужїи,
ꙗко пѧ҃ тысоущь, ра
звѣ женъ и дѣтїи.
И абїє понуди І҆съ оу
ченикы своѧ вьлѣсти
въ корабль, и варити
его на ѡнъ полоу,
дъндеже ѡпоусти
народы. Конець нєли. н.
И ѿпоустивь народы
възыде на гороу єди
нь помолитисѧ. По
здѣ же бывшоу, єди
нъ бѣ тоу, корабль же
бѣ посредѣ морѧ,

за҃ на

кз

влаасѧ влънами, бѣ
бо противенъ вѣтръ.
въ четврътоую же сь
тражоу нощи, иде
къ нимъ ісъ ходѧ по мо
рю, и видѣвше его
оучници по морю ходѧ
щь, смоутишасѧ,
глюще, ꙗко призракъ
есть, и ѿ страха възо
пиша. абіе же рече имъ
ісъ, глѧ, дрьзаите,
азъ есмь не боитесѧ.
ѿвѣщавъ же петръ
рече, ги, аще ты еси,
повели ми пріити къ
тебѣ по вода, онъ же
ре, пріиди, і излѣзъ
из корабля петръ хо
жааше по вода пріити

къ ісви. видѣ же вѣ
тръ крѣпокъ, оубоа
сѧ, и начен оутопа
ти, възпи глѧ, ги,
спси мѧ. набіе же ісъ
простеръ роукоу, при
ꙗтъ его, и гла емоу,
маловѣре, почто сѧ
въсъмнѣ. и вълѣ
зшема има въ кора
бль, прѣста вѣтръ.
соущіи же въ корабли,
пришедше поклониш
сѧ емоу, глюще, въ
истиноу бжіи снъ еси.
и прѣшедше, пріидо
ша въ землю гениса
ретьскоую. конецъ не.

за ӡ

И познавше его моу
жіе мѣста того,

срѣ. ӡ не. въ о҃. ѿ, познавше і самоужіе земля гениса
ресскыа, послаша въ всю странꙋ,

посλашавъвсюстра
ноутоу, ипринесоша
къνемоувсѧболѧ
щаа, имолѧхоуегѡ,
датъкмопрικосноу
тсѧвъскрилїюризы
его, їелициприкось
ноушасѧ, спсниБы
ша. тъгдапристоу
пишакъїсови, иже
ѿїерлмакниж҃ници
ифарисѣе, глюще,
почтооучнцитвои
преступаютьпреда
нїастарець, неоумы
ваютьбороукъсвой
егдахлѣбъидѧть.
онжеѿвѣщавъре
имь. почтоивыпрѣ
стоупаетезаповѣдь
бжїюзапрѣданїева
ше, бъбозаповѣда
глѧ, чтиоцаимтре,
їижезлословитьоца
илимтре, смртиюда
оумре. выжеглете,
ки, ижеащеречетьѡцоу
илимтрихдаръ, иже
коліжьѿмененпль
зевалесѧеси, иданепо
чтетьѡцасвоегоили
мтре. иразористеза
повѣбжиюзапрѣда
нїеваше. лицемѣри,
добрѣпррчьствоваюва
исаїаглѧ. приближа
ютсѧмнѣлюдїесїи,
оустысвоими, ноусь
тнамичтоутмѧ, срь
цежеихь, далечеѿстои.

че. з҃. не. въ вр҃ѣ ѿ приступльша къ ї҃с оучн҃ци.

ѿ мене. въсоуе же чь
тоутъ мѧ. оучаще
оучениѧ. заповѣди
чл҃чьскы. и призва
народы рече имь. сь
лышите и разоумѣи
те. не въходѧщее въ
оуста. скврьнить че
ловѣка. нъ исходѧ
щее изъ оустъ то с
кврьнить чл҃ка. ко
нецъ ср҃ѣ. Тъгда при
ступльше оучн҃ци
его рѣша емоу вѣси
ли. ꙗко фарисѣе слы
шавше слово събла
знишасѧ. онъ же
ѿвѣщавъ рече. вьсѧ
кь садъ егоже не насади
оць мои нб҃ныи. іско

за.
ѕа.

ренит сѧ. оставите
их. вожи соуть слѣпи
слѣпцемъ. слѣпець же
слѣпца аще водить.
оба въ ꙗмоу въпаде
тасѧ. ѿвѣщавъ же
петръ рече емоу. г҃и
скажи нам притчю сию.
ісъ же рече. едина че
ли и вы безразоума
есте. не оу ли разоу
мѣваете. ꙗко вьсѧ
кое же въходить въ
оуста. въ чрево въ
мѣщаетсѧ на афедъ
ронъ исходить. исхо
дѧщаа же из оустъ
ѿ ср҃ца исходить. и та
скврьнить чл҃ка. ѿ се
рдца бо исходѧть

не, ѕі, въ ѿ, вниде іс въ страны тѵрьскыа.

помышленіа ѕла, оубі
иства, прелюбодѣ
ıаніа, любодѣаниѧ
татбы, лжесвѣдѣ
льства, хоулы, сіа со
скврънѧща члка
а еже неоумывеными
роуками ıасти, не с
квръниТ члка.
Иизше ѿтоуду іс
отиде въ страны тѵ
рьскыа и сидоньскы.
Ікон че. и се жена ха
нанѣиска ѿ предѣль
тѣхь изшеши, въ
зпи к немоу глющи,
помилоуи мѧ ги сне
двдвъ, дщи моѧ ѕлѣ
бѣсоуетсѧ. он же
не ѿвѣща еи слове

зл
зв

и пристоупльше оуче
ници его молѧхоу его
глюще, ѿпоусти ю ıако
въпіеть въслѣ на.
он же ѿвѣщавъ ре
не есмь посланъ тъ
кмо къ овца погы
бши домоу ізлва.
она же пришеши,
поклонисѧ емоу, глю
щи, ги помози ми.
он же ѿвѣщавъ ре
не добро ѿѧти хлѣ
ба чадом и поврѣщи
пс. она же рече, еи
ги, и бо пси ıадѧть
ѿ кроупиць падоую
щи ѿ трапезы госпо
діи свои. тъгда ѿ
вѣщавъ іс рече еи,

ѿ жено, велїа вѣра
твоѧ, боуди тебѣ
ıако же хощеши,
ї исцѣлѣ дщи еѧ ѿ то
го часа. коне҃ не҃ли.
Ипрѣше ѿтоудоу ıс҃,
прїиде на море гали
лѣиское, и възше҃ на
на горѫ, сѣдѣ тоу.
и пристоупиша к не
моу народ мнози,
имоуще съ собоѫ хро
мыѧ, слѣпыѧ, нѣ
мы бѣны, ї ины мно
гы, и привръгоша
их къ ногама ісовома ї исцѣли ѧ. ıако
народ дивитисѧ,
видѧще нѣмыѧ глю
ща. бѣныѧ здравы,
хромыѧ ходѧща, и
слѣпыѧ видѧща ї сла
влѧхоу ба їлева.
за҃ коне҃ па҃. Іс же при
зва оучнкы своѧ,
рече им, милоую ѿ
народѣ се, ıако оуже
три дни присѣдѧть
мнѣ, и не имоуть чесо ıасти, и ѿпоусти
ти ї неıадша, не хо
щоу, да не како осла
бѣють на поути.
и глаша емоу оучнци
его, ѿ коудоу нам
въ поустыни хлѣби
толици, ıако да на
сытитсѧ толикь на
роу, и гла ім іс҃, коли
ко хлѣбы имате

за҃ зг҃ л

онижерѣша, седмь,
ималорыбиць, иповѣ
лѣнародѡвъзлещи
наземли. иприемь
семьхлѣбы, ирыбы,
хвалоувъздавъпрѣ
ломи, идасть оучни
комьсвоим, оученицыже
народѡ, ия̑доша вьси
инасытишася, ив
зяшаизбыткыоукь
роухъ семькошниць
исплънь, ядшихже
бяше четыритысоу
щимоужїи, развѣ
женъидѣтеи. иѿ
поустивьнародывъ
лѣзевъкорабль, ипрї
идевъпредѣлымагъ
далыньскы. конецоу.

Иприступишакнемоу
фарисѣеисаддоукѣе
искоушающе, въпро
сишаегознаменїасъ
нбсепоказатиим. ѡн
жеѿвѣщавьречеим,
вечерьбывшоу глете
ведро, чръмноуетбося
нбо, иоутро, днесьзи
ма, чръмноуетбося
дрѧселоунбо. лице
мѣри, лицеоубонбси
оумѣетераӡсоуждати,
знаменїажевремене
неможетеискоусити.
родълоукавъ, ипрѣлю
бодѣиный, знаменїа
ищеть, изнаменїене
дастьсѧемоу тъкь
мознаменїеїоныпррка.

ѯ҃а. ӡ҃е.

втр҃, н҃, не҃. рече гь своимъ оучнкомъ, вънемлите.

и оставль ихъ ѿиде. и
прешеше оучнци его
на ѡнъ полъ, забыша
хлебы възяти.
за҃ ѯѕ҃ Иисъ же рече имъ, вънем
лите и блюдете ся
ѿ кваса фарисеиска
и саддоукеиска.
конецъ пнд. Они же
помышляхоу въ себе
глюще, яко хлебы не
възяхомъ, разоумевъ
же исъ рече имъ. что
мыслите въ себе мало
вери, яко хлебы
не възясте. не оу ли
разоумеете, ни по
мните пять хлебъ
пяти тысоущъ, и ко
лико кошь възясте;

лв҃

ни ли семь хлебы, че
тыре тысоуща, и ко
лико кошниць въза
сте. како не разоуме
ете, яко не ѿ хлебе
рехъ вамъ внимати
нъ ѿ кваса фарисеи
ска и садоукеиска.
тъгда разоумеша,
яко не рече хранити ся
ѿ кваса хлебнаго,
нъ ѿ оучениꙗ фарисе
иска и садоукеиска.
за҃ ѯз҃ конецъ втр. Пришед
же исъ въ страны ке
сариꙗ филипповы, въ
прошаше оучнкы
своя гля. кого мя
лг҃ глють члвци соуща
сна члчьскаго. они

июля. кф҃. стоу апостолоу петра и павла, въ ѿ пришед
исъ въ страны кесариꙗ. Се и на освщнне церкви.

рѣша, ови ѹбо іоана
крт҃ля, инии же илию,
дроузии же іеремию,
или единаго ѿ прркъ.
гла имъ і҃съ, вы же ко
го мя глете быти, ѿ
вѣща же симонъ
петръ рече, ты еси х҃с,
с҃нъ ба живаго. и ѿ
вѣща вь і҃съ рече емоу,
блаженъ еси симонъ
варіона, ıако плъ
ть и кровь не ıави те
бѣ, нъ ѿць мои иже
на нбсехъ. и азъ же те
бѣ глю, ıако ты еси
петръ, и на сеи камени
съзижю црквь мою,
и врата адова не оудо
лѣютъ еи. конецъ сщнію.

и дамъ ти ключя црствія
нбнаго, и еже аще свя
жеши на земли, боу
деть связано на нбсех.
и еже аще разрѣшиши
на земли, боудеть ра
зрѣшено на нбсехъ.
конецъ апл҃ѡ. Тъгда
запрѣти і҃съ оучнкѡ
своим, да никомоу
же рекоуть, ıако сеи
есть х҃с, ѿтолѣ нача
тъ і҃съ сказовати оуче
никѡ своим. ıако
подобаеть емоу ити въ
іерлмъ, и много пос
традати ѿ старець,
і архиерѣи, и книжни
къ и оубиену быти
и третіи днь въстати.

за҃ ѯи҃

ѳ ма,

че, н, не, рєгь свонноучнкѡ, ащекто хощеть.

петръже нача прѣре
цати емоу гла, млръ
тыги, неимабыти
тобѣсе. онжеѡбрѣ
щьсѧ, рече петрови,
иди замною сатана,
съблазнъ миеси, іако
немыслиши іаже соу
бжіа, нъ члчьскаа.

за ѯѳ

Тъгда ісъ рече оучнкѡ
свои, ащекто хощеть
по мнѣ ити, да ѡвръ
жетсѧ себе, и възме
ть крть свои и помь
нѣ грѧдеть. конец

срѣ. иже бо аще хо
щеть дшю свою спсти,
погоубить ю, иже а
ще погоубить дшю
свою мене ра, обрѧще
ть ю. каа бо пльза
члкоу, аще миръ весь
приобрѧщеть, дшю
же свою ѡщетить,
или что дасть члкь
измѣноу за дшю свою.
прінти бо имать снъ
члчьскыи въ славѣ
ѡца своего съ аггли
своими, и тъгда въз
дасть комоуждо по
дѣлом его. аминь
глю вам, соуть нѣціи
ѡзде стоіащи, иже
не имоуть въкоуси
ти смрти, дондеже
видать сна члчьска
грѧдоуща въ цртвіи
своем. конец, чте.

за о

И по днех шестіи, поіа

на преѡбраніе гне, на литоргіи, въ ѡно поіа ісъ петра
іиакова, іиоанна.

і҆с петра, і і҆акова, і і҆н
оанна брата его, и възведе на гору высо
коу едины, и преобра
зисѧ прѣд ними, и про
свѣтѣсѧ лице его ѣко
слнце, ризы же его
бышѧ бѣлы ѣко свѣтъ.
и сеѣви стасѧ имъ мо
усеи и илїа съ нимъ глю
ща. ѿвѣщавъ же пе
тръ рече къ ісови, ги,
добро есть намъ здѣ бы
ти, аще хощеши съ
творимъ здѣ три сѣ
ни, тебѣ едину, и
мѡусеови едину,
и едину илїи. еще
емоу глющу, се облъ
акъ свѣтелъ осїан,

и се гласъ из ѡблака глѧ,
л. се есть снъ мои възлюбле
ныи о немже благоволи,
того послоушаите.
и слышавше оучнци
падоша ниць, и оубо
ѣшасѧ зѣло, и присть
тоу пль ісъ прикъснѹ
сѧ их, и ре, въстанѣ
те и не боитесѧ. въз
вѣше же очи свои, ні
когоже видѣша, тъкь
мо іса единаго. и съ
ходѧщемъ имъ съ горы
заповѣда имъ ісъ глѧ,
никомоуже повѣдаи
те видѣнїа, дондеже
снъ члчьскыи из мрт
вы въскрсне. конецъ пре
ѡбраженїю.

пл҃, и҃, не҃. въ врѣмѧ ѡно, въпросиша ıса оученици его.

за҃ оа҃,

И въпросиша его оуче
ници его глюще, что
оубо книжници глють,
ıако Илїи подобаеть прї
ти прежде. Іс же
ѿвѣщав рече имъ, Илїа
оубо прїидеть прежде,
и оустроить вся. Глю
же вамъ, ıако Илїа оуже
прїиде и не познаша е҆,
и сътвориша о немь
вся елика въсхотѣша.
Тако и снъ члчьскый
имать пострадати ѿ
ни. Тъгда разоумѣ
ша оученици, ıако ѿ Іо
аннѣ крстли рече имъ.
И пришешимь имъ къ на
родоу, приступи
къ немоу члкъ нѣкый
кланяıася емоу и глаля:
Гн҃и помилоуи сна моего,
ıако на новымць бѣсъ
соуетеся и злѣ стра
жеть. Множицею бо
падаеть въ огнь,
и множицею въ водоу.
И приведохъ его оучени
комъ твоимъ, и не възъ
могоша его исцѣли
ти. Ѿвѣщав же Іс
рече, ѡ роде невѣрен
и развращень, доко
лѣ боудоу с вами,
доколѣ трьплю вас.
Приведѣте мне его сѣ
мо. И запрѣти емоу
Іс, и изыде из него
бѣсъ, и исцѣлѣ ѿро
къ ѿ часа того. ко҃, пл҃,

за҃ ов҃, ле,

соу҃, и҃, и щи на за҃ гла҃, мѕ҃, не҃, и҃, и щи на за҃ гла҃, ни.

не҃, г҃. въ врѣмѧ ѡно, члкъ нѣкый приступи къ Ісу кланѣ.

Тъгда пристоупиша оученици Ісови единѡ моу рѣша, почто мы не възмогохѡм изгнати его. Іс же рече им, за невѣрьствіе ваше. аминь бо гл҃ю вам, аще имате вѣроу яко зрьно гороушно, речете горѣ сеи, прѣиди ѡсоуда тамо, и прѣидеть, и ничтоже не възмѡжно боудеть вам. сь же родъ не исходить, тъкмо молитвою и постѡм. Живоущим же имь въ галилеи, рече им Іс, прѣданъ има быти сн҃ъ члчьскыи въ роуцѣ члкѡм, и оубиють его, и третіи день въстанеть. Конец. И скръбни быша зело. Пришедшим же им въ Капрънаоум. пристоупиша приемлюще дидрахма къ Петрови и рѣша, оучитель вашь не дасть ли дидрахма, гла ей, Егда вниде въ дѡм, варише его Іс гл҃а, что ти сѧ мнить Симоне, царіе земстіи, ѿ кых приемлють дани или кинсѡн, ѿ свои ли сн҃ѡвъ или ѿ тоуждіи. Гла емоу Петръ, ѿ тоужихъ. рече емоу Іс, оубо свобѡни соуть снове,

за
ог.

лѕ

пне, д҃ не, въ врѣмѧ, приступиша оученици къ Ісꙋ.

нъ да не съблазни
ихъ, шедъ къ морю въ
връзи оудицѫ, и ѩ
прѣже имеши рыбоу
възми, и ѡврѣзъ
оуста ей, ѡбрѧще
ши статиръ, тъи в
земъ, даждь имь за мѧ
и за сѧ. Въ тъи ча
приступиша оучні
ци къ Ісоу, глюще, кь
то оубо болїи есть въ
црс҃твіи нб҃нѣмь. И
призвавъ Іс҃ъ отрочѧ,
и постави е посрѣдѣ
ихъ, и рече, аминь глю
ва, аще не ѡбрати
те сѧ и боудете ѩко
дѣти, не вънидете
въ црс҃тво нб҃ное, иже

бо съмѣрить ѩко
отрочѧ се, тъ не бо
лїи въ црс҃твіи нб҃нѣ.
Конецъ соуботѣ. Іже
аще прїиметь отро
чѧ таково въ имѧ мое,
мене приемлеть.
А иже аще съблазни
ть единаго малыхъ
си вѣроующи въ мѧ,
оуне ѥ ѥмоу, да ѡбѣ
сить сѧ жрънов ѡсе
льскы на выи его,
и потонеть въ поучи
нѣ морьстѣи. Горѣ
мироу ѡ съблазнъ, не
волѣ бо ѥ прїити съ
блазнѡ, обаче горѣ
члкоу томоу, имже
съблазнъ прихѡть.

за҃ ѻд.

лз҃,

аще ли роука твоя или
нога твоя съблажнѣ
еть тя, ѿсѣци ю, и връ
зи ѿ себе, добрѣе ти е
сть внити въ животъ
хромоу или бѣдноу, не
же ли двѣ роуцѣ и двѣ
нозѣ имоущоу, въве
рженоу быти въ огнь
вѣчныи. И аще око
твое съблажняеть тя,
изми е, и връзи ѿ себе,
добрѣе ти есть еди
нѣмоко въ животъ
внити, нежели двѣ оцѣ
имоущоу, въвръже
ноу быти въ геенноу
огньноую. Блюдѣ
те да не прѣзрите еди
наго ѿ малыхъ сихъ,

глю бо вамъ, яко аггели
ихъ на нбсѣхъ выноу видять
лице ѿца моего нбсного.
Прииде бо снъ члчьскыи
възыскати и спсти по
гыбшаго. Конецъ. пне,
ѿ моу. что ся вамъ мнить,
аще боудеть некоемоу
члкоу сто овець, и за
блоудить едина ѿ них,
не оставить ли девять
десят и девять въ горахъ,
и шед ищеть заблоужь
шее. И аще боудеть о
брѣсти ю, аминь глю
вамъ, яко радуется о неи
паче, неже о девятидеся
ти и девяти незаблоужь
шихъ. Тако нѣ воля
прѣд ѿцемь моим

небнымь. да погыбне
единь ѿ малыихъ.
аще съгрѣшить кто
к тебѣ братъ твои, иди об
личи его межю собою
и тѣмь единѣмь, аще
тебе послоушаеть
приобрѣлъ еси брата
твоего. аще ли тебе
не послоушаеть, по
ими с собою пакы еди
наго или два, да при
оустѣхъ двою или тре
свѣтелїи, станеть вьс
ѧкъ глъ. аще же не
послоушаеть ихъ, повѣ
жь црькви. аще же и
о црькви не радити
начнеть, боудить ти
ıако же ıазычникъ

за и мытарь. Аминь
оу глю вамъ, елика аще
свѧжете на земли,
боудеть свѧзана на
небеси. и елика аще ра
зрѣшите на земли,
боудеть разрѣшена
на нбсе. пакы амин
ь глю вамъ, ıако аще
два ѿ васъ вѣщаета
на земли ѡ всѧкои
вещи, еже коли ждо
просита, боудеть
има ѿ оца моего иже
на нбсе. идеже бо
еста два или трїе съ
брани въ имѧ мое,
тоу есмь посредѣ ихъ.
коне. пне стгѡ дха.
Тъгда пристоупль

къ немоу петръ рече
ги. коль краты аще
съгрѣшить въ мѧ
бра мои, и ѿпоущоу
емоу, до седмы кратли.
гла емоу іс҃ъ, не глю
тебѣ до седмы кра, нъ
до седмь десѧ кратъ се
дмицею. прⷭ҇ вт҃р.
Сего ра оуподобисѧ
црⷭ҇твие нбⷭ҇ное члкоу
црю, иже въсхотѣ
стѧзатисѧ ѿ слове
си съ рабы своими.
начен шоуже емоу съ
тѧзатисѧ, приведо
ша емоу единаго длъ
жника тмою таланъ
нтъ, не имоущоуже
емоу възати, пове

лѣ его гь его продати
и женоу его, и чада, и въ
сѧ елика имѣаше, и ѿ
дати. падъ оубо ра
бъ тъи, кланѧшесѧ
емоу гла, ги, потръ
пи на мнѣ, и въсѣ ти въ
здамъ. милосрдовавъ
же гь раба того, про
сти его, и длъгъ ѿпоу
сти емоу. изшедъ
ра бъ тъи ѡбрѣте еди
наго клеврѣтъ своихъ
иже бѣ длъжень емоу
сто пѣнѧзь, и емь его
давлѣше гла, даждъ
ми имже ми еси длъ
женъ. падъ оубо кле
врѣтъ его на ногы его,
молѣаше его гла,

потрьпи на мнѣ и всѣ
въздамти. ѡн же
нехотѣаше, нъ ведъ
въсади его в темни
цоу, дондеже възда
сть длъжное. видѣ
вше же клеврѣти его
бывшаа, съжалиша
си ѕѣло, и пришеше
сказаша гдинoу свое
моу всѧ бывшаа. тъ
гда призвав его гос
подин его, гла емоу,
рабе лоукавыи, весь до
лгъ ѡн тъ ѿпоустих
тобѣ, понеже оумо
лимѧ, не подобаше ли
и тебѣ помиловати
клеврѣта своего, ꙗко
и азъ тѧ помиловахъ.



и прогнѣва сѧ гь его,
предаего моучителе
дондеже въздасть ве
длъгь свои. тако и о
ць мои нбныи сътво
рить ва, аще не ѿпоу
стите къждо братоу
своемоу ѿ срць ваших
прегрѣшениа их.
кон. не. чти втрѡ.
И бысть егда сконча
ісъ словеса сіа, преиде
ѿ галилеа, и пріиде в
пределы иоудеискыа
обонъ полъ іѡрдане,
и понидоша народи
мнѡѕи, і исцѣли их
тоу. прѣ паки втр.
зач. он м
И приступиша к не
моу фарисѣеискоу

соу. аі. в нъ ѿ приступиша къ ісу фарисѣе

шающе его, и глаша
емоу, аще достоить чло
вѣкꙋ поустити жены
своѥ по вьсѧкои винѣ,
онъ же отвѣщавъ рече имъ.
нѣсте ли чьли, ꙗко сь
творивыи искони, моу
жьскыи полъ и жень
скыи сътворилъ ѥ.
и рече, сего ради оставит
члвкъ оца своего и ма
тере, и прилѣпит сѧ
къ женѣ своеи, и боу
дета оба въ плоть еди
ноу, ꙗко же к томоу
нѣста дъва, нъ плоть
единна, еже оубо богъ съ
чета, члвкъ да не разлоу
чаеть. глаша емоу,
что оубо моуси запо
вѣда, дати книгоу ра
споустноую, и отпоу
стити ю. гла имъ, ꙗко
моуси по жестосрь
дию вашемоу повелѣ
ва поустити жены ва
ша, и изначала не бы
ꙗко. глю же вамъ, ꙗко
иже аще поустить же
ноу свою развѣ словесе
прѣлюбодѣинна, и оже
нить сѧ иною, прѣлю
бы творить. и жена
иже поущеницею, прѣ
любы дѣеть. глаша
емоу оученици его, аще
тако есть вина члкоу съ же
ною, оуне есть не жени
ти сѧ. онъ же рече имъ,
не вьси вмѣщають

Нед. ві. въ ѡ҆. юноша нѣкый приступи къ і҆с҃ѹ кланѧѥмъ гл҃ѧ, оучт҃лю бл҃гый,

словесе сего, нъ нимже
дано е҆. сѹть бо скаже-
ници, иже и҆з чрѣва
мт҃рьнѣ родишасѧ тако.
и҆ сѹ скаженици, иже
и҆сказишасѧ ѿ чл҃къ.
и҆ сѹть скаженици, и҆
и҆сказиша сами себе
цр҃твіѧ ради нб҃наго. мо-
гыи въмѣстити, да
въмѣстить. коне сѹ
чти в тр. Тъгда приве-
доша къ немѹ дѣти,
да рѹцѣ възложить
на нѧ, и помолитсѧ.
оучн҃ци же запрѣти-
шѧ имъ. і҆с҃ъ же рече и҆мъ.
ѡ҆ставите дѣти и не
възбранѣте и҆мъ при-
ити къ мнѣ, таковы

бо есть цр҃тво нб҃ное. и въз-
ложь на нѧ рѹцѣ ѿ-
иде ѿтѹдѹ. коне втр.

за ѳ҃ ма

Нсе единъ нѣкый при-
стѹпль, рече емѹ.
оучт҃лю бл҃гый, что
бл҃го сътворю, да имам
живо вѣчный. онъ
рече емѹ, что мѧ гл҃е-
ши бл҃га, никтоже бл҃гъ,
тъкмо единъ бг҃ъ. аще
ли хощеши вънити
въ живо, съблюди
заповѣди. гл҃а емѹ
кыѧ. і҆с҃ъ же рече, еже
не оубіеши, не прѣлю-
бы сътвориши, не оу-
крадеши, не лъже свѣ-
дѣтельствоуеши,
чти ѿца и мтре, и въз-

злюбиши искрънѧго своего, ꙗко самъ сѧ. глаемоу юноша, всѧ сїа съхраних ѿ юности моеѧ, и что есмь еще не докончалъ, рече емоу іс, аще хощеши съвръшенъ быти, иди, продажь имѣнїе твое, и дажь нищїимь, и имѣти имаши съкровище на нбси. и грѧди въслѣдъ мене. слышавже юноша слово ѿиде скръбѧ, бѣ бо имѣѧ стѣжанїа многа. іс же рече оученикомъ своимь, аминь глю вамь ꙗко неоудобь богаты вънидеть въ цртвие нбное. пакы же глю вамь, ꙗко оудобѣе е вельбоудоу сквозѣ иглины оуши проити неже богатоу въ црткїе бжне вънити. слышавше же оученици его, дивлѧхоусѧ зѣло глюще кто оубо можеть спсенъ быти. възрѣвже іс рече имъ, ѿ члкъ се не възможное, ѿ бга же вьсѧ възможна.

конецъ не, чтни не всѣхъ сты. Тъгда ѿвѣщавь петръ, рече емоу, се мы ѡставихом вьсѧ и въслѣдъ тебе идохом, что оубо боудеть нам. іс же рече имь, аминь глю

ма.

срѣ. д҃. не҃. рецⷭ҇ гь притчю сию оупобнѧ црⷭ҇твїе,

вамь, ꙗко вы шедшеи
по мнѣ, въ пакыбытїе,
егда сѧдеть сн҃ъ чл҃чь
скыи на прⷭ҇тлѣ славы
своеѧ, сѧдете и вы на
двою надесѧте пртⷭ҇ѡ
лоу, соудѧще обѣма
надесѧте колѣнома и
їлевома. и всѧкъ иже
оставить домъ, или
братїю, или сестры,
или ѡтца, или мтре, или
женоу, или чада, или
села, имени моего ра҃,
сторицею прїиметь и жи
вотъ вѣчныи наслѣ
дить. мнози же бѹ
доуть пръвїи, послѣ
нїи, и послѣнїи пръ
вїи. конⷱ҇ не҃ вѣсѣсты.

за҃ п҃. Подобно бо есть црⷭ҇твїе
нбное члкоу домови
тоу, иже изыде искоу
пно оутро наѧти дѣ
лателѣ въ виноградъ
свои, и съвѣщавь съ
дѣлатели по пѣнѧзю
на днь, посла их въ ви
ноградъ свои. и изшедъ
третїи чсъ, видѣ и ны
стоѧща на тръжищи
празны, и тѣм рече, идѣ
те и вы въ виноградъ мои
и еже боудеть правда
дамъ вамъ. они же идо
ша. пакы же изшедъ
въ шестыи и девѧтыи
чсъ, сътвори такоже.
въ единыи же надесѧ
те часъ изшедъ, обрѣте

сѣи мчⷩ҇комь, м.

дроугыꙗ стоꙗща пра
здны, и гл҃а имь, что зде
стоите весь днь праз
дни, гл҃ашаемоу, ꙗко
никтоже насъ наꙗтъ,
гл҃а имъ, идѣте и вы въ
виноградъ мои, иже бѫ
деть правда, приимете
те. вечероу же бывъ
шоу, гл҃а гдⷭ҇нъ виногра
да къ приставникоу
своемоу, призови дѣ
лателѣ и даждь имь
мьздѫ начень ѿ по
слѣдни, до прьвыхь.
и пришедшеи же въ е
ныи на десѧтыи ча,
приꙗша по пѣнѧзю,
пришедше же прьвии
мнѣахоу сѧ вѧщше

приꙗти, и приꙗша и ти
по пѣнѧзю. приемъ
ше же ръптахоу на гди
на глаголюще, ꙗко сии по
слѣднии, единъ часъ тво
риша, и равны насъ
створилъ еси, понес
шимь тѧготоу дне, и вар
ръ. онже ѿвѣщавъ
рече единомоу ихъ, дро
же не ѡбижоу тебе,
не по пѣнѧзю ли съвѣ
щасѧ мною. възми
своеи иди, хощоу же и се
моу послѣднемоу дати
ꙗко же и тебѣ, или не
имамь створити еже
хощоу въ своихь ми.
аще око твое лоукаво
е, ꙗко азъ благъ есмь.

чеⷭ҇ ѧ҃ не҃, вѣ҃ ѿ, въсхⷪ ѿ ісъ въ іерⷭ҇лмь, понⷪ ѡ҃ ва,

таковоудоуть послѣ
нїи, прьвїи, и прьви
послѣнии, мнози бо
соуть звани, мало ж
избранни. конецъ срⷣѣ.
за па ни ученикѡ. И въсхо
дѧ ісъ въ іерⷭ҇лмъ, поѧ
ѡба на десѧ оученика
едины на поуть, и ре
имь, се въсходимь въ
іерⷭ҇лмь, и снъ чл҃ьскы
предань боудеть архї
ереѡ и книжникѡ,
и осоудѧть его на съ
мрьть, и предадѧ
его ѩзыкѡ на пороу
ганїе, и бїенїе, и про
пѧтие, и въ третїи
мг днь въскрьнеть. тъ
гда пристоупи к не

моу мти сноу зеведе
овоу, съ сномa своимa
кланаюши сѧ и про
сѧщи нѣчто ѿ него
ѡнъ же рече ѥи, чесо хо
щеши, гл҃а ѥмоу, рьци
да сѧдета сїа ωба сна
моа, единъ ѡ десную
тебе, и единъ ѡшоую
тебе въ цртвїи тво
емь. ѿвѣщавь же
ісъ рече, не вѣста сѧ
чесо просита, можета
ли пити чашоу юже
азъ имам пити, или
крщнїемь имже
азъ кршаю сѧ крти
тисѧ. гл҃а ста ѥмоу,
можевѣ, и гл҃а има,
чашж оубо мою испи

ета, и кр҃щениемь и
же азъ кр҃щаюся, кре
ститася. а еже сѣ
сти ѡ десноую мене
и ѡшоую мене, нѣ(с) мо
дати, нъ имже оуго
товася ѿ о҃ца моего.
и слышавше десять,
негодоваша ѡ обою
братоу. і҃съ же при
звавъ ихъ ре(ч), вѣсте
ꙗко кн҃зи ꙗзыкъ, го
сподствоують ими,
и велиціи обладають
ими. не тако же боу
деть въ ва(съ). нъ иже аще
хощеть въ васъ вящши
быти да боудеть ва(мъ)
слоуга. и иже аще хо
щеть въ васъ быти пръ
вый, боуди вамъ рабъ. ꙗко
же с҃нъ ч҃лчьскый не при
иде да послоужать емоу,
нъ послоужити, и да
ти д҃шю свою избавле
ние за многы. конецъ.
Исходящоу емоу ѿ
ерихона, по неи идена
родъ многъ, и се два слѣ
пца сѣдяща при поу
ти, слышавша ꙗко
і҃съ мимоходить, въ
зписта глюща, поми
лоуи ны г҃и, сне двдвъ.
народ же запрѣтиша има
да оумлъчита. она
же паче възпіаста глю
ща, помилоуи ны г҃и
сне двдвъ. и ставъ і҃съ
възгласи ꙗ, и ре(ч), что

за
ПВ

М

соу(б). ві. въс(ѡ). исходящоу і҃у ѿ ерихона

хотѣщета да сътворю ва
ма, гл҃аста ємоу ги҃,
да ѿврьзете сѧ ѡчи
наю. млрдова же
і҆с҃ъ, прикоснѹсѧ
ѡчїю ю нима, и абїе про
зрѣсте нима ѡчи,
и по немъ идоста. коне.

за҃. пг҃.

соу. Єгда приближишасѧ въ і҆ерлмь
и прїидоша въ виѳ
сфагїю, къ горѣ елеѡ
ньстѣи, тъгда і҆с҃ъ
посла два оучнка сво
гл҃а нима, идѣта въ
весь, ꙗже прѧмо ва
ма, и абїе ѡбрѧщете
та ослѧ привѧзано
и жрѣбѧ съ нимь, и
ѿрѣшивше приведѣ
тами, и аще вама
кто речет что, речета
ꙗко гв҃и ю трѣбѹетъ
абїе же послеть ꙗ.
се же вьсе бы, да събоу
детсѧ реченое прркѡ
глющемь. рцѣте д
щери сионовѣ, се цр҃ь
твои грѧдеть тебѣ
кротокъ, и вьсѣдъ
на ослѧ и жрѣбѧ,
сна подъ ꙗремнича.
шѣша же оучнци и сь
твориша ꙗкоже по
велѣ нимь і҆с҃ъ, и при
ведоста ослѧ и жрѣ
бѧ, и възложиша
врьхоу єю ризы своѧ,
и всѣдѣ і҆с҃ъ врьхоу и.
множайшїи же наро

въ врѣ ѡно, єгда приближисѧ і҆с҃ъ въ і҆ерлмь.

постилаахоу ризы
своа по поути. дроу
зіи же рѣзаахоу вѣ
тви ѿ дрѣвь, и пості
лаахоу по поути. на
рѡ же преходащеи
емоу, и последствоу
ющеи звахоу глюще,
осанна сноу двдвоу.
блвнъ градыи въ и
мя гне, ѡсанна въ
вышних. и въше
шоу емоу въ іерлмь
потрясеся весь градъ,
гля. кто есть сьи.
нарѡ же глахоу. сьи
есть іс прркъ, иже
ѿ назарета галилеи
ска. прѣ, не, цвѣ.
И въниде въ црковь
бжію, и изгна вся про
дающаа и коупоую
щаа въ црквы, и тра
пезы тръжником
испровръже, и сѣда
лища продающих го
лоуби, и гла им. пи
сано есть, храм мои хра
м млтвѣ наречется.
вы же сътвористе и
врътоп разбоини
кѡ. и приcтоупи
ша к немоу хромии и сь
лѣпи въ црквы и исцѣ
ли и. прѣ. пм. чти не цвѣ.
Видѣвше же архиіерѣ
и книжници чюдеса,
яже сътвори, и отро
кы зовоуща въ црквы
и глюща, осанна сноу

м҃ѕ

пне҃, і҃, не҃, въ ѡ҃, възвращьсѧ іс҃ъ въ гра҃. възалка.

двѣроу, негл҃ааша, и рѣшаемоу, слышиши ли что си гл҃ють. іс҃ же рече имь ей, не сте ли чьли николиже, ꙗко из оустъ младенець и ссѫщиихъ съвръшилъ еси хвалоу. чти пл҃, и оставль ихъ изиде вънъ из града въ виѳанию, і въдвори сѧ тоу. коне҃ пне҃, цвѣтнои, оутроу же възвращьсѧ въ гра҃, възалка. и оузрѣвъ смоковницоу единоу при поути, и прииде къ неи, и ничьсоже обрѣте на неи, тъкмо листвие едино, и гл҃а еи, да ни

за҃. пд҃,

мз҃

колиже ѿ тебе плода боудеть въ вѣкы. и абие исше смоковница. и видѣвше оученици его дивиша сѧ гл҃юще, како абие исъше смоковница. кон҃ пл҃, ѿвѣщавъ же іс҃ рече имъ, аминь гл҃ю вамъ, аще имате вѣроу, и не оусъмните сѧ, не тъкмо смоковничное сътворите, нъ аще и горѣ сеи речете, двигни сѧ, и връзи сѧ въ морѣ, боудеть. и вьсѧ елика аще въспросите въ млтвѣ, вѣроующе, приимете. коне҃ пне҃, и пришьшоу емоу въ

црквъ . Пристоупи
шакънемоу оучащоу .
архиереи и старци лю
стїи глюще . коею вла
стию сїа твориши .
и кто ти да ѡбласть·
сию . ѿвѣщавже
ісъ рече имь . въпро
шоу вы и азъ слово
едино . еже аще речете
мнѣ . і азъ вамъ рекоу
коею властию сїа тво
рю . крщенїе їѡанно
во ѿкоудоу бѣ . с нбе
сели . или ѿ члкъ . ѡні
же помышлѣахоу въ
себѣ глюще . аще рече
с нбсе . речеть намь .
почто оубо не вѣрова
сте емоу . аще ли рече

ѿ члкъ . боимсѧ наро
да . вси бо имоуть
іѡанна ꙗко пррка . и ѿ
вѣщавше ісви рѣша .
не вѣмы . рече имъ и тъ
ни азъ вамъ глю коею вла
стию сїа творю . ко втр .
Что же сѧ вамъ мнить .
Члкъ нѣкыи имѣ два
сна . и пришед къ пр
вомоу . рече чадо иди
днь дѣлаи въ виногра
дѣ моемь . ѡн же ѿ
вѣщавъ рече . не хощоу .
послѣже раскаавсѧ
иде . и пристоупль
къ дроугомоу рече та
коже . ѡн же ѿвѣща
въ рече . азъ гй идоу .
и не иде . кы и ѿ обою

за пе
мн
за пѕ
мф

сътвори волю ѡчю, глаше емоу прьвыи. гла имы ісъ, аминь гл вам, іако мытаре и любодѣица варяють вы въ црство бжие. пріиде бо къ вамъ іѡанъ крститль поутемь праведны, и не вѣровасте емоу, мытаре же и любодѣица вѣроваша емоу. вы же видѣвше, не раскаастеся послѣже вѣровати емоу. конецъ срѣ.

И ноу притчю оуслышите. Чл къ нѣкыи бѣ домовитъ, иже насади виноградъ, и оплотъ его огради, и ископа въ немъ точило, и създа стлъпъ, и въда его дѣлателемъ, и отъиде. егда же приближися время плодомъ, посла рабы своа къ дѣлателемъ, пріати плоды его. и емше дѣлателе рабы его, ового оубо биша, ового же оубиша, ового же каменіемь побиша. паки же посла ины рабы множаиша прьвыхъ, и сътвориша имь такоже. послѣже посла къ нимъ сна своего гля: оусрамятся сна моего. дѣлателе же видѣвше сна, рѣша въ себѣ: сь есть наслѣдникъ

прїидѣте оубо немьѥ
но оудръжимь достоꙗ
нїе ѥго. немше ѥгѡ
изведоша вънъ из ви
нограда. и оубиша.
Егда оубо прїидеть г҃ь
спⷭ҇онь винограда. что
сътворить дѣлателе
тѣмь. Глаша ѥмоу
злы зле погоубить ѩ
и виногра предасть
инѣ дѣлателе. иже
въздадѧть ѥмоу пло
ды въ времена своѩ.
Гл҃а имь ис҃ъ. не с тѣли
чьли николи въ кни
гахь. камень ѥгоже не
върадѧ сътвориша
зиждоущеи. сь бысть въ
главоу ѫглоу. ѡт га

бысть. и есть дивна въ
ѻчию вашею. коне҃ не҃.
и с тмꙋ сего ради. Г҃лю ва.
ꙗко ѿиметсѧ ѿ вась
цр҃твїе бж҃ие. и дасѧ
ꙗзыкоу творѧщемоу
плоды ѥго. и падыи
на камени семь съкроу
шитсѧ. а на немже па
деть сътреть и. И слы
шавше архиерей и фа
рисеи притчоу ѥго. разоу
мѣша ꙗко ѡ них глеть.
и ищоуще ѥго ꙗти. оу
боꙗшасѧ народа. по
неже ꙗко пррка ѥгѡ
имѣахоу. коне҃ че҃.
И ѿвѣщавъ ис҃ъ. паки
рече имь въ притчахъ
гл҃ѧ. Оуподобисѧ цр҃ствїе

за пн

за пт

на

нбное, чл҃коу црю, иже
сътвори бракъ сноу
своемоу, и посла рабы
своя призвати зва
ныя на бракы, и не хо
тѣхоу прїити. Па
кы посла ины рабы гл҃я
рцѣте званым, се обѣ
дъ мои оуготовах, юнь
ци мои оупитанная и
исколена, и вся готѡ
ва, прїидѣте на бра
кы. Они же не брегъ
ше, ѿидоша овъ оубо
на село свое, овъ же
на коуплю свою, про
чїи же емше рабы его,
досадиша и оубиша
ихъ. И слышавъ црь
тъ, разгнѣвася, и по

сла воя своя, погоу
би оубиица ты, и гра
дъ ихъ зажже. Тогда
гл҃а рабомъ своим, бракъ
оубо готовъ есть, зва
нїи же не быша досто
ини. Идѣте оубо на
исходища поутїи, и ели
цѣхъ аще обрящете,
призовѣте на бракы.
И изшедше раби они на
распоутїа, събраша
вьсѣхъ елицѣх обрѣ
тоша злыя же и до
брыя, и исплънися
бракъ възлежащихъ.
Въшедъ же црь видѣти
възлежащїихъ, видѣ
тоу чл҃ка не ѡблъчена
въ одѣанїе брачное,

и гл҃аемоу, дроуже, ка
ко въниде само неи
мы ѡдѣанне брачнꙍ,
онже оумлъча. тъ
гда рече црь слоуга, свѧ
завше емоу роуцѣ і но
зѣ, възмѣте его, и
въвръзите въ тмоу кь
ромѣшнюю, тоу боу
деть плачь и скрежеть зоу
бѡ. мнѡзи бо соуть
звани, мало же избь
ранны. конець, н҃е.

Тъгда шедше фарисѣе
съвѣтъ приемше, ѩко
да ѡбльстѧть его сло
вѡ, и посылають къ
немоу оученикы своѩ
съ иродіаны гл҃юще.
оучт҃лю, вѣмы ѩко

истиненъ еси, и поути
бж҃їю въ истиноу оучи
ши, и не радиши ни ѡ
комже, не бо зриши на
лице чл҃кѡ. рьци оубо
намь, что ти сѧ мнить
дѡстоино ли есть, дати ки
нсонъ кесареви. или
ни. разоумѣв же іс҃ъ
лоукавьство ихь, ре҃
что мѧ искоушаете
лицемѣри, покажите
ми златицоу кинсонь
зач. ноую. они же принесо
шаемоу пенѧзь, и гл҃а
имь, чїи ѡбразъ сьи
нв. и написаніе, и гл҃аша
емоу, кесаревъ. тъ
гда гл҃а имь, въздади
те оубо кесарева, кеса

пл. і. не. въ ѿ приступиша къ ісу садоукѣе.

ревн. и нѣже ꙗкгови. и сь
лышавше дивишасѧ.
и ѡставльше его, ѿи
доша. Конец соуб. Въ тъ
днь. Приступиша
к немоу садоукѣе гла
голюще, въскрениꙗ
не быти. и въпросиша
его глюще. оучтлю
моусиречи, аще кто
оумрет не имыи чад, да
поиметь братъ его женѹ
его. и въскреситъ сѣ
мѧ брата своего. Бѣ
аше же в нас семь бра
тиа. и пръвыи оженьсѧ оумрѣ. и не имыи
сѣмене, остави же
ноу свою брат своемоу.
тако же и вторыи. и тре
тіи. даже до седмаго. по
слѣже всѣх оумрѣ и же
на. въ въскрешеніе оубо
котораго ѿ семих бѹ
дет жена, вси бо имѣ
шаю. Ѿвѣщав же
ісъ рече им. прѣлщаете
сѧ не вѣдоуще писа
ниа ни силы бжіа. въ
въскрешеніе бо, ни же
женѧтсѧ ни посѧгаю.
нъ ꙗко аггли бжіи на
нбси соуть. Ѿ въскреше
нии же мрътвых нѣсте
ли чьли реченаго вам бгом
глюще. аз есмь бгъ
авраамль. и бгъ исаа
ковъ. и бгъ іаковль.
нѣ бгъ мрътвых,
нъ живых. и слыша

зд. са.

нг.

вше нарѡ, дивлѧхоу сѧ о оучинии его. Конеч. пѧт. Фарисѣеже слышавше ꙗко посрами саддоукеѧ, събрашасѧ въкоупѣ, и въпросиединъ ѿ нихъ, законоучитль искоуша его и гла. Оучтлю, каа заповѣ бльши въ законѣ. і҆съже рече емоу. възлюбиши га ба твоего въсѣ срцемь твоим, и всею дшею своею, і всею мыслїю твоею. си есть пръваа и бльшаа заповѣдь, втораа же подобна ей, възлюбиши искрьнѧго своего, ꙗко сам сѧ, въ сїю обою

заповѣдию, весь законъ и пррци висѧть. Събраномже фарисеѡ, въпроси і҆съ глѧ, что сѧ вамнить ѡ хⷭ҇тѣ, чїи есть снъ, глаша емоу двдвъ. гла имь, како оубо двдъ дхомъ нарицаеть его га. рече гь гви моемоу, сѧди ѡ деснѹю мене, донидеже положоу врагы твоа подножїе нога ма твоима. аще оубо двдъ дхомъ нарицаеть его га, како снъ емоу есть. и никто можаше ѿвѣщати слово ее, ниже смѣ кто ѿ того дне е просити его ктомоу. Конець, недли.

не. еі. въ в ѿ законникъ нѣкыи приступи къ і҆соу искоушаѧ е и гла. Оучтлю каа заповѣдь бльши есть,

соу. ді, въ ѿ гла іс къ народѡ, и къ оучникѡ.

ЗА. СГ.

Тъгда іс гла к народѡ и къ оучнкѡ своимь гла. на мосеовѣ сѣдалищи, сѣдоша книжници и фарисѣе. вьсѧ оубо елика аще рекоу вамъ блюсти, съблюдаите, и творите. по дѣломъ же их не творите. глють бо и не творѧ. свѧзають бо бремена тѧжка и бѣднѣ носима, и възлагають на плещѧ члчьска. прстомъ же своимь не хотѧть двигноути их. вьсѧ же дѣла своѧ творѧть, да видими боудоуть ѿ члкъ. разъширѧють на бдимаа хранилища своѧ. и величають въскриліа ризъ своихъ. любѧть же прѣжде възлеганиѧ на вечерѧ. и прѣжде сѣданіа на сънмищих. и цѣлованіа на тръжищихъ. и звати сѧ ѿ чловѣкъ. оучтлю, оучтелю. вы же не нарицаите сѧ оучители. единъ бо есть вашь оучтль хс. вси же вы братіа есте. и ѡтца не зовѣте себѣ на земли. единъ бо есть ѡць вашь иже на нбсе. ни же нарецѣте сѧ наставъници. единъ бо е наставникъ вашь хсъ.

пнє҃, аі҃, нє҃. рєчє гь къ пришєдшимъ к нємоу июдєωмъ горє вамъ.

боли иже въ васъ, да боу
деть вамъ слоуга. а иже
възнесетсѧ самъ, смѣри
тсѧ. и смѣрѧѧисѧ,
възнесетсѧ. ко҃. соу҃. за҃. са҃.
Горе же вамъ книгъчиѧ
и фарисѣи лицемѣри,
ꙗко снѣдаете домы
вдовиць, и виною да
лече млтвоу творѧ
ще, сего ради лишше прї
имете осоуженїе. Го
ре вамъ книжници и фари
сеи лицемѣри, ꙗко
затворѧете црствие
нбное прѣд члвкы, вы
бо не вх одите, ни въ
ходѧщїи ωставлѧ
ете вънити. Горе
вамъ книгъчиѧ и фарисѣе

нѕ҃

лицемѣри, ꙗко прѣхо
дите море и соушоу, съ
творити единаго при
шелца, и егда боудеть
творите его сна геены
соугоубѣиша васъ. Го
ре вамъ вожи слѣпїи, глю
щеи, иже аще кленесѧ
црквию, ничьсоже есть.
а иже кленетсѧ златом
црковныи, длъженъ есть.
боуи и слѣпїи, кто бо
болїи есть, злато ли,
или црквии свѧтѧщїа зла
то. и иже кленетсѧ
ωлтаремь, ничьсоже
есть, а иже кленетсѧ
дарω иже връхоу его,
длъженъ есть. боуи и сь
лѣпїи, что бо болє,

дарли. или ѡлтарь сь
вѧтаѧй даръ. иже оу
бо кленетсѧ ѡлтаре(м).
кленетсѧ ни. и соущи
нимь връхоу его. і иже
кленетсѧ црквию. кле
нетсѧ ею. и живоущи
имь в неи. и кленыи
сѧ нбсе. кленетсѧ пре
столѡмь бжіимь. и сѣ
дѧщіимь на немь. коне.

за. се.

пнк. Горе вамъ книжні
ци и фарисѣе лицеме
мѣри. ꙗко ѡдесѧть
ствоуете мѧтвоу.
и копръ. и кѵминъ.
и оставльше тѧжкаꙗ
закона. соудъ и милть
и вѣроу. сіа же подоба
ше творити. и ѡнѣхъ
не ѡставлѣти. вож
жи слѣпіи. оцѣжа
юще комары. а велбоу
да же пожирающе.
Горе вамъ книжници
и фарисѣе лицемѣри.
ꙗко ѡчищаете вънѣ
шнее стькланици
и блюдоу. вноутрь
ждоу же соуть пълни хы
щеніа и неправды.
фарисѣю слѣпыи.
очисти прѣжде вноу
трьнее стькланици.
и блюдоу. да боудеть
и вънѣшнее ими чи
сто. Горе вамъ книжни
ци и фарисѣи лице
мѣри. ꙗко подобите
сѧ гробомъ повапленомъ.

срⷣ, аі не, рⷱе гь къ пришедшим к немоу іюдеѡм, горе ва.

ижевънѣ оудоу убо ꙗвь
лꙗютсꙗ красни, вънꙋ
трьоудꙗже плънни соу
костїи мрътвы, и вь
сꙗкоꙗ нечистоты.
таконвы, вънѣждꙋ
оубо ꙗвлꙗетесꙗ члѡ
вѣкѡ правени, вънꙋ
трьоудꙗже есте плъ
ни лицемѣрїа и беза
кониꙗ. конец втр.

Горе вам книжници
и фарисѣе лицемѣри
ꙗко зижете гробы
пррчьскыа, и краси
те ракы праведныхъ,
и глете, аще быхѡм
были въ дни ѡць на
ших, не быхѡм оубо
ѡбещници имь быи
въ крови пррокь. тѣ
же сами свѣдѣтелствꙋ
ете себѣ ꙗко снове есте
избившїи пррокы, и вы
исплъните мѣроу ѡць
ваших. Змиꙗ порожде
нїа ехиднова, како оу
бежите ѿ соуда огнꙗ
геенъскаго. сего ра
де азъ послю к вам пррокы
и прмдры, и книжни
кы, и ѡни оубиете,
и распнете, и ѡни би
ете на съньмищих ваших
и женете ѿ града въ гра,
ꙗко да приидеть на вы
вьсꙗ кровь праве
на проливаема ѿ кръ
ве авелꙗ праведнагѡ,
до крове захарїа сна

ма

соу, еі, въ ѡ приступиша къ ісу оучнци е, показа.

варахїина, егоже оуби
сте междоу црквїю и о
лтаре. амин глю вамъ,
яко прїидеть вся сїя
на родъ сь. ієрлмь, іе
рлмь, избивыи пррѡ
кы, и каменїемь по
биваа посланныя къ
немоу, колькраты
въсхотѣхъ събрати чя
да твоя, яко же събира
еть кокошь птенца,
своя подъ крылѣ, и не
въсхотѣсте. се ѡсь
тавляеться вамъ домъ
вашь поустъ, глю бо
вамъ, яко не имате мене
видѣти ѿ селѣ, донь
деже речете, благвенъ
грядыи въ имя гне.
ко, срѣ.

за И изшедъ іс, идѣаше
ѕ ѿ црькве, и приступи
ша къ немоу оучнци е,
показати емоу зданїя
црковнаа. іс же рече
имъ, видите ли вся
сїя. амин глю вамъ,
не имать ѡстати зде
камень на камени,
еже не разорится.
за Сѣдящоу же емоу на
горѣ елеоньстѣи,
приступиша къ не
моу оучнци единомоу
глюще, рцы намъ, къ
гда сїя боудоуть, и что
то есть знамение
твоего пришествїя
и кончина вѣкоу.
и ѿвѣщавъ іс рече имъ,

въ стыи и великии пне, на литоургии, въ ѡ сѣдящоу ісви на горѣ елеѡ,

блюдѣтесѧданикь
тѡвапрельститъ. мь
ноѕибоприидоутъо
имѧмоеглюще. азъ
есмьхс. имноѕыпре
льстѧть. оуслыша
тижеиматебрани.
ислышаниебранемъ.
зритенеоужасаите
сѧ. подобаетъбовьсѣ
сибыти. нънетъгда
даеконьчина. вьсь
танетьбоꙗзыкънаꙗ
ꙗзыкь. ицртвона
цртво. ибоудоутьгла
диипагоубы. итрѫ
сипомѣста. вьсѧже
сианачалоболезнемъ.
тъгдапредадѧтьвы
въскрьбь. иоубиють

вы. ибоудетененави
димивьсѣмиꙗзыкы
именимоегорад. итъ
гдасъблазнѧтсѧмно
ѕи. идроугъдроугапре
дадѧть. ивъзненави
дѧтьдроугъдроуга. и
мноѕилъжепррцивъ
станоуть. ипрельстѧ
тьмногы. изаоумно
жениебеззакониꙗ. изъ
сѧкнетьлюбымнѡ
гыхъ. Прѣтрьпѣвы
иже доконца тъспсе
тсѧ. конец соу. ипропо
вѣстьсѧсиееѵлие
цртвиабжиꙗ. повьсеи
вселенѣивъсвѣдѣтель
ствовьсѣмъꙗзыкомъ.
итъгдаприидекончина.

за. ѕѳ.

чт. аі. не. рече гь своимоучникѡ прѣтрьпѣвыиже

єгдаоузритемръзость
запоустѣнїа, реченоую
данїилѡпрркѡмь, сь
тоꙗщоунамѣстѣстѣ,
ижечтетьдаразоумѣ
єть. тъгдасоущїи
въїюдѣи, дабѣжать
нагоры, їиженакро
вѣ, данесъхѡдѧть въ
ꙁѧтиꙗжевъдомоусе,
їиженаселѣтакоже
даневъзвратисѧвъ
спѧть възѧтиризъ
свои, горежене праздь
дныи идоꙗщиивтыднї.
молитежесѧданебоу
детьбѣжьствоваше
зимѣнивъсоуботоу.
боудеботъгдаскръ
бьвелїа, ꙗковажене

былаѿначаламироу
доселѣ, нижеимабы
ти. ащенебыша
прѣкратилисѧдние
тїи, небыспасласѧвь
сѧкаплъть, заизбь
ранныжерапрекратѧ
тсѧдниетїи. тъ
гдаащекторечетьва
сездѣхс, илиѡнде не
имѣтевѣры, въста
ноутбо лъжехристи
илъжепррци, идадѧ
знаменїавелїаичю
деса, ꙗкожепрѣльсь
тити, ащевъзмѡ
ноизбранныꙗ. сепрѣ
жерехьва, ащеоубо
рекоутьва, севъпоу
стынїе, неизыдѣте,

па, аі, не, ретъ своим оучеником, ꙗкѡ бо млънии



севъ съкровищих, не и
мете вѣры. Ꙗкоже бо млъ
нии исходить
ѿ въстокъ, и ꙗвлꙗ
етсꙗ до запа, тако бꙋ
деть пришествие
сна чл҃чьскаго, и деже
бо аще боудеть троу
пъ, тоу съберѹтсꙗ
орли. Конецъ. чте, аби
еже по скрьби дни и
тѣ, слнце помрькне,
и лоуна не дасть свѣта
своего, ѕвѣзды спа
доуть съ нбсе, и силы
нбныꙗ подвигноутсꙗ,
и тъгда ꙗвитсꙗ зна
мение сна члчьскагѡ,
на нбси, и тъгда въ
сплачоутсꙗ вьсꙗко

лѣна земнаꙗ, и оузрꙗ
тъ сна члчскаго. грꙗдоуща
на облацѣх нбныхъ, съ сі
лою и славою многою.
и послеть аггы своꙗ
съ троубными гласѡмь ве
лиемь, и съберѹ избра
ныꙗ его ѿ четырехъ вѣ
тръ, ѿ конець нбсъ до
конець их. Ѿ смоковницаже, наоучите
притчи, егда оуже вѣтвиꙗ
еꙗ боудеть млада, и ли
ствие прозꙗбнеть, вѣ
дите ꙗко близъ жа
тва, тако и вы, егда
видите сиꙗ вьсꙗ, вѣ
дите, ꙗко близъ есть
при двѣрех. Пре. па.
Аминь глю вам, не мимо

за ра,

соу. ѕі, ретъ своим оучеником, аминь глю вам, не мимо.

МА

Въ сты и великыи втор, на ли, рече гь своимъ оученикомъ, ѡдни тои

идеть рѡсѣ, дъндеже
вьса сїа боуть, нбо
и земля мимоидеть,
словеса же моя, неми
моидоуть. коне пне
великомоу. Ѡ дни
же томъ и часѣ, никто
вѣсть, ни аггли нбе
сніи, тъкмо ѡць мо
единъ. якоже бо во
бы въ дни ноєвы, та
ко боудеть и пришесь
твие сна члвьскаго.
якоже бо бѣахоу въ
дни прѣже потопа,
ядоуще, пиюще, же
няще ся и посагающе,
до негоже дне вънниде
ноє въ ковчегъ, и не
щоутиша, дъндеже прїи

де вода, и възя вься,
тако боудеть и пришє
ствїе сна члвьскаго. тъ
гда боудета два на селѣ,
единъ поемлется,
а дроугыи ѡставляе
ся. двѣ мелющи въ
жрънва, една поемь
лется, и една ѡста
вляется. чти, пя,
Бдите оубо, яко не вѣ
сте въ кыи часъ гь вашь
прїидеть, се же вѣди
те, яко аще бы вѣлъ
домовладыка, въ кою
стражоу тать прїиде
бдѣлъ оубо бы, и не бы
далъ подъкопати хра
ма своего, сего ради вы
боудете готови, яко

ЗА РВ — НИ — ЗА РГ

Сед, стмоу григорию велико армеⷨ, рече гь своимъ оученикомъ. яко не вѣ

соу҃б, аі҃, ищ҃инаꙁа, гл҃а, ои҃, не҃, аі҃, ищ҃инаꙁа, гл҃а, оꙁ҃.

въньжечасънемните,
сн҃ъчл҃чьскыиприидє.
коне҃ч, соу҃б, Ктооубоє
вѣрныирабъимоудры,
егоѡпоставитьгдⷭ҇нъ
егонадомѡсвоимь,
ежедаатиимъпищоу
въврѣмѧи. блаже
нърабьтъи, егоже
пришедгдⷭ҇нъегоѡбь
рѧщетьтакотворѧ
ща. аминьглю҃вамъ,
ꙗконавсѣмьимѣнии
емьсвоимьпоставитъ
его. коне҃ч стм҃у. Ащелї
речерабьтъвъсрⷣци
своемь, коснитьгдⷭ҇ь
сподинъмоиприити,
иначнетьбитиклє
врѣтысвоѧ, ꙗсти

ипитисъпїаницами.
прїидегдⷭ҇ьрабатого, въ
днь, въньженечаеть,
ивъчасвъньженевѣсть,
ипротешетьегопо
лама, ичастьегосъне
вѣрнымиположить,
тоубоудетьплачь,
искрежетьꙁоубомъ.
коне҃ч пн҃. Тъгдаоуподо
битсѧцр҃твїенб҃ноеде
сѧтидвамь, ꙗже
прїемшасвѣтилни
кысвоѧ, иꙁыдошавъ
срѣтенїеженихоу.
пѧтьжебѣѿнихъмоу
дры, ипѧтьюродивы.
юродивыѧпрнемше
свѣтилникысвоѧ,
невъꙁѧшасъсобою

ꙁа҃
рд҃,
на҃

Сеипрьвомч҃нцѣ Ѳеклѣ.

соу҃б, ꙁі҃, рєчьприч҃ᲂсїюоуподобицр҃ствїенб҃ное

єлеа, моурыіаже пріиаша єлеи въ съсоудѣх, съ свѣтилникы своими. къснѧщоу же женихоу, въздрѣмашѧсѧ всѧ и спахоу. полоунощи же въпль бы, се женихъ градеть, исходите въ срѣтеніе. тъгда въставше всѧ двы, и оукрасиша свѣтилникы своѧ, юродивыіа же моудрымъ рѣша, дадите намъ ѿ масла вашего, іако свѣтилници наши оугасають. ѿвѣщашажемоудрыіа глюще, еда како недостанеть нам и вам, идѣте же паче къ продающимъ, и коупите себѣ. идоущим же имъ коупити, пріиде женихъ, и готовыіа въниша съ нимъ на бракы, и затворены быша двери, послѣдь же пріидоша и прочаа двы, глюще, ги, ги, ѿврьзи намъ. онъ же ѿвѣщавъ рече имъ, аминь глю вамъ, не вѣм васъ. бдите оубо, іако не вѣсте дне ни часа, въ нже снъ чльскыи приидеть. за. коне. соу. іакож бо чкъ нѣкыи ѿходѧ, призва своѧ рабы, и прѣдасть имъ имѣніе

своє. и овомоу оубо дасть пѧть таланътъ. овомоуже два. овомоу единъ. комоуждо противоу силѣ его. и отъиде абїе. шедъже приемыи пѧть таланътъ. дѣлавъ ими. и сътвори дроугыа пѧть таланътъ. такоже и иже два. приобрѣте инѣ дроугаа два. прїемыи же единъ. шедъ въкопа его въ землю. и съкры сребро господина своего. по многѣ же времени. прїиде господинъ рабъ тѣхъ. и стѧза сѧ съ ними о словеси. и прїстоупль пѧть таланътъ

приемыи. принесе дроугыа пѧть таланътъ. глаголѧ господи. пѧть таланътъ ми еси прѣдалъ. се дроугыа пѧть таланътъ приобрѣтохъ ими. рече емоу господинъ его. добрыи рабе благыи и вѣрныи. о мале бы вѣренъ. на многыми тѧ поставлю. вънидi въ радость господа своего. пристоупль же и иже два таланта приемыи. рече. господи. два таланта ми еси прѣдалъ. се дроугаа два таланта приобрѣтохъ има. рече емоу господинъ его. добрыи рабе благыи и вѣрныи

о малѣ бы вѣренъ, на
мнѡгыми тѧ поста
влю, въниди въ радо
г҃а своего. присту
пль же и прїемыи еді
нъ талантъ, рч҃е, госпо
вѣдѣхъ тѧ ꙗко жесто
къ еси чл҃къ, жьне
ши идеже не сѣꙗлъ,
и събираеши оудѫже
не расточилъ еси, и оу
боꙗвьсѧ, шеҍ съкры
хъ талантъ твои въ
земли, и се имаши
твое. ѿвѣщав же
г҃ь его, рече емоу лоу
кавыи рабе и лѣни
выи, вѣдаше ꙗкѡ
жьноу идеже не сѣꙗ,
и събираю оудоуже не

расточи, подобаше оубо
тобѣ въдати сребро
мое тръжникѡ, и прі
шедъ азъ възѧлъ быхъ
свое съ лихвою. въ
змѣте оубо ѿ него та
лантъ, и дадите имѫ
щемоу десѧт талантъ,
имоущомоу бо вездѣ
дано боудеть, и прѣи
збоудеть. ѿ неи
моущаго же, и еже
мнитсѧ имѣѧ въза
то боудеть ѿ него,
и неключимаго раба,
въвръзѣте въ тъмѫ
кромѣшнюю, тоу
бѫдеть пла, и скреже
зоубѡ. сїа глѧ въз
гласи, имѣꙗи оуши

не҃, маⷭ҇поу, реⷱ҇ь своиⷨ҇у, егда прїидеть,

слышати, да слышить. Конеⷱ҇ недели. Егдаже прїидеть сн҃ъ чл҃ьскыи въ славѣ своеи, и вьси ст҃ии аггели с ними, тъгда сѧдеть на прⷭ҇тлѣ славы своеѧ, и съберутсѧ предъ нимь вьси ꙗзыци, и разлоучить ꙗ дроугъ ѿ дроуга, ꙗкоже пастырь разлоучаеть овца ѿ козлищь, и поставить овцѧ ѡ деснꙋю себе, а козлища ѡшоую. тъгда рече црь соущиⷨ҇ ѡдеснꙋю его, прїидѣте бл҃вени ѡца моего наслѣдоуите оуготованое вамъ цртвїе, ѿ сложенїа мироу. възалкахсѧ, и дасте ми ꙗсти, въжадасѧ и напоисте мѧ, страненъ бѣ, и въведосте мене, нагъ, и одѣасте мѧ, боленъ, и посѣтисте мене, въ темници бѣхъ, и прїидосте ко мнѣ. тъгда ѿвѣщаю ему праведници, гл҃юще г҃и когда тѧ видѣхоⷨ҇ алчюща, и напитахоⷨ҇, или жажоуща, и напоихо. къгдаже тѧ видѣхоⷨ҇ странна, и въведохомь или нага и одѣахоⷨ҇, къгдаже тѧ видѣхоⷨ҇ болѧща, или в темници и прїидохоⷨ҇ к тобѣ.

и ѿвѣщавъ цр҃ь речеть
имъ, аминь гл҃ю вамъ,
понеже сътвористе
единомоу сих братїи мо
их меньших, мнѣ сътво
ристе. Тъгда речеть
и соущїимъ ѡшоуюю
его, идѣте ѿ мене про
клятїи, въ огнь вѣ
чныи, оуготованыи
дїаволоу и агг҃ломъ его.
Възалкахъ бо ся, и не
дасте ми ясти, въжа
дахся, и не напоисте
мене, страненъ бѣхъ
и не въведосте мене,
нагъ, и не одѣасте ме
не, боленъ и въ темни
ци, и не посѣтисте ме
не. Тъгда ѿвѣщаю

емоу и тїи гл҃юще, г҃и
къгда тя видѣхомъ ал
чоуща, или жажоуща,
ли странна, или нага,
или болна, или въ те
мници, и не послоужи
хомъ тобѣ. Тъгда ѿвѣ
щаеть имъ гл҃я, аминь
гл҃ю вамъ, понеже не сътво
ристе единомоу ѿ сих
меньших, ни мнѣ съ
твористе. И идоуть
сїи, въ моукоу вѣчноую,
праведници же, въ жи
вотъ вѣчныи. Конец
нели, ма҃, пон҃, И бы
егда скончя ис҃ слове
са сїа, рече оученикомъ
своимъ. Вѣсте яко
по двою дню пасха бѫде

ѯа҃ / рѕ҃

вт҃, ве҃, нали, рече своимъ, вѣсте яко по двою,

въ ср҃е, в҃е нали, въ ѡ҇, і҃с бывшю въ виѳанїи.

ис҃нъ ч҃лчьскыи предан
боудеть на распѧтие. ко҃, в҃то, в҃е. Тъгда съ
брашасѧ архиереи
книжници, и старци лю
стїи, на дворъ архиіе
реовь гл҃емаго каїа
фа, и съвѣщаша, да
і҃са лестїю имоуть и оу
бьють. гл҃ахоу же,
нъ не въ празникъ, да
не млъва боудеть въ
людехъ. І҃соу же бы
вшоу въ виѳанїи, въ
домоу симона прока
женаго, приступи
къ немоу жена, съ
клѧницоу мура имоу
щи многоцѣннаго,
и възливаше на главу

его възлежаща. ви
дѣвше же оученици его,
негодоваша гл҃юще, чь
со ради гыбель сїа, бы мо
жаше бо се муро прода
но быти на многѣ,
и дати сѧ нищiимь.
разоумѣвъ же і҃съ рече н
и что троужаете жену
дѣло бо добро съдѣла
о мнѣ. въсегда бо ни
щаа имате съ собою,
зач рг а мене же не вьсегда има
те. възлїавши бо сїа
муро се на тѣло мое,
на погребение мѧ съ
хв творих. амин гл҃ю ва
и дѣже аще проповѣ
дано боудеть еу҃лїе се
въ всемь мирѣ, речетсѧ

не же сътвори сїа въ па
мѧть мою. Тъгда шедъ
единъ ѿ обою надесѧ
те, глемыи їоуда иска
риѡскыи, къ архїере
рем, рече что ми хо
щете дати, и азъ ва
предамь его. Они же
поставиша емоу три
десѧте сребреникы,
и ѿтолѣ искааше по
добна времене, да его
предасть. коне҃ч. ве҃,
ср҃е. Въ прьвыи днь
опрѣсночныи, при
стоупиша оучнци ісви,
глюще емоу, где хоще
ши оуготоваемъ тебе ꙗс
ти пасхоу. Он же
ре, идѣте въ гра къ

онсици, и рцѣте емоу,
оучтль гле, врѣмѧ мое
близъ е, оу тебе сътво
рю пасхоу съ оучникы
моими. И сътвори
ша оучнци ꙗко повеле
лѣ имъ їс, и оуготоваша
пасхоу. Вечероу бы
вшю, възлежаше съ
обѣма надесѧте оуче
никома. пре҃ч. че҃. ве҃
въ їоа, глава мд. вѣ
дыи же ісъ, и пакы
зг. зачти. И ꙗдоущемь
имь рече аминь глю
ва, ꙗко единъ ѿ васъ
предамѧ. И скръбѧ
щемь имъ зѣло, начаша
глати емоу единъ къ
ждо их, еда азъ есмь гди.

онжеѿвѣщавърече, ѡмочивыйсъмноюѡвъ солилороукоу, тъйма предаⷭ҇. снъжечлчскый, идетьꙗкожее писаноѡне, гореже члкоутомоу, нимже снъчлчьскыйпредастьсѧ, добробыбыло емоу, ащесѧнебыродилъчлкътъй. ѿвещавжеюудапредаай его, рече, едааӡъесмь равви. глаемоу, тырече.

Идоущемжеимъ, приемь ісхлѣбъиблвивъ, преломи, идаашеоучникѡсвоимь, ирече, пріимѣтеꙗдите, сее тѣломое. иприемь чашоу, ихвалоувъздавъ, дастьимглѧ, пійте ѿнеѧвьси, себоесть кровъмоѧновагозавѣта, ꙗжезамногы изливаемаа, въѡставленнегрѣховъ. глюжевамъ, ꙗконеимапитиоуже ѿсегоплъдалоӡнаго, доднетогѡ егдаипіжсъвами нововъцрⷭ҇твіи ѡцамое. ивъспѣвше, изыдошавъгороуелеоньскоую. тъгдагла имъісъ, въсивысъ блазнитесѧомнѣвънощьсию, писанобо е, поражоупастырѣ иразыдоутсѧовцѧ

стада, по въскрсении
же моемь варѣю вы въ
галилеи. ѿвѣщавь
же петръ рече ему, аще
и вьси съблазнѧтсѧ
о тебѣ, азъ николи
съблажьнюсѧ. рече
ему ис҃ъ, аминь гл҃ю
тобѣ, ꙗко въ сиж нощь
прѣже даже алекъ
торъ не възгласить,
трикраты ѿвръже
шисѧ мене. гл҃а ем
петръ, аще ми сѧ кь
лючить с тобою оумре
ти, не ѿврьгоусѧ те
бе, такоже и вьси оуче
ници рѣша. Тъгда
прїиде съ ними ис҃ъ въ
весь нарицаемоую ге

ѳсимани, и гл҃а оучни
кѡ, сѣдите тоу, дъ
идеже шедъ помолюсѧ та
мо. и поемъ петра,
и оба с҃на зеведеѡва,
нача скрьбѣти и тоу
жити. тъгда гл҃а и
ис҃ъ, прискрьбна есть
дш҃а моѧ до смрти, по
ждите зде и бдите съ
мною. и прешедъ ма
ло паде на лици своемь
молѧсѧ и гл҃ѧ, ѡч҃е мои,
аще възможно есть
да мимоидеть ѿ мене
чаша сїа, обаче не ꙗко
же азъ хощоу нъ ꙗко
же ты. прѣ. в лоу. гла
рд. ꙗви же сѧ ему
аггелъ, и пакы чти зде.

Ипришекъоученикомъ,
иобрѣтеихспаща ігла
петрови, таколи, неве
зможеединагочасапо
бдѣтисъмною. Бди
теимолитесѧ, дане
вънидетевънапась
ть, дх҃ъбобъдръ, пль
лотьженемощна.
Пакывторицеюше
помолисѧ, глѧ оче
мои, ащенеможеть
сіачашамимоити
ѿмене, ащенепию
еѧ, боуволѧтвоѧ.
Ипришеобрѣтеихпа
кыспѧща, бѣстебо
имьочиѿтѧжцѣ.
Иоставльихъ, шедъпа
кыпомолисѧтрети

цеютожесловорекъ,
тъгдапріидекъоуче
никѡсвоимь, игла
имь, спитепрочіеипо
чиваите. Сеприбли
жисѧчасъ, исн҃ъчлчьскы
предаетсѧвърукы
грѣшникѡ. Въсь
танѣтеидѣмь. Сепрі
близисѧпредаяимѧ.
Іещеемоуглющоу, се
іюдаединъѿобоюна
десѧтепріиде, исъним
нарѡмногъ, съороу
жиемьидрѣколми,
ѿархіерѣиистарецъ
людскы. Предаяиже
его, даимьзнамение,
глѧ, егожеащелобъ
жѫ, тъестьимѣтее.

зе

набїе пристоупль къ
ісви, рече емоу, радꙋи
равви, и облобыза
его. ісъ же рече емꙋ,
дроуже твори, на нѥ
же еси пришелъ. Тъ
гда пристоупльше,
възложиша роуцѣ
на ïса, и ꙗша его. ï се
единъ ѿ соущиихъ
ïсомь, простеръ роу
коу ïзвлѣче ножь
свои, и оудари раба
архïереова, и оурѣ
заемоу ѹхо. тъгда
гла емоу ïсъ, възвра
ти ножь свои въ мѣ
сто его, вси бо при
емшеи ножь, ноже
погыбноуть. ïли

мните ли сѧ, ꙗко не
могоу нынѣ оумолити
оца моего, и предста
вить ми вѧще или
дванадесѧте легео
на аггль. како же
оубо събоудоуть сѧ пи
саниꙗ, ꙗко тако подо
баеть быти. въ
тъ часъ рече ісъ народо,
ꙗко на разбоиника
ли изыдосте съ ороу
жиемь и дрѣколми
ꙗти мѧ. по вьсѧ дни
при васъ сѣдѣ въ црькь
ви оучѧ, и не ꙗсте
мене. се же въсе бы
да събоудоуть сѧ писаниꙗ
пррчьскаꙗ. тъгда
оученици вьси, оста

вльшеегобѣжаша. Въниижеемшеиса, ведошакъкаїафѣ архіереови. идеже книжницнистарци събрашѧ, петръже идѣашепонеиздале чедодвораархіерео ва, ивъшевъноутрь сѣдѣашесъслоугами видѣтиконьчиноу. архіереижеистарці исънмьвесьискаахоу лъжесвѣтельстванаи їса, ыкодаоубїютьего, инеобрѣтаахоу. имногомъ лъжесвѣ телепристоупльше, необрѣтоша. послѣ жепристоупивъша

за ра

двалъжесвѣтелѣ, рѣста. сьрече, могоу разоритицрквъбжїю, итремидньмисъзда тию. ивъставьархї иереи, рчеемоу, ни чьсожелиинеѿвѣщева еши. чтосіинатѧсъ вѣтельствоують. ісъжемлъчаше. иѿ вѣщавьархїереи, рчеемоу, заклинаю тѧбгомъживы, дарече шинам, ащетыесихс снъбжїи, гламоуїсъ тырече. обачеглю вамъ ѿселѣоузритеснача вечьскагосѣдѧщаѡ десноуюсилы, игрѧ доущанаоблацѣхъ

нбных · тъгда архі
ерѣи растръза ризы
своа гла, ꙗко бла
сфимїѫ рече, что не
ще требоуе свѣтель,
се нынѣ слышасте бла
сфимїю его, что сѧ вамъ
мнит, онижє ѿвѣ
щавше рѣшѧ, пови
ненъ есть смрти · тъг
да заплеваше лице его
и пакости емоу дѣа
ше, ови же заланни
тоу оударишѧ, глю
ще, прорци намъ хе кто
есть оудареи тѧ · пе
тръ же вънѣ сѣдѣа
ше на дворѣ, и при
стоупи къ немоу едї
на рабыни глщи, и ты

бѣ съ ісмь галілѣн
скы · онъже ѿврѫже
сѧ прѣ всѣми гла, не
вѣмь что глеши, ізъ
шешѧ же емоу къ вь
ратѡ, оузрѣ его дроу
гаа, и гла имъ, тоу
и сь бѣ съ ісмь наза
реѡ, и пакы ѿвръ
же сѧ съ клѧтвоѫ,
ꙗко не знаю члка ·
помалѣ же пристоу
пивше стоꙗщеи, рѣ
шѧ петрови, въистин
ноу и ты ѿ нихъ еси, и бо
зѕ бесѣда твоꙗ ꙗвѣ тѧ
творить · тъгда на
ча търотити сѧ и кь
лѧти сѧ ꙗко не знаю
члка · на бїе пѣтелъ

съзгласи, ипомѧноу
петръ гл҃ъ і҃совъ реченьı
емоу, ıакопрѣжеда
жьпѫтель невъзгла
ситъ, трıкратыѿве
ржешисѧмене, іизъ
шевонъ, плакасѧго
рко. коне҃ г҃, стр҃тнѡ.

Оутроужебывшоу, за҃ рı
съвѣ́ сътвориша въ
си архиереи истарцı
людстіи наіса ıакооу
битнего, исвѧзавъ
шеего, ведоша іпрѣда
шаего понтіискомоу
пилатоу игемоноу.

ко҃, ве҃, че҃ ли. Тъгда за҃ раı
видѣвъ ıюда прѣда
вынего ıакоѡсоуша
его, раскаıавъсѧ,
съзврати тридесѧте
сребренникы архиерѣ
омъ истарцемъ гл҃ѧ,
съгрѣших прѣдавъ
кръвъ неповиннѫ.
они жерѣшѧ, что е
намъ ты оузриши,
иповръгъ сребрени
кы въ цркви, ѿиде,
ишеѡудависѧ. архі
ерѣ еже приемше сре
бренникы, рѣшѧ, не
достоиное въложи
ти въ корвану, по
неже цѣна кръве е.
съвѣ́ же сътворше,
коупиша имисело сь
коудельниче въ погрѣ
бание страннымъ, тѣ
зз мже нарече сѧ село то,

сеина, а҃, гл҃, в҃н ѿ, оутроуже бывшоу.

селокръведосегодне.
тъгдасъбысѧреное
їеремиемьпр҇ркѡмьглю
щемь. ипрїѧшатрї
десѧтесребреникы
цѣноуцѣненагоего
жецѣнишаѡснѡвь
їилевь. идашѧїана
селѣскоуделничи, ꙗ
жесказамнѣгь. їсъ
жестапредингемонѡ,
ивъпросиегоигемѡ
нъглѧ, тылиесицрь
їоудѣискы. їсъжере
емоу, тыглеши. не
гдананьглахоуархи
їерееистарци, ничь
сожеѿвѣщеваше.
тъгдаглаемоупилат
неслышишили, колї
конатѧсвѣдтельствоу
ють. инеѿвѣщаемоу
никъединомоуглоу,
ꙗкодивитисѧиге
моноуѕѣлѡ. накъ
сѧкьжепразникъ,
обычаибѣигемоноу
ѿпоущатиединаго
народоусвѧзна, его
хотѧхоу. имѣахоу
тъгдасвѧзнѧнаро
чита, глемаговара
вва. събраномже
имь, речеимпилатъ,
когохощетеѿобою
ѿпоущоувам, варавву
ли. илиїсаглемаго
ха, вѣдѧшебоꙗко
завистирапредашѧ
его. сѣдѧщоуже

ѥмоу на соудищи,
посла къ немоу жена
его гл҃ющи, ничтоже
тебѣ и праведникоу
томоу, много бо пос
традахъ днь въ снѣ его
ра҃. архїереѥ же
и старци наоусти
ша народы, да испро
сѧть вараввоу, ї҃са
же погоубѧть. ѿвѣ
щавъ же игемонъ, ре
ч҃ имь, кого хощете
ѿ обою ѿпоущоу ва҃м,
они же рѣшѧ вараввь
воу, гл҃а им пилатъ,
что оубо сътворю
ї҃сви нарицаемомоу
хоу. гл҃аша ѥмоу въ
си, да распнѧ боудеть.

игемонъ же рече, что бо
ѕло сътвори, они же
излиха въпїахоу гл҃ю
ще, да пропнѧтъ боу
деть. видѣвъ же пи
латъ, яко ничтоже оуспѣ
ваеть, нъ паче мльва
бываеть, приемь во
доу, оумы роуцѣ прѣ
народом гл҃ѧ, непови
ненъ есмь ѿ кръве пра
веднаго сего, вы оузри
те, и ѿвѣщавше въ
си людие, рѣшѧ, кръ
вь его на нас и на чадех
наших. тъгда ѿпоу
сти им вараввоу, ї҃са же
бивъ, прѣдасть имь,
да его пропноуть.
Тъгда воини игемонови,

з҃а
рві.

въ врѣмѧ ѿно, воини поемше ї҃са на соудищѧ.

еѵ҃лїе, ꙁ҃, ст҃ыхъ стр҃тей, въ ѡ҃. пришеше воини.

прїемше іс҃а на соудищи,
събраша на нь въсе
множство вѡинъ, і съ
влекше его, ѡдѣаш
его хламидою чръвле
ною, и съплетше вѣ
нець ѿ тръниа, възло
жиша на главоу его,
и тръсть въ десницоу
его, и поклонишасѧ
на колѣноу прѣⷣ нимъ,
роугаахоусѧ емоу гл҃ю
ще, радоуисѧ црю іюдѣ
искыи. и плюноувь
ше на нь, прїаша тръ
сть и бїахоу по главѣ
его. и егда пороуга
шасѧ емоу, съвлеко
шѧ съ него багрѧни
цоу, и облекоша его

въ ризы его, и вѣдо
шаего на пропѧтие.
исходѧще же, обрѣ
тоша чл҃ка коуринеи
ска именемь симо
на, и семоу задѣшѧ
понести кр҃тъ его.
конⷰ҇ е҃, стр҃тномоу еѵ҃.
ꙁ҃а, и поклоне҃нїю. И пришⷣ
рг҃, ше на мѣсто нарица
емое голгода, еже
есть глемо краниево
мѣсто, дашѧ емоу
пити ѡцетъ съ же
лъчїю съмѣшенъ,
и въкоушь не хотѣа
ше пити. распень
ше же его, раздѣли
шѧ ризы его връгше
жрѣбїа, и седѧще

стрѣжахоуеготоу.
ивъзложишаврьхꙋ
главыего, виноуего
написаноу, сьесть
ісъцрьїюдѣискыи.
тъгдараспѧшасьні
мьдваразбоиника,
единагоодесноую,
недииагоѡшоуюѧ.
прѣнпрѧвеликомоу
влоу, глава, раї, еди
нжеѡобѣшеноую,
ипакызде чти. Ми
моходѧщеижe, хоу
лѧхоуего, покиваю
щеглавамисвоими
иглюще, оуа, разарѧ
црквьитремидиь
мисъѕидаа, спси
сѧса, ащеснъесибжи
сънидисъкрта, та
кожежеиархиерее
роугающесѧсъкни
никыистарци ифа
рисеи, глахоу, иныспа
се, себелинеможеть
спсти. ащецрьїилвь
есть, даслѣзетьнынѣ
съкрта, ивѣроуемь
вънего, оуповананба,
даизбавитьнинѣего,
ащехощетьемоу, ре
боꙗкобжїиесмьснъ.
такожеженразбои
никараспѧтаасьнн
поношаастаемоу. ѿ
шестагожечаса, тма
быповсеиземлидоча
садеватаго, ѡдевѧ
темжечасѣ, възопи

ісъ гласѡ велїемь глѧ
или. или. лимасавах
ѳани. еже е. бже мои бже
мои. въскоую мѧ еси
оставилъ. нѣції
же ѿ тоу стоѩщихъ,
слышавше глахоу,
ѩко илїю глашаеть
сь. и абїе текъ еди
нъ ѿ них. и приемъ
гоубу. и исплънивъ
же оцта. и възнесъ
на трость напаѩше
его. прочїи же гла
хоу. остави. да видї
мъ аще прїидеть илїа
спсти него. ісъ же па
кы възпи гласѡ ве
лїемь. и поусти дхъ.
и се завеса црковнаа

раздрасѧ на двое. съ вы
шнѧго краа до нижь
нѧго. и землѧ потрѧ
сесѧ. и камение рась
падесѧ. и гроби ѿве
рзошасѧ. и многа тѣ
леса оусопших стых
въсташа. и изшедше
из гробъ по въскрсе
нии его. внидо
шавъ стыи градъ,
и ѩвишасѧ мнѡ
земь. сотникъ
же и иже бѣхоу съ
нимь стрегоущеи їса
видѣвше трусъ и бы
вшаа. оубоѩшасѧ
зѣлѡ. глюще. въ ись
тиноу бжїи снъ бѣ
сьи. конец .з. еулїю.

прⷣ҇ бⷭ҇ пⷨ҇ велиⷦ҇ въ глаⷡ҇, іоⷶ҇ хⷭ҇а, їюдеѡже и пакы мтизде. Бѣхоуже тоу и жены многы издалече зрѧщїе, иже идошѧ по ісⷭ҇ѣ ѿ галилеѧ, слоужащее емоу, вънихже бѣ мрїа магдалынни, и мрїа їаковлѣ, и іосимтн, и мати сноу зеведеовоу. конеⷱ҇ а часоу. Поздѣ же бывшоу, прїиде члкь бога ѿаримадеѧ именеⷨ іосифъ, иже и тъ оучнсѧ ісⷭ҇а. сьи пристоупль къ пилатоу, просит тѣлесеісова, тъгда пилаⷮ повелѣда ти тѣлѡ. і приемь тѣло іѡсифъ, ѡбвитъ е плащаницею чистою, и положи е въ новѣмь своемь гробѣ, иже изсѣче въ камени, и въвали камень велиⷦ҇ на двери гроба, ѿиде. Бѣже тоу марїа магдалынни, и дроуга мрїа сѣдѧщи прѧмо гробоу. конеⷱ҇ пⷦ҇, ве

ѕи

Въ оутрѣ иже дньⷨ есть по пѧцѣ, събрашѧсѧ архїереи и фарисеи къ пилатоу, глю ще господї, помѧноу хо ѩко льстець ѡнъ рече еще сы живъ, ѩко по тре днехъ въстаноу. повели оубо оутве

хⷭ҇а ради.

еѵⷢ҇лїе, вї, стⷭ҇ы стртеи, въ оутрѣ иже дньⷨ иже по пѧцѣ.

всоу҃, вели҃, нали҃, въвеⷬ҇ соуботныи, свитающи.

рдитигробъ, дотреті
агодне, данекакопрі
шешеоучнци егонощ
щїю, оукрадоутьего,
ирекоуть людемь, въ
стаѿмртвы, ибоуде
послѣнѧѧ лесть, го
ршапрьвыѧ. рече
жеимъпилатъ, имате
коустодию, идете
оутврьдитеıакоже
вѣсте. ѡниже шедше
ше, оутврьдишагро
бъ, знаменавшека
мень съкоустодиею.
коне҃, ві, еѵлїю, всоу҃
вели҃, на҃. Въвечеръ
жесоуботныи свита
ющи въединоу ѿсоу
ботъ, прїиде мрїама

гдалыни, идроугаа
мрїа, видѣтигробъ
исетроусъбывелїи.
агглъ богнь съшедъ
сънбсе, пристоупль
ѿвали камень ѿдве
ригроба, иседѧше
нанеⷨ. бѣжезракъ е
ıакомлънїи, иодѣ
ıанїе его бѣло ıако
снѣгъ. ѿстраха
жеего сътрѧсошѧ
стрегоущеи и быша
ıакомрътви. ѿвѣ
щавже агглъ рече
жена҃, небоитесѧ
вы, вѣмъ боıако іса
распѧтаго ищете, нѣ
зде, въста боıакоже
рече, прїидете видѣте

за. реі,

мѣстоидежележаг҃ь.
искорошедшерьцѣте
оучнкомьегоꙗко
въсташмртвыхъ,
исеварѧетвывъга
лилеи, тамоегооу
зрите, исерѣхъвамъ.
їизшедшескороѿгро
басъстрахомъирадо
стїювелїею, текоша
тѣвъзвѣстити
оучнкомьего.
ꙗкожеидѣастатѣ
възвѣститиоуче
никомьего, исеї҃съ
срѣтеꙗгл҃ѧ, радуитесѧ.
ѡнижепристоупль
ьши, ꙗстѣсѧза
нозѣего, ипоклонѡ
нистѣсѧемоу.

тъгдаглаимаї҃сънебо
итесѧ, идѣтевъз
вѣститебратїимо
еи, даидоутьвъгалї
лею, итоумѧвидѧть.
идоущемажеима, сенѣ
цїиѿкоустодїапри
шедшевъгра, възвѣ
стишаархїереѡ
всѧбывшаа. исъ
бравшесѧсъстарци,
съвѣтъсътвориша,
сребреникыдоволь
ныдашавоином,
гл҃ще, рьцѣтеꙗко
оучнциегонощїюпрї
шедше, оукрадшаегѡ
намспѧщем. иаще
сеоуслышанобоудеть
оуигемона, мыоуто

Еѵ҃лїе въскрⷭ҇ное. а҃є. въ ѿ единнїи же на десѧⷮ.

лимь его. и ва бес пе
чални сътворимь.
Они же прїемше сре
бреникы. сътвори
ша ꙗко наоучени
быша. и промчеся
слово се въ їоудѣѡхъ.
до сего дне. Единни
иже на десѧте оучнї
ци идоша въ галїлею.
въ горѫ ꙗмо же по
велѣ имь їсъ. и ви
дѣвше его. поклѡ
нишасѧ емоу. ѡви
же оусъмнѣшасѧ.
и пристоупль їсъ ре
имь глѧ. дасть ми
сѧ вьсѧка власть
на нбсни и на земли.
шеше наоучите вьсѧ

за. рѕі.

ꙗзыкы. кр҇тѧще и
въ имѧ ѡца и сна
и стго дха. оучѧще
и блюсти вьсѧ елїка
заповѣдахь вамь.
и се азь съ вами есмь
въсѧ дни. до скончa
нїа вѣка. аминь.
конец. соу. ве. и. а.
моу. въскрⷭ҇ноѡмоу.

конець иже ѿ маѳа
стго еѵ҃лїа. стихѡ
в҃ и х. и здасться
самѣмь тѣмь. по
лѣтѣхъ осмихъ
х҃ва възнесенїа.

Еже от Марка

стго еѵглїа главы,

а. О бѣсноующемсѧ.

в. О тъщи Петровѣ. в мф. н. в лцѣ. ѳ.

г. О исцѣлѣвших ѿ различныи недоуг. мф. лу. і.

д. О прокаженѣ. в мф. ѕ. в лоу. ві.

е. О расслабленѣ. мф. гі. в лу. гі. Іѡан. з.

ѕ. О Левіи мытари. мф. ді. лоу. ді.

з. О имоущеи соухоу роукоу. в мф. ка. лоу. еі.

и. О избраніи двоюна десѧ аплъ. мф. ѳі. лу. ѕі.

ѳ. О сѣмени притча. мф. кд. в лоуцѣ. кв.

і. О запрѣщеніи вода. в мф. аі. в лоу. кг.

аі. О легеонѣ. в мф. ві. лк.

ві. О дщери архисунагоговѣ. мф. еі. лоу. ке.

гі. О кровоточивѣи. мф. ѕі. в лоу. кѕ.

ді. О повелѣнии апломъ. мф. ѳі. лоу. кз.

еі. О Іоаннѣ и Іродѣ. мф. ке. в лоу. кз.

ѕі. О пѧти хлѣбѣх и о двою рыбоу. мф. кѕ. лу. ки. Іоан. н.

зі. О морьстѣмъ хожении. в мф. кз. Іоан. ѳ.

иі О преступлении заповеди бж҃їа, мѳа, кн.

ѳі О финикиссаныни вмѳа, кѳ.

к О гоугнивѣ нѣмы и глоусѣ.

ка ѿ седми хлѣбѣх, вмѳа, ла.

кв О квасѣ фарисѣистѣ, мѳа, лв, лѵ, м.

кг О слѣпци

кд О въпрошении кесарїи стѣ, мѳа, лг, лѵ, кѳ.

ке О преображенїи їсовѣ, мѳа, лд, лѵ, л.

кѕ О ѕлω дѣющеся на мцѧ, мк, ле, лѵ, ла.

кз О помышлѣющих кто е болїи, мк, лз, лоу, лв.

ки О въпрошших ѿ поущени жены, мѳа, м.

кѳ О въпрошени бога того, мк, мѳа, лѵ, ѯг.

л О сноу зеведѣовоу мѳа, мг.

ла О вартимїи слѣпцѣ мѳа, мд, лѵ, ѯд.

лв О жрѣбяти, мк, ме, лѵ, ѯи, їоа, еі.

лг О несъхшой смоковьници, мѳа, мѕ.

лд О непомнении зла.

ле О въпрошши га архїереѡ, мѳа, ми, лѵ, ѯѳ.

лѕ О винограде притча, мѳа, н, лѵ, о.

лз О въпрошении книжника, мк, нв, лѵ, оа.

ли О саддоукѣѡ, вмѳа, нг, в лоуцѣ, ов.

О книжницѣ, мѳ, н, лѳ,
влч, ле. Ѡ въпроше м,
нїигни, мѳ, не, влч,
ог. О женѣ иже двѣ ма,
цатѣ, влоч, од.
Ѡ кончинѣ, вмѳ, нз, мв,
влоч, ое. Ѡ дни мг,
и часѣ, вмѳа, ни.
О помазавшеи га мд,
мѵрѡ, мѳа, хв, лч,
ка, їоан, вї.
Ѡ пасцѣ, вмѳа, хг, ме,
влч, оѕ.
О прѣдании гни, мѕ,
вмѳ, хд.
Ѡ ѿмѣтании пе мз
тровѣ, мѳ, хѕ.
влоч, ои.
Ѡ испрошении тѣле ми,
свтни мѳ хи, лкч, пв
їоан ні.

прѣдисловие еже ѿ марка стго еѵлиа.

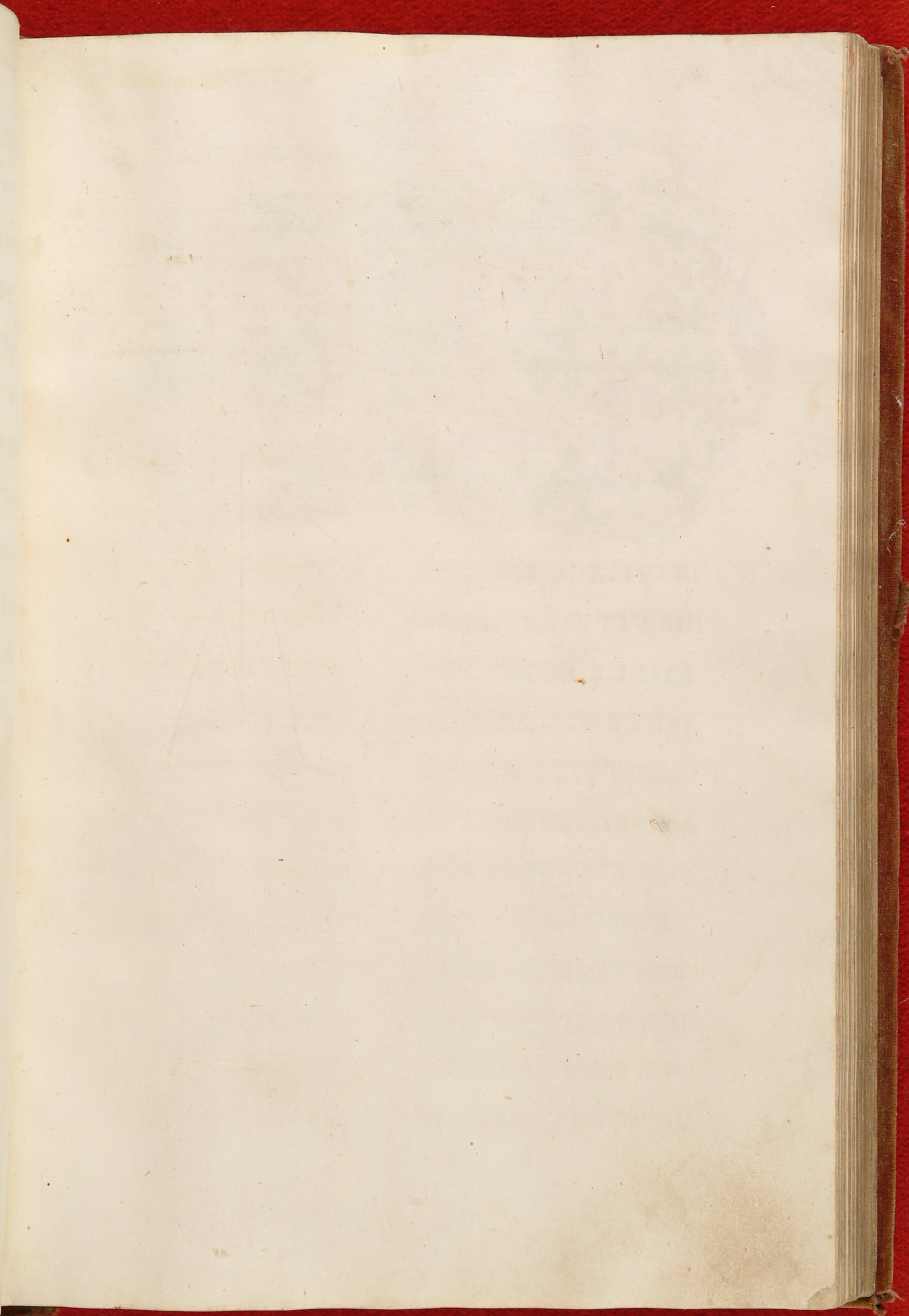
Еже ѿ марка стое еѵлие, подеса ти лѣтѣ хва възнесениа списано бы в римѣ. бѣ оубо съи марко, петроу оучнкъ же и послѣдватель, егоже и сна своего именоуеть петръ дховнагоа вѣ ıако. нарицашеса иоанъ епьсеи варнавѣ, нъ и павлоу съ нисходенъ обачеоубо съ петро прѣбываше множае, и въ римѣ съ ниıсы и, молиша оубо его иже въ римѣ вѣрнии, не тъчию бесписаниа проповѣдати, нъ и писаниемь изложити тѣмь ıаже охѣ коупла, едва оубо повиноу въсл съписа. петроуже ѿкровено бы ѿ ба, ıако марко съписа благовѣстие, видѣ въоубо и извѣстовавъ ıако истинно. таже епкпа его пѡслав ъ егупетъ. идеже и проповѣдавъ, въ алезанрии же црь, ко въстави. къ полоуднѣи странѣ всѣхъ просвѣти.

єсть же начрътаніє,
єѵлїа, ꙗкестъвно,
и ничтоже нимыпо
кровено, приближъ
же повъсе. матѳео
висътичеть съ неѵ
листъ, развѣ, ꙗко
маѳеи пространнѣ
иши, и ꙗко оубо ма
тѳеи, еже пъплѡ
ти рожениегне, въ
началѣ поминаеть
съже ѡ пррка нача
ioана. тѣмже не
цiи ащени испытнѣ
ишемнитсѧ. сице
оубо некоуюмысль
рѣшѧ о еѵлїстѣ,
иже на херовимѣ
сѣдѧи бъ, ихъже

четверолични писа
ніе глеть, прѣдасть
на четверо ѡбразное
еѵлїе, единѣмь дхо
мь съдръжимо, ꙗко
же бо херовимомь
къ комоуждо едино
оуболицерѣшѧ пѡ
бнольвѧ, иноже че
ловѣкоу, ино ѡрлоу
ї ино телцоу. сице
неѵльскыа пропо
вѣдникоупиѧ, еже
оубо ѡ ioанна еѵлїе
ї имать лвово лице
црьскобольвъ и влчь
ствено, такоже оубо
ioаннь, ѡ црьскагѡ
и влчьскаго сана, бже
ства слово оузачѧтъ

рекъ, вначалѣ бѣ
слово. а еже ѿ ма
ѳеа члколично, ѿ е
копъ плоти рожені,
и въчлченїа слово оун
чатъ. ѿ марка же,
орлоу прикладаемо,
ѿ прр҃чьства бо нача
їоаннова, прр҃чьска
бл҃гть провидитель
на соущи, но острода
льнаꙗ видащи, о
рел же, рѣша бо оръ
ла остро зрителна
быти, ꙗко же не едї
нъ тъчїю ѿ иныхъ
животны, къ сл
нцю мощи възиратї
непомызаа. тель
цоу пдобно, еѵлоу

кы, тѣ же нѿ сщ҃е
ньства захарїина
нача, ѿ грѣсѣ люсь
скыхъ кадащоу,
и телець же бѣ жре
тъ тгда о грѣсехъ.
начинаеть оу бо ма
рко еѵлїе ѿ прт҃чева
пребыванїа и пока
занїа. слышиш оубо
что рече. зачало ѿ
еѵлїа ісхва сна
бжїа.





Ѿ марка стое благовѣствованїе,

Начало еѵⷢ҇лїа гла
їс҃ъ хв҃а сн҃а бо
жїа. ꙗкоже
есть писано въ
прⷪ҇рцѣхъ,
се азъ по
сылаю
аг҃ла моего
прѣ лицемъ

твоимъ, иже оуго
товитъ поуть твои
прѣ тобою. гласа
вопїющаго въ поу
стыни, оуготова
йте поуть г҃нь, пра
вы творите стьза
его. Бы Іоаннъ
крть въ поустыни
и проповѣда крще
нїе покаанїа въ ѿ
поущенїе грѣховъ.



не͡ прѣ просвѣщенїе, зачало еѵ҃лїа ї҃у х҃ва,

се҃ и на оутрени просвѣщенїа, и бывъ онѣ.

и исхождааше къ не
моу вса іоудѣиска
страна, іерлимлѣ
не, и крщахоуся вь
си въ іорданиирѣцѣ
ѡ него, и исповѣда
юще грѣхы своа.
Бѣже іѡаннь облъ
ченъ власы велбоу
жди, и поясъ оусмѣ
нь о чреслехъ его,
и ядыи акриды и ме
дъ дивїи, и пропо вѣ
даше глаа, граде
крѣплїи мене въ
слѣдъ мене, емоу
нѣ есмь достоинъ
поклонса разрѣшї
ти ремень сапогъ
его. азъ оубо кре

стихъ вы въ водѣ
тъ же кртит вы дхо
мь стымь. конць. не
за в
И бы во онѣ днехъ,
прїиде ісъ ѡ назаре
ѳа галилеискаго, и
кртися ѡ іоанна
въ іердани. і абїе
въсходя ѡ воды,
видѣ раздвоаща
сѧ нбса, и дхъ яко
голоубь съходящь
нань, и глас бысть
нбсе ты еси
снъ мои възлюбле
нныи, о немже
блгволихъ. кц,
богоявленїю. І абїе
доухъ изведе его въ
поустыню, и бѣ тоу

пне, ві, не, въ ѡ, прїиде ісъ ѡ назареѳа,

въ поустыни дни,
м҃. искоушаемь са
таною, и бѣ съ зве
рми, и агг҃ли слоужа
хоу емоу. по прѣда
ни же иоанновѣ, прі
иде іс҃ въ галілею,
пропо вѣдаа еѵ҃лие
црт҃віа бж҃іа, гл҃ѧ.
ıако исплъни сѧ врѣ
мѧ, и приближи
сѧ црт҃віе бж҃ие. по
каитесѧ и вѣроуи
те въ еѵ҃лие. ко҃ пнѣ.
Ходѧ же при мори
галилеистѣ, видѣ
сімона и анд҃рѣѧ бра
та того симона, въ
мѣтающа мрѣжа
въ море, бѣста бо

рыбарѣ. и рече имь
іс҃, прі идѣта въ слѣ
мене, и сътворю ваю
быти ловца члк҃ѡ.
и абіе оставльша
мрѣжа своа, по не
идоста. и прѣшедъ
мало ѿтоудоу, оузрѣ
іакова зеведеова,
и іоанна брата его,
и та въ корабли стро
ıаща мрѣжа. и абіе
възва ѧ. и оста
вльша ѿца своего
зеведеѧ въ кораблі
съ наемникы, по не
идоста. и вънидо
ша въ капернаоумъ.
и абіе въ соуботы
въше въ сонмище,

оучаше. и дивлѣ-
хꙋсѧ ѡ оучении его.
бѣ бо оучѧ их ꙗко
власть имыи, и не
ꙗко книжници.

зач҃. д҃. конⷰ҇ е. втр҃. И бѣ въ со-
нмищи их чл҃къ въ
дꙋсѣ нечистѣ. и въ-
зъва глѧ. ѡстави,
что ѡна и тебѣ іс҃е
назарѧнине, при-
шелъ еси погуби-
ти на, вѣмъ тѧ кто
еси, стыи бж҃іи. і за-
прѣти емоу іс҃ глѧ,
оумлъчи. и изыди
из него. и стрѧ-
съ его доух нечистыи,
и възпи гласѡм вели-
кѡм, изыде из него,
и оужасошасѧ вси,
ꙗко стѧзати ѧ
к себѣ глюще,
что есть се, что оуче-
ние новое се, ꙗко по
ѡбласти и дꙋхово-
нечистыи велить,
и послоушають его,
изыде же слоух его
абіе въ всю странꙋ
галілеискоу. конⷰ҇ е.

зач҃. е҃. ср҃е. И абіе из
сонмища исходѧ-
ще, прі идоша в до-
мъ симоновъ і ан-
дрѣовъ съ іаковѡм
і иоанном. тъща
симонова лежааше
огнем жегома. и абіе
глаша емоу ѡ неи,

и пристоупль въздви
жею, емь за роукоу
ея, но остави ю огнь
абіе, и слоужааше
имь. Позде бы г
вшоу, егда захожа
аше слнце, принно
шаахоу к немоу вь
ся недоужныя и бѣ
сныя, и бѣ весь гра
събрався к двере,
и исцѣли многы злѣ
соущаа различны
ми язями, и бѣ
сы многы изгна,
и не оставлѣше гла
ти бѣсы, яко вѣ
дѣахоу его христа соу
ща. И утро нощи за
соущи зѣло, въста

изыде, и иде въ поу
сто мѣсто, и тоу мо
литвоу дѣаше. Ко
нецъ чтению. И гнаша его
симонъ, и иже с ним,
и обрѣтше его, гла
шаа емоу, яко вьси
тебе ищоуть. И гла
имь, идѣ въ ближь
няя веси и грады,
да и тоу проповѣмь,
на се бо приидох.
И бѣ проповѣдая
на сънмищих ихъ въ
всеи галилеи, и бѣсы
изгоня. И прииде
к немоу прокаженъ
моля его, и на колѣ
ноу падаа пред ним,
и гля емоу, яко аще

д

соу. в. по. вьо. идеи исъ въ поустомѣсто,

хощеши, можеши
мѧ очистити. і҃съ
же милосрьдовавъ, про
стеръ роукѫ, кьсь
ноу его, и гла емоу,
хощѫ очистисѧ,
и рекшоу емѫ, абіе
отиде ѿ него прока
женіе, и чисть бы
и запрѣщь емоу абі
изгна его, и гла ем
блюди никомоужь
ничьсо рьци, нъ
шедъ покажисѧ іере
ови, и принеси за
очищеніе твое ꙗже
повелѣ моѵсиі въ
свѣдетельство имь.
конецъ, соуб. онъ же
изшедъ, нача пропо

вѣдати много, і про
носити слово, ꙗко
къ томоу не мощи
емоу ꙗвѣ въ градъ
внити, нъ вънѣ въ
поустѣхъ мѣсте
хъ бѣ, и прихождахоу
къ немоу ѿвсюдѫ.
за, И въниде пакы въ
з. капернаоумъ по дне
хъ, и слоухъ бы ꙗко въ
домоу есть, и абіе
събрашасѧ мнози,
ꙗко же къ томоу не
въмѣщатисѧ ни
при двере. и глаше
е, имь слово. и прі
идоша к немоу
носѧще ѿслабленъ
жилами, носима

четырми. и не могоу
щи приближитисѧ
къ немоу ѿ народа,
ѿкрышѧ покровъ
идеже бѣ. и прокопа
вше свѣсиша одръ
на немже ослабленꙑи
лежааше. видѣ
же ісъ вѣроу ихъ,
гла ослабленномоу.
чадо, ѿпоущаютьти
сѧ грѣси твои. бѣ
хоу же нѣции ѿ кни
жникъ тоу седѧ
ще и помышлѧю
ще въ срдцихъ своих,
что сьи тако глеть
власфимїю. кто
можеть ѿставлѧ
ти грѣхы, тъкмо
единъ бъ. нако іера
зоумѣ ісъ дхомъ
своимъ, ꙗко тако тїи
помышлѧють въ се
бѣ, рече имъ что сїа по
мышлѣете въ срдци
хъ ваших, что есть оудо
бѣе рещи ослабле
номоу, ѿпоущаютьтї
сѧ грѣси, или рещи
въстани и възми
одръ твои и ходи.
нъ да оувѣсте ꙗко
власть имать снъ
чльскыи на земли
ѿпоущати грѣхы,
гла ослабленомоу.
тебѣ глю, въстанї
и възми одръ твои
и иди въ домъ твои.

и въста абїе, и възем
одръ, изыде прѣдъ
всѣми, ꙗко дивити
тисѧ всѣм, и славі
ти бга, глюще, ꙗко
николиже тако ви
дѣхѡм. коне, не.

за, н. И изыде пакы къ
морю, и весь народъ
идѣаше къ немоу,
и оучаше и. И мимо
грѧды и, видѣ ле
вїа алфеова, сѣ
дѧща на мытници,
и гла емоу, по мнѣ
грѧди, и въставъ
въслѣд его иде. И бы
възлежащоу емоу
в домоу его, и мнѡ
зи мытаре и грѣшь
ници възлежахоу
съ ісомь, и съ оучени
кы его. бѣхоу бо
мнози, и по немъ идо
шѧ. И книжници
и фарисее видѣвше
его ꙗдоуща съ мы
тари и грѣшникы
глахоу оученикѡм его
что ꙗко оучтль вашь
съ мытари и грѣшь
никы ꙗсть и пиеть.
И слышавъ іс, гла
имь, не трѣбоують
здравїи врача, нъ бо
лѧщіи, не прїидох
призвати праведни
кы, нъ грѣшникы
въ покаанїе. ко, сѫ.

за, а. И бѣхѫ оученици іоа

соу̑ в҃і, нщ҃и, вм, гла, пв, и не, в҃і, вма, гла, ѿ.

ннови и фарісѣиси
тїи, постѧщеся, и
прїидоша и рѣша
емоу, почто оучни
ци їоанновы и фари
сѣистїи постѧтся,
а твои оучници непо
стѧтся. и рече и
їсъ, еда могоуть сно
ве брачнїи постити
ся, дондеже женихъ
с ними есть, пос
титися. елико
время, съ собою
имоуть жениха, не
могоуть постити
ся. прїидоуть же
днїе, егда ѿимется
ѿ нихъ женихъ, и тъ
гда постѧтся въ ты

дни. и никтоже
приложенїа плата
небѣлена пришива
еть къ ризѣ ветсѣ,
аще ли же ни, възъ
меть конець его но
вое ѿ ветхаго, и го
рши дира боудеть.
и никто же вливае
вина нова въ мѣхы
ветхы, аще ли же ни
просадить вино но
вое мѣхы, и вино про
лиется, и мѣси по
гыбноуть, нъ віно
ново въ мѣхы новы
въліати. конеч пл.
И бы мимоходити
емоу въ соуботы сь
квозѣ сѣанїа, и на

за̑ і.

соу̑ а҃, по, въ ѿ, и дѧше ісъ въ соуботы.

чашѧ оучн҃ци его поу
творити въстръга
юще класы. и фа
рисѣи глхоу емоу,
виждь что творѧть
въ соуботы, еже не
дѡить. и тъ гла
шеимь, не есте ли
николи же чьли, чь
то сътвори двдъ,
егда требованиe
имѣ и възалка сѧ
и иже съ нимь, како
вънидe въ домъ бж҃ии
при авиаѳарѣ архиене
рeи, и хлѣбы прѣ
ложенїа сънѣсть.
и же не достоꙗше
ꙗсти, тъкмо иерe
сомъ, и дасть и соу

щимъ съ ним. и гла
шеи, соубота, члка
ради бы, а не члкъ
соуботы ра, тѣмже
гь есть и соу
ботѣ. и въ ини
де пакы въ сонми
ще, и бѣ тоу члкъ
соухыми роукоу,
и назираахоу его,
аще въ соуботоу и
сцѣлить его, да на
нь възглють. и гла
члкоу соухоую им
щемоу ржкоу, стани
посрѣ, и гла имъ,
достоить ли въ соу
боты добро твори
ти, или ѕло твори
ти, дшоу спсти ли

погоубити, оніже
мльчаахѫ. і възрѣ
въна нѧ съ гнѣвом,
скръбѧ о ѿкамене
нїи срдцъ нихъ, гла чло
векѫ. простри роу
кѫ твою, и простре
ноу твръсѧ роука е
цѣла ıако дроугаа.
коне, соу. Н изше
ше фарисеи абїе съ
їродїаны, съвѣтво
рѧхоу на нь како е
погоубѧть. ісъ же
отиде съ оучнкы
своими къ морю,
и многъ нарѡ ѿ га
лїлеѧ по неи иде, и ѿ
їоудеѧ, и ѿ їерлма,
и ѿ їдоумеѧ, і обонь

п ѿ їорданѣ, и ѿ ту
рансидона множство
много, слышавше
елика творѧше, прї
идошѧ къ немоу.
и рече оучнкомъ своим,
да корабль боудеть
оу него, народа ра
да не стоужаю емоу.
зач. аı. многы бо исцѣли
ıако нападахоу емъ
да емоу прикосноу
тсѧ. елицы їмѣ
ахоу раны, и доуси
нечистїи егда видѧ
хоу его, припадаху
къ немоу, и зваху
глюще, ıако ты еси
снъ бжїи, и много
прещашеи, да не

ꙗвленна его творѧ.
за҃ ві ıконе҃ пн҃е. И възыде
на горѫ, и призва
ихже хотѧше самъ,
и прїидоша къ немꙋ,
и, и сътвори два на де
сѧ да боудоу съ ними,
и да посылаеть ихъ про
повѣдати, и имѣ
ти власть цѣлити
недоугы, и изгони
ти бѣсы. И нарече
сїмонови имѧ петръ,
и иакова зеведеова
и иоанна брата иако
ва, и нарече има
имена воанегре
сь, еже есть громо
ва, и андрѣѧ, и фили
ппа, и варфоломѣа,

и матфеа, и фомоу,
іакова алфеова,
и фаддѣа, и сімона
канонита, и иоудѫ
искаріотьскаго,
иже и предастъ его.
за҃ гі, ıконе҃ втр. И прїидо
ша въ домъ, и събра
шасѧ пакы народъ,
ꙗко не мощи имъ ни
хлѣба ꙗсти, и слы
шавше иже бѣхоу
оу него, изыдоша
ꙗти его. глаголахоу
бо ꙗко неистовъ
е, и книжници иже
отъ иерслима низшедъ
шеи, глаголахоу ꙗко ве
елзевоула иматъ,
ꙗко о кнѧзи бѣсовьстѣмь

чт҃е, гл҃, не҃, рече гь, аминь глю вамъ, яко вся.

сте, изгонить бѣ
сы. и призвавъ и҃,
въ притчах глаше имъ,
како може сатана,
сатану изгонити,
і аще цр҃ство на ся ра
здѣлится, не може
стати цр҃ство то.
и аще домъ на ся раздѣ
лится, не можеть
стати домъ тъ, і аще
сатана въста на ся
са҃, и раздѣлится,
не можеть стати,
нъ конець имать, ни
ктоже можеть съ
суды крѣпкаго,
въшед въ домъ его рас
хытити, аще не пе
рвѣе крѣпкаго свя

жеть, и тъгда домъ
его расхытить. ко҃
срѣ. Аминь глю вамъ,
яко вся отпустя
ся съгрѣшения сно
члчьскы, и власфи
мию, елика аще вла
сфимисаю, а иже въ
сфимисаеть на дх
стыи, не имать отпу
щения въ вѣкы. нъ
повиненъ есть вѣчно
му суду, зане гла
ху духъ нечисть има.
Приидоша убо бра
тия и мти его, и въ
нѣ стояще, посла
ша к нему зовуще
его, и сѣдяше на
родъ о немъ, рѣша же

за҃. ді.

емоу, се мт҃и твоа, и братїа твоа, и сесь трꙑ твоа, вънѣ и щоут тебе. и ѿвѣщавь гла, кто есть мт҃и моа, или браа моа, и съглѧдавъ ѡкртъ себе сѣдѧщаа гла, се мт҃и моа, и братїа моа, иже бо аще сътвори волю бж҃їю, съ брамои, и сестра мои, и мт҃и мне. конец.

за҇ еі. И пакꙑ нача оучити при мори, и събраса к немоу народ много, ꙗко самомоу въ лезшоу в корабль, сѣдѣти въ мори, і весь народ при мори на земли бѣаше, и оучаше и притчами многого. и глаше им въ оучении своемь, слꙑшите, се изꙑде сѣаи сѣати, и бꙑ егда сѣаше. ѡво паде на поути, и прїидоша птица и позобаша е. дроугое же паде на камени, иде же не имѣаше земла многꙑ, на бїе прозабе, за не не имѣаше глоубинꙑ земнꙑа, сльнцу же въсїавшоу присвѧде. и за не не имѣаше корене, оусше. и дроугое паде в трьни, і въ

зыде трънїе и подавїе, и плъда не дастъ. И дроугое паде на земли добрѣ, и дааше плѡ въсходѧщи и растоущь, и приплодоваше, на тридесѧть, и на шесть десѧ, и на сто. И глаше. имѣ оуши слышати, да слышить. кон пн.

Егда же бы единъ въпросиша его, иже бѣхоу с ними съ обѣма на десѧ, притчѧ. И глаше имъ. вамъ есть дано вѣдѣти таины црствїа бжїа, ѡнемже вънѣшнимь въ притчѧ вса быва

ють, да видѧще видѧть, и не оузрѧть, и слышаще слышѧ, и не разоумѣю, еда когда обратѧтсѧ, и оставѧтсѧ имъ грѣси. И глаимъ не вѣсте ли притчѧ сеа. И како вса притчѧ разоумѣете, сѣаи слово сѣеть, сїи же соуть иже на поути, идѣже сѣетсѧ слово, и егда оуслышать, абїе прїидеть сатана и ѿиметь слово сѣанное въ срцихъ ихъ. И сїи соуть такожде иже на камени сѣемїи, иже егда оуслышать слово,

ЗА 51

пне, дї, не, въ ѿ, приступиш оученици къ ісоу наединѣ, и въпросї его ѿ притчи, и глаше имъ.

авіе съ растії приемь
лютѣ, и неимоуть
кореніа въ себѣ. нъ
временни соу, таже
бывши печали или го
неніюслове сера, абіе
съблажнѣютсѧ.
а сіи соу иже въ тр
ніи сѣмени слышѧ
щеи слово, и печалі
вѣка сего и льсть бо
гаства, іо прочіи по
хотіи въходѧще по
давлѣю слово. и бе
сплѡно бываеть.
и сіи соу иже на земли
добрѣ исѣанніи,
иже слышѧ слово і прі
емлють. и плъдству
ють, на тридесѧть,

и на шесть десѧ, и на
сто. и глаше егда
свѣтилникъ при
хѡть, да пѡ споудѡ
положать его. или
пѡ одрѡ. не да лі на
свѣщніцѣ положе
боудеть. нѣ бо та
и но еже не ѧвитсѧ,
ни бы потаено, нъ
да пріиде въ ѧвленіе,
аще кто имаоуши
слышати, да слыші
ть. конецъ пне.
И глаше, блюдѣте
что слышите, въ
ню же мѣрж мѣри
те, намѣритсѧ ва
и приложитсѧ ва
слышащіим. иже

въ тѡ, ді, пе, рекъ свои оучником, блюдѣте.

бо аще и имать, дасть
емꙋ, а иже не имать, и еже
имать, ѿимется
ѿ него. И глаше,
тако есть црⷭ҇твїе бж҃ие,
ꙗкоже чл҃къ въмѣ
таеть сѣмѧ въ зе
млю, и спить, и въ
стаеть нощїю и днїж,
и сѣмѧ прозѧбаеть
и растеть, ꙗкоже не
вѣсть ѡнъ, въ себѣ
бо земля плодїть,
прѣже траву, по
томъ класъ, таже и
спл҃ънѧ пшеницꙋ
въ класѣ. Егда же
съзрѣеть плѡ, абїе
послеть срѣпъ, ꙗко
насталъ жатва. И гла

ше, чесомꙋ уподобим
цртвїе бжие, и ли ко
еи притчи приложи
мъ е, ꙗко зрънъ горꙋ
шично, еже егда въ
сѣано боудеть на зе
мли, мнѣе въсѣхъ сѣ
менъ есть земный,
и егда въсѣано боуде,
възрастеть, и боуде
болѣ въсѣхъ зелїи,
и сътворить вѣви
велїа, ꙗко мощи по
сенїю его птицамь
нбнымь витати.
И таци ми притчами
многами глаше имь
слово, ꙗкоже можа
хоу слышати, безь
притчи же не глаше и

словo, ѡсобѣ же оу
чнкѡмъ своимъ сказаше
вса. коне҃ втѡ҃.

за҃ ні

И глаголаше имь въ тъи
днь, вечеру бывъ
шоу, прѣидемъ на онь
полъ, и ѡпоущьше
народы поꙗшаѧ
ꙗко же бѣ въ корабь
ли, і инии же корабли
бѣахоу с нимъ. і бы
боуря вѣтрьнаꙗ ве
лика, влъны же въ
ливахоусѧ въ кора
бль, ꙗко оуже погрѹ
жатисѧ емоу, и бѣ
са на кръмѣ на въз
главници спѧ, и въ
збоудиша его и гла
шаѧ емоу, оучтлю,

не радиши ли ꙗко
погыбае҃. и въста
възапрѣти вѣтрѹ,
и рече морю, млъчи
прѣстани, и оулеже
вѣтръ, и бысть тиши
на велиꙗ. и рече имь
что тако страшли
вы есте, како не има
те вѣроу, и оубоꙗ
шасѧ страхомъ вели
емь, и глахоу дроу
гъ къ дроугѹ, кто
оубо се ѥ, ꙗко вѣтръ
и море послоушаю
его. коне҃ срѣ҃.

за҃ И приидоша на онъ
пѡморю, въ странѹ
гадариньскоую, і и
злѣзшоу емѹ из корабля

бла, абїе срѣте его
ѿ гроба чл҃къ въ дсѣ
нечистѣ, иже жи
лище имѣаше въ гро
бѣ. и ни веригами
никтоже можааш
его связати, зане
емꙋ многащи пѫты
и ѫжи желѣзными
свѧзанѫ соущꙋ, и ра
стръзатисѧ ѿ него
ѫже ѡ желѣзномъ
и поутꙑ съкроуша
тисѧ, и никтоже
можаше его оумꙋчи
ти, и вынѫ нощь
и дн҃ь, въ гробѣхъ и
горабѣ, въпїантъ
и бисѧ камениемь.
оузрѣв же Ісаи издале

ли, тече и поклонисѧ емꙋ,
и възпи гласѡ велие,
рече, что мнѣ и тебѣ
Ісе сн҃е Бж҃а вышнаго, за
клинаю тѧ Бгѡ не мꙋ
чи мене. глаше бо
емоу, изыди дꙋше
нечистыи ѿ члка, и въ
прошаше его, что ти
имѧ, и ѿвѣщаѧ глѧ
легеѡнь имѧ мнѣ,
ꙗко мнѡѕи есмы.
и молѧше его много,
да не послеть и вънѣ
страны. бѣаше же
тоу при горѣ, стадо
свино велїе пасомо,
и молишѧ его вьси
бѣси глюще, посли
ны въ свинїѧ, да въ нѧ

въниде, и повелѣнием
абиеисъ • і изшеше
доу синечистїи, вънї
доша въсвинїа, и оу
стръми сѧ стадо по бре
гоу въморе. бѣхоу
же іако двѣ тысѧщи,
и оутапаахоу въмо
ри. пасоущїиже сви
нїа, бѣжаша, и въ
звѣстиша въградѣ
и въселѣ • и изы
доша видѣти бывъ
шее. и прїидоша къ
ісви, и видѣша бѣ
сновавшагосѧ, сѣ
дѧща и ѡблъчена,
и смыслѧща, имѣвъ
шаго легеѡнь, и оубо
іашасѧ • повѣдаша

имь видѣвъшеи, ка
ко бы бѣсномоу, и ѡ
свинїахъ • и начаша
молити его, ѿити
ѿ предѣлъ и, и въ
лѣзшоу емоу въкора
бль, молѧше его бѣ
сновавыи, да бы бы
съ ни, їсъ же не да
емоу, нъ рече емоу,
иди въдомъ твои къ
твоим, и възвѣсти
имь елика ти гь съ
твори и помилова
тѧ • и иде, и начѧ
проповѣдати въде
сѧти градѣ, елика
сътвори емоу ісъ
и въси дивлѣхоусѧ •
конець, чѣ.

И прѣшєшж ісоу въ за,
корабли наѡпъ пѡ҃,
събраса нарѡ мнѡгъ
ѡнємь, ибѣ прїмо
ри, исє. Прїидє єді
нъ ѿ архїсүнагогъ
имєнєїаиръ, ивидѣ
въ єго, падє на ногоу
єго, имолашє єго
многогла, ꙗко дъ
щи моа на кончинѣ
єсть, да пришєдъ
възложиши на ню роу
цѣ, ꙗко да спсєтса
иживабоудєть. ни
дєснимъ. за, ка,
И понємь идѣахоу на
рѡмнози, иоугнѣ
тахоу єго. прѣ, пл.
И сє жєна нѣкаа соущї

въ точєнїи кръвє
лѣ два на і, имного
пострадавши ѿ мно
врачєвъ, и издаавъ
ші свои вса, и нинє
номаплъ зы обрѣтшї
нъ пачє въ горшє прї
шєши, слышавши
ѡ ісѣ, пришєши въ
нарѡдѣ съ за, при
коснѹсарнзѣ єго.
глшє бо, ꙗко ащє трї
коснѹсарнза єго,
спсєна боудѫ. ꙗбїє
исъсакноу источь
никъ кровє єа, ира
зоумѣ тѣлѡ, ꙗко
исцѣлѣ ѿ раны.
на бїє ісъ разоумѣ
въ сєбѣ силѹ изшє

шоую ѿ него, обра
щьсѧ въ народѣ гла
ше, кто прикъсноу
сѧ ризамъ моихъ. и гла
хоу емоу оученици его,
видиши народъ оугнѣ
тающь тѧ, и глши
кто сѧ прикоснꙋ
мнѣ. и обьглѧдаа
ше видѣти сътвѡ
ршюю се, жена же
оубоꙗвши сѧ и тре
пещющи, вѣдащи
еже бы ѥи, приде
и припаде къ немоу,
и рече емоу всю исти
ноу. онъ же рече ен,
дщи, вѣра твоꙗ спе
тѧ иди въ миръ, и бѫ
цѣла ѿ раны твоеꙗ.

кон҃ч. пн҃е. еще же емоу
глщю. за҃ч. пѧ҃.
И приидоша ѿ архи
сѵнагога глще, ꙗко
дъщи твоꙗ оумрѣ,
что еще движеши
оучтлѧ. ісъ же абіе
слышавъ слово глемое,
гла архисѵнагогови,
не бои сѧ, тъкмо вѣ
роуи, и не ѡстави по
себѣ ни единаго ити,
тъкмо петра, и іако
ва, и іоанна брата
іаковлѧ. и прииде
въ домъ архисѵнаго
говь, и видѣ млъвоу,
плачоущесѧ и кри
чѧщемного. и въ
шедъ гла и, что млъвите,

и плачетеса, отроко
вица не оумръла, нъ
спить, и ругаахоу
са емоу. Онъже изъ
гнавъ въса, поатъ
оца отроковица и ма
тере, и иже бѣахоу
съ нимь, въниде, иде
же бѣ отроковица
лежащи. И емъ за
роукж отроковица
гла еи, талиѳа, коу
мъ, еже есть сказаемо,
двце, тебѣ глю, въ
стани, и абїе въста
двца, и хождааше.
бѣ бо лѣтъ вї, и оужа
сошаса оужасомъ
велиемь. И запрѣ
ти имъ много, да ни

кто же оувѣсть се
го. И рече дадите еи
ıасти, и изыде ѿтоу
дж. И прїиде въ
ѿчьствїе свое, и по не
идоша оученици его.
Конецъ пн. И бывши
соуботѣ, начжна съ
н мищи оучити. И мь
ноѕи слышащеи ди
влахоуса, глще, ѿкѹ
доу семж сїа, и что прѣ
мрѡсть данаа емоу
и силы такобы роука
ма его бываю. Не сь
ли есть тектѡнь, снъ
мрїинъ, братъ же іако
воу, и їосїи, и їоудѣ,
и сїмонж. И не сестры
ли его здѣ соу въ на,

зд. кк.

втѡ, еї, не, въ ѿ, прїис въ ѿчьствие.

и блажнахоусѧ о нем.
гл҃аше же имъ іс҃ъ, ıако нѣ
пррк҃ъ безъчьсти, тъ
кмо въ ѿчьствіи сво
емь, и в рожении, и въ
домоу своемъ, и не
можаше тоу ни еди
ноѧ силы сътворити,
тъкмо мало нанедоу
жны възложь роуцѣ
и исцѣли, и дивлѧше
сѧ за невѣрьствіе их.
и обьхожааше веси
окр҃тъ оучѧ.
за҃, кг, И призва обанад҃сте,
и начѧ ихъ посылати
два, два, и даашеи
вл҃на надоухы нечістыми.
ді, ими. коне҃ вт. и запо
вѣда имъ, да ничьсо
възмоуть на пѫть, тъ
кмо жезлъ единъ, ні
пиры, ни хлѣба, ни
при поасѣ мѣди, нъ
ѡбоувени въ санда
лїѧ, и не облачитисѧ
въ двѣ ризѣ. и гл҃а
шеимь, идеже аще
вънидете въ домъ,
тоу пребываите до
ндеже изыдете ѿтоу
дѫ, і елици аще не пь
ріимоуть вы, ни же
послоушають вас,
исходѧще ѿтоудѫ
ѿтрѧсѣте прахъ иже
подъ ногами вашіми
въ свѣдѣтельство им.
аминь гл҃ю вамъ, ѿра
днѣе боудеть содомо

нлигоморѡ въдньсѧ
дныи, нежеградоу
томоу. низшеше
проповѣдахоудапока
ютсѧ, ибѣсымногы
изгонахоу, нмазахоу
маслѡмногынедѧ
жны, ниїсцѣлѣвахоу.
конц, срѣ. Ноуслы
шавъїрѡцрь, слоу
їсовъ, іавѣбобы
имѧего, иглаше іако
їоаньїкртли, ѡмръ
твывъста, исегсѧ
расилыдѣютсѧѡне
мъ. инииглахоу іа
нліаесть. иниже
глахоу, іакопррк
есть, іакожеединнъ
ѡпррк. слыша
вжеирѡрече, іакоего
жеазъоусѣкноуїѡа
нна, тъе, тъвъста
ѡмрътвы. тъибо
ирѡпославъ, іатъїо
анна исвѧзаеговъ
темници, иродїады
раженыфилїппабра
тасвоего, іакоѡже
нисѧею. глшебо
їоаннъ ирѡви, недо
стоитьтебѣимѣ
ти женыфилїппа
братасвоего. иро
дїажегнѣвашесѧна
нь, ихотѧшеегооубї
ти, инеможааше.
ирѡбобоѧшесѧїо
анна, вѣдыиегомоу
жаправеднаиста, исъ

за. к.

блюдаше его, и послꙋ
шавъ его много тво
рѧше, и въ сладость
его послоушаше. Ирꙿ
ключьшоу сѧ дни по
трѣбноу, егда Иродъ
рожествоу своемꙋ ве
черю творѧше, кнѧзе
мъ своим и тысоущни
ком и старѣишинам
галилѣиска, и вшеши
дщери тоѧ Иродиады,
и плѧсавши, и оугодꙿ
вьши Иродови, и възле
жащим с нимъ, рече
црь двци, проси оу ме
не еже аще хощеши,
и дам ти, и клѧтсѧ еи,
ꙗко аще попросиши
дати, и до пол црства

моего. Она же из
шеши, рече мтри своеи,
чесо прошю, она же рече
главу Иоанна кртлѣ.
И въшеши абие съ тща
нием къ црю, проси,
глщи, хощю да ми да
си ѿ него на блюдѣ,
главꙋ Иоанна кртлѣ.
И прискръбенъ быв
црь, клѧтвы ра, и за
възлежащих с нимъ,
не въсхотѣ ѿрещи
сѧ ея, на абие пославъ
црь спекоулатора,
повелѣ принести
главꙋ его. Онъ же ше
оусѣкноу его въ
темници, и прине
се главꙋ его на блюдѣ,

и дасть ю двици, и два
ца мтри своеи. І слы
шавше оучнци его,
прїидоша и въꙁѧша
троупъ его, и положи
ша его въ гробѣ.
И събрашасѧ аплни
къ Іѵ, и възвѣсти
ша емоу всѧ, елика
сътвориша и наоучі
ша. Конеч оусѣкновенї.
и рече имъ, прїидѣте вы
сами въ поусто мѣсь
то едини и почините
мало. Бѣхоу бо при
ходѧщеи, и ѿходѧ
щеи мноꙁи, и ни ꙗсті
имь бѣ коли, и идо
ша въ поусто мѣсто
корабле едини, и ви

за кѕ

дѣша и идоуща, и по
ꙁнаша и мноꙁи, и пѣ
ши ѿ всѣх градовъ съті
цахоусѧ тамо, и прѣ
вариша и, и снидоша
сѧ к немоу. И изъ
шед видѣ Іс народъ мно
гъ, и милосердова ѡ нихъ,
ꙁане бѣахоу ꙗко овца
не имоуще пастырѧ,
и начѧ их оучити мь
ного. И оуже часоу
многоу бывшоу, при
стоупльше к немоу
оучнци его, глаша,
ꙗко поусто е мѣсто,
и оуже час многъ, ѿпоу
сти да шедше въ ѡ
крстныи селѣ и весех
коупѧт себѣ хлѣбы,

ѕі

неимоуть бо чесо ꙗ
сти • онже ѿвѣща
въ рече и, дадите и
вы ꙗсти, и глашѧ
ємоу, да шедше коупи
мъ двѣма стома пѣ
нѧѕь хлѣбы, и дамы
имъ ꙗсти • онже рє
имъ, колико хлѣбы
имате, идѣте и ви
дѣте, и оувѣдѣвше
глашѧ, пѧ, и двѣ ры
бѣ, и повелѣ и поса
дити въсѧ на подь
на подь, на травѣ
зеленѣ, и възлегоша
на лѣхы, на лѣхы,
по сто, и по пѧдесѧ,
и прїимь пѧ хлѣбъ
и двѣ рыбѣ, възрѣ

на нбо, блви, и прѣ
ломи хлѣбы, и даа
ше оученикѡ своимъ
да прѣлагаю прѣд ни
ми, и обѣ рыбѣ ра
здѣли въсѣ, и ꙗдо
шасѧ въси и насыти
шасѧ, и въздѧша оу
крохъ, вї, коша испл
нь, и ѿ рыбоу, бѣше
жеꙗдшихъ хлѣбы, пѧ
тысѧщь моужїи •

за кѕ

И абїе понуди оучени
кы своѧ вънити въ
корабль, и варити не
на ѡнъ полъ къ ви
фсаидѣ, дондеже са
ѿпоустить народы •
коне чє. И ѿрексѧ
имъ, иде въ горо у

пѧ, єі, не, въ ѿ, понуди їс оученикы своѧ,

помолитисѧ. і вечерѫ
бывшоу, бѣ корабль
посрѣ морѧ, и сам еди
нъ на земли, и видѣ
их страждоущих в
плавании, бѣ бо вѣ
тръ противенъ имь.
и въ четвертѣи стра
жи нощнѣи, прии
де к нимъ по морю хо
дѧ, и хотѧше миноу
ти их. они же
видѣвше его ходѧ
ща по морю. мнѧ
хоу призракъ быти.
и възописша, вси
бо его видѣша, и и
смоутишасѧ. на абие
глас нимъ, и рече им
дръзаите азъ есмь,

не боитесѧ. и въни
де к нимь въ кора
бль, и оулеже вѣтръ,
и зѣло излиха в себѣ
оужасаахоусѧ и див
лѧхоусѧ, не разоумѣ
ша бо о хлѣбѣ, бѣ бо
срце их окаменено.
и прѣшеше, приидо
ша в землю генниса
рескоу. коне, пѧ.
и приставша. и изше
шем имъ ис корабля,
абие познавше его,
обтекше всю стра
нѫ тоу, начаша на
одрѣ приносити бо
лѧщаа, идеже слы
шахѫ ꙗко тоу есть.
на може коли ждо

зі
за ѯѕ

въхождаше въ веси,
или въ грады, или се
ла, на распоутіихъ
полагаахоу недоужь
ныя, и моляхоу его,
да поне въ скрилію ри
зы его прикоснутся,
нелици аще прикаса
ахоуся ему, спасахоу
ся. и събрашася къ
нему фарисѣе, и нѣ
ціи ѿ книжникъ, при
шешеи ѿ Іерлма, и ви
дѣвше нѣкыя ѿ оу
чникъ его, нечтыми
роуками, сирѣ неоу
мовенами ядоуще
хлѣбы, зазираахоу. ні
фарисѣе бо въси и оу
дѣе, аще не трыюще

оумыю роукъ, не ядя
дять, дръжаще прѣ
даніа старець, и ѿ то
ржища, аще не покоу
плютсѧ, не ядять,
и ина много соу, яже
пріяша дръжати.
погроуженія стклѧ
ницамъ, и чваномъ,
и котлѡ, и ѡдромъ.
за потомже, въпроша
ки ахоу его фарисѣеи кь
нижници, почто оуче
ници твои не ходѧ
по прѣданію старець
нъ неоумовенами рѹ
ками ядѧ хлѣбь.
онже ѿвѣща въ ре
чеи имь, яко добрѣ
прорчьствова и саиа

втѡ, ѕі, не въѡ, въпрошаахѹ Іса фарисеи.

ѡбалицемѣрѣ, ꙗкѡ
єписано. сїилюдїє
оустнамимѧчтоуть.
срцежеихъ далечеѡ
стоитьѿмене. соує
жечьтѧтмѧ, оуча
щеоученїазаповѣди
чльскы, оставльше
бозаповѣдьбжию,
дръжитепрѣданїѧ
чльска. конєч пнє.
крщенїачванѡ, ись
тыклѧница, їина
пѡбнатаковамно
гатворите. иглa
шеи, добрѣѿмѣ
таетезаповѣбжїю,
дапрѣданїєвашеєб
блюдете. мѡѵси
борече, чтиѡцатво

єго имтрьтвою, їи
жезлословитьѡца
илимтре, смртїюда
оумреть. выжеглє
те. ащеречетчлкъѡцоу
илимтри, корванъ,
єжеєдаръ, ижеаще
пльзевалъесиѿмене
инектомѫѡставлѧ
єтеєгоничьсотво
ритиѡцоусвоемоу
илимтрисвоеи, прѣ
стоупающесловобжїє
прѣданиемьвашим,
єжепрѣдасте, ипѡ
бнатаковамнога
творите. Ипризва
весьнарѡ, глшеимь,
послоушаитеменевь
сиразоумеите, нїчь

за
кф

срѣ, ѕі, нє, вѣѡ, призваїсъвесьнарѡ.

со́же є҆ внѣ оу҆доу чл҃ка
въходимо вонь, є҆же
мо́жеть ѡ҆сквръни
ти его, нъ и҆сходѧ
щаа ѿ него, та соуть
сквръ̀нѧщаа чл҃ка.
А҆ще кто и҆ма оу҆ши
слышати, да слышит.
конеч. вто. И҆ егда вънї
де въ дѡ ѿ народа,
въпрошаахоу его оу҆че
ници его ѡ притчи.
И҆ гла имь, та ко ли и вы
неразоумливи є҆сте.
неразоумѣете ли, ꙗко
въсе є҆же и҆звъноу
въходимое въ чл҃ка,
не можеть ѡсквръні
ти его. ꙗко не въхо
дить ємоу въ срдце,

нъ въ чрѣво, на афедро
нъ исходить, истрѣ
блꙗꙗ вьсѧ брашна.
Глаше же, ꙗко исходѧ
щее ѿ чл҃ка, то скве
рнить чл҃ка. И҆знѫ
трь бо срдца чл҃чь
ска, помышлениꙗ
зла исходѧть, прѣлю
бодѣаниꙗ, любодѣꙗ
ниꙗ, оубїиства, та
тбы, лихоиства,
обиды, лоукавьствїа
льсть, стоудѣꙗние,
око лоукаво, хоула,
грьдыни, безоумь
ство, вьсѧ си зла а
и҆знѫтрь исходѧть
и скврънѧть чл҃ка.
за҃л. Иѿтоудоу въставъ иде

че. ѕі. не. в҃е ѿ, приидѣ въ предѣлы тѵрьскы,

въ предѣлы тѵрьскы
и сидоньскы. ко҃ч срѣ.
и въшедъ въ домъ. нико
го же хотѣаше да бы
его чл҃къ. и не може
оутаити сѧ. слыша д҃і.
вши бо жена ѡ немь.
ѥѧже дщи имѣаше доу
хъ нечистъ. пришe
ши припаде къ нога
ма его. жена же бѣ
еллиньска. сѵра фи
нікиссародомъ. и мо
лѣаше его да бѣса
иженеть из дщере еѧ.
і҃съ же рече ей. остави
да прѣвѣе насытѧ
тсѧ чада. нѣ бо добро
ѿѧти хлѣба чадомъ.
и поврещи псомъ.

ѡна же ѿвѣщавши
гл҃а емоу. ей г҃и. и бо
псі подъ трапезою ѧ
дѧть ѿ кроупиць дѣ
тей. и рече ей. за се
слово иди изыде бѣ
съ из дщере твоеѧ.
и шедши въ домъ свой.
обрѣте бѣса изше
шь. и дщерь лежащоу
на одрѣ. коне҃ч че҃.
И пакы изшедъ і҃съ ѿ прѣ
дѣлъ тѵрьскъ. і сидо
ньскъ. приде на море
галілеиско. межоу
предѣлы декаполь
скы. и приведоша
къ немоу глоухаго у
гнива. и молѧхоу его
да възложить нань

з҃а. л҃а

к.

рꙋкꙋ. и поемь его
ѿ народа единаго, вь
ложи прьсты своꙗ вь
ѹшнего, и плюнꙋвь,
коснꙋ его вьꙗзыкь,
и вьзрѣвь на нбо, вь
здохнꙋ, и гла емꙋ,
еффада, еже есть
развьрѕи сѧ, и абїе
развьрзосте сѧ слꙋ
хаего, и разрѣши сѧ
ꙋза ꙗзыка его. ї гла
ше право. и запрѣ
тимь, да никомꙋ
же повѣдать, ели
коже и тьи запрѣща
ше, паче излиха про
повѣдааху, и прѣ
излиха дивлꙗхꙋ сѧ
глюще, добрѣ вьсе

творить, и глꙋхыꙗ
творить слышати,
и нѣмыꙗ гл҃ати. ко
не҃, сꙋ҃. Вь ты дни
ѕѣло многꙋ нарѡ
дꙋ сꙋщꙋ, и не имꙋ
щимь чьсо ꙗсти, призь
ва ісъ ꙋченікы своꙗ,
гла имь, мрдꙋю ѿ
народѣ, ꙗко оуже трї
дни присѣдꙗ мнѣ,
и не имꙋть чьсо ꙗсти.
на ще ѿпꙋщꙋ их не
ꙗдша вь домы своꙗ,
ѡслабѣють на пꙋти.
мнози бо ѿ них из да
лече пришли сꙋть.
и ѿвѣщаша емꙋ ꙋче
ници его, ѿкꙋдꙋ
сихь вьзможеть кто

зденасытити хлѣба
въ поустыни. и въ
проси ихъ, колико имате хлѣбъ, они же рѣ
шꙗ, семь. и повелѣ
народꙋ възлещи на
земли, и приємь семь хлѣбъ, и хвалоу
въздавъ прѣломи,
и даꙗше оучнкомъ своим
да прѣлагають. и прѣ
ложиша прѣд народо,
и имѣхоу рыбиць мало. и тѣ благвивъ, рє прѣ
ложити и ты. и ꙗдоша
и насытишасꙗ. и въ
зꙗша избытки оукрохъ
семь кошниць.
бѣахоу же ꙗдшеи,
ꙗко четыре тысꙗща,

и ѿпоусти ихъ. и абиє въ
лѣзъ въ корабль съ оу
чнкы своими, приде
въ страны далманоу
даньскы. конє. пд.

зач. лг.

Изыдоша фарисѣє,
и начаша стѧзатисꙗ
с нимь, ищоуще ѿ
него знамениꙗ с нбсе,
искоушающе єго. и въ
здохноу въ дхомъ своем,
гла, что роду сьи зна
мениꙗ ищеть, аминь
глю вам, аще дасть сꙗ ро
доу семоу знамение.
и ѡставль их, въ лѣ
зъ пакы въ корабль
и иде на ѡнъ пол. и за
бышꙗ оучнци его въ
зꙗти хлѣбы, и разве

пнє, гі. нє, лоучина числа въ ѡ. изыдоша фарисеи,
и начаша стꙗзати съ иємь ищоуще

единагохлѣба, неимѣ
хоусъсобоювъкорабь
кв, ли. ипрѣщашеимь
глѧ, зрите, блюдѣте
сѧ, ѿквасафарисѣ
иска, иѿквасаиродо
ва, ипомышлѣахоу
дроугъкъдроугоуглю
ще, ꙗкохлѣбынеима
мы. иразоумѣвъ
ісъречеим, чтопомы
шлѧетеꙗкохлѣбы
неимате, неоулиж
ете, нижеразоумѣ
ете. ещелиѿкамене
носрдцевашеимате.
ѻчиимоущеневидѣ
ти, иоушиимоуще,
неслышити, инепо
мнителиегдапѧть

хлѣбыпрѣломихъпѧ
титысѧщь, колико
коѡшьисплъньоукрохъ
пріѧсте. глашаемоу
ві. егдаседмьвъчеты
ретысѧщи, колико
кошницьисплъне
ніѧоукроухъвъзѧсте;
ониже рѣшѧседмь.
иглаимь, какоонера
зоумѣете. конецъ пне.

зач. лд.

Иприидевъвисаидоу,
иприведошакънемоу
кг, слѣпа, имолѣхоуего
даегокоснеть. ие
зароукоуслѣпаго,
изведеегавонъизве
си, иплюновънаѻ
чіюего, възложьроу
цѣнань, въпроша

шеего, аще что види.
и възрѣвъ гл҃аше, ви
жоу чл҃кы ꙗко древне
ходѧще. потомже
пакы възложи роуцѣ
на ѻчи его, и сътвори
его прозрѣти, и оу
творисѧ, и оузрѣ свѣ
тло вьсе, и посла его
въ домъ его гл҃ѧ, ни въ
весь въниди, ни по
вѣждь комоу въ веси.
коне҃ вто҃. И изыде
і҃съ и оученици его, въ
веси кесарїа филиппо
вы, и на поути въпро
шаше оученикы своѧ гл҃ѧ
имь, кого мѧ гл҃ють
чл҃ци быти. они же
ѿвѣщаша, іоанна

кр҃тлѣ, и инии, илїж
дроугіи же единаго
ѿ пррк҃ъ, и тъ гл҃а и,
вы же кого мѧ гл҃ете
быти. ѿвѣщавже
петръ, гл҃а емоу, ты
еси хс҃. И запрѣти
имь, да никомоуже
гл҃ють о немь, и начатъ
оучити и, ꙗко подоба
еть сн҃оу чл҃чьскомоу,
много пострадати,
за и искоушеноу быти
ѿ старець и архиере
и книжникъ, и оуби
кєноу быти, и третїи
дн҃ь въскрьноути. коне҃
соу҃ в. И не обиноуꙗсѧ сло
во гл҃аше. и прїемъ
его петръ, начѧ прѣ

за лє

за лѕ

тити ємоу. онже ѡбращьсѧ възрѣвъ на оучнкы своѧ, запрѣти петрови глѧ, иди за мною сатана, ꙗко не мыслиши ꙗже соу бжїѧ, нъ ꙗже члчьска. И призвавъ народы съ оучнкы своими рече им.

Зач: лз.

Иже хощеть помнѣ ити, да ѿвръжетсѧ себе, и възметь крть свои, и по мнѣ грѧдеть. конецъ срѣ. Иже бо аще хощеть дшю свою спсти, погоубить ю. а иже погоубить дшю свою мене ради и еуліа тъи спасеть ю. Каа бо полза члкоу, аще приобрѧщеть миръ весь. и ѿщетить дшю свою, или что дасть члкъ измѣноу на дши своеи. Иже бо аще постыдитсѧ мене, и моих словесъ въ родѣ семь прелюбодѣинѣмь и грѣшнѣмь, и снъ члчкыи постыдитсѧ его, егда приидеть въ славѣ оца своего, съ агглы стыми. И глашеи, аминь глю ва, ꙗко соуть нѣцїи ѿздѣ стоѧщих, иже не имоуть въкоусити смрти, дондеже видѧть цртвїе бжїе пришедше въ силѣ. ко не. ід.

Ипошесть днїи, поѧ(т) і҃съ петра, и іакова, и іоанна, и възведе и(х) на гороу высокоу осо бь едины, и преѡбразисѧ пре(д) ними. и ризы его бышѧ блещащесѧ, белы зѣлѡ ꙗко снѣгъ, ꙗцѣже не можеть бѣлильникъ оубѣлити на земли, и ꙗвисѧ имь илїа съ мѡу҃сеѡ, и бѣста съ і҃смь гл҃юща. и ѿвѣщавъ петръ, гл҃а і҃сви, равві, добро е намь здѣ быти. и сътворимъ кровы трї, тебѣ единъ, и мѡу҃сеови единъ, и илїи

за҃ лн҃ кє

единъ, не вѣдѧше бо что рещи, бѣах(у) бо пристрашни. И бы облакъ осѣнѧѧ ихъ, и прїиде гл҃а изъ облака, сеесн҃ъ мои възлюбленный, того послоушаите. И внезаапоу възрѣвше, ктомоу никогоже видѣша, тъкмо і҃са единаго съ собою. Сходѧщемже имъ съ горы, запрѣти имъ, да нїкомоу поведѧть ꙗже видѣша, тъкмо, егда сн҃ъ чл҃чьскый из мртвыхъ въскрнеть. Конеⷰ преѡбра. И слово оудръжаша въ себѣ,

за҃ лѳ.

стѣзающеся, что есть
изъ мртвыхъ въскрьну
ти. и въпрошаахѫ
его глюще, ꙗко глють
книжници, ꙗко
илїи подобаетъ прїи
ти прѣжде. онъже
ѿвѣщавъ рече имъ
илїа оубо пришедъ прѣ
жде, оустроить вьсꙗ.
и како есть писано о
снѣ чловѣчьстѣ, да мь
ного пострадеть,
и оуничиженъ боудетъ.
нъ глю вамъ, ꙗко и илїа
прїиде, и сътвори
шꙗ емоу елика въс
хотѣшꙗ, ꙗкоже
є писано о немь. и прї
шедъ къ оучнкомъ, ви

дѣ народъ многъ о
нихъ, и книжникы
стѣзающася съ ни
ми. и абїе весь народъ
видѣвъ его, оужа
сеся, и приришоуще
цѣловаахѫ его.
конец чтенїю. и въпроси
книжникы, что
стѣзаетеся къ себѣ,
и ѿвѣщавъ единъ
ѿ народа рече. оучителю
приведохъ сна моего
къ тебѣ имоуща доу
хъ нѣмъ, и идеже коли
имет его, и ра
збиваеть его, и пѣ
ны тещить, и скре
жеть зѫбы своими
и оцѣпенѣваеть

за м. кѕ

не. д. по въз. члкъ нѣкы прїиде къ ісви. клан
ꙗ ему и глꙗ, оучителю приведох.

и рѣ оучникѡ твоимь
да и жденѫтъ его, и не
възмогошѧ. Онъ
же ѿвѣщавъ емоу,
глѧ, ѡ роде невѣ
рень, доколѣ въ ва
бѫдѫ, доколѣ трь
плю вы, приведѣте
его къ мнѣ, и при
ведоша его къ немоу.
и видѣвь его абїе дѫ,
стрѧсе его, и падь
на земли, валѣаше
сѧ пѣны тѣщѧ,
и въпроси ѡца его
колико лѣ є ѿнели
же се бы емоу, онъ же
рече издѣтьска.
и многашди въ огнь
въврьже его, и въ

воды, да погоубитъ и
его, нъ аще что мо
жеши помози намь,
млрдовавь ѡ на. Ісъ
же рече емѫ, еже аще
можеши вѣровати,
въсѧ възмѡжна вѣ
роующемоу, и абїе
възпивь ѡць отро
чѧте съ сльзами глаа
ше, вѣроую ги, по
мози моемоу невѣ
рїоу. видѣвь же Ісъ,
ꙗко съриштетсѧ на
рѡ, запрѣти доухоу
нечїстомѫ, глаемоу,
доушенѣмый и глоу
хый, азъ ти повелѣ
ваю, изыди из него,
и ктомѫ не вънид

Се, и҆стмоу, игнатію бгоносцѫ.

вопь. и възпивъ
и много пръжавъсѧ,
изыде, и бы ꙗко ме
ртвъ, ꙗко многымъ
глати, ꙗко оумрѣ.
ісъ же емь его за роу
кѹ, въздвиже его
и въста. и въшедшоу
емѹ въ домъ, оученици
его въпрошахѹ и еди
наго, ꙗко мы не въ
змогохом изгнати
его, и рече имъ. сь родъ
ничимже можеть
изыти, тъкмо
молитвою и постомъ.
и оттоудѹ изшедше,
идѣахоу сквозѣ га
лілею, и не хотѧше
да кто оувѣсть его,
оучаше бо оученикы
своѧ, и глаше имъ, ꙗко
снъ члчьскый прѣ
данъ боудеть въ роу
цѣ члчьстѣ, и оубі
ють его, и оубіенъ
бывъ въ третіи днь
въскреснеть. конец не.
они же не разоумѣ
ахѫ глагола и боꙗ
хѫсѧ его въпросити.
за ма И пріиде въ каперна
оу, и въ домѫ бывъ,
въпрошааше их что
на поути въ себѣ
помышлѧете. кз они
же млъчаахоу, дроу
къ дроугѫ бо стѧза
шасѧ на поути кто
болїи. и сѣд при

пл, гі, не, въ вт, прі ісъ и оученицие в капрнау.

гласно бана͡ді, и гла
и͡м, аще кто хощеть
ста͡рѣи быти, да боу
деть въсѣ͡х меньшіи,
и всѣ͡м слоуга • и при
имь отроча и поста
ви е посре͡дѣ и͡х, и объ
емь е, ре͡ч имь, иже аще
единаго таковы͡х ѿ
роча пріиметь въ
и͡мѧ мое, мене пріе
млеть • и иже мене
приемлеть, не мене
приемлеть, н͡ъ по
славшаго мѧ • ѿ
вѣщаемоу Іоаннъ
гл͡ѧ, оучтлю, видѣ
хо͡м нѣкоего именемь
твои͡м изгонѧща бѣ
сы, и не ходить по на͡с,
и въз͡бранихо͡м емоу
íако не послѣдоуеть
на͡м • Іс же ре͡ч, не бра
ните емоу, никто͡ж
бо есть иже сътворить
силѫ о имени моемь,
и възможеть вско
рѣ ѕлословити мѧ,
иже бо нѣ͡с на вы, по
ва͡с е • иже бо аще на
поить вы чашоу воды
въ имѧ мое, íако хви
есте, аминь гл͡ю ва͡м,
не погоубить мъзды
своеѧ • ко͡н, пѧ,

и͡с тмоу • Иже аще
съблазнить единаго
ѿ малы͡х вѣроующи͡х
въ мѧ, добрѣе есть
емоу паче аще облѣ

ѕа, мв.

житькаменьжрънo
вныиовынего, ивъ
връженъбоудетьвъ
море. Нащесъбла
жнѣеттѧроукатвоꙗ
ѿсѣціѭ, добрѣтие
бѣдникѫвъживѿт
вънити, нежеобѣ
роуцѣимоущю, въ
нитивъгеенноу,
въогньнеоугасаю
щіи, идежечрьвьи
неоумираеть, іогнь
неоугасаеть. Аще
ногатвоѧсъблажь
нѧетѧ, ѿсѣцни
добрѣтиевънiти
въживѿхромѫ. не
двѣнозѣимоущю,
въвръженоубыти

въгеенноу, въогнь
негасающіиидежече
рьвьинеоумираеть,
иогньнеоугасаеть.
Нащеокотвоесъблаꙗ
жнѧетѧ, истъкь
ние, добрѣтиесъ
єдинѣмьокѡмвъ
нитивъцртвіебжіе,
нежедвѣоцѣимоу
щѫ, въвръженоу
бытивъгеенноуо
гненоую, идежечръ
вьинеоумираеть,
иогньнеоугасаеть.
въсѧкьбоѡгнемь
осоудитсѧ, ивъсѧка
жрътва, солiѭосо
литсѧ. Добрѡе
соль, ащелисоль,

неслана боудеть, чимъ осо
литеся. имѣите со
ль въ себѣ, и миръ
имѣите межю собою.
ѿтоуду въ
ставъ, прѣиде въ пре
дѣлы иоудѣискыя,
обонъ полъ иорда
нѣ, и сънидошася па
кы народи къ немоу,
и яко ѡбычаи имѣ
пакы оучаше их. ко҃
пне, И приступль
ше фарисѣе, въпро
сиша его, аще досто
итъ моужю женоу
поустити, искоу
шающе его. ѡн же
ѿвѣщавъ рече имъ.
что вамъ заповѣда

зач мг

моуси, они же рекъ
ша, моуси повелѣ
книгоу распоустноую
написати, и поусти
ти. и ѿвѣщавъ іс
рече имъ. по жестосе
рдию вашемоу написа
вамъ заповѣдь сию. ѿ зача
ла же създания, моу
жа и женоу сътвори
лъ я есть богъ, сего ра
ди оставить чловѣкъ ѿца
своего и матере, и при
лѣпится къ женѣ
своеи, и боудета оба
въ плоть единоу.
кн тѣм же оуже не єста
два, нъ плоть єдина,
еже оубо богъ съчета,
чловѣкъ да не разлучаетъ.

и в домоу пакы оучни
ци его ѡ себѣ проси
шаего, и гла имь.

за҃ ч м҃. Иже аще поустить
женоу свою, и ѡже
нит сѧ иною, прелю
бы творить на ню,
и аще жена поусти
ть моужа, и посагь
нет за инъ, прелю
бы творить. коне.

втѡ. И приношахоу кд
къ немоу дѣти да ікъ
снет сѧ и, оученици
прѣщахоу приносѧ
щимъ. видѣв же ісъ
негодова и рече имъ, не
дѣите дѣтїи прихо
дити къ мнѣ, не бра
ните имъ, тацѣх бо е

цртвїе бжие. амин
глю вамъ, иже аще не
прїиметь цртвїа бо
жїа ıако ѡтроча, не
има вънити в нь.
и объимъ и, възло
жь роуцѣ на них,
блвлѧше и. коне срѣ.

за ме И исходѧщоу емоу
на поуть, притекъ
нѣкый, и поклонсѧ
на колѣноу емоу, вь
прошаше его, оучите
лю благый, что створю
да живот вѣчны
наслѣдствоую. ісъ
же рече емоу, что мѧ
глеши блга, никто
благь, тъкмо единь
бъ. заповѣди вѣси,

не прелюбы сътвори
ши, не оуби, не оукра
ди, не лжесвѣдѣтель
ствоуи, не обиди, чь
ти ѿца твоего и м҃тре.
Онъ же ѿвѣщавъ рече
емоу, оучт҃лю, сїа вьсѧ
съхраних ѿ юности
моеѧ. І҃съ же възрѣ
вь нань, възлюби его,
и рече емоу, единаго
еси не доконча лъ, иди
елика имаши прода
жь, и даждь нищим,
и имѣти имаши съ
кровище на нб҃си,
и прїиди хо въ слѣдъ
мене въземъ крⷭтъ. Ѡн
же дрѧхлъ бывъ ѡ сло
веси, ѿиде скрьбѧ,
бѣ бо имѣѧ стѧжа
нїа многа. И възрѣ
въ і҃съ, гл҃а оучн҃комъ
своим. Како неоудо
бь имоущеи богат
ство, въ цр҃твїе б҃жїе
вънидѫть, оученици же
оужасаахѫ сѧ ѡ слове
сех его. І҃съ же пакы
ѿвѣщавъ гл҃а им, чѧда.
ıако неоудобь оупова
ющим на богатство, въ
цр҃твїе б҃жїе вънити,
оудобѣе бо есть вельбѧдоу
сквозѣ иглинѣ оуши
проити, неже бога
тоу въ цр҃твїе б҃жїе
вънити. Они же
излиха дивлѧхоу сѧ
глющее къ себѣ, то кто

за мѳ

може́ть спсе́нь бы́ти
възрѣ́ же на́ нь і́с,
гла, ѿ чл͠къ невъзмо́ж
но, нъ не ѿ б͠а, вьса бо
възмо́жна соу ѿ б͠а.
коне́ чѐ. нача́ же пе
тръ гл͠ати ему, се мы
ѡ҆ставихом вса, и въ
слѣ тебе идохом. ѿ
вѣща́ же і́с рече́, амі́
нь гл͠ю ва́, никто́же е
иже ѡ҆ставилъ едом,
или братїю, или сесь
тры, или ѿца, или
мт͠ре, или жену, илї
чада, или села, ме
не ра, и еуліа ра; аще
не прїиметь сторицею
нн͠ѣ въ вре́ма се, до
мовь и братїа и се
стръ, и ѿца, и мт͠ре,
и ча, и селъ, по изгна
нїи, и въ вѣкъ гра
доущїи, живо вѣчь
ныи. мнози же боу
дуть пръвїи, послѣ
ни, и послѣдни, пръ
ви. бѣху же на поути
въсходаще въ ієрлм,
и бѣ варя и іс, и оу
жасахуже са, и въсь
лѣдъ идоуще боахоу
са. коне пн.
за мз. И поемъ ѻбана і,
нача имъ гл͠ати иаже
хотахоу ему быті,
иако се въсходимь
въ ієрлмь, и сн͠ъ чл͠чь
скыи прѣданъ боу
деть архиієрѣомь

и книжникѡ, и осу
дѧтъ его на смр҃ть, и пр҃
дадѧтъ его ꙗзыкомъ,
и поругаютсѧ емоу,
и оузватъ его, и опь
люютъ его, и оубїютъ
его, и третїи днь въ
скр҃нетъ • И прѣдни
прїидоста ӏаковъ и ї
оаннъ сна зевеова,
гл҃ща, оучт҃лю, хоще
вѣ да еже аще проси
вѣ, сътвориши на
ма • Он же рече има,
что хощета да сътъ
ворю вама, ѡна же
рѣста емоу, даждь на
да единъ ѡдесноую
тебе, и единь ѡшоую
же тебе, сѧдевѣ въ сла

вѣ твоеи • Ӏсъ же рече
има, не вѣстасѧ чесо
проси та, можета ли
пити чашѧ юже азъ
пїю. и кр҃щение имже
азъ кр҃щаюсѧ кр҃ти
тисѧ. ѡна рѣста емоу,
л можевѣ • Ӏсъ же рече
има, чашѧ убо юже
азъ пїю, испїета, и
кр҃щение имже азъ
кр҃щаюсѧ, кр҃титасѧ,
а еже сѣсти ѡдесную
мене и ѡшоужю, нѣ
мнѣ дати, нъ имже
оуготованно е ѿ оц҃а
моего • И слышавъ
шеде сѧ, начашѧ него
довати ѡ ӏаковѣ и ї
оаннѣ • Ӏсъ же при

звавьи, глаи, вѣсте
тели, ıако мнѧщеи
сѧ власти ıазыкъ,
съдолѣваютъ имъ, ла
и велицїи, ѡблада
ютъ ими, не тако
боудеть въ ва, нъ и
аще хощеть въ ваⷭ
ѡшїи быти, да боу
деть ва слоуга, иже
аще хощеть въ васъ бы
ти старѣи, да боудеⷮ
всѣмъ рабъ, ибо снъ чло
вѣчь, не прїиде да по
слоужать емоу, нъ да
послоужить, и дати
дшю свою избавленїе
за многы. конеⷱ, неⷣ.
И прїидоша въ їери
хонъ. И исходѧщоу

ЧЕ
за, ми

емоу ѿ їерихона, їоу
чнкѡ его, и народоу
многѫ, снъ тїмеовъ
вартимѣи слѣпыи
сѣдѧше при поути
просѧ, и слышавыи
їс назарѧнинъ есть,
нача звати и глати,
сне двдвъ їсе помилоу
имѧ, и прѣщаахоу
емѹ мнози, да оу
млъчить. ѡнже мь
ножае паче зваше,
сноу двдвъ помилоуи
мѧ. и ставъ їс рече
его възгласити,
и възгласиша слѣ
пца, глюще емоу, де
рзаи, въстани, зове
тѧ. ѡнже ѿвергъ

пнⷣе, еі, неⷣ, вчⷧ, ѿ марка, въ ѡ исходѧщоу їсви ѿ їерихонⷶ.

ризы своѧ, въставь
приде къ ісви, и ѿвѣ
щавь гл҃аемоу ісъ, что
хощеши да сътворю
тебѣ, слѣпыи же гл҃а
емоу, оучителю, да про
зрю, ісъ же рече емоу, и
ди, вѣра твоѧ спсе тѧ,
и абіе прозрѣ, и поиде
идеи въ поуть. конецъ пн҃е.

Егда приближишасѧ
въ ієрлⷭ҇мь, въ висфа
гію и вифанію, къ го
рѣ елеоньстѣи, по
сла два ѿ оученикъ сво
ихъ, и гл҃а имъ, идѣта
въ весь же єсть прѧмо ва
ма, и абіе въходѧща
въ ню, обрѧщета жрѣ
бѧ привѧзано, на не

же никтоже ѿ чл҃къ въсѣ
дѣ, ѿрѣшша е приве
дѣта. и аще кто ва
ма речеть, что дѣетасе,
рцета ꙗко гв҃и трѣбоу
етьсѧ, и абіе послеть
само. и доста же ѡ
брѣтоста жрѣбѧ при
вѧзано при двере вь
нѣ на распоутіи, и ѿ
за҃ мо҃ рѣшиста е. и нѣціи
ѿ стоѧщихъ тоу, гл҃ахоу,
что дѣета, ѿрѣшающе
жрѣбѧ, ѡна же
рѣста имъ, ꙗкоже заповѣ
да има ісъ, и оставиша
ѧ, и приведоста
жрѣбѧ къ ісви, и въ
зложиша на не ризы
своѧ, и въсѣде на не.

мнѡѕи же ризы своꙗ
постлаша по поути.
дрꙋзїи же вайе рѣзаа
хꙋ ѿ дрѣвїа и пости
лаахꙋ по пѫти. и
прѣходѧщей и въслѣ
грѧдоущеи, въпїа
хоу глаще, осанна, бл҃
гословенъ грѧдыи въ
имѧ гн҃е, блвено грѧ
дѫщее црⷭ҇тво въ имѧ
гн҃е ѡц҃а нашего двдⷣа
осанна въ вышнїхъ.

зач҃ л҃н.

И въниде въ Їерлⷭ҇мь
Їсъ въ црⷦ҇кѡвь, и съ
глѧда вьвьсѧ. по
здѣ оуже соущꙋ чаⷭ҇,
изыде въ вифанїю
съ обѣма на десѧⷮ
ко не. пнⷣе. и наоутрїа

лг

изшешимь имь ѿ вифа
нїа, възалка. и видѣ
въ смоковницѫ изда
лече имоущѫ листвие.
приде аще оубо что ѡ
брѧщеть на ней. и при
ше къ ней, ничьсо же
обрѣте, тъкмо ли
ствие. не оубо бѣ врѣ
мѧ смоквамъ. и ѿвѣ
щавъ Їсъ, рече ей. да не
ктомоу ѿ тебе въ вѣ
кы никтоже плода съ
нѣ. и слышаахꙋ оуче
ници его. и прїидоша
въ Їерлⷭ҇мь. и въшедъ
Їсъ въ црⷦ҇квь, нача
изгонити продающаа
и коупѫющаа въ цр҃
кви. и трапезы тръ

жникомь, и сѣдали
щапродающиⷯ голоубї,
и спровръже, и не да
ашеда кто мимо не
сеть съсѫдь сквозѣ це
рковь, и оучаше глꙗ
имь, не ли писано,
ꙗко храмъ мои храмъ
вѣ наречетсꙗ всѣмъ ꙗзы
кѡ. вы же сътвористе
его врътопъ разбо
инико. и слыша
ахѹ книжници на
рхиєрѣе, и искахоу
како его погоубꙗть,
боꙗхоу бо сꙗ его, ꙗко
весь народъ дивлꙗше
сꙗ ѡ оучнїи его. и ꙗ
поздѣ бы, и исхожа
ше вонь из града,

и оутром мимоходꙗще,
видѣша смоковницꙋ
исъхшѫ искоренїꙗ,
и въспомꙗноу вь пе
тръ, глаемоу, равви
виждь смоковницѫ
юже проклꙗ, исъше.
и ѡвѣщавь ісъ, гла
имь. Имѣите вѣ
рѫ бжїю, аминь бо
глю ва, ꙗко иже аще
речеⷮ горѣ сеи, двигь
ни сꙗ и връзи сꙗ въ мо
рѣ, и не размыслить
въ срци своемь, нъ вѣ
роуимѣть ꙗко еже
глеть бываеть, боу
деть емоу еже аще ре
четь. коне вто, се гора
глю ва, въсꙗ елика

за, на.

ащемолѧщесѧпросн
те, вѣроуитеꙗкопрі
емлете, ибоудевамъ.
л҃а
егдастоитемолѧ
щесѧ, ѿпоущаите
ащечтоиматенаико
го, даиѡ҃ць вашьи
естьнанб҃се, ѿпоу
стїтьвасъгрѣшеніа
ваша. ащелиивыне
ѿпоущаете, ниѡ҃ць
вашьижеєнанб҃сехъ,
ѿпоуститьвасъгрѣ
шеніивашихъ. ко҃ ср҃ѣ.
ꙁ҃л нв.
Иприідошапакывъ
ієрл҃мь, ивъцрквихо
ле.
дѧщоуемоу. пріидо
шакънемоуархїерѣе
икнижницииставь
ци, иглашаемоу коеꙗ

ѡбластіюсіатвори
ши, иктотиобласть
сіюдасть, дасітво
риши. ісъжеѿвѣ
щавърекъ, въпрошѫ
вынаѕъсловоедино,
иѿвѣщаитеми, іре
кѫвакоеюѡбластію
сіатворю. крщеніе
іоанново, снб҃сели
бѣ, илиѿчлкь. ѿвѣ
щаитеми. имышь
лѧхоукъсебѣглще,
ащеречесънб҃се, рече,
почтооубоневѣро
вастеемоу. нъаще
речеѿчлкь, боꙗхоу
людіи, въсибоимѣ
ахоуіоаннаꙗковъ
истинѫпррк҃ъбѣ.

и ѡвѣщавше глаша ісо
ви, не вѣмы, и ѡвѣ
щаі ісъ глаⷢ҇ имъ, ни азъ
глю ва, коею область
тїю сїа творю. зачᷯ.
И нача имъ въ притча
гати, виногра насаді
члкъ, и ѡгра оплото
и ископа точило, и съ
зда стлъпъ, и преда
его тяжателем, и ѿи
де. и посла къ тяжа
телем въ время, рабъ
да ѿ тяжатель прїи
меть ѿ плоⷣ вино
града, ѡни же емше его
биша, и послаша тъ
щь. и пакы посла къ
нимъ, другый рабъ,
и того каменіем

за
нг
лѕ

бивше, пробиша гла
вую ему, и послаша
безчестенъ. и пакы
иного посла, и того
убиша, и многы
иныа, овы бьюще, о
выже убивающе.
Еще же убо единаго сна
имѣ възлюбленнаго
своего, посла и того
къ ним послѣ, глаⷢ҇ ꙗ
усрамлятся сна моего,
они же тяжателе рѣ
шаша къ себѣ, ꙗко се е
наслѣдникъ, прїидѣ
те убием его, и на
ше будет наслѣдствїе,
и емше его убиша,
и въвергоша вонъ изъ
винограда. что убо

сътворитъ гь винѡ
града. прїидет и погоу
битъ дѣлателѧ. и да
винограднинѣ. и ни пї
санїа ли сего чьли есте.
камень егоже не въ
радѫ сътвориша зи
жоущеи. сь бывъ
главѫ оуглоу. ѿ га бы
сѧ. и есть дивна въ
очїю нашею. и искахѫ
его ꙗти. и оубоꙗшасѧ
народа. разоумѣша
бо ꙗко к нимъ при
тчю рече. и ѡставльше
его ѿидоша. кѡ҃ч. пѧ҃.

за҃ н. И посълашѧ к немоу нѣ
кыѧ ѿ фарисеи и ї
родїанъ. да его ѡблѧ
лѕ. статъ словомъ. они

пришедше. глаша емоу
оучтлю. вѣмы ꙗкѡ
истиненъ еси. и не ра
диши ни ѡ комже. не
зриши бо на лице чло
вѣкѡ. нъ въ истїноу
поути бжїю оучиши.
достоит ли кинсонъ
кесареви дати. или
ни. дамы ли. или не
дамы. Онъ же вѣды
их лицемѣрїе. рече имъ
что мѧ искоушаете
принесѣте ми пѣнѧ
зь да виждоу. ѡни
принесоша. и гла имъ
чїи образъ сїи и напї
санїе. они же рѣша
емоу кесаревъ. и ѡ
вѣщавъ ісъ рече им.

вто, ѕі, не, въ ѡ, пришаса доукѣе къ ісу и глю.

въздадите кесарева,
кесареви, и бжіа бго
ви, и чюдишасѧ о нем.
коне, пне. И приидоша
садоукѣе к немоу,
иже глю въскрнію не
быти, и въпросиша ли
его глюще, оучтлю,
мѡусина писана,
яко аще комоу бра
оумре, и оставить же
ноу, а чад не остави,
да поиметь бра его
женѫ его, и въскреси
ть сѣмѧ брасвоемоу.
Семь братіи бѣ, и пе
рвыи поѧ женоу, і оу
мираа, не остави сѣ
мене, и вторыи
поѧтъ ю оумреть,

и ни тъ остави сѣме
не, и третіи такоже.
и поѧша ю семь, и не
за оставиша сѣмене, по
не слѣже всѣх оумреть
и жена, в въскршеніе
егда въскрноуть, ко
торомоу и боудеже
на, семь бо имѣша ю
женоу. И ѿвѣщав
ісъ, рече им, не сего ради
прѣльщаетесѧ не вѣ
доуще писаніа, ни
силы бжіа. егда бо
из мртвыи въскрноу,
ни женетсѧ, ни поса
гаю, нъ соу яко аггли
на нбсе. ѿ мртвыи
же яко въстаю, нѣ
стели чьли въ книга

срⷣ҃, ѕі, не҃, въ ѿ, приступлькъ і҃соу единъ.

моѵсеѡвѣ, прику
пинѣ, ıакоречеемоу
бъ҃, гл҃а, азъбъ҃авра
амль, ибъ҃исааковь,
ибъ҃иаковль. нѣбъ҃
мртвы, нъбъ҃живы,
выоубомногопрѣ
льщаетеса. ко҃, втѡ҃,

за҃, нѕ, ла

Иприступльедінъ
ѿкнижникъвидѣ
вънистѣзающаса,
видѣвыıакодобрѣ
ѿвѣщаи, въпроси
его, каıаестьпрьваıа
въсѣзаповѣдіи. іс
жеѡвѣщаемоу, ıако
прьвѣишівъсѣза
повѣдіи, слышиіи
лю, гь҃бъвашь, гь҃еді
нъе, ивъзлюбиши

габатвоеговсѣсрцем
твоимъ, ивсеюдшеюз
ею, ивъсѣоумѡмь
твоимъ, ивъсеюкрѣпо
стиютвоею, сиıапрь
ваıазаповѣдь, ивтораıа
подобнаеи. възлюбі
шиближнагосвоего
ıакосамсебе, больши
сеюинаıазаповѣдинѣ,
иречеемоукнижни
къ, добрѣоучителю,
въистиноурече, ıако
единъе, инѣинъ
развѣего, иежелю
битиего въсѣмсрцемъ,
ивъсѣразоумѡмъ, и въ
сеюдшею, ивсеюкрѣ
постию, иежелюби
тиближнагоıако

чѐ. ѕі. пе, рече гь своимъ ученикомъ, блюдѣтеся ѿ книжникъ.

себе, более всѣх всесъжежении и жрътв. Iсъ же видѣвъ яко съ мысльно ѿвѣща, ре(че) ему, недалече еси црьствиа бжиа. и никъ то не смѣяше к тому ж его въпросити. и ѿвѣщавъ Iсъ, глаше учя въ црькви, како глють книжници, яко хс есть снъ двдвъ, тъи бо двдъ рече дхомъ стымъ, глагола гь гви моему сѣди ѡдесную мене, доньдеже положю врагы твоя подножие ногама твоима. сам убо двдъ глеть его га, и ѿкуду снъ ему есть, и многъ народъ послоушаше его въ сласть. конец срѣ.

И глаше въ оучении своемъ. Блюдѣтеся ѿ книжникъ, хотящих въ ѡдѣаниихъ ходити, и цѣлованиа на тръжищих, и прѣжесѣданиа на сънмищих, и первовъзлежениа на вечерях. поядающе домы вдовиць, и не пищеванием далече молящеся, сии приимуть лишьше осужение. И сѣдъ Iсъ прямо съкровищному хранилищу, видѣаше како народъ мещеть мѣдь въ съкровищное хранилище,

за нз

и мнози богатіи вь
мѣтааху многа.
(ма) и пришедши єдина вь
довица оубога, вьвє
рже лѣпте двѣ, еже
є кодрантъ, и призва
вь оучникы своа рєч
аминь гл҃ю вам, іакоже
довица сіи оубогаа
множае вьсѣхъ вьвръ
же вьмѣтающихъ
ськовищное храни
лище, вьси бо ѿ избыт
ка своего вьвръ
гоша. сіа же ѿ ли
шеніа своего, все ели
ко имѣаше вьвръже
вьсе житіе свое. ко(нецъ) чє.
(за҃ ни) И исходящу ему ѿ
цркве, гл҃а єму єдинъ

ѿ оучникъ своих, оучите
лю, вижь каково ка
меніе, и какова зда
ніа. и ѿвѣщавы ісъ
рече ему, видиши ли
сіа великаа зданиа
не имать остати здѣ
камень на камени
(мв) не разорится. и сѣ
дящу ему на горѣ еле
оньстѣи прямо цркь
ви, въпрошааху єго
єдиного петръ, і іако
въ, і іоаннъ, и андреа
рци нам когда сіа боудуть,
и кое боудеть знаменіе
егда имоу вся сіа ско
нчатися. ісъ же ѿ
вѣщавы имъ, начатъ
гл҃ати, блюдѣте ся

да не кто ва прельсти
ть. мнози бо приид
ѫть въ имѧ мое глю
ще, ꙗко азъ есмь, и
многы прѣльстѧть.
егда же оуслышите
брани, и слышаниꙗ
браний, не оужасаи
тесѧ, подобает бо бы
ти, нъ не оу кончина.
въстанет бо ꙗзыкъ
на ꙗзыкъ, и црство
на црство, и боудѫть
трѫси по мѣста, и бѹ
дѫть глади и мѧте
жи, начало болѣзне
ни. кон. па. Блюдѣте
же сѧ вы сами, преда
дѧть бо вы на сньмиꙗ,
и на сънмищих биени

боудете, и прѣд воево
дами и цри станете
мене ра, въ свѣдѣтель
ство имь. и въ всѣхъ
ꙗзыцѣх, подобает прѣ
же проповѣдати сѧ
еуалию. егда же повѣ
доут вы прѣдающе,
не прѣже пецѣте сѧ
что възглете, ни
пооучаите сѧ, нъ е
аще дасть сѧ вам въ тъ
ча, се глаите, не вы бо
боудете глюще, нъ
дхъ стыи. прѣдасть
же бра брата на смрть,
за и оць чадо, и въстанѹ
на чада на родитела, и оу
бьють ѧ, и боудете не
навидими всѣми

имени моего ради, пре
тръпѣвыи до конца,
сь спсенъ боудеть.
ѯа҃ / з҃
конецъ пне. Егдаже
оузрите мръзость за
поустѣнїа, реченоую
данїиломь прркомь,
стоащоу идеже непо
бает, чьтыи да разоу
мѣеть. тъгда сѹ
щеи въ їюдеи, да бѣ
жать на горы, їиже
на кровѣ, да не сла
зить въ домъ, ни да въ
нидеть възати чьсо
ѿ домоу своего, їиже
на селѣ сыи, да не въ
звратитса въспать
възати ризы своа. горе же
непраздны имъ и доащї

въ ты дни, молите
же са да не боудеть бѣ
жьство ваше зимѣ
ани въ соуботы, боу
доуть бо днїе тїи, скръ
бь, iако же не бы та
кова ѿ начала създа
нїю, еже създа бъ
до нынѣ, и не боудеть.
и аще не бы гь прекра
тиль днїи, не бы оубо
спасла са вьсака плъ
ть, нъ избранныи ра
ди, ихже избра, прекра
тить днї ты. тъгда
аще кто речеть вамъ
се здѣ хс, се ѡнде.
не имаѣте вѣры.
въстаноуть бо лъже
хрти и лъжепррци,

и дадѧⷮ знамениѧ и чю
деса, еже прельсти
ти аще възмⷪ҄жно,
и избранныѧ, вы же
блюдѣте, се преⷣрѣⷦ
рѣ вамъ всѧ. коне҃, вто҃.
И въ ты дни поскрь
би той, слнце поме
ркнеть и луна не
дасть свѣта своего,
и звѣзды бѫдоуть
н҃бсе спадающе, и си
лы иаже на н҃бсе, по
движасѧ, и тъгда
оузрѧ с҃на ч҃лчьскаго,
грѧдоуща на обла
цѣхь с силою и славою
многою, и тъгда
послеть аг҃глы своѧ
и събереть избраны

своѧ ѿ четырехъ вѣтръ
ѿ конець земли до ко
нца н҃бу. ѿ смо
ковьницѧ же на оучи
тесѧ притчи, егда
оуже вѣтвие еѧ боу
деть млада и проза
бнеть листвие, ве
дите иако близъ е
жатва, та ко и вы,
егда сиѧ видите бы
вающаа, вѣдите иа
близъ е при двере.
аминь г҃лю вамъ, иако
не иматъ прейти родъ
сь, дондеже всѧ си
боуть. Н҃бо и зе
млѧ прейде, слове
са же моѧ не преидоуть.
ко҃, срⷣ. О дни же том

за
за

пⷣ
за
зв

мг

или о часѣ, никтоже вѣсть ни аггели иже соу на нбсе, ни снъ, тъкмо отць. блюдѣте бдите, молитеся, не вѣсте бо когда врѣмя боудеть. яко члкъ отходя оставль домъ свои, и въдавъ рабомъ своимъ власть, и комоуждо дѣло свое, и вратникоу повелѣ да бдить, бдите оубо, не вѣсте бо къгда гь домоу приидеть, вечеръ, или полоунощи, или въ пѣтлоглашение, или оутро, да не пришедъ вънезаапоу, обрящеть

вы спяща, а яже вамъ глю, въсѣмъ глю бдите. бѣ же пасха и опрѣсньци по двою дьнию. и искахоу архиерѣе и книжници, како его льстию емыше оубиють. глахоу же, нъ не въ праздникъ, еда како мълва боудеть людьска. конецъ.

зач. И соущю емоу въ вифании въ домоу симона прокаженаго, възлежащю емоу, прииде жена, имоущи алавастръ мѵра нардна пистики многоцѣнны. и съкроушьши алавастръ

възливаше емоу на гъ
лавѫ. бѣхѫже нѣ
ции негодоующе въ
себѣ и глаголюще. въ что
гыбель си мѵрнаа. бы
можаше бо се прода
ноубыти вѧще тріи
сотъ пѣнѧзь. и дати
с нищіимь. и прѣ
щаахоу ей. іс же
рече. оставите еѧ
что ей троуды дае
те. добро дѣло съдѣ
ла о мнѣ. вьсегда бо
нищаа имате съ со
бою. и егда хощете
можете и добро тво
рити. мене же не в
сегда имате. еже
имѣ сіа. сътвори.

прѣвари помазати
ми тѣло на погребе
ние. амин глю вам.
и деже аще проповѣ
сть се еѵаліе се въ все
мирѣ. и еже сътвори
си. глано боудеть въ
памѧть. коне. пм.

И іоуда искарнотскый
единъ от обою на де
сѧте. иде къ архіере
о да прѣдаеть имь.
они же слышавше
възрадоваша сѧ. и о
бѣщаша емоу сребъ
реники дати. и иска
ше какое то въ подобно
времѧ прѣда. и въ
прьвыи днь опрѣ
снокъ. егда пасхоу

нне. ні. не. мл. поу. нщи на за. гла. мз.

ме

жрѣахѫ, глаша ему
оучнци его, гдѣ хоще
ши оуготоваѥ да ѩси
пасхѫ. И посла два
ѿ оучнкъ своих, и гла
имь, идѣта въ гра,
и срѧщеть ва члкь въ
скоудѣлници водоу
носѧ, поидѣта,
и идеже аще вьнидеть.
рцѣта господиноу
домѫ, ѩко оучтль
глеть, гдѣ ѥ витал
ница идеже пасхѫ съ
оучнкы моими снѣ.
и тъ и вама покаже
грънницѹ велию постла
ноу готовѫ, тоу оуго
товаита нам. И изы
ста оучнка его, и при

идоста въ гра, и обрѣ
тоста ѩкоже рече и
ма, оуготоваста па
мѕ
схоу. И вечероу бывъ
шѫ прииде съ обѣма
на і. И възлежащє
имь и ѩдоущє, рече съ
амин глю вам, ѩко
єдинь ѿ вас прѣдасть
мѧ ѩдыи съ мною.
Они же начаша скрь
бѣти, и глати немѫ
єдинъ по єдиномоу,
єда азъ, и дроугыи,
єда азь. Ѡн же ѿвѣ
щавь, рече им, єдинъ
ѿ обою на десѧте, о
мочеи съ мною въ со
лило. Сн убо члчь
скыи, идеть ѩкоже

єписано ѡнемь, горе же
чл҃кꙋ томоу, имже снъ
чл҃ческыи прѣдастьсѧ
добро бѣ было бы ємоу,
аще не бы родилъсѧ чл҃къ
тъи. и ꙗдоущиимъ
приємъ ісъ хлѣбъ, и
бл҃вивъ, прѣломи и
дасть имъ, и рече, прии
мѣте ꙗдите, се єсть тѣ
ломое, и приимъ чашоу
хвалѹ въздавъ, дасть
имъ, и пиитѣ ѿ неꙗ
вси, и рече имъ, се єсть кръ
въ моꙗ новаго завѣ
та, за многы изли
ваема, аминь гл҃ю вамъ
ꙗко ктомоу не имамъ
пити ѿ плода лозна
го до дне того, єгда є

пиѭ ново въ цр҃твии бж҃ии.
и въспѣвше, изыдоша
въ гороу єлеоньскоую,
и гл҃а имъ ісъ, ꙗко въ
си съблазните сѧ ѡ мь
нѣ въ нощь сию, писа
но бо є, поражоу пасты
рѧ и разыдоутсѧ ѡвъ
ца стадныꙗ, и по томъ
єгда въскрсноу, варю
вы въ галилеи. петръ
же рече ємоу, гн҃и, аще
вси съблазнѧтсѧ,
нъ не азъ. и гл҃а ємоу
ісъ, аминь гл҃ю тебѣ,
ꙗко ты дне въ нощь сию,
прѣже даже вторицею
пѣтелъ не възгласитъ,
трикраты ѿвръже
шисѧ мене, онъ же гл҃аше

пачє, ащємисѧклю
чить стобоюоумрѣ
ти, нєѡвръгоусѧ
тєбє, такождєивси
глахоу • Иприидоша
въвєсь, єйжєимѧгє
ѳсимани, иглаоучє
никѡсвоимь, сѣдѣ
тєздѣдѡндєжєпомо
люсѧ, ипоѧтъпєтра
іиакова, ніоаннасъ
собою, иначаоужаса
тисѧитоужити,
иглаимь, прискръ
бнаєдшамоѧдосмр
ти, боудєтєздєибдѣ
дитєсъмною, ипрѣ
шємало, падєназє
ли, имолѧшєсѧда
ащєвъзмѡжноєсть,

дамимоидєтьѿнє
гочас, иглаашє, авь
ва, ѻчє, вьсѧвъзъ
можнатобѣ, мимо
нєсиѿмєнєчашжсїю,
нънєєжєазъхощоу,
нъєжєты • Иприи
дєиобрѣтєиспѧщ,
иглапєтрови, сїмо
нє, спишили; нєвъ
зможєлиєдинагѡ
часапобдѣти, бди
тєимолитєсѧ, данє
вънидєтєвънапа
сть, дхъбо, бдръ,
плътжєнємощна •
Ипакышєдъпомолисѧ,
тъжєсловорєкъ, и
възвращьсѧ, обрѣ
тєихъпакыспѧща,

бѣхж бо ѡчеса нтѧго
тна, и не оумѣахж
что быша емоу ѿвѣ
щали. и прїиде тре
тицею и глаи, спи
те прочьее и почиваи
те, приспѣ конець,
прїиде чаc, се прѣда
етсѧ снъ члчьскы
въ роуцѣ грѣшникѡ,
въстанѣте идѣмь,
се прѣдаѩи мѧ при
близисѧ. ко҃, втѡ҃,

Набїе еще емѫ глю
щу, прїиде їоуда еді
нъ сыи ѿ ѡбою на де
сѧть, и съ нимь народ
многъ съ ороужми
и дрькольми ѿ архї
ерѣи и книжникъ

и старець, даже прѣ
даѩи его, знаменїе
имь гла, его аще ло
бжоу, тъ не имѣте
его и ведѣте его съ
хранно, и пришеа бїе
приcтоупль къ немѹ
гла емоу, равви, ра
вви, и облобыза его.
ѡни же възложиша
роуцѣ свои на нь, и
ѩша его. един же
нѣкто ѿ стоѩщихъ
изъвлекъ ножь, ѹда
ри раба архїерѣова,
и оурѣза емѹ оухо.
и ѿвѣщавъ іс҃ъ рече
имь, ѩко на разбои
ника ли изыдосте
съ ороужиемъ и дрько

лмиѩтима. повь
сѧдьнибѣвъкавъ
црквиоучѧ, инеѩ
стемене. нъдасѧ
боудтсѧписанїѧ, и
ѡставльшеноучнї
циеговси, бѣжа
шѧ, иединънѣкь
тоюношаидепоне
одѣанъвъплаща
ницѹпонагѹ, иѩш
тогоюношѧ, онъ
ѡставльплащанї
цоу, нагьбѣжа
ѿних. иведоша
ісакъархїерѣови,
исънишасѧкънем
всиархїерѣиикни
жници, истарци. іпе
тръиздалечевъслѣ
егоидедовноутрь
въдворъархїерѣо
вь, ибѣсѣдѧсъслоу
гамиигрѣасѧпри
свѣтѣ. архїерѣи
ивесьсънимь, искаахѹ
наіїсасвѣдѣтельства
даоумртвѧтьего,
інеобрѣтаахѫ. мь
ноѕиболъжесвѣдѣ
тельствовахѫнань,
иравнасвѣдѣтель
ствїанебѣахоу.
инѣцїивъставше,
лъжесвѣдѣтельство
вахѫнань, глюще,
ѩкомыслышахоего
глюща, ѩкоразорю
црквъсїѫроукотво
ренѫю, итремїдньмї,

инѫ нероукотвореноу
съзижоу, и ни тако
равно бѣ свѣдѣтельство
ихъ. и въставъ архі
ерѣи посрѣдѣ, въпро
сі и гл҃ѧ, не ѿвѣща
ваеши ли ничесоже.
что сіи на тѧ свѣдѣте
льствоують. онъже
мльчаше, и ничесо
ѿвѣщеваше. пакы
архіерѣи въпрос него
и гл҃аемоу, ты ли еси
х҃с с҃нь бл҃гвнаго. і҃съ
же рече, азъ есмь, и оу
зрите с҃на ч҃лчьскаго,
ѡдесноую сѣдѧща
силы, и грѧдѫща съ
ѡблакы н҃бными.
архіерѣи же растръза

ризы своѧ гл҃ѧ, что еще
трѣбоуемъ свѣдѣтель,
слышасте власфиміоу,
что вамъ сѧ авлѧеть.
ѡни же вси ѡсоудіша
его быти повинна с
мрти, и начашѧ нѣції
плевати нань, и при
крывати лице его и
моучити его, и гл҃ати
емѫ, прорцы нам кто
е оудари тѧ, и
слоугы, на біеніе по
ланитамаего въла
гахѫ. и сѫщю петро
ви въ дворѣ низоу,
пріиде едина ѿ рабы
нь архіереовъ, і ви
дѣвши петра грѣющі
сѧ, възрѣвши нань,

м҃з

гла, и ты с назарѧнї
нѡмъ ї҃сомь бѣ. Он же
ѿвръжесѧ глѧ, не вѣ
дени свѣмь что ты
глеши. И изыде вонъ
на прѣдворїе, и але
кторъ възгласи. И ра
бы ни видѣвши его
пакы, начатъ глати
престоѧщим, ꙗко сьи
ѿ них бе. Он же пакы
ѿмѣташесѧ. И по
малѣ пакы, стоѧщїи
глахѫ петрови, въ
истинѫ ѿ них еси, и бо
галилѣанинь еси, и бе
сѣда твоѧ пѡбитсѧ.
Он же нача ротитисѧ
и клѧтисѧ, ꙗко не вѣ
члка сего, его же вы
глете. И второе але
кторъ възгласи. И по
мѧнѫ петръ глъ иже
рече емѫ ї҃съ, ꙗко прѣ
жде даже пѣтель не въ
згласитъ два краты,
ѿвръжеши сѧ мене
три краты, и начень
плакашесѧ. *За҃лѡ.*
ꙁ҃ѕ И абїе наоутрїа съвѣ
сътвориша архїерѣ
съ старци и книжни
кы и весь съньмь, свѧ
завшеїса, ведоша,
и прѣдаша его пи
латоу. *Конецъ срѣ.*
И въпроси его пилатъ,
ты ли еси црь їоудѣи
скъ. Он же ѿвѣща
въ рече емоу. Ты глеши.

чт҃е. ні, не҃, мѣпѫ, в҃ъ ѿ, свѣ сътвори. Се, инна г҃, ча, непрѣ.

и глахоу на нь архїереи
много. пилатже па
кы въпроси его гл҃а,
не ѿвѣщаваеши ли
ничесоже. вижь коли
ко на тѧ свѣдѣтельств
ють. ісъже к томоу
ничесоже ѿвѣ
ща, ꙗко дивитисѧ
пилатоу. на всѧкь
же празникь ѿпоу
щаше единаго свѧ
занаего же прошахоу,
бѣ же нарицаемыи в
раввасъ ковникы сво
ими свѧзань, иже
въ кровѣ оубїиство
сътвориша. и възо
пивь народ, начат про
сити ꙗкоже всегда
творѧшеи. пилатже
ѿвѣща им, гл҃а, хоще
тели поущѫ вам цр҃ѧ июу
дѣиска. вѣдѧше бо
ꙗко завистиѧ прѣда
шѧ его архїерѣе. арь
хиерѣе же поманоуша
народоу, да паче вара
ввоу пѫститъ имъ,
пилатже ѿвѣщавь па
кы, рече им, что оубо
хощете сътворю еже
глете цр҃ѧ юдѣиска,
они же пакы възпи
шагл҃юще, пропни его.
пилатже глашеи, что
бо зло сътвори, они
же излиха възпїахоу,
пропни его. пилатже
хотѧ народ похотное

сътворити, поусти и
варавва, и прѣдасть
ї҃са биѥнь, да его пропь
ноуть. коне. че.
Вѡини же ведоша его
вънѹтрь на дворъ,
ежее преторъ, и съзъ
ваша всю спироу, и ѡ
блѣкоша его въ прѣ
проудѫ, и възложи
ша нань съплетше
трънов вѣнець,
и начаша цѣловати е
и г҃лати, радоуисѧ ц҃рю
їюдѣискыи, и бїахѫ
его по главѣ тростїю,
и плевахоу нань, и пре
гыбающе колѣна по
кланѧхоусѧ ѥмоу.
и егда порѫгашасѧ
ѥмоу, съвлѣкоша его
съ прѣпроуды, и ѡблѣ
кошаего въ ризы
своѧ, и изведоша его да
пропноуть его, и задѣ
ша мимоходѧщѫ не
коѥмоу сїмоноу кѵрї
неж градоущѫ съ сел
ѡцоу алеѯандровѫ,
и роуфовѫ, да възме
кр҃тъ его. И приве
доша его на голгоѳѫ мѣ
сто, еже есказаемо
кранїево мѣстѡ.
прѣ пл҃. и даахѫ жемоу
пити, есмѵрнисме
новино, ѡнъже не прї
ѧтъ, и распенше и
его, раздѣлиша ри
зы его мѣтающе

жре́біа ѡ нѧ, кто чь
то възметь. ѿ ти па҃.
Бѣ же часъ третіи, и про
пѧша его. прѣ пакы
па҃. И бѣ написаніе
вины его написано,
црь іоудѣиск, и съ ни
мь распѧша два разъ
боинника, единаго
ѡ деснѹю и единаго
ѡшюю его, и събы
сѧ писаніе еже
глеть, и съ беззаконь
никома причтень бы.
И мимоходѧщеи хоу
лѧхѫ его, покываю
ще главами своими,
и глюще, оуа, разарѧ
ѧи црквь и треми
дньми създаѧ,

спси сѧ са, и съниди
съ крта, також и архі
ереи ругающесѧ дроу
гъ къ дроугѫ съ книжни
кы глаахѫ, иныѧ спсе
себе ли не можеть спасті.
Хс црь Іилевъ, да съни
деть нынѣ съ крта, да
видим и вѣрѫ имеемъ.
кон ѕ҃ мѹстрітно. и пропѧ
таа съ нимь поношаста
емоу. ѿ ти па҃. Бывъ
шоу же часоу шестомоу,
тма бы по всеи земли,
до часа девѧтаго, и въ
часъ девѧтыи, възпи
Іс гласо велие, глѧ
елои, елои, лима, са
вахфани, еже е сказа
емо, бже бе мои, въ

чтомаѡставии. и
нѣцїи ѿстоѧщи, слы
шавше глаахѫ, се илїю
гласи. текже єдин
нъ ѿ ни́хь и напл
нивь гоубѫ оцта, въ
зложь на тръсть, на
паашее го, гла, не
дѣите да видимъ аще
прїидеть илїа снѧтї
его. ӏс҃ же поущь
гла велїи, и издъше,
и завѣса цр҃квнаѧ
раздраса надвое, съвы
шедо нижѧ. видѣв
же сотникь стоѧ пр
моемоу, ꙗко тако въ
зпивъ издъше, рече,
въ истинноу чл҃къ сьи
сн҃ъ бѣ бжїи. бѣ
ахѫ жени жены, и издa
лече зрѧщие, вънихже
бѣ мрїа магдалыни,
и марїа їакова малаго
и їѡсимтри, и саломи
ꙗже не гда бѣ въ гал
леи, хождаахѫ по немь
и слоужаахоу емоу,
и ины многы ꙗже
възышась ними въ їерлм.
ко, пт, мар, и г, гочѧ.
и оуже позде бывшоу,
понеже бѣ пѧтѡк, еже
єк съсоуботѣ. прїи
деиѡсиф иже ѿ аримаа
феѧ, благообразенъ
съвѣтник, иже
и тъ бѣ чаѧ цр҃твїа
бжїѧ, дрьзноувъ въ
нидек пилатоу,

за зч

єѵ҃лїе г҃ стыстрстей, въ ѿ прїиниѡсиф. сє ѳ не г҃ по
памѵроносиць.

и проси тѣло ісво. пи
лаже дивися аще оуже
оумрѣ, и призвавъ съ
тника, въпроси его,
аще оуже оумрѣ, и оу
вѣдѣвъ ѿ сътника,
дастъ тѣло іѡсифо
ви, и коупивъ плащ
ницѫ, и снеего, ѡбь
витъ плащаницею,
и вложи е въ гробѣ
иже бѣ изсѣченъ ѿ
камене, и привали
камень над двері гро
боу. маріа же магда
лыни, и маріа іѡсіе
ва, зрѣстѣ гдѣ его
полагааха. конецъ і,
стртномоу. И міноу
вши соуботѣ, маріа

магдалыни, и маріа
іаковлꙗ, и саломі, коу
пиша аромата, да
пришеше помажоуть
іса. и зѣло зарав въ еді
ноу ѿ соуботъ, пріиша
на гробъ, въсіавшоу
слнцѫ, и глахѫ къ со
бѣ, кто ѿвалит нам ка
мень ѿ двері гроба,
и възрѣвше видѣша
ꙗко ѿваленъ бѣ каме
нь, бѣ бо велі зѣло.
и влѣзше въ гробъ,
видѣша юношѫ сѣдꙗ
ща въ десны, одеꙗнь
въ одежоу бѣлоу и
оужасошаса. ѡн же
глаи, не оужасаитеса
іса ищете назарꙗніна

Еѵⷢ҇лїе, г҃, въскрⷭ҇но, въ ѡ҆, въскрⷭ҇ъ і҆с҃ заѹ҆тра:

пропѧ́тагѡ. въста
не́сть зде, се мѣ́сто и҆де́
положи́ша его. нъ и
дѣ́те рцѣте оученико
мъ его́, и петрови, ꙗко
варѧеть вы въ гали
леи, и тамо его ѹ҆ви́ди
те ꙗкоже рече вамъ.
і҆зше́дше бѣжаша ѿ
гроба, имѣꙗше же и҆
трепетъ и оужасъ,
и никомоуже ничесо
же рекоша, боѧхоу бо
сѧ. конеч, в҃, мѹ, въскре
сномоу, и мѵроносица.

за҃ ѳл. Въскрⷭ҇ъ же і҆с҃ заѹтра
въ пръвую съботу ꙗ
ви сѧ преже марїи
магдалынѣи, из неꙗ
же изгна семь бѣсъ.

ѡна же шедши, възвѣ
стиси бывшимъ,
плачѹщимсѧ и рыда
ющимъ, и ни слы
шавше ꙗко живъ есть
и видѣнь бы ѿ неѧ
не ꙗша вѣры. по си
же дъвѣма ѿ них гредоу
щема, ꙗви сѧ инѣмь
образомь, идоущема
на село, и та шедша възвѣ
стиста прочим,
ни тѣма вѣры ꙗша.
послѣди же възлежа
щимъ имъ единомоу на
десѧте ꙗвисѧ, и поноси не
вѣрьствию их, и жесто
срьдию, ꙗко видѣвъ
шимъ его въставша
не ꙗша вѣры. и рече

Сеⷩ҇ мар. възнесенїа Хв҃а.

имь, шедше въ миръ ве
сь, проповѣдите еѵ҃лїе
въсеи твари, иже вѣ
ржиметь и крⷭ҇тится
спсенъ будеть, а иже
неиметь вѣры осу
женъ будеть. Зна
менїа же вѣровавшиим,
сїа послѣдують, именем
моимь, бѣсы ижденоу
ть, языкы възглаю
новы, змїа възмоу
ть, аще и смртно что
испиють, не вредить
их, на недужныя ру
кы възложать, и здра
ви будуть. Гь же
по гланиї его к ним,
възнесеся на нбса, и
сѣде одесную ба.

они же изшедше, про
повѣдаша всюду, гоу
поспѣшествоующу,
и слово оутвержаю
щоу, послѣдствоующи
ми знаменьми амин.

Еже от Марка стое
еѵ҃лие издасться
по лѣтѣ десяти, хва
възнесенїа, стиховъ
҂вх.



Се же ѿ Лукы

стго еѵлїа главы.

Ѡ написании. в. О стр а.
гоущих пастырех.
О сѷмеоне. д. О анне. г.
прⷪрчици. О бывше е.
гле къ Їоанноу, в ма.
г. О въпрошших
Їоанна. Ѡ искоуше
нїи спстелеве. О имоу
щемь доухъ бесень,
в ма. а. О тещи петро
ве, в ма. и. ма. в.
О исцелевших ѿ раз і.
личных недоугъ, ма.
ѳ, ма. г. Ѡ ловитве аі.
рыбъ. О прокажене ві

ма. ѕ ма. д. Ѡ разсла гі.
бленемъ, ма. гі. ма. е.
Їоан. з. О Левїи мытаре ді.
ма. ді. м. ѕ. Ѡ имоущемъ еі.
соухоу ржкоу, ма. ка.
ма. з. О избранїи апл ѕі.
сте ма. ді. м. и.
О блаженных, м. е. зі.
О сотнице, м. з. Їоан. ѕ иі.
З О сне вдовичи. ѳі.
И Ѡ посланных ѿ Їоана, к.
в ма. к. О помазавше ка.
ѳ. гамѵро, м. зв. м. м.
Їоан. ві. О притчи сею кв.
щаго, м. к. м. ѳ. Ѡ за кг.
прещенїи морю и ве
тров, м. аі. м. і. О леге кд.
оне, в м. ві. в м. аі.

КЕ, О дщерь нархїсунагого ЛЗ в разбойницы. О ма
КЅ, вѣ, м еı, м вı. О кръ лиръ фѣнимрїи. О мли
коточинѣ и, вм, ѕı, ЛД тѣ. О ни моущеѣ ѣса
КЗ, м гı. О посланни ѡ глоуха, ма, кв.
бою, на ı, ма, дı, ма, М, О възпившоиглаҫѡ
КИ, дı. Ѡ патїихлѣбѣ и дь МА ѡ народа. Ѡ просл
вою рыбѣ, ма, кѕ, ма, щи знаменїа, м, кг.
КД, ѕı, їоа, и. О гни въ МВ Ѡ фарисѣи взвавшеися.
прошенїи, м, лг, м, к. МГ Ѡ оксаанїи законнїкь.
Л, Ѡ преѡбраженнїи с М, О оквасѣ фарїсѣи сте
хвѣ, м, л, м, ке. МЕ, ма, лв, м, кв. Ѡ хотѧ
ЛА, О бѣсноующи слана но щемь раздѣлитнимѣ
вымць, вма, ле, м, кѕ. МЅ нїе. О богатѣемоу
ЛВ, О помышлѧющи кто оуго бзи слнива.
болїи е, м, лз, м, кз. МЗ Ѡ галїлеехъ їиже бѣ
ЛГ, О неповеленнѣ въслѣ іахж въ сулоамѣ.
Л, довати, м, ı. О явь МИ О нимоущемь доунедѹ
ЛЕ лени, о, ле. Ѡ въпромѡ жень. Ѡ прнтчахъ
шше законницѣ, ма, н, ма, к, вм, д. О прѡ
ЛЅ нд, ма, лд. О впаше шши, ащемалоспса

ємꙋ. О рекшии́ски на приѧ́ти себѣ црⷭ҇твїе.

и̇ родарѣ. ѿ коꙋ̇днотрꙋ нв. о приємшихъ десѧть — ѯз

довитѣ. о нелюби нг мнасъ, ѯи. ѿ жрѣ — ѯи.

ти прѣкословъ злегания. бѧти, вм, ме, м, лв,

о звании на вечерѧ, н ю҆а ді. ѿ въпрошь — ѯѳ.

м, на, не. ѿ стлъпѣ нє шинга архїереи и старѣ

притча. о сто ѡвє нѕ це, м, ми, м, ле.

притча. ѿ шешемь нз о винограде притча, — о.

на странж далече. м, н, м, лѕ. о въпрѡ — оа.

о пристави ницѣ не нн шающи кинсаради,

праведнѣ. о богатѣ нѳ м, нк, м, лз. ѿ саддоу — ов.

и ѡ лазари, ѯ. ѿ десѧ ѯа кен, вм, нг, м, лн.

ти прокаженыи. ѯа о въпрошении г нникъ — ог.

ѿ соудїи неправеднѣ. фарисѣѡ, м, не, м, м.

о мытари и фарисѣ ѯв о вдовици неже двою — од.

ѯг. ѿ въпрошшемь ѯг пѣнѧзю, м, ма.

богатѣ їса, м, ма. о кънчинѣ въпроше — оє.

м, кд. о слѣпци м ѯ. нїє, м, нз, м, мв.

м, мр, ла, ѯє. о закъ ѯє о пасцѣ, м ѯг м ме. — оѕ.

хен. ѿ шешемь ѯѕ о стѧзающихсѧ кто — оз.

о҃и. болїи. ѿ испроше
нїи сатанинѣ.
о҃ѳ. ѡ оуничиженїи иродо
п҃. вѣ. ѡ плачющихъ
па҃. сѧ женахъ. о пока
авшемсѧ разбоиницѣ.
пв҃. цѣ. ѡ испрошенїи
тѣлесе гн҃ѣ. м҃. х҃ н.
м҃. мн. їѡань. нї.
пг҃. о клеѡпѣ.

Прѣдисловїе, еже ѿ лоукы ст҃го еѵ҃лїа.

Лоука бжтвныи,
антїохїанинъ бѣ, ѿ
бѣрѡдо, врачьбѣ
хытростїю, нъ в
нѣшнеи премдрсти
многа, не тъчїю же,
нъ и еоуреиское нака
занїе и зыкь до конь
ца. въ ієрлмь при
ше, и гь нашь оучаше,
ꙗко же нѣцїи рекош
и того быти ѿ седмь
десѧтъ апл҃ъ, и ѿ
мртвы въставшоу
хви срести съ клеопо.
възнесшоу же сѧ гви,
и павлоу вѣровавшоу,
быти съшествна,

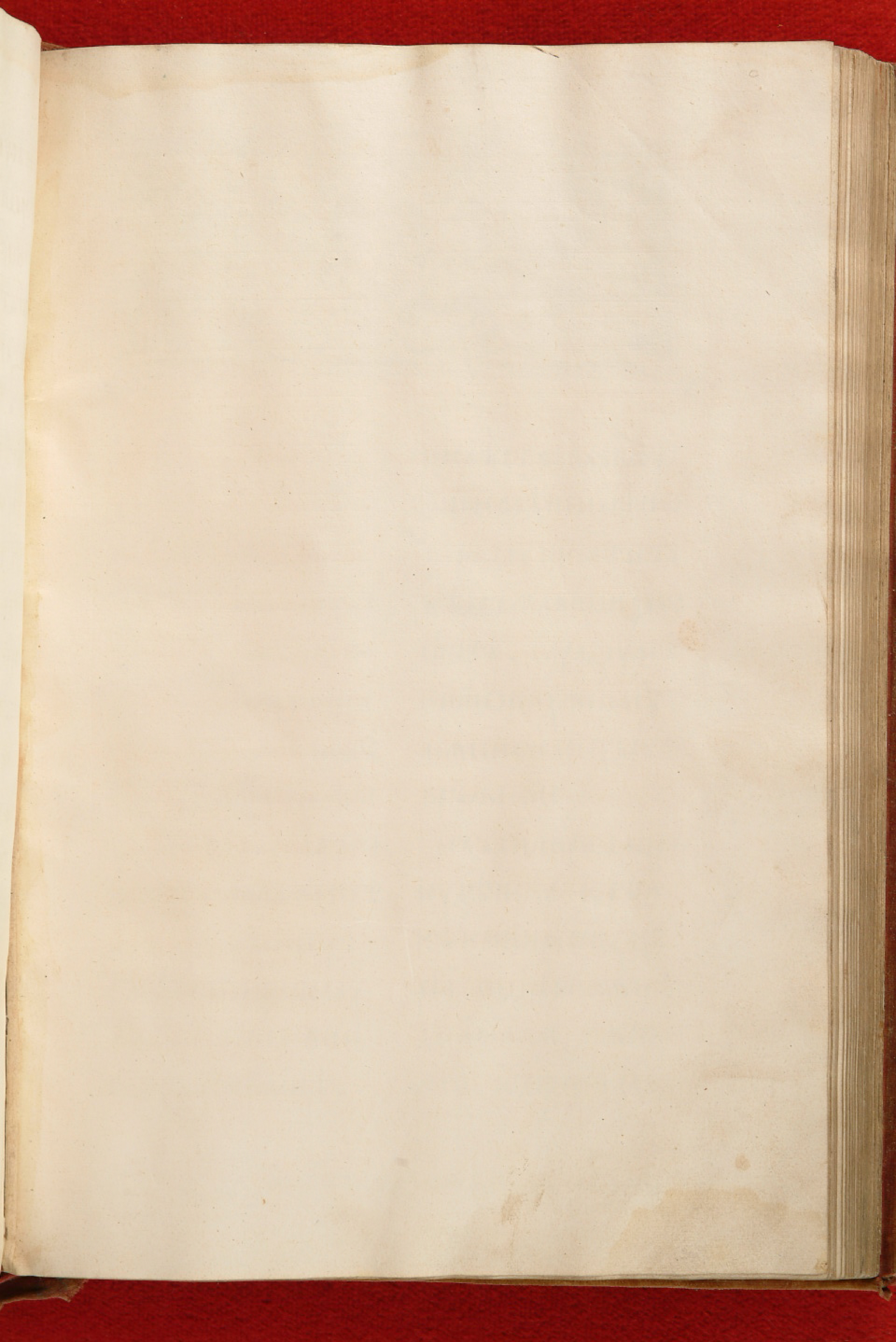
ипослѣдователѧтомоу,
глю павлоу. ноубо
списавъ еѵаліе съ вса
кыи звѣствѡ, ꙗко
исамое то началоего
обьꙗвлѧеть. пѡ
пѧнадесѧти лѣтѣ
хва възнесеніа.
пишеже къ феѡфї
лѫ сѵгклитикѫ су
щоу икнѧзю, еже бо
дръжавныи накнѧ
зеи игемонѣ глаше
сѧ, ипавель рече къ
игемоноу фистоу,
дръжавныи фисте.
иѡсѧкыꙗкъ бголю
бивыи, дръжавоу
настртьми въ спри
емь, феофилъ есть

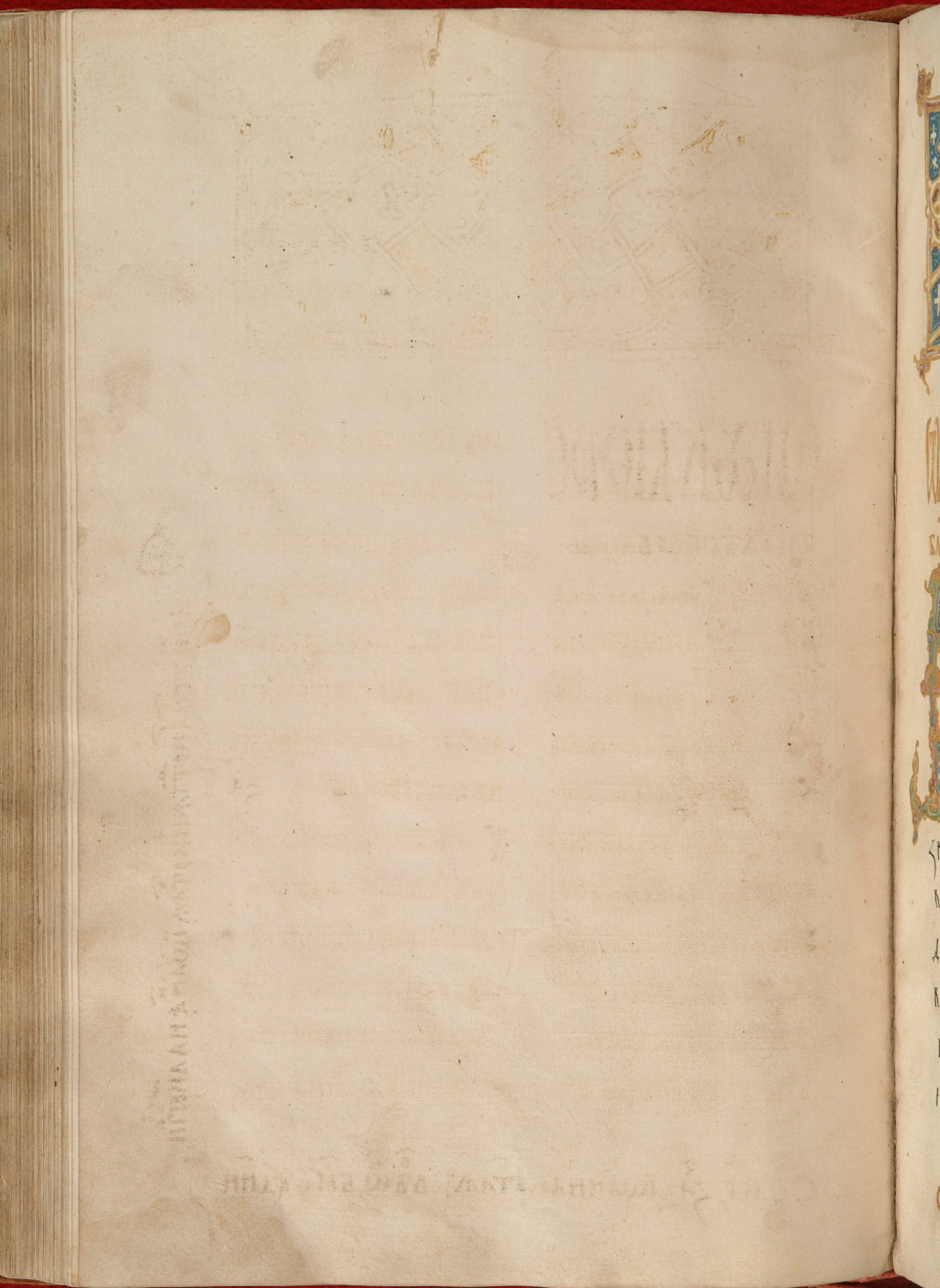
дръжавныи. си рѣ
бголюбець, иже досто
инъ бе поистинѣ слы
шати стгѡ еѵліа.
Тридесѧто лѣтень,
оубо сынгъ крстисѧ.
понеже тъ и възра
стъ съврьшеныи къ
немъ ꙗкъ бе. илинсь
коусень, илиненескоу
сенъ. родословибо
тоголоука. ивъза
ѡпамѧтдеи, ꙗкѡ
даꙗвить, ꙗко иже
инъ ерѡкы исѧ попло
тиѡбаесть. вижь
оубо родословие ка
къ съврьшаетсѧ на
ба. иꙗко да оувѣ
мы, ꙗко всеиже

посредѣ ѿца къ боу
възведеть. и сице же
творить. сего ради
въплотисѧ. и мѫ
жении ре щи. не вѣ
роваашесѧ рожство
гне. понеже безсѣ
мене соуще. хотѧ
оубо ıавити благовѣ
стникъ. ıако иногда
безсѣмене бы
члкъ. ѿ долни въсь
хотькъ адамꙋ и къ
боу. тъчïю не гла
на. аще не вѣроуеши
какѡ вторыи адамъ
бы безсѣмене. въ
зыди мноу мѡ къ пе
рвомоу адамоу. и ѡ
брѧщеши того бе

зсѣмене бывша ѿ бга.
и прочее не невѣроуи.
и щоуть женѣщïи ıако
оубо мадеи, ïосифа
ıакова глаеть быти
сна, лоука же илïи,
не възмѡ ноже того
двѣма ѿцема быти
сна. глаоубо к се
моу, ıако ıаковъ ïилïи,
единомтрьнѣ брата
иного же. ïиного
ѿца. оумеръ оубо
ïлïи бесчаденъ. при
веде жену его ıако
въ, дѣто творить
ѿ неѧ. и тако глe
тсѧ ïосифъ ıаковль
сыи снъ по естьствоу.
и илïи по законоу.

їаковъ оубо ѥствомь
того ради, и по исти
нѣ и по ѥствоу прѡ
чеѥ сн҃ъ того ѥ. Илїи
же по законоу тъчїю
бы сн҃ъ. И бо закѡн
повелѣваше, аще
кто оумреть безча
денъ, семоу женоу
съпрѧжати сѧ бра
тоу его. Неже ѡ
него рѡжьшееся,
мнимо соуще оумръ
шаго. аще и по ѥсть
ствоу живагѡ бы.
Тѣм же добрѣ благо
вѣстници глаголють,
и не съпротивлѧю
тсѧ. Матѳеноу бо
ѥстествнаго ѡтца
иѡсифова въспис ѹ
ѥть. Лоука же ѿ ѥ
по законоу ѡтца ѥго
въмѣнѧѥть, си
рѣчь Илїи. Ѩко да
ѩвѧть ѡбои, ѩко
сего ради рѡдисѧть.
Ѩко да ѥстьство иза
конъ ѡстить:







Ѿ Луки ст҃ое

благовѣствованіе глава а҃.

Понеже оубо мнози начаша чинити повѣсть, о извѣствованыихъ въ насъ вещехъ, ꙗкоже прѣдаша намъ иже испръва самовидци и слоугы бывше словеси, изволисѧ и мнѣ, послѣдовавшоу выше всѣхъ испытно, по рѧдоу писати тебѣ, дръжавныи ѳеофилѣ. да разоумѣеши о нихже наоучилсѧ еси словесехъ оутвръженіе. за, в.

Бысть въ дни ирѡда царѧ іоудѣиска, іерѣи нѣкыи именемъ захаріа, ѿ дневныѧ чрѣды авіанѧ, и жена его ѿ дщерей аарѡ

Сѐ, кг, за. іѡанна кр҃тлѧ. въ ѡ҃. бы въ дни

нок҃ѣ, ї имѧ єи єли
савеѳь. бѣста пра
вена ѡба прⷣ бгⷪмъ,
ходѧща въ всѣхъ за
повѣдехъ и ѡправда
нихъ гн҃ихъ беспорѡ
чна, и не бѣ има чада,
понеже єлисавеѳь бѣ
неплоды, и ѡба за
матерѣвша въ днехъ
своихъ бѣста. бы же
внегда служащу
ему въ чину чреды
своеѧ прⷣ бгⷪмъ, по
ѡбычаю ієрѣиско
му. ключисѧ ему
покадити вшедъ въ це
рковь гн҃ю, и всемъ
множество людїи бѣ
мл҃твоу дѣѧ вънѣ

въ гѡдⷭ҇ѣ имїана. ѧви
жесѧ ему агг҃лъ гн҃ь
стоѧ ѡдесную ѡлъ
тарѧ кадилнаго. и смѹ
тисѧ захарїа видѣ
въ его, и страхъ нападе
на нь. рече же къ не
му агг҃лъ, не боисѧ
захарїа, зане услы
шана бы мл҃тва твоѧ,
и жена твоѧ єлиса
веѳ, родить сн҃а тобѣ,
и наречеши имѧ ему
їѡаннъ, и будеть тобѣ
радѡ и веселїе, и мнѡ
зи ѡ рожⷭтвѣ его възъ
радуютсѧ. будеть
бо велїи прⷣ гмъ, и ви
на и сїкера не иматъ
пити, и дх҃а ст҃аго испл

нитсѧ ещⷭ҇е изъ чрѣва
мт҃ре своеѧ, и многы
ѿ сн҃овъ иил҃въ обра
тить къ гоу боу и.
и тъ прѣидеⷮ прѣⷣ ним,
дх҃омъ и силою илїиною,
обратити срⷣца ѡцемь
на чада, и противны
въ мдрⷭ҇ти праведны,
оуготовити гви люⷣ съвръ
шены. и рече захарїа
къ агг҃лоу, почесомоу
разоумѣю се, азъ бо
есмь старъ, и жена
моѧ заматерѣвши
въ днехь своиⷯ. и ѿвѣ
щавъ агг҃лъ рече емоу,
азъ есмь гаврїилъ прѣ
стоѧи прѣⷣ бг҃омъ, и по
сланъ есмь гл҃ати къ

тобѣ, и благовѣсти
ти тебѣ сїа. и се боу
деши млъчѧ и немо
гыи прогл҃ати доне
гоже днь боуⷣтъ си,
зане невѣрова слове
семь моимь, иаже съ
боудоутсѧ въ врѣ
мѧ свое. и бѣша лю
дїе ждоуще захарїю,
и чюждахоусѧ коснѧ
щоу емоу въ цр҃кви.
изшеже, не можаше
гл҃ати к ним, и разоу
мѣша ѣко видѣнїе
видѣ въ цр҃кви.
и тъ бѣ помаваа им,
и прѣбываше нѣмь.
и бы ѣко исплънїша
сѧ днїе слоужбы его,

Сеннаѵ. рж҃тва пр҃тчева.

и҆де в дѡмъ свои.

ча҃д г҃ Посихъ же дн҃е зачѧ
Елисавеѳ жена его,
и таа́шесѧ мцѧ пѧ,
глющи, ꙗко тако
мнѣ сътвори гь въ
дни въ нѧже призрѣ
ѿꙗти поношение
мое въ чл҃цѣхъ. кѡ҃ч
зачатїю, іѡа҃, пр҃тчи
ї҆оанновꙋ. В мц҃ь
же шестыи, посла
нъ бы аггл҃ъ гаврїи
лъ ѿ ба, въ граⷣ галї
лѣискыи, ємꙋже
имѧ назаре, къ дв҃ѣ
обрꙋченѣи мꙋже
ви, ємꙋже имѧ ио
сиѳ ѿ домꙋ двдва, и и
мѧ дв҃ѣ мрїамь.

и въшед к неи аггл҃ъ,
рече, радѹисѧ ѡбрадова
ннаа, гь с тобою, блве
на ты въ женах. Она
же видѣвши, смѹ
тисѧ ѡ словеси его,
и помышлѧше како
во бѹдеть цѣлова
ние се. и рече аггл҃ъ
еи, не боисѧ мрїа
мь, ѡбрѣте бо блго
дать ѿ бга, и се зачь
неши въ чревѣ, и ро
диши сна, и нарече
ши имѧ ємѹ ис҃ъ, сеи
бѹдеть велїи, и снъ
вышнаго наречетсѧ,
и дасть ємѹ гь бъ прто
лъ двда ѡца его, и въ
црит сѧ въ домѹ

на благовѣщ, на ли, въ дн҃е онѣ зачѧ Елисавеѳ жена заха
рїина.

на благовѣщеніе, на ѹ҃, ѿ днисоны въставши.

іакова въ вѣкы,
и ц҃рствію его не боуде
конца. рече мріам
къ агг҃лоу, како боу
деть се идеже моужа
не знаю. и ѿвѣща
въ агг҃лъ рече ей, д҃хъ
с҃тыи найдеть на тѧ
и сила вышнаго осѣ
нить тѧ, тѣм же ра
ждаемое с҃то, наречеть
сѧ с҃нъ бж҃ій. и се елі
савет ѫжика твоѧ,
и та зачѧ с҃на въ ста
рости своей, и сей
м҃ць шестый е ей на
рицаемѣй неплоды,
іако не изнеможеть
ѿ б҃а всѧкъ гл҃ъ. ре
же мріам, се раба

г҃нѧ, боуди мнѣ по
гл҃оу твоемоу. и ѿи
де ѿ неѧ агг҃лъ. коне(ц).
благовѣщенію. въста
вши мріам въ дни
ты, иде въ горнаꙗ
съ тщаніемь въ гра
іоудовъ, и вънидe въ
домъ захаріинъ, и цѣ
лова елисавет. и бы
іако оуслыша елисавет
цѣлованіе мріино,
възыгра сѧ младене
въ чрѣвѣ еѧ, и испл(ъ)
ни сѧ д҃ха с҃та елисавет
и възпи гласомъ великіе,
и рече, бл(а)г(о)вена ты въ
женахъ, и бл(а)г(о)венъ плод
чрѣва твоего. и ѿкоу
доу мнѣ се, да пріиде

за. д

се и на иныѧ праздникы б҃ци.

мти га моего ко мнѣ,
се бо ꙗко бы глас цѣло
ванїа твоего въ оушїю
моєю, възыгра сѧ мл
аденецъ радощами въ
чрѣвѣ моемь, и блаже
на вѣровавшїа, ꙗко
боудеть съвръшенїе
глаголанныѥмъ ѿ га. Їре
мрїамъ, величить
дша моꙗ га, и възра
дова сѧ дхъ мои о бѕѣ
спсѣ моемъ, ꙗко призь
рѣ на смѣренїе рабы
своеѧ, се бо ѿнынѣ бл
жать мѧ вси роди,
ꙗко сътвори мнѣ ве
личїе силныи, и стѡ
имѧ его. Прѣбци.
и млть его въ родѡ и родѡ

на боꙗщимсѧ его,
сътвори дръжавоу
мышцею своею, рась
точи грьдыѧ мысли
срца ихъ. Низложи
силныѧ съ прстлъ,
и възнесе смѣреныꙗ
алчоущаа испльни
блгъ, и богатащаꙗ
сѧ ѿпоустити тща.
Въсприатъ нїль отро
ка своего, помѧноу
ти мати, ꙗкоже гла
къ ѿцемь нашимь,
авраамоу и сѣмени
его до вѣка. Чти бци.
Прѣбыстъ мрїамъ
с нею ꙗко три мцѧ,
и възврати сѧ въ до
свои. Конецъ бци, чти

ржⷭ҇ествоу, іѡ҃
нна. Єлисаветѳи
женисплънисѧврѣ
мѧрѡтнеи, ироди
сна. ислоушахоуѡ
кртъживоущенію
жикыеѧ, ꙗковъзь
величилъбгъматъ
своюсънею, ирадова
хоусѧсънею. Ибы
въѡсмыиднь, при
идошаобрѣзати
отрочѧ, инарицаа
хоуеимене ѿцаего
захаріа. Иѿвѣща
вшимти, рѐ, ни, нъ
данаречетсѧіоа. Ирѣ
шаксънеи, ꙗкони
ктожеєѿроженіа
твоего, иженарица

етсѧименетѣмь,
ипомавахоужеѿцоу
его, ежекакобыхо
тѣлънарещиего. Ин
спрошьдщицоу, на
писатлѧ, іѡаннъбоу
детьимѧемоу, ичю
жахоусѧвси. Ѿве
рзошажесѧоустаего
абіе, иꙗзыкъего,
иглаше блгⷭ҇ба. Ибы
навсѣстрахъживоу
щиѡкртънихъ. Ивъ
всѣистранѣіоудѣи
стѣи, повѣдаеми
бѣахоувсиглисіи.
иположишавсислы
шавшеивъсрцисвое
глюще, чтооубоѿтро
чѧсебоудеть. Ироук

гнь бѣ съ нимь.
И захарїа ѿць его,
исплънисѧ дха
ста, и прречьство
ва въ глѧ. блвень
гь бъ їилевь, ꙗко
посѣти и сътвори
избавление людемь
своимь. прѣ. ро. їоа.
И въздвиже рогь спе
нїа намъ въ домоу двдѣ
отрока своего. ꙗко
гла оусты стыхъ соущїї
иже ѿ вѣка пррокъ его
спснїе ѿ врагь нашиӿ
и изроукы вьсѣхъ не
навидѧщїихъ насъ.
сътворити млть съ
ѿцьи нашими, и по
мѧноути завѣть стыи

свои, клѧтвоу ею же
клѧтсѧ къ авраамоу
ѿцоу нашемоу, дати
намъ безъ страха из роукы
врагь нашихъ избавль
шемсѧ, слоужити
емоу прпбнемь и пра
вдою прѣд нимь вьсѧ
дни живота нашего.
чти, ро, їоанна.
И ты отрочѧ пррокъ
вышнѧго наречеши
сѧ прѣидеши бо
прѣд лицемь гнимь
оуготовати поу
ти его. прѣ. ро. їо
анно. дати разоу
спсенїе людемь его
въ ѡставленїе грѣ
хъ, мардїа рамати

вна вѣрі ѥрⷭ҇ѡ хва, въ дне ѡнѣ изыде повелѣніе.

бга нашего, въ нихже по
сѣтилъ єнас въстѡ
къ съ выше, просвѣ
тити въ тмѣ и сѣ
ни съмртнѣи, сѣ
дѧщаа, направити
ногы наша на поуть
миренъ. Утр ѥѡ. Іоа.
Отрочѧ растѧше и
крѣплѧшесѧ дхѡ,
и бѣ въ поустынѧ,
до дне ѩвленіа своего
къ іилю. Іч. ѥѡ. Іѡа. за
Бы же въ дни ты,
изыде повелѣние
ѿ кесарѧ аоугуста,
написати въсю въсе
ленноую. Се же на
писание прѣвое бы,
владоущоу сурією

коуриніоу, и идѧхоу
вси написатисѧ кь
ждо въ свои гра. Въ
зыде же и ѡсифъ ѿ га
лілеѩ из града наза
рефа, въ іюдею въ
градъ двдвъ, иже нари
цаетсѧ виѳлеѡ, за
не быти емоу ѿ домоу
и ѡчьства двда, напи
сатисѧ съ марією ѡ
броученою емоу женою
соущею непраздною.
є. Бы же егда быста тоу,
испльнишасѧ днїе
рѡтиеи, и родисѧ
свои прьвѣнець, и по
а вить его, и положи
его въ ѩслех, зане
не бѣ има мѣста

к҃

въ ѡбители. и па
стыріе бѣахоу въ то
иже странѣ, бдѧ
ще и стрегоуще стра
жоу нощноую ѡ ста
дѣ своемъ, и се агглъ
гнь ста въ нихъ, и сла
ва гнѧ ѡсіа ихъ, и оу
боѧшасѧ страхомъ ве
лиемь, и рече имъ агглъ
не боитесѧ, се бо
благовѣствоую ва
радость велію, ѧже
боудеть всѣмъ людем,
ѧко родисѧ вамъ днесь спа
съ, иже есть хсъ гь, въ
градѣ двдвѣ, и се ва
знаменіе. ѡбрѧще
те младенець пови
лежащь въ ѧслѣ.

и вънезаапу бысть съ
агглом множство вои
небныхъ хвалѧщіихъ ба,
и глющи, слава въ
вышниихъ богоу, и на зе
мли миръ, въ члцѣ
благоволеніе. и бы
ѧко ѿидоша ѿ ни
аггли на нбо, и члци
пастыріе рѣша дроу
къ дроугоу, преиде
до вифлеѡма, и ви
димъ глъ сеи бывшіи,
иже гь сказа нам.
и прійдоша поспѣ
шшесѧ, и ѡбрѣто
ша маріамъ же і іѡси
фа, и младенець ле
жащь въ ѧслѣхъ,
видѣвше же сказаш

на ѡбрѣзаніе гне, на лі, в ѡ, възвратиша.

ѡ глаголанныхъ к нимъ ѿ отрочати сє. и вси слышавшеи диви шаса ѡ глаголанныи ѿ пастыреи к нимъ. мриꙗ же съблюдаше вса глы сїа слагающи в срдци своемъ. И възвратишаса пастыріе, славаще и хвалаще ба, ѡ всѣ ꙗже слышаша и видѣша, ꙗкоже глано бы к нимъ. конецъ вна ве, рож хва. И егда исплънишаса ѡсмь днии да ѡбрѣжоуть его, и нарекоша имѧ емоу ісъ, нареное аггломъ прѣжде даже не зачатса въ чревѣ. прѣ ѡбрѣ. І егда исплънишаса днїе ѡчищеніа ею по законоу моусеовоу. Възнесоста его въ ієрлмъ, поставити его прѣдъ гмь, ꙗкоже есть писано въ законѣ гни. ꙗко всакъ младенецъ моужескъ полъ разврьза ложесна, сто гви наречетса. и еже дати жрътвоу порече нномоу въ законѣ гни, два гръличищи, или два птенца голоубинѣ. И се бѣ чело вѣкъ въ ієрлмѣ, емоу же нима сумеѡнъ

за ѕ. на срѣ, гне на лі, в ѡ, възнесоста ѿроча ісѣ вь ієрлмь

за н, г,

на срѣ, гне на ѹр, в ѡ, бѣ члкь вь ієрлмѣ. Се ни сумеѡноу бгопріимцу.

и чл҃къ сьи праведенъ
и бл҃гочтивь, чаѧ оу
тѣхы иі҃лвы, и дх҃ъ
бѣ ст҃ъ въ не. и бѣ
емоу ѿвѣщано дх҃ѡ
стымь, не видѣти
смрти, прѣжеда жѣ
не видить х҃а гн҃ѧ.
и приїиде дх҃ѡ въ цркѡ
въ, и егда въведоста
родителѣ отрочѧ ї҃са
сътворити нима по
обычаю законномоу
онемь, и тъи приє
єго на роуцѣ своєю
и бл҃гви б҃а, и ре, нн҃ѣ
ѿпоущаєши раба
своего вл҃ко, по гл҃оу
твоемоу съ миромь,
ӕко видѣстѣ очи

мои сп҃сниє твое, єже
єси оуготовалъ прѣ
лицє всѣхь людїи,
свѣ въ ѿкровениє
ӕзыкѡ, и славоу лю
дїи твоихъ иі҃лѧ. ӕко нацр.
И бѣ їѡсифъ и м҃ти
єго, чюдѧщасѧ ѡ
гл҃емы ѡ немь, и бла
гослови ӕ сѵмеѡнъ,
и рече къ марїи м҃три
єго, се лежить сьи
на паденїе и на въ
станїе многѡ въ
иі҃ли, и въ знаменїе
прѣрѡно, и тебѣ
же самои д҃шю прои
деть ѡроужие, ӕко
оукода ѿкрыютсѧ
ѿ многь ср҃ць помы

шлениꙗ. И бѣ анна
прⷪрчица дщи фаноу
илева, ѿ колѣна асу
рова, си заматерѣвъ
ши въ днехъ мнозѣ,
живши съ моужемь,
з҃ лѣ ѿ дѣвьства своѥ,
и та вдова ꙗко лѣ пд҃,
ꙗже не ѿхождаше
ѿ црькве постоми мли
твами слоужащи
нощь и днь, и та въ
тъ часъ приставши,
исповѣдашеся гв҃и,
и глаше о немь всѣмь ча
ющимъ избавленіе въ
ієрлмѣ. Конечь стмоу.
Иꙗко скончашася
вся по законоу гню,
възвратишася въ
галилѣю, въ градъ свои
назаре. Чтни обрѣзанию.
Отроча же растяше и
крѣпляшеся дхомъ
исплънѧꙗся прмдро
сти, и блгть бжїа бѣ
на нем. Коне срѣ литрги.
И хожаста родителѧ ѥ
на всѧко лѣто въ іе
рлмь въ праздникъ
пасхы, и егда бы двою
на десѧма лѣтоу, въсхо
дѧщемь имъ въ ієрлмь
по ѡбычаю праздника,
и скончавшемь дни.
и възвращающемся
имь, оста отрокъ іс҃ъ
въ ієрлмѣ, и не разоу
мѣ іосифъ и мти ѥ
мнѣвша его въ дроу

жинѣ соуща, преидо
шаднепоуть, і искаста
его въ рожениі и въ
знани, и не обрѣтъ
ша его, възврати
стася въ іерлмь въ
зыскающе его. і бы
по тридьнех, обрѣ
то ста его въ црькви
посрѣдѣ оучтлїи,
и послоушающа их,
и въпрошающа их,
оужасахоуся вси по
слоушающиі его, о ра
зоумѣ и отвѣтѣх
его, и видѣвше его
дивистася. и къ не
моу мти его рече, ча
что сътвори нама та
ко, се оць твои и азъ

болѧща искаховѣ
тебе. и рече къ нима,
что яко искаста ме
не, не вѣсталие яко
въ тѣх яже оца моего
достоить быти мн.
и та не разоумѣста
гла иже гла има.
и съниде с нима,
и приіде въ назарѣ,
и бѣ повиноуяся имъ,
и мти его съблюдаа
ше вся глы сія въ срци
своемь. і исъ прѣспѣ
ваше прѣмрости ю
и тѣлом, и блгтию
о ба и члкь. ко обрѣ.
зач Въ пятое же на десятое лѣ
то, вльчьства тиве
ріа кесаря, обладаа

въ навечеріе бгоявленію, въ пятонадеся

ющꙋ понтьскомоу пи
латоу іоудеею, и че
тверто властвꙋ галі
леею іродоу, и филип
поу же братоу его
четверто властвоу
ющꙋ итꙋрїею, и трахо
нитьскою страною,
и лисанию авилини
ею четверто власть
ющоу, при архиереи
аннѣ и каіафѣ. бы(с)
гл(агол)ъ б(о)жіи къ іоаноу
захаріиноу с(ы)ноу въ
поустыни. и прі
де въ всю страноу іо
рданьскоую, пропо
вѣдаіа кр(е)щеніе по
каанія, въ оставле
ніе грѣховъ. іако(ж)

есть писано въ кнїго
словесьни исаіа пр(о)р(о)ка
г(ла)лющіа. гла(с) въпію
щаго въ поустыни,
оуготоваите поуть
г(оспо)нь, и правы творі
те стьзи его. всѧ
каа дебрь испълнит
сѧ, всѧка гора и холь
мъ смѣритсѧ. и боу
доуть стропотнаа
въ правая. и острїи
въ поути гладкы. и оу
зрить всѧка плоть
сп(а)сенїе б(о)жїе. глаше
же народомъ, исходѧ
щимъ кр(ес)титисѧ ѿ него.
исчадїа ехиднова кто
сказа вамъ бѣжати
ѿ градоущаго гнѣва.

Сътворите оубо пло
ды достоины покаанї.
и не начинаите гла
ти въ себѣ отца има
мы авраама. глю
бо вамъ, яко можетъ
бъ от камениа сего
въздвигноути чада
аврааму. оуже бо
и секира при корени
древа лежитъ. и вь
сяко оубо древо не
творящее плода
добра посѣкаетъся,
и въ огнь въмѣта
етъся. и въпроша
хоу его народи глю
ще. что оубо сътво
ѕ҃ римъ. отвѣщавъ
же глааше имъ. имѣя

двѣ ризѣ, да пода
стъ неимоущемоу.
и имѣя брашна та
кожде да творитъ.
и приидоша же и мы
тарїе кртитися от
него. и рѣша к не
моу, оучителю что съ
творимъ. он же
рече к нимъ. ничто
же боле от повелѣн
наго вам творите. въ
прошахоу же его и во
ини глюще. и мы
что сътворимъ.
и рече имъ. никого
обидите, ни оклеве
таите, довольни
боудите оброкы
вашими. чающи

пн҃е, а҃, не҃ нова лѣ҃та. въ ѡ҃ ірѡ҃ четвертовластни, ѡбличаѧ ѡ҃ ісѡана.

мжелюде. и помышлѧ
ющимь всѣ въ ср҃
цихъ своихъ ѡ іѡанѣ,
еда тъ не х҃с. ѡвѣ
щаваше іѡанъ всѣ
гл҃ѧ. азъ оубо водою
кр҃щаю вы. грѧдеть
же крѣплій мене.
емоуже нѣсмь дсто҃ин
ѡрѣшити ремень са
погоу его. тъ вы кре
стить дх҃омь ст҃ымь
и огнемь. емоуже
лопата въ роуцѣ его.
потребить гоумно
свое. и събереть пь
шеницю въ житни
цю свою. а плѣвелы
съжьжеть ѡгнемь
негасоущи. многа

іина благовѣствоваше
людемь. коне҃ наве҃
б҃гоѧвленіа. зачало і.
Іродъ же четвертовла
стникъ ѡбличаемъ
ѡнего ѡ іродиадѣ же
нѣ филиппа брата сво
его, и ѡ всѣхъ ѣже сътво
ри ѕлаа ірѡ. приложи
и се на всѣми. и затво
ри іѡана въ темници.
бы же егда кр҃тишасѧ
вси людіе. і ісоу кр҃щь
шюсѧ, и молѧщоусѧ,
ѿверъзесѧ нб҃о и сънї
де дх҃ ст҃ый телесны
образомъ. ꙗко голоубь
на нь. и гласъ бы съ
нб҃си гл҃ѧ. ты еси с҃нъ
мои възлюбленый.

ѿте бѣ благоволихъ.

ꙁ҃а ѧ҃і. Конецъ, пн҃е. Итъ҃и

Бѣ ї҃с ꙗко лѣтъ ѡтри
десѧтимъ начинаѧ.
сы ꙗко мнимъ сн҃ъ їѡ
сифовъ, илїевъ, ма
тфановъ, левїинъ.
мелхїинъ, ианнаевъ.
їѡсифовъ, маттафї
евъ, амосовъ, наоумо
въ, еслимовъ, иагге
евъ, моадовъ, матта
фиевъ, семеневъ, їѡ
сифовъ, їоудинъ, їа
ннановъ, рисаевъ.
ꙁоровавелевъ. салафї
илевъ, нирїевъ, мель
хїевъ. адьдїевъ, ко
самовъ, елмодамовъ,
їровъ, їѡсиѡвъ, ели

езеровъ, їѡримовъ,
матфатовъ, левїи
нъ, семеѡновъ, їоуди
нъ, їѡсифовъ, їѡна
мовъ, елиакимовъ,
мелеаевъ, маинанѡ
въ, маттафаевъ, на
фановъ, дв҃въ, їесеѡ
въ, овидовъ, воѡꙁо
въ. салмоновъ, наась
соновъ. аминадаво
въ, арамовъ. їѡрамо
въ, есромовъ, фаресо
въ, їоудинъ. їаковль.
їсааковъ, авраамль.
фарановъ, нахоровъ.
сероуховъ. рагавовъ.
фалековъ, еверовъ.
салановъ, каинано
въ. арфаксадовъ.

срѣ҃, а҃, не҃, въ҃, ѿ, іс҃ъ исплънь дх҃а ст҃а.

симовъ, ноевъ, ламе
ховъ, матоусаловъ,
еноховъ, наредовъ.
малелеилевъ. каи
нановъ. еносовъ, си
фовъ, адамовъ бж҃ии.
Іс҃ъ же исплънь дх҃а
ст҃а, възвратисѧ
ѿ іѻрдана. и ведѧ
шесѧ доухомъ въ поу
стыню. коне҃ вто҃.
дни, м҃, искоушае
ѿ дїавола. и не ꙗсть
ничтоже въ дни ты.
и скончавшимсѧ имъ.
послѣди же възалка.
и рече емоу дїаволъ.
аще сн҃ъ еси бж҃ии рь
ци каменїю семоу да
боудоуть хлѣби.

зач҃ ві

и ѿвѣщавъ іс҃ъ гл҃а къ
немоу. писано бо есть
ꙗко не ѡ хлѣбѣ еди
номъ живъ боудеть чло
вѣкъ. нъ ѡ всѧкомъ
гл҃ѣ бж҃ии. и възве
де его дїаволъ на гороу
высокоу. и показа
емоу всѧ црт҃віа все
ленныѧ въ часѣ врѣ
мени. и рече емоу
дїаволъ. тобѣ дамъ
власть сїю всю и славоу
ихъ. ꙗко мнѣ предана
есть. и емоу аще
хощю дамь ю. ты
оубо аще поклонишисѧ
предо мною. боудоуть
тебѣ всѧ. ѿвѣща
въ рече емоу іс҃ъ. иди

замноюсатана. пи
санобоє поклони
шисѧгоубоу твое
моу. итомоуедино
моупослоужиши.
иведеєговъ ієрлмь.
ипоставиегонакри
лѣцрквнѣмь. ирѣ
ємоу. ащесиъеси
бжїй верзисѧѡсю
дꙋдолоу. писанобо
є ꙗкоагглѡⷨ своимь
заповѣстьѡтебѣ
съхранититѧ. іна
роукавъзмоутѧ.
данекогдапретъ
кнешиокаменьно
гытвоеа. иѡвѣ
щавърєемоуісъ. ꙗко
реченоє неискоуси

шигабатвоего. іско
нчавъсенїскоушенїє
дїаволъѿидеѿнего
довремене. ивъзв
ратисѧісъ въсилѣ
дховнѣивъгали
лею. ивѣстьизыде
повсеистранѣѡне
итъоучашесѧнасъ
нмищинхъ, славн
всѣми. коне, срⷣ.
за. Іпрїидевъназаретъ
ндежебѣвъспита
нъ. ивънидепоѡ
бычаюсвоемоу. въ
дньсоуботныивъ
сѡнмище. ивъста
чести, ивъдаша
емоукнигоуісаїа
пррка. иразгноувь

чѐ, а, нѐ. въ ѿ, прїидеіс, сѣиновомоулѣтоу.

книгоу ѡбрѣте мѣ-
сто идеже бѣ написа-
но. дх҃ъ гн҃ь на мнѣ,
егѡже ради помаза мѧ.
благовѣстити нищи-
м послалмѧ. ицѣлити
съкроушеныѧ срцѐ.
проповѣдати плѣ-
неным ѡпоущенїе.
и слѣпым прозрѣ-
нїе. ѡпоустити съ-
кроушеныа въ ѿрадѹ.
и проповѣдати лѣто
гне прїатно. и съгнѹ
въ книгы. и въдавъ
слоузѣ сѣде. и въсѣ
въ сонмищи ѡчи
бѣахѫ зрѧще на нь.
начат же глати к
ним. ѧко днь събы-
стьсѧ писанїе се въ оу-
шїю вашею. и вси свѣ-
тельствоваахоу емѹ.

И дивлѧхоусѧ ѡ сло-
весехъ блгти. исхо-
дѧщиих из оуст его.

Конецъ че, и новомоу лѣто.

и глаахоу не се ли естъ снъ
їѡсифовъ. и рече к ним.
всѧко речете ми при-
тчю сїю. врачю исцѣ-
лисѧ са. єлика слыш-
хом бывшаа в капе-
рнаоумѣ. сътвори
и здѣ въ ѿчьствїи
своем. рече же им,
амин гл҃ю вам. ѣко ни
который прркъ при-
ѧтен естъ въ ѿчьствїи
своем. по истинѣ

за҃. дї.

соу҃ а҃, въ҃ ѿ҃, сънидеіс҃ въ капернаоумъ.

гл҃ю вамъ. многы вдовицѧ бѣхѫ въ дни илиины въ изли. егда заключи сѧ небо три лѣта и мц҃ь шесть. ꙗко бы гладъ велиѣ по всеи земли. и ни къ единои посланъ бы илиѣ. тъкмо въ сарептоу сидоньскоую къ жене вдовици. и мнози прокажени бѣхѫ при елисеи пррцѣ. и ни единъ же ѿ них очисти сѧ. токмо нееманъ сѵрьскыи. и испл҃ъниша сѧ вси ꙗрости въ сонмищи слышавъше сиа. и въставъше изгнаша его вонъ из града. и ведоша его до верху горы на неиже градъ ихъ създанъ бѣаше. да быша его низринѫли. онъ же прошедъ посредѣ ихъ идѣаше. конецъ пѧнистмоу.

за҃ еі

И съниде въ капернаоумъ въ градъ галилеискъ. и бѣ оуча въ соуботы. и оужасахоу сѧ ѡ оучении его. ꙗко съ властию бѣ слово его. и въ сънмищи бѣ чл҃къ, имы доухъ бѣса нечиста. и възъпи гласомъ велиимъ гл҃ѧ. ѡстави что нами тебѣ ісе назарѧни

не. пришелъ еси погу
бити на. вѣмъ тѧ кто
еси стыи б҃жїи. и за
прѣти немоу і҃съ гл҃ѧ.
прѣмлъчи и изыди
из него. и повергъ и бѣ
съ посрѣдѣ и изыде из
него. ни како же врѣ
ди въ его. и бы оужа
съ на всѣ. и стѣзахоу
сѧ другъ къ другоу
гл҃юще. что слово се.
ꙗко властию и силою
велитъ нечистымъ
доухомъ и исходѧтъ.
конецъ соуб. и исхожда
ше гласъ о нем въ всѧ
ко мѣсто онестраны.
въставже из сонми
ща.

Въниде въ домъ симонов.
теща же симонова бѣ
одръжима огнемь
велиимь. и молиша
его о неи. и ставъ на
нею запрѣти огню.
и остави ю. абиеже
въставши слоужа
шеимъ. заходѧщоу
же слнцу. вси елицы
имахоу болѧщаа не
доуты разлиичными.
привожахоу и къ не
моу. он же на единого
къждо их роуцѣ въз
ложь ицѣлѧше ꙗ.
исхожахоу же бѣси
от многы въпиюще
и гл҃юще. ꙗко ты еси
х҃с сн҃ъ б҃жїи. и за

за. ѕі.

о

г

аⷩе. а. ищи напреди. глⷡа. зі.

нед, а. въ, ѿ, стомⷧ҇ ѣсъ при езере.

прѣщаа не дадꙗше
имь ити. ꙗко вѣ
дꙗхоу его ха самого
соуща. бывшоу же
дни. изшедъ въ пу
сто мѣсто, и народи
искахоу его, и прі
доша до него. и дерⷤ
жахоу его да бы не ѿ
шелъ ѿ нихъ. онъ же
рече к ним. ꙗко и дроу
гымъ градомъ благовѣ
стити ми подобаеть
цртвие бжие. ꙗко
на сие посланъ есмь.
и бѣ проповѣдаꙗ
на сонмищих галиле
искыхъ. конец пнⷣ.
бы же належащю ему
народоу, да бы слы

шали слово бжие.
за И тъ и бѣ стоꙗ при е
зере геннисаретстѣ.
и видѣ два корабля
стоꙗща при езерѣ.
рыбарие же ѿшедше
ѿ нею плаꙗтахоу мрѣ
жа. въ лѣзъ же въ еди
нъ ѿ кораблю. иже
бѣ симоновъ. моли
его ѿ земля ѿстоу
пити мало. и сѣдъ
оучашаше с корабля
народы. ꙗкоже
прѣста глаголя. рече си
моноу поступи въ
глоубиноу. и въве
рзите мрежа ва
ша въ ловитвоу.
и ѿвѣщавъ сімонъ

речеемоу. наставни
че обнощь всю трꙋдив
шеся ничтоже ꙗхѡⷨ҇.
по глоу твоемоу въвер
гоу мрежю. и се съ
творше. ꙗша мнѡ
ство рыбъ многѡ.
протерзашеже ся мрѣ
жаи. и поманоуша
причастникѡ иже бѣ
хоу въдроузѣмь кора
бли. да пришедше по
могоуть имъ. и прїи
доша и исплъниша
оба корабля ꙗко по
гроужатися има.
видѣвже симонъ
петръ припаде къ ко
лѣнома ісовома гля.
изыди ѿ мене, ꙗкѡ

моужь грѣшенъ есмь
ги. оужасъ бо ѡдержа
шеего, и вся соущаа
с нимь. ѡ ловитвѣ
рыбъ ꙗже ꙗша. та
кожеже ꙗкова и іѡ
анна, сна зеведеова.
ꙗже бѣста ѡбещни
ка симонови. и рече къ
симоноу ісъ не бойся.
ѿселѣ боудеши члкы
ловя. и извлекше
корабль на землю. ѡ
ставльше въся въ
слѣ его идоша. ко
нец. И бысть егда, бѣ ісъ
въ единомъ ѿ градовъ.
и се моужь исплънь про
каженїа. и видѣвь
їса падъ ниць моляся

за҃.
ні.

ві, емоу гл҃а. г҃и, аще хо
щеши можеши мѧ ѡ
чистити. и простеръ
роукꙋ косноусѧ єго, рⷱ҇е.
хощꙋ оучистисѧ. іа
біє проказа ѿиде
ѿ него. и тъ запові
даємоу никомоу по
вѣдати. нъ шедъ пока
жисѧ ієреови. и при
неси о очищеніи своє
мь. ѣкоже повелѣ
мѡѵсии въ свѣдѣтель
ство имь. прохожа
ше же слово ѡ немь.
и сходѧхоу сѧ народи
мнози слышати,
и цѣлитисѧ ѿ не
доугь своих. тъ бѣ
ѿходѧ въ поустыню

молитсѧ. ко, втⷪ҇.
за. И бысть въ единъ ѿ днии.
ѳі. Тъ бѣ оучѧ, и бѣахꙋ
сѣдѧще и фарисеи,
и законооучителіе.
иже бѣхоу пришли
ѿ всѧкоѧ веси гали
ленскыѧ и иоуденскы.
и ѿ ієрлмьскыѧ. и си
ла гнѧ бѣ и цѣлѧю
гі, щи их. и се моужие
носѧщи на ѡдрѣ чло
вѣка. иже бѣ ѡсла
бленъ. и искахоу вънести его и положи
ти прѣд нимь. и не ѡ
брѣтше коудѣ внести его народа ради.
възлѣзше же на хра
мъ сквозѣ скоудель,

низвѣсиша его съ ѡ
дромь насрѣдоу прѣ
ïса. и видѣвь вѣроу
ихь, рече емоу. чл҃че ѡста
влають ти сѧ грѣси твои.
начаша помышлѧти
кънижници и фарисее
гл҃юще. кто се есть,
иже глеть хоулы. тъ
кто можеть ѿпоущ
ти грѣхы. тъкмо
единъ бъ. разоумѣ
въже ïс҃ъ помышленïа
ихь. ѿвѣщавь рече къ
нимь. что помы
шлѧете въ срд҃цихъ
вашихь. что есть оудо
бѣе рещи. ѡставлѧ
ють ти сѧ грѣси твои,
или рещи въстани

и ходи. нъ да оувѣсте
ıако власть имать снъ
чл҃чьскыи на земли ѿ
поущати грѣхы. рече
ѡслабленомоу тебѣ
гл҃ю въстани и ходи.
и възми ѡдръ твои
ïди въ домь свои.
и абïе въставь прѣ
всѣми. въземь на
немже лежаше иде въ
домъ свои славѧ ба.
и оужасъ прïать всѧ.
и славлѧхоу ба. и испо
лниша сѧ страха глю
ще. ıако видѣхомъ
преславнаа днь. кц҃ соу.
Посемь изыде и оузрѣ
мытарѧ именемь левïю.
сѣдѧща на мытници.

за҃. к.

соуб. г. въ врѣ ѿ, проходѧ ïс҃ь оузрѣ мытарѧ.

и рече иди по мнѣ. и ѡ
ставль вьсѧ. въста
въ въслѣдъ его иде.
и сътвори чрежение
велїе Левїи емоу въ
домоу своемь. и бѣ
народъ мытарїи мнѡ
гъ. и инѣхъ иже бѣ
хоу съ ними възле
жащеи. и роптахоу
книжници наньи
фарисеи. къ оучени
кѡмь его глюще.
почто с мытари и грѣ
шникы ꙗсте и пие
те. и ѿвѣщавъ Ісъ
рече к нимь. не трѣбоу
ють здравии врача.
нъ болѧщии. не прї
идохъ призвати

ді

праведны. нъ грѣшь
ныꙗ въ покаанїе.
Коне҃ соу҃. Ѡни же
рѣша къ немоу. Зач҃ло ка.
Почто оученици Ѡа
нови постѧтсѧ часто
и молитвы творѧть.
такоже же и фари
сеистїи. а твои ꙗдѧ
ть и пиють. Он же
рече к нимь. еда може
те сны брачныꙗ. до
ндеже женихъ с ни
мї есть сътворити
поститисѧ. прїидоу
тъ же днїе. егда ѿꙗ
тъ боудеть ѿ нихъ
женихъ. и тъгда
постѧтсѧ въ тыи
дни. глаше же и при

тчиюкъ ними. ꙗко ни
ктоже приставлениꙗ
ризы новы, приста
влѧеть на ризоу ве
тхоу. аще ли же ни.
и новоую раздереть.
и ветсѣи не прикь
лючитсѧ, еже ѿ но
ваго. и никтоже
въливаеть вина но
ва въ мѣхы ветхы.
аще ли же ни. растръ
гнеть вино новое
мѣхы и само излѣе
тсѧ. а мѣси погы
бноуть. нъ вино но
вое въ мѣхы новы
вливати, и ѡбое съ
блюдетсѧ. и никто
же пивъ ветхое

а бие хощеть новомоу.
глеть бо ветхое лоучь
шее есть. коне. срд.

Бы же въ соуботоу вто
ропръвоую, ити емоу
сквозѣ сѣаниꙗ. и въ
стергахоу оученици его
класы. и ꙗдахоу съ
тирающе роуками.
нѣции же ѿ фарисеи
рѣша имъ. что тво
рите еже не досто
ить творити въ соу
боты. и ѿвѣщавъ
ісъ рече къ ним. ни ли сего
чли есте, еже съ
твори двдъ. егда въ
залкасѧ са, и иже с ни
соущии. како въни
де въ домъ бжии. и хлѣ
бы

втo. зач. ка. кв

прѣложенїа възем҄ъ
и гасть, и дасть и соу
щїимъ с нимъ. ихъ
же не достоꙗше ꙗсти.
тъкмо единѣмъ їере
омъ. и глаше имъ ꙗко
г҃ь есть с҃нъ ч҃лчьскы
соуботѣ. и бы же въ
дроугоую соуботоу.
вънити емоу въ со
нмище и оучити.
еі бѣ тоу ч҃лкъ и роука
емоу деснаа бѣ соуха.
и назирахоу его кни
жници и фарисеи.
аще въ соуботоу ицѣ
литъ и. да обрѧщоу
тъ речь на нь. онъ же
вѣдѧше помышле
нїа ихъ. и рече ч҃лкоу имоу
щемоу сухоу роукоу. въ
стани и стани посрѣ
дѣ. онъ же въстав҄ъ
и ста. рече ис҃ къ нимъ.
въпрошоу вы что до
стоить въ соуботы,
добро творити, или
зло творити. дш҃оу
сп҃ти, или погоуби
ти. они же оумлъ
чашѧ. и възрѣвъ
на всѧ ихъ. рече емоу
простри роукоу твою.
онъ же сътвори та
ко. и оутвръди сѧ
роука его здрава ꙗко
и дроугаа. конецъ соу.
они же исплънишѧ
сѧ безоумїа. и глахоу
дроугъ къ дроугоу.

что бышасътворили
і҃сви. Бысть же въ дни
ты. Изыде въ гороу
помолитися. и бѣ
об нощь въ молитвѣ
б҃жїи. и егда бысть
дн҃ь призва оученикы
своя. и избра ѿ них
ві҃, ꙗже и ап҃лы нарече.
симона егоже и имено
ва петра. и андрѣꙗ
брата его. иакова,
иоана. филиппа.
и варфоломѣя. ма
тфея. и ѳому. иа
кова алфеова. и си
мона нарицаемаго
ѕилота. иоуду иако
вля. иоуду искарио
ѳскаго. иже бы прѣ

за҃ кг҃

ѕі

датель. И сшед с ни
ми. Ста на мѣсте ра
внѣ. и народ оученик
его. и множество мно
людии. ѿ всея июдея
и ер҃сма. и поморїя
турьска и сидонска.
иже приидоша пос
лоушати его. и ицѣ
литися ѿ недоуг
своих. и стражоуще
ѿ доух нечистых
и исцѣляхоу ся. и ве
сь народ искаше при
касатися ему. ꙗко
сила ѿ него исхожа
ше и цѣляше вся.
Конецъ чт. И тъ възве
д очи свои на оученикы
своя глаше. Блажени

за҃ к.

пн҃, к, не҃, въ ѿ, ста і҃съ на мѣсте ст҃ѣ. Ѥѵ҃ ѡ прп҃бныимъ.

ѕі.

пне. г. не ре гь пришешим к немꙋ їюдеѡ. горе вам богат.

нищии дхѡ, ꙗко ва за
ше есть црствїе бжїе. бл
жении алчꙋщеи нне,
ꙗко насытитеся.
блжени плачꙋщеи
нне, ꙗко въсмѣе
теся. блжени бꙋ
дете егда възненa
видять вас члци,
и егда разлꙋчать вы
и поносять и проне
соуть имѧ ваше ꙗко
ѕло сна члчска ради.
възрадꙋитеся въ тъ
дьнь и възыграите.
ꙗко мьзда ваша мно
га на нбси. конць
и прпбны. посицѣ ѡ
творяхꙋ прркомъ
ѡци ихъ.

Обаче горе вам богатым.
ке ꙗко ѿстоите оутѣ
шенїа вашего. горе
вам насыщенїи нынѣ,
ꙗко възалчете. горе
вам смѣющиися нынѣ,
ꙗко възрыдаете,
и въсплачете. горе
егда добрѣ рекоуть
вам вси члци. поси
цѣ бо творяхꙋ лъже
прркомъ ѡци ихъ.
нъ вам глю слышащим.
любите врагы ваша.
добро творите нена
видящїим вас. блві
те кленоущаа вы,
молитеся за творя
щаа вам обидѫ. би
ющемоу тѧ въ ланин

соу. в. наза, гла, ді

тоу, подаждь и дроугꙋю.
и ѿ вьзимающаго ти
ризоу, и срачицю не
вьзбрани. всѧкомоу
моужеⷤ просѧщемоу
оу тебе, даи. и ѿ вь
зимающаго твоѧ,
не истѧзаи. коⷰ҇ пнⷦе.

зⷶ кѕ

И ꙗкоже хощете да
творѧть вамъ члци, и вы
творите имъ такоже.
и аще любите любѧ
щаа вы. каа вамъ хва
ла єⷭ҇. ибо и грѣшни
ци, любѧщаа ихъ любѧ
ть. и аще благотво
рите благотворѧщи
имъ вамъ. каа вамъ хва
ла єсть. ибо и грѣшь
ници тожде творѧ.

и аще вь заемь даєте.
ѿ нихже чаєте вьспри
ꙗти, каа вамъ хвала єⷭ҇.
ибо и грѣшници грѣ
шникомъ вь заимь да
ють. да вьсприи
моуть равнаа. обаче
любите врагы ваша.
и благотворите. и вь
заимь даите. ничесо
чающе. и боудеть мьзда
ваша многа. и боу
дете снве вышнаго.
ꙗко тъ блгъ єⷭ҇ на без
блгтныѧ и злыѧ.
боудете оубо милосерди.
ꙗкоже и ѿць вашь
милосердъ есть. коⷰ҇ не.

зⷶ кѕ.

И не соудите. и не соу
дѧть вамъ. и не ѡсоуждⷶ

ите. да не осоужени
боудете. отпоущаи
те, и отпоустять вы,
даите, и дасться вамъ.
мѣроу доброу натка
ноу. и потроусноу,
и прѣликающоуся,
дадять на лонова
ше. тою бо мѣрою е
юже мѣрите, възмѣ
рится вамъ. рече же
притчю имъ. еда мо
жеть слѣпець слѣ
пца водити, не оба
ли въ ямоу въпаде
тася. нѣ оученикъ
надъ оучителемъ своимь.
съвръшенъ же вьсякъ
да боудеть. якоже
оучитель его. что
видиши соучець, иже
есть въ очеси брата
твоего. бръвна же
еже есть въ очеси твое
не чюеши. на како
можеши рещи братоу
своемоу, брате. остави
да изьмоу соучець
еже есть въ очеси твое.
сам соущаго въ очеси
своемь бръвна не ви
дя. лицемѣре, изь
ми прѣвие бръвно из
очесе твоего. и тъ
гда прозриши изяти
соучець из очесе бра
та твоего. нѣсть бо дрѣ
во доброто творя плод
да зъла. ни же дрѣво
зъло творя плода да

добра • всѧко бо дре
во ѿ плода своєго по
знается, не ѿ тръ
нїа бо чешоу смокви.
ниже ѿ коупины е
млють гроздїа • бла
гыи бо чл҃къ, ѿ благаго
съкровища ср҃ца своє,
износить бл҃гое. и зъ
лыи чл҃къ ѿ злаго съ
кровища ср҃ца своего,
износить злое. ѿ и
збытка бо ср҃ца, гл҃ю
оуста его. • ко, втѡ.
Что же мѧ зовете, г҃и,
г҃и, и не творите ıаже
гл҃ю. всѧкъ грѧдыи
къ мнѣ и слышаи сло
веса моѧ и творѧ ıа.
скажю вамъ комоу есть
подобенъ • подобенъ
е҃ чл҃коу зижющоу
храминоу. иже ископа
и оуглуби. и поло
жи основанїе на ка
мени • наводненїю
же бывшоу, припа
де река храминѣ тъ,
и не може поколѣба
тиєѧ, основана бо
бѣ на камени • а слы
шавыи и не сътвори
вый. подобенъ есть чл҃коу
създавшоу храминоу
на земли безъ осно
ванїа. еиже припа
дерека, и абїе паде
сѧ. и бы разроушенїе
храмины тоѧ велїе •
Єгда же скончѧ вся гл҃ы

за кн

за кф

своѧ въ слоухы людеі.
вънидє въ капєрнаоум.
ні коне҇ср҃ѣ. сътникоу
же нѣкоемоу, рабъ
болѧ злѣ хотѧше оу
мрѣти, иже бѣ емоу
чтенъ. слышавъ же
оІс҃ѣ. посла к немоу
старца іоудѣискыѧ.
молѧ его iако да при
шед спасеть раба его.
они же пришедше къ
Іс҃ви. молѧхоу его
тщѧнно глаголюще, iако
достоинъ есть емоуже аще
дасиемоу. любить бо
iазыкъ нашь, и сънь
мище тъи създа нам.
Іс҃ же идѧше съ ни
ми. еще же емоу не

далече соущоу отъ хра
мины. посла къ не
моу сътникъ дроу
гыѧ глѧ емоу, г҃и не
движи сѧ. нѣсмь
бо достоинъ да подъ
кровъ мои въниде
ши, тѣмже ни себе
достоина сътворихъ
прiити к тебѣ. нъ
рци слово, и исцѣлѣ
еть отрокъ мои.
и бо азъ есмь чл҃къ
подъ властию чиненъ.
имѣю подъ собою вои
ны. и глю семоу, иди
и идеть, и дроугомоу
прiиди, и прiидеть.
и рабоу моемоу сътво
ри се, и сътворить.

слышавъ же сїа ісъ. чю
дисѧ емоу, и ѡбращь
сѧ идоущіемоу по не
народоу. рече глю вамъ.
ни въ інлї толикы вѣ
ры ѡбрѣтѡхъ. • и къ
звращьше сѧ въ домь
послании, ѡбрѣтѡ
ша болѧщаго раба
исцѣлѣвша. • ко, соу.

зач. ла.

И бы по семь идѣꙗше въ
градъ нарицаемыи на
инь, и снидахоу
оученици его мнози, і на
родъ многъ • и ꙗко же
приближисѧ къ вра
тѡмъ града. се изноша
хоу оумершаго сна еди
норода мтри своеи.
и та бѣ вдова, и на
родъ многъ ѿ града с неи
ю. и видѣвъ ю гь. млрдова
довасѧ ѡ неи. и рече еи,
не плачи. и приступь
прикоснусѧ къ ѡдру,
носѧщіи же сташа,
и рече, юноше, тобѣ
глю въстани • и сѣ
де мртвыи. и нача
глати. и дасть его
мтри своеи. пріатъ же
страхъ всѧ. и славлѧхоу
ба глюще. ꙗко пррк
велїи въста въ на, і ꙗко
посѣти бъ люди свое
ихъ. • ко, не.

зач. ла.

И изыде
слово се, по всеи іоудеи
ѡ немь. и по всеи стра
нѣ, и въз вѣстиша
іоанноу оученици его

к

ѡ всѣхъ сихъ · и призва
два нѣкаа ѿ оученикъ
своиі ѡаннъ. посла къ
ісу гл҃а ты ли еси гра
дыи, или иного чаемъ ·
пришедша же къ немоу
моужа, рѣкоста, іоа
ннъ крститель посла на къ
тобѣ, гл҃а. ты ли еси
грядыи. или иного
чаемъ · въ тъ же часъ
исцѣли многы ѿ не
доугъ и ранъ, и доухъ
злыхъ. и многы слѣ
пымъ дарова прозрѣ
ние · и ѿвѣщавъ ісъ
рече има. шедша въ
звѣстита іѡанноу,
яже видѣста и слы
шаста, яко слѣпіи
прозирають. и хроми
ходять, прокаженіи
очищаются. глоу
сіи слышать. мртви
въстають. нищіи
благовѣствоують.
и блаженъ есть иже аще
не съблазнится ѡ мь
нѣ · ѿшедшема же
оученикома іѡанново
ма. нача гл҃ати къ
народѡ ѡ іѡаннѣ.
чьсо изыдосте въ
поустыню видѣти
трость ли вѣтромъ
колѣблемы. нъ чьсо
изыдосте видѣти.
чл҃ка ли въ мякъкы
ризы одѣяна. се
иже въ одежи сла

вн҃е и писаниисѹщеи.
въ ц҃ртвіи х҃ь сѹть. нъ
чьсо изыдосте видѣ
ти пр҃рка ли. еѵ҃глю
ва, ли ишше пр҃рка.
съ бо есть о немже есть писа
но. се азъ послю аг҃гла
моего предлицемъ твоимъ.
иже оустроить пѹть
твои пред тобою. гл҃ю
бо вамъ. болии в рожены
женами пр҃рк҃ь, іоанна
кр҃тля никтоже есть.
мнии же въ ц҃ртвии
бж҃іи, болии его есть.
и вси людіе слышавъ
ше и мытаріе, опра
вдиша бг҃а. кр҃тивше
ся кр҃щениемь іоан
новомь. фарисеи же

и законници. свѣтъ
бж҃ии отвръгоша в себѣ
не кр҃тивше ся от него.
коне҃ч҃ е, іоанов҃. зач҃ло

лв.

Комѹ оубо оуподоблю
чл҃кы рода сего. комоу
сѹть подобни. подо
бни сѹть отрочищемь
седящiимь на тръжи
щи. и приглашающи
дрѹгъ дрѹга глаголю
щимъ. писках омъ
вамъ и не пласасте. ры
дахомъ вамъ, и не пла
касте. приде бо
іоаннъ кр҃тль. ни хлѣ
ба ядыи, ни вина пія,
и глете, бѣсъ има.
приде же сн҃ъ чл҃кы
ядыи и пия, и глете,

се члкъ ꙗдца и винопїица. дроугъ мытаремъ и грѣшникѡмъ. и оправдисѧ премдрость ѿ чадъ своихъ. конецъ пѧ҃. Молѧше же его нѣкый ѿ фарисѣи, да бы ꙗлъ с нимь. и въшед въ домъ фарисѣовъ възлеже. и се жена въ градѣ ꙗже бѣ грѣшница. и оувѣдѣвши ꙗко възлежит въ храминѣ фарисѣовѣ. принесши алавастръ мѵра. и ставши при ногоу его съзади, плачющисѧ, начѧ мочити нозѣ его слезами, и вла-

сы главы своеѧ отираше, и облобызаше нозѣ его, и мазаше мѵромъ. видѣвъ же фарисеи възвавыи его, рече в себѣ глагола. сь аще бы былъ прркъ. вѣдѣлъ бы кто и какова жена ꙗже прикасаетсѧ емъ, ꙗко грѣшница єсть. и ѿвѣщавъ ісъ рече к немоу. симоне, имам ти нѣчто рещи. онъ же рече, оучителю рци. два длъжника бѣста заимодавцю нѣкоемоу. единъ бѣ длъженъ пѧтиюсот динарїи, дроугый

за лг.

Сеи чтѣти, ка еѵфимїи.

плюдусѧ. неимоу
щемаже вздати.
обѣма ѿда. которы
оубо ею рци паче въз
любить его. ѿвѣ
щав же симонъ рече,
мню яко емоуже вя
щше ѿда. ісъ же рече
емоу. право соудилъ
еси. и обращьсѧ къ
женѣ. симонови рече.
видиши ли сію женоу.
вънидохъ в домъ твои,
водоу на нозѣ мои
не дасть, сіаже сле
зами омочи ми нозѣ,
и власы главы своея
отре. лобзаніа ми
не дасть, сіаже ѿне
лиже внидохъ не пре

ста облобызающи
ми нозѣ. масломъ
главы моея не пома
за. сіа же миромъ пома
за ми нозѣ. его же ра
глю ти. ѿпоущаются
грѣси ея мнози. яко
възлюби много. а емоу
же мало ѿставляе
тся, менше любить.
рече же еи, ѿпоущаю
тся тобѣ грѣси. и на
чаша възлежащіи
с ним глати в себѣ.
кто сьи есть иже грѣхы
ѿпоущаеть. рече
къ женѣ, вѣра твоя
спасе тя. иди в ми
рѣ. конец пне, и стѣ.
И бѣ посем, и тъ н прохо

за
лд.

втⷪ д. не. въ ѡ, прохожаше ісъ сквозѣ.

не. д. рекъ притчю сїю. изыде сѣяй сѣяти.

жаше сквозѣ гра
ды и веси проповѣдꙋ
и благовѣствоуа ца
рьствїе бж҃ие. и обa
на д҃есѧти с нимь. и жены
нѣкыѧ иже бѣахꙋ
исцѣлены ѿ доуховъ
злыхь и недоугь. ма
рїа нарицаемаа ма
гдалыни. изнеѧже
семь бѣсовь изыде.
и анна жена хоузанѣ
нѧ. приставника
иродова, и соусана.
и иныи многы. иже
слоужахоу емоу ѿ и
мѣнїи своих. ко кто
Разоумѣющоу жена
родоу многоу, и ѿ вь
сѣхь градовъ градѧ

за ле

щїимь к немоу. рече
притчю. Изыде
сѣяй сѣѧти сѣме
не своего. и егда сѣ
ѧше. ово паде при
поути. и попрано
бы, и птицѧ нбсныѧ
позобаше е. дроу
гое же паде на каме
ни. и прозѧбь, оусше
зане не имѣаше вла
гы. дроугое же па
де посредѣ трънїа, и вь
зрасте трънїе и пода
вие. дроугое же па
де на земли благѣ,
и прозѧбь. сътвори
плодь сторицею. сїѧ
глѧ, възглаше, имѣ
ѧй оуши слышати.

да слышить. И въпро
шаахоу же его оучени
ци его глюще. что е[сть]
притча сиа. Онъ же
ре[че], вамъ есть дано вѣдѣ
ти таинъ црствиа
бжиа, прочимъ же
въ притчахъ, да видя
ще, не видять. и слы
шаще не разоумѣють.
Есть же сиа притча. сѣ
мя есть слово божие. А иже
при поути соуть, слы
шащеи слово. потомъ же
приидеть диаволъ, и въ
земеть слово от срца ихъ,
да не вѣровавше спсоу
тся. А иже на камени. иже егда оуслы
шать. съ радостию при

емлють слово. и сии ко
рене не имоуть. иже
въ врѣмя вѣроують.
и въ врѣмя напасти
отпадають. А иже въ
трънии падшее. сии соу
слышавше слово. и от
печали, и богатства. и сла
стьми житийскы
ми ходяще. подавля
ються и не съвръшають
плода. А иже на добрѣ
земли, сии соу, иже до
брымь срдцемь и благымь
слышавше слово дръжать,
и плодъ творять въ тръ
пѣнии. Сиа глаголя въз
глаши. имѣяи оуши
слышати, да слышить.
ко. не. Никто же бо свѣ

за. 19

соу. ѕ. рекъ, никто свѣтилника вжег. е. и стѣ анни.

срⷣ҃. д҃. не҃. въ вр҃ѣ ѿ, влѣзъ іс҃ъ въ корабль, и оуч҃нцы.

тилника въжегъ, по
крываеть съсоудомъ.
или подъ одръ полага
еть. нъ на свѣщни
цѣ възлагаеть. да
входящеи видять
свѣ҃. нѣ бо таино
еже не явлено боу
деть. ни же оутае
но еже не познаетсѧ,
и въ явленіе прииде҃.
блюдѣте сѧ оубо ка
ко слышите. иже
бо имать, дасться
емоу. и иже не
имать. и еже мни
тсѧ имѣѧ, възме
тсѧ ѿ него. прии҃до
ша же к немоу мати
и братіѧ его. и не мо

кг҃

жаху бесѣдовати на
рода ра҃. и възвѣсти
ша емоу глаголюще.
мти твоѧ и братіѧ
твоѧ. вънѣ стоять,
видѣти тѧ хотѧ
ще. он же ѿвѣща
рекъ ним; мти моѧ
и братиѧ моѧ, сии
соуть, слышащеи
слово бжіе и творѧ
щеє. ко҃ соу҃, и стѣн.

за҃, лз҃

Бы же въ единъ ѿ
днии, и тъи влѣзе
въ корабль и оучнци
его, и рече к ним. прѣ
идемъ на ѡнъ полъ
езера, и поидоша.
идоущем же им оуспѣ,
и сниде боурѧ вѣтръ

наавъезеро, исконь
чавахоусѧ и въбѣдѣ
бѣахоу. и пристоу
пльще възвдигоша
его глюще. наставь
ниче наставниче,
погыбаемь. онже
въставъ. запрѣти
вѣтроу и влънению
водномоу. и оулѣго
ста. и бы тишина.
рече жеи(м). гдѣ есть вѣра ва
ша, оубоꙗвшеже
сѧ. чюдишасѧ глю
ще дроугъ къдроугꙋ.
кто оубо сьи есть ꙗко
и вѣтромъ велить и во
дѣ, и послоушають
его. ко(ч). ср(д). И прѣи
доша въстранꙋ гада

за.
ли

риньскоу, ꙗже есть ѡбо
нъпол галилеѧ. изъ
шедшоу же емоу на зе
млю. срѣте его моу
жь нѣкыи ѡ града.
иже имѣаше бѣсы ѿ
лѣ(т) многъ. и въ ризоу
не облачашесѧ. и въ
храмѣ не живѧше.
нъ въгробѣ. оузрѣ
вже іса, и възпивь,
припаде к нємоу.
и гласѡ велиемь рече.
что мнѣ и тобѣ іисе
сне ба вышнѧго. мо
лютисѧ не моучи ме
не. повелѣ оубо доу
хови нечистомоу изы
ти ѡчлка. ѿмногъ
бо лѣ(т) въсхыщаше е,

к(д)

нед. ѕ. въ оно пришешоу ісви въ стра(н) гадариньскоу

и вязаху его ужы
желѣзны и поуты
стрѣгоуще его. и ра
стерзаю оузы. гони
бываше бѣсомъ ко
дѣ поустынѧ. в
проси же его Іс҃ъ гла
что ти естъ имѧ. он же
рече легеонъ. яко
бѣси мнози вънидоша вонь. и молѧ
хоу его. да не повели
тъ имъ въ безноу ити.
бѣ же тоу стадо свинеи многого пасомо
в горѣ. и молѧхоу
его да повелитъ имъ
въ ты внити.
и повелѣ имъ. изъ
шедше бѣси ѿ члка.
внидоша въ свиниѧ.
и оустремисѧ стадо
по брегоу въ море и ис
топе. видѣвше
пасоущеи бывшее
бѣжаша. и възвѣ
стиша въ градѣ
и в селѣ. изыдо
ша же видѣти бы
вшее. и приидоша
къ Ісви. и обрѣто
ша члка сѣдѧща,
из негоже бѣси и
зыдоша, облече
на и смыслѧща
при ногоу Ісвоу. и оу
боѧшасѧ. възвѣ
стиша же им видѣвъ
шеи. како спсесѧ
бѣсновавыи. и мо

не. з. въ ѡ҃. члкъ нѣкто приступи къ ісу, емоу имѧ иаир.

и его весь народъ стра
ны гадаринъскыѧ.
ѿити ѿ ни. ꙗко
страхомъ велиемь ѡ
дръжими бѣхоу.
Онъже влѣзъ въ ко
рабль, възврати сѧ.
молѧше же сѧ емоу
моужь из негоже изы
дошѧ бѣси. да бы
с нимъ былъ. ѿпоу
сти же его ісъ глѧ.
възврати сѧ въ домъ
свои. и повѣдаи,
елика сътвори ти
бъ. и иде по всемоу
градоу. проповѣда
елика сътвори емоу
ісъ. конецъ не. Бы же
егда възврати сѧ

ісъ. приѧ его народъ.
бѣахоу бо вси чающе
его. и се приде моу
жь емоуже имѧ иаиръ.
и тъ бѣ кнѧзь сънми
щоу бѣ. и падъ при
ногоу ісвоу. молѧше
его вънити въ домъ
свои ꙗко дщи единоро
дна бѣ емоу. ꙗко
лѣтъ двою на і҃. и та оу
мираше. егда же идѣ
аше, народъ оугнѣта
хоу его. и жена соу
щи въ точении кро
ве ѿ двою на десѧть
лѣтоу. ꙗже врачемъ
издавши все имѣ
ние. и не възможе
ни ѿ единаго исцѣлѣ

за. ла.
ке
кѕ

ити сѧ · и прист҄ѹ
пльши съзади. кос-
нѹсѧ краꙗ ризы его.
и абиѥ ста токъ кро-
ве еѩ · и рече ис҃ къто
ѥ коснѹвыисѧ мь-
нѣ. ѿмѣтающемъ же
сѧ вьсѣмъ. рече петръ и иже
съ ним҃. наставниче,
нароⷣ оутищоутъ тѧ,
и гнѣтоуть. и глеши
кто ѥ коснѹвыисѧ
мнѣ. ис҃ъ же рече. при
коснѹсѧ мнѣ нѣ-
кто. азъ бо чюхъ
силѹ изшедшѫю
из мене · видѣвъ-
ши же жена ꙗко не оута
исѧ. трепещѫщи
приде. и падши пре

ⷣ нимь. за нюже вин҃
прикоснѹсѧ ѥмь. ꙗ
вѣдаѥмоу прѣⷣ вьсѣ
ми людьми. ꙗко ис҃цѣ
лѣ абиѥ · онъ же рече ѥи,
дрьзаи дъщи вѣра
твоꙗ спасе тѧ, иди
въ миръ · ѥще же
ѥмоу гл҃ющоу. приде
нѣкыи ѿ архисѹ
нагога гл҃ѧ ѥмоу.
ꙗко оумрѣ дъщи твоꙗ.
не движи оучтлꙗ ·
ис҃ъ же слышавъ, ѿ
вѣща ѥмоу глѧ, не
боисѧ. тъкмо вѣ
роуи, и спсена боудетъ ·
пришедъ же въ домъ.
не остави ни еди
наго вънити. тъмо

петра, и іоанна, и іако
ва. и оца отроковн
ца и мтре. плакахоу
же сѧ вси и рыдахоу
еѧ. онже рече, не пла
читесѧ, не оумре бо
нъ спитъ. и ругахусѧ
емоу. вѣдѹще ӕко
оумре. онже изгнавъ
вьвонъ всѧ, и емь
за роукѹ еѧ. възгла
си гла. ѿтрокови
це въстани. и възъ
вратисѧ духъ еѧ,
и въскресе абіе. и по
велѣ дати еи ѣсти.
и дивистасѧ родите
лѧ еѧ. ѡнже пове
лѣ има, никомуже
повѣдати бывшее.

конец. не.

Съзвавъже ѡбана, і
оученика своѧ. дасть
имь силоу и власть на
всѧ бѣсы. и недоугы
исцѣлити. и посла
и проповѣдати цр҃ь
ствие бж҃іе. и исцѣ
лити болѧщаа. и ре
къ ним. ничьсоже въ
змѣте на поуть. ни
жезлъ. ни пиры. ни
хлѣба. ни серебра. ни
по двѣ ма ризома и
мѣти. и въ нже до
мъ внидете, тоу пре
бываите. и ѿтоудоу
исходите. и елици
не приемлють васъ.
исходѧще из града
того. и прахъ ѿ ногъ

зач. м.

кз.

ваши. ѿтрѧсѣте въ
освѣдѣтельство на нѧ.
исходѧщеже. прохо
жаахꙋ сквозѣ веси
и грады. благовѣстꙋ
юще и исцѣлѧюще
въсꙋдѣ. конеⷰ҇. соу.

за҃ ма҃

Слышав же иродъ че
твертовластникъ
бывающаа ѿ него вь
сѧ. и недомышлѧ
шесѧ. зане глаголемо бѣ
ѿ нѣкыи. ꙗко ӏоа
ннъ въста ѿ мртвы.
ѿ инѣхже ꙗко илиа
ꙗвисѧ. ѿ дрꙋгыхже.
ꙗко пррⷪкъ единъ ѿ
древнихъ въскрсе. и ре
ирѡ. ӏоанна азъ оу
секноу. ктоже есть

сьи. ѡ немже азъ слы
шꙋ таковаа. и иска
аше видѣти его. и въ
звращьшесѧ апли.
повѣдашаемꙋ елико
каса сътвориша. и поѥ
ихъ, ѿиде единъ на
мѣсто поусто града
нарицаемаго виѳса
ида. народже разоу
мѣвше. поидоша.
и приемь и. глашеи
ѡ црⷭ҇твии бжїи. и тре
боующаа исцѣлениа
цѣлѧше. коⷰ҇ че҃. днь
жена чѧ прѣклонѧ

за҃ мв҃

тисѧ. Пристоупль
шеже къ ӏоу обана де
сѧ, рекоша емоу. ѿ
поусти нарѡ. да ше

шедъ сѧ окрⷭтнꙑꙗ веси
и села, витають, и ѡ҆-
брѧщѫть брашно: ꙗко
здѣ въ пѹстѣ мѣстѣ есь-
мꙑ. Рече же
к нимъ. дадите имъ вꙑ
ꙗсти. Ѡни же рѣша.
не ѹ нас вѧщше. пѧ-
ти хлѣбъ и рꙑ-
бѣ дъвѣ. Аще ѹбо не
шедше мꙑ, кѹпимъ
въ всѧ люди сиꙗ брашна.
Бѣахѹ бо мѹжи
ꙗко пѧть тꙑсѹщь.
Рече же къ ѹченикомъ сво-
имъ, посадите ихъ на
кѹпꙑ по пѧти десѧть,
и сътвориша тако.
И посадиша вьсѧ.
Приемъ же пѧть хлѣбъ

и ѡбѣ рꙑбѣ, възрѣ-
въ на нб҃о, блгⷭви и, и ло-
мѧ и даꙗше ѹченикомъ
прѣложити народѹ.
И ꙗдоша и насꙑтишѧ
сѧ вси, и взѧша избꙑ-
вшаꙗ имъ ѹкрѹ-
хꙑ, коша ві. І бꙑ
егда молѧшесѧ еди-
нъ, съ нимъ бѣахѹ ѹ-
ченици его. Конецъ.

И въпроси ихъ глѧ, ко-
го мѧ глють народи сѹ-
ща. Ѡни же ѿвѣща
вше рѣша, Іѡанна
кртлѧ, инии же Илию.
Дрѹзии же ꙗко прркъ
некꙑи ѿ древнихъ
въскрсе. Рече же имъ.
Вꙑ же кого мѧ глете

за҃
мг҃

кд҃

Пн҃е. е҃, не҃. въ ѡ҆, бꙑ егда молѧшесѧ Іс҃ъ.

втⷪ҇. е҃. нє҃. рєⷱ҇, аще кто хощеⷮ по мнѣ ити.

быти, ѿвѣща же
петръ, рече х҃ъ б҃жии.
онъ же запрѣщь имь.
повелѣ никомоуже
гл҃ати сего. рекь,
ꙗко подобаеть с҃ноу
ч҃лчьскомоу много
пострадати. и искоу
шеноу быти ѿ ста
рець. архиерѣи и
книжникь. и оубие
ноу быти. и третии
днь въстати. конеⷱ҇
пнѣ. Глаше же къ
всѣмь. Аще кто
хощеть по мнѣ ити.
да ѿвръжеть ся себе.
и възметь кр҃тъ свои
и послѣдствоуеть
ми. иже бо аще
хощеть д҃шю свою
спсти, погоубить ю.
иже бо погоубить
д҃шю свою мене ради.
сь и спсеть ю. что бо
пользоуеть ч҃лкь. при
обрѣть и миръ весь.
себе же погоубивь
или ѿщетивь. иже
бо аще постыдить
ся мене и моих словес.
сего и сн҃ъ ч҃лчьскыи
постыдит ся егда
приидеть въ славѣ
своеи, и ѿч҃и. и с ты
агг҃лъ. гл҃аше же ва
въистиноу, соуть
нѣции ѿ здѣ стоꙗ
щии. иже не имоуть
въкоусити смрти.

за҃ м҃

Се. и въ ѡбразъ инока

дондеже видѧть царь
ствие бж҃ие. ко҃, вто.
Бы же по словесехъ сих
ꙗко днїи ѡсмь, и поꙗ
емь петра, и іоанна
и іакова. възыде на
горꙋ помолити сѧ.
и бысть егда молѧше сѧ.
видѣнїе лица его ино.
и ѡдѣанїе его бѣло
блистаꙗсѧ. и се мꙋ
жа два с нимь глаголюща.
ꙗже бѣста моѵси
и илїа, ꙗвльшасѧ во
славѣ. глаголаста же ис
хѡдъ его. иже хотѣ
ꙗше скончати въ іе
рлмѣ. петръ же и сꙋ
щаа с ним. бѣахꙋ
ѿтягчени сном,

(за ч҃ ме.)

но ꙋбꙋдивше же сѧ
видѣша славꙋ его.
и оба мꙋжа сто
ѧща с ним. и бысть
разлꙋчитисѧ има ѿ не
го. рече петръ къ іс҃ꙋ.
наставниче, добро е
нам здѣ быти. и со
творим сѣни три.
единꙋ тобѣ. и ед
инꙋ моѵсеови. и е
динꙋ илїи. не вѣ
ды еже глаголаше. се
емꙋ глющꙋ, бысть ѡ
блакъ и ѡсѣни их. ꙋ
боꙗша же сѧ въшед
шем им въ ѡблакъ.
и глас бысть из ѡблака,
гла. сн҃ъ мой
възлюбленный того

соу(б) н(д), въ(н). съшешю і(с)ви съ горы. срѣте его.

послоушаите. и не га бы(ш)а. обрѣтоша
і(с)а едина, и ти и оу
молчаша. и никомоу
моу възвѣстиша
въ ты дни ничесо
ѿ тѣхъ же видѣша.
конецъ преобра(жению). Бы
же въ прочии дни и съ
шешемъ имъ съ горы.
срѣте его народъ мно
гъ. и се мѫжь из наро
да възъпи гл(агол)я. оучи
телю молю ти ся, при
зри на с(ы)на моего. яко
единороденъ ми есть.
и се доухъ емлеть его.
и вънезапоу въпиеть,
и пружаетъ ся съ пѣ
нами, и едва ѿходи

ѿ него съкроушая
его. и молихъ ся оуче
никомъ твоимъ да
ижденоуть его. и не
възмогоша. ѿвѣ
щав же і(су)съ ре(че). ѿ роде
невѣрень и развра
щень. доколѣ боу
доу въ ва(съ), и тръплю
вы. приведи ми с(ы)на
твоего сѣмо. еще же те
градоущю емоу. по
връже его бѣсъ и с
трясе. запрѣти же
доухови нечистомоу.
и исцѣли отрока.
и въдасть его ѿцоу
его. дивляхоу же
ся вси о величии
б(о)жии. конецъ соу(ботѣ).

за(ч). мѕ

ла

Въсѣмже чюдащемся
о всѣхъ яже твораше
Ісъ. Рече къ оучнко
своим. вложите вы
въ оуши ваши слове
сасиа. сн҃ъ бо чл҃чьскы
имать предатися
въ роуцѣ чл҃чѣ. О
ни же неразоумѣша
глагола сего, бѣ бо
прикровенъ ѿ ни(х).
да не ощутять его.
и боахоуся въпроси
ти его ѡ глл҃ѣ се(м). Въ
ниде же помышле
ние в ни. кто ни ва
щиі бы былъ. Ісъ же
вѣдыи помышление
срдцаи. приемь отро
чя постави е оу себе,

и рече имъ. иже аще при
иметь отроча се въ
за мѕ имя мое. мене прие
млеть. и иже аще мене
не приемлеть, прие
млеть пославшаго
мя. иже бо мнии въ
всѣхъ ва. сь е вящь
шиі. Отвѣщавъ же
Іоаннъ ре(че). Настав
ниче, видѣхѡ нѣко
его ѡ имени твое(м)
изгоняща бѣсы
лв. и възбранихѡ емоу.
яко въслѣ не ходить
с нами. и рече къ
немоу Ісъ не брани
те. иже бо нѣ на вы,
по васть. Конць ср҃ѣ.
Бы же егда скончева

чт҃е. е҃. не҃. въ ѡ҃. приступи къ Ісоу единъ ѿ ... иреем наставниче. за мн. за.

исполнѧахоусѧ дьние въсхожде-
ниѧ его. и тъи оутверже
лице свое ити въ
їерлмь. и посла вѣ-
стникы прѣд лицемь
своимь. и шедше въ-
нидоша въ весь сама-
рѧнскоу, ꙗко да оуго-
товати емоу. и не при-
ꙗша его, ꙗко лице его
бѣ грѧды въ їерлмъ.
видѣвша же оученика
его їаковъ и їоаннъ рѣ-
ста. г҃и. хощеши ли
речевѣ да огнь сънии-
деть съ нбсе и потреби-
ть ꙗ. ꙗко и илиꙗ сътво-
ри. обращь же сѧ
запрѣти има, и рече,
не вѣста коего дха
есте вы. сн҃ъ бо чл҃чь-
скыи, не приде дш҃ь
чл҃чьскых погоубити,
нъ спсти. и идоша
въ инꙋ весь. ко(нь)ць. не(д).
прѣ(дь) оуброу. въ тглꙋ. нв.

за(ч). мг. Бы(ст) же идоущемь им по
поути. рече нѣкыи къ
немоу. идоу по тобѣ
амо же аще идеши г(с)и.
лг. и рече емоу іс҃ъ. лиси
ꙗзвины имоуть. и пь-
тица нбсныꙗ гнѣзда.
сн҃ъ же чл҃чьскыи не
имать гдѣ главоу подъ-
клонити. рече къ
дроугомоу ходи въ
слѣдъ мене. онъ же рече,
г(с)и, повели ми шедше
прѣжде погрести

ѡ҆ц҃а моѥго. рече же ѥмꙋ
іс҃ъ, ѡ҆ставі мр҃твым
погребсти своѩ мр҃т
веца. ты же шедъ възвѣ
щаи цр҃твие бж҃ие.
рече же и дроугыи. идоу
по тобѣ г҃и. прѣжде же
повели ми ѡ҆твѣщати
мисѧ иже сѹ в домоу
моѥмь. рече же к немоу.
никтоже възложь роу
коу свою на рало. и зрѧ
въспѧть, оуправле
нъ ѥ въ цр҃твии бж҃ии.
кон҃, соу. Посих же
ꙗви г҃ь ин҃ѣх седмьде
сѧ. и посла и по двѣ
ма прѣд лицемь своим,
въ всѧкъ градъ и мѣ
сто. амо же хотѧше

саиꙋ ити. гл҃аше же к
ним. жатва оубо
многа. дѣлателеи же
мало. молите сѧ оубо
господинꙋ жатвѣ.
да изведеть дѣлате
лѧ на жатвоу свою.
идѣте, се азъ посы
лаю ваꙗко ѡ҆вца по
срѣдѣ влъковъ, не носи
те влагалища. ни
пиры. ни сапогы. ни
когоже на поути цѣлоу
ите, въ нъже домъ вни
дете колидо. прѣвѣе
глаголите. миръ домоу
семоу. и аще оубо боу
деть тоу сн҃ъ мира.
лд. почиеть на немь миръ
вашь. аще ли же ни,



къ вамъ възвратитсѧ.
въ тѡмже домоу пре-
бываите. ꙗдоуще
и піюще ꙗже соу въ
ни. достоинъ бо есть
дѣлатель мъзды сво-
еѧ. не преходите
из домоу въ домъ. и въ
нюже колиждо градъ въ-
ходите, и приемлют
вы. ꙗдите предлага-
емаа вамъ. и исцѣли-
те недоужныѧ. иже
соу в немъ. и глите
имъ, приближисѧ на
вы црство бжіе. въ
нюже коли до градъ вхо-
дите и не приемлют
васъ. изшедше на распу-
тіа его рцѣте. и пра-
хъ прилпьшіи на ѡ града
вашего, ѡтрѧсаемъ
вамъ. обаче же се вѣди-
те. ꙗко приближисѧ
на вы црствіе бжіе.
глю вамъ. ꙗко содомлѧ-
нѡмъ въ днь тъи ѡтра-
днѣе боудеть, неже
градоу томоу. горе
тобѣ хоразинъ. го-
ре тобѣ виѳсаида.
ꙗко аще въ тѵрѣ и
сидонѣ быша силы
былибы бывшаа въ васъ.
древле оубо въ врѣти-
щи и пепелѣ сѣдѧще
покаалисѧ быша.
обаче тѵроу и сидоноу
ѡраднѣе боудеть на
соудѣ. неже вама.

и ты капернаѹ. до нбсь
възнесшися, до ада ни
зведешися. ко пм.

Слоушаа вас, мене
слоушаеть. и ѿметаа
ися вас, мене ся ѿмѣ
таеть. а ѿметаяися
мене, ѿметаетсѧ по
славшаго мѧ. възъ
вратишаже сѧ семь
десѧтъ радостию глюще,
ги. и бѣси повиноую
тсѧ нам о имени тво
емь. рече же и, видѣ
сатаноу ıако млънию
съ нбсе съпадша.

Седаю вам власть, на
стоупати на змию
и на скорпию. и на всю
силоу вражию, и ни

(за / на)

чьсоже вас не вредить.
обаче ѿ семне радитесѧ
ıако доуси вам повиноу
ютсѧ. радитеже сѧ
ıако имена ваша напи
сана соуть на нбсе. въ
тъ ча. въздрадовасѧ
дхомъ ис. и рече, испо
вѣдаютися оче ги
нбси и земли. ıако оу
таилъ еси сиѧ ѿ прѣ
мдрыхъ и разоумны.
и ѿкрылъ еси та мла
денцемь. еи ѿче. ıако
тако бы благоволение
прѣ тобою. конец. соу.

(за)

на аплѡ, ıа гглсѡ, чти
оуброусѹ. И обращь
сѧ къ оучнкѡ рече.
всѧ мнѣ прѣдана

пне, s не. регъ своиѹ прѣдана бышѧ. се ни прѣбы(в)ьшим(ъ). зач нв

бышаѿоцамоего. ле(т)
ниникто же вѣстъ
кто есть сн҃ъ, тъкмо
ѿць, никто еѿць, тъ
кмо снъ. нему же
аще хощеть сн҃ъ ѿ
кръити. ниѡбращь
сѧ къ оучнкѡ единнъ
ре(ч). блажни очи видѧ
щии ꙗже видите гл҃ю
бо ва. ꙗко мнози
пррци ицрїе, въсхо
тѣша видѣти, ꙗже
вы видите, и не ви
дѣша, и слышати ꙗ
слышите, и не слы
шаша. коне(ч). пне(д)

зач. нг. ноу брою. Нѣ се зако
никъ нѣкыи въста
искоушаа его гл҃ѧ.

оучтлю что сътвори
живо(т) вѣчныи наслѣ
доую. Онже рече къ
нему. в законѣ что
то писано е, како чь
теши, ѡн же ѿвѣща
въ рече, възлюбиши
габа твоего, ѿ все
го срдца твоего. и ѿ
всеѧ дша твоеѧ, и вь
сею крѣпостїю твоею
и всѣ помышленїе
твоимъ, и блїжнѧ
го своего ꙗко сам сѧ.
рече ему, право ѿ
вѣща, се сътвори
и живъ боудеши.
ѡн же хотѧ ѡправ
дити сѧ са, рече къ їсоу,
и кто е блїжнїи мои.

не(д). н. по ѿ(ц). законникъ нѣкыи пристоу кї ісу гл҃е,

ѿвѣщавъже іс҃ъ рече. чл҃къ нѣкыи съхожа ше ѿ ієрлма въ ієрихѡ, и въ разбоиникы въ паде, иже съвлекше его, и язвы възлѡ жьше ѿидоша, ѡста вльше его елѣ жива соуща. по слоучаю с҃щенникъ нѣкыи съ хождаше поутемь тѣмь, и видѣвъ его мимо иде, такожеже и ле витъ бывъ на томь мѣсте, пришедъ и ви дѣвъ, мимоиде. самарѧнинъже нѣ кто грѧдыи, прїде надъ нимь, и видѣвъ е т мл҃рдова, и пристоу

пль, ѡбѧза строупы его, възливаа масло и вино. въсадиже его на свои скотъ, приведе его въ гости ницоу, и прилежа емь. и наоутрїа изъ шедъ, иземь два сребр ника дасть гостинни коу. и рече емоу, при лежи немь, и еже аще прїиждивеши, азъ егда възвращоу сѧ въздамь ти. кто оубо ѿ тѣхъ трїехъ ближнїи мнить ти сѧ быти, впадшемоу въ разбоиникы, ѡн же рече, сътвори выи млть съ нимь.

Єѵⷢ҇лїє на всѧ праꙁникы б҃цн. в҃ ѡ҃ вниде ї҃с.

рече ѥмоу хс҃ иди и ты
ѡ твори такоже. конецъ.

ꙁа҃ мд҃ Бысть же ходѧщоу ѥмоу
и сам. Вниде въ весь
нѣкоую. жена же нѣ
каѧ именемъ Марфа прї
ѧтъ его въ домъ свои.

лꙁ҃ и сестра ѥи нарицаемаѧ
Мариѧ, ꙗже
и сѣдши при ногоу Ісо
воу, слышаше словеса
его. Марфа же млвлѧше
ѡ мноꙁѣ слоужбѣ.
ставши же рече Ги
не брежеши ли, ꙗко
сестра моѧ ѥдиноу
мѧ ѡстави слоужи
ти, рци оубо еи да
ми поможеть. Ѿвѣ
щавъ же Ісъ рече еи,

Марфа Марфа, пече
шисѧ и млвиши ѡ мно
ꙁѣ. ѥдино же ѥсть
на потребоу. Мариї
оубо благоую часть
избра, юже не ѿиметь
сѧ ѿ неѧ. прѣ б҃цн.

ꙁа҃ не И бысть соущоу ѥмоу
въ мѣстѣ нѣкоемъ мо
лѧщоу сѧ, ꙗко прѣ
ста, рече нѣкыи ѿ оуче
никъ его къ немоу,
Ги, наоучи ны моли
тисѧ, ꙗкоже Іѡанъ
наоучи оученикы своѧ.
рече же имъ. егда моли

лн҃ тесѧ, глте. Ѿче на
шь иже еси на нбсѣ,
да свѧтитсѧ имѧ твое.
да приидеть цртвие

в҃т ѡ҃, ꙁ҃ не, въ ѡ҃, бы соущоу Ісоу въ ѥдиномъ мѣстѣ

твое, да боудеть во-
лѧ твоꙗ ꙗко на нбси
и на земли. хлѣбъ на-
шь насоущьныи. по-
давай намъ на всѧкъ
дьнь. и остави намъ
грѣхы нашѧ, и бо
сами оставлꙗемъ
всѧкомоу длъжь-
никоу нашемоу. а
не въведи насъ въ на-
пасть, нъ избави
насъ отъ неприꙗз-
ни. и рече къ нимъ
кто отъ васъ иматъ дроу-
га, и идеть къ немоу
полоунощи, и речеть
емоу, дроуже, даждь
ми взаимъ, три
хлѣбы. понеже дроугъ
приде съ поути къ
мнѣ, и не имамъ что
положити емоу.
и онъ изноутрь отъ-
вѣщавъ речеть, не
твори ми троуда,
оуже двери затворе-
ни соуть, и дѣти мо-
ꙗ со мною на ложи соу-
ть, не могоу въставъ дати
тебѣ. глаголю же
вамъ, аще и не дасть
емоу въставъ, за не
дроугъ емоу естъ, нъ за
безоучьствие его,
въставъ дасть емоу,
елико трѣбоуеть.
И азъ вамъ глаю. проси-
те и дасть сѧ вамъ.
ищите и обрѧщете,

за
нѕ

срѣ ѕ не, рече гь своимъ оучнкмъ, просите и дасть вамъ.

тлъцѣте, и ѿвръзе
тсѧ вамъ. всѧкъ бо
просѧи приемлеть,
и ищаи ѡбрѣтаеть,
и тлъкѹщемѹ ѿ
връзетсѧ. к҃а, вт ѿ.
которагоже ѿ васъ ѿ
ца въспросить сн҃ъ
своихъ хлѣба, еда ка
мень подаемѹ; или
рыбы, еда въ рыбы
мѣсто змию пода
емѹ; али аще прос
ить ѧица, еда по
дасть емѹ скорпию.
аще ѹбо вы зли сѹ
ще, ѹмѣете даѧ
ниа благаа даѧти ча
дѡмъ вашимъ, колми
паче ѿць небесныи

дасть дх҃ъ ст҃ъ просѧ
щимъ ѹ него. кѿ
зач. и бѣ изгонѧ
бѣса, и тъи бѣ нѣ
мъ. бысть же бѣсѹ из
шедшѹ, проглагола нѣ
мыи. и дивлѧхѹ
сѧ народи. нѣции же
ѿ нихъ рѣша, ѡ веель
зевѹлѣ кнѧзи бѣ
совьстѣ, изгонить
бѣсы. дрѹзии же
искѹшающе, зна
менiа ѿ него искахѹ
съ нб҃се. ѡн же
вѣдыи помышле
ниа ихъ, рече имъ, въ
сѧко црство само въсебѣ
раздѣлѧѧсѧ, за
пѹстѣеть, и домъ

[illegible]

на домъ падаеть. аще
и сатана сатану изгонить, на ся
раздѣлися. како стане-
ть царство его. яко
глѥте бо о веелзевоулѣ
изгонаша мя бѣ-
сы. аще ѥ азъ о вельзѣ-
веелзевоулѣ изго-
ню бѣсы, снве ва-
ши о комъ изгонять,
сего ради тии боудоуть
вамъ соудиа. аще ли
о доусѣ божии изгонѭ
бѣсы, оубо по-
стиже на вы царствие
бжие. егда крѣпь-
ыи въоружень хранить
свои дворъ,
въ мирѣ соуть
имѣнiа его. а поне

крѣплии его нашедъ
побѣдить его. вся
оружие его възметь,
на неже оуповаше,
и корысть его разда-
сть. И же нѣсть съ м-
ною, на мя есть. и иже
не събираеть съ мною
расточаеть. ко, чѥ.
егда же нечистыи доу-
хъ изыдеть отъ члка, прѣ-
ходить сквозѣ бе-
зводнаа мѣста ища
покоя, и не обрѣта-
еть. възвращоу
ся въ домъ мои отню-
доуже изыдохъ. и при-
шедъ обрящеть оупра-
зднень и оукрашень.
тогда идеть и поиметь

за ни

пт, ѕ, не, реч, иже нѣсть со мною, на мя е.

сꙋ ѕ҃, нш нназа, гла лѕ, нне ѕ҃ н наза, гла лн.

семь дроугыи доухъ

горшихъ себѣ, и вше

ше живоуть тоу,

и бываюⷮ послѣдьнѣа

члкоу томоу, горша

прьвыхъ. ко пѧ.

М чтие вцн. Книжь бесѣда

глаше сѧ, въздвигъ

ши нѣкаа жена гла

ѡ народа, рече емоу,

блаженое чрево носи

вшее тѧ, и съсца ꙗже

еси съсалъ. Ѡнъ же

ре, тѣмже оубо блажени

и слꙑшащеи слово

бжїе и хранѧщее.

за нд ма ко. вцн. Народомъ

събирающемсѧ, начѧ

глати, родъ сь лоукавъ

есть, знаменїѧ

ищеть, и знаменїе

не дасться емоу, тъ

кмо знаменїе ионы

прорка. ꙗкоже бо бы

иона знаменїе нине

вгтомъ, тако боуде

и снъ члчьскыи родоу

семоу. црца южь

скаа въстанеть на

соудъ с моужи рода се,

и осоудить ихъ, ꙗко

прїиде ѿ конець зе

мли, слꙑшати пре

моудрость соломоню,

и се множае соломо

на здѣ. моужи нини

невгитьстїи въста

нуть на соудъ с родо

симь, и осоудѧть и,

ꙗко покаꙗшасѧ про

пне, з҃ не, въ ѡ, народо събирающесѧ, начѧ ис гла.

втѡ ꙁ҃ не рег. свѣтилникъ тѣлу е҃ око.

повѣдїю иѡниною,
и се множае їѡны здѣ.
никтоже бо свѣ
тилника вжегъ,
въ скровѣ полагае.
ни подъ спудомъ, нъ
на свѣщницѣ, да в
ходѧщеи свѣтъ видѧт.

ко҃ пне. Свѣти
лникъ тѣлу есть
око, егда убо око
твое просто буде,
все тѣло твое свѣтло
будеть. а понеже
лукаво будеть,
и тѣло твое темно
будеть. блюди убо
еда свѣтъ иже в тобѣ
тма есть. аще убо
тѣло твое все свѣтло,
не имущи нѣкыꙗ чѧсти
темны, будеть
свѣтло все, ꙗко же
егда свѣтилникъ
блистанием просвѣ
щаѥтъ тѧ. а егда глаше
молѧше его фарисѣ
и нѣкыи да обѣдоуе
ть у него, вшед же въ
злеже. фарисѣи же
видѣвъ дивисѧ,
ꙗко не прѣже крсти
сѧ прѣже обѣда.
рече же гь к нему,
нынѣ вы фарисѣе,
внѣшнее стькла
ницы и блюда очи
щаете, а внутрь
нее же ваше полно
грабленїа и лукавь

ѿвѣ҃ща. Безоумнии, не
иже ли сътвори вънѣ
шнее, и вънѹтрь
нее сътвори. Обаче
соущаа дадите
милостыню, и се вса
чиста вамь боудеть. Кон҃
вт҃о. Нъ горе вамь фа
рисеѡмь, ıако ѡдесѧ
тствоуете ѡ мѧтвы
и пигана, и всѧко
зелиа, и мимоходи
те соудь, и любве Божиа,
сиа же подобаше тво
рити, и ѡнѣхь не ѡ
ставлꙗти. Горе
вамь фарисѣѡмь, ıако
любите преседа
ниа на сънмищихь,
и целованиа на тръ
жищихь. Горе вамь кни
жници и фарисѣе
лицемѣри, ıако есте
ıако гроби невѣдоми,
и человѣци ходѧщеи
врьхоу не вѣдѧть.
мг҃, Ѿвѣщавь же единь
ѿ законникь, рече емꙋ,
оучителю, сиа глаголѧ, и на
досаждаеши. Онъ же
рече, и вамь законникоⷨ
горе, ıако накладаете на человѣкы бремена неоудобь носи
ма, и сами единемь
прьстомь вашимь не
прикасаетесѧ бре
менемь. Конец. ср҃ѣ.
Горе вамь, ıако зиждете гробы пророкь, ѡци

вашии избиша ѩ, свѣ
дѣтельствоуете бо дѣ
ломъ отцъ вашихъ, и воли
те с ними, ꙗко ти оу
оубо избиша ѩ, вы
же зиждете имъ гробы. Се
го ради премоудрость
бжїꙗ рече, послю въ ни
хъ пррки и аплы, и ѿ
нихъ оубиють и ижде
ноуть, да възыще
тсѧ кровь всѣхъ прркъ,
проливаемаꙗ ѿ сло
женїꙗ мироу, ѿ рода
сего, ѿ крове авелѧ
до крове захарїа, по
гыбшаго межю ол
тарем и храмомъ, ей
глю вамъ, възыщетсѧ
ѿ рода сего. Горе ва

законникомъ, ꙗко въ
зѧсте ключь разоумѣ
нїꙗ, сами не внидо
сте, и входѧщимъ
възбранисте. Глю
щоу же емоу сїа къ
нимъ, начаша книжни
ници и фарисѣе лѣтѣ
гнѣватисѧ нань
и прѣстаати его
ѡ мнозѣ, лающе е
го и ищоуще оуловити
нѣчто ѿ оустъ его,
да нань възглють.
Онѣхъ же събравше
мсѧ тмамъ народа,
ꙗко попирахоусѧ
другъ друга, нача
глати оученикомъ свои
прьвѣе. Вънемлите

себѣ ѿ кваса фарисѣ
иска, єже єсть лицє
мѣрие. коне҃ч. че҃,
Ничтоже бо покрове
ноє, єже не ѿкрыє
тсѧ, и таино, єже
не разоумѣєтсѧ,
занеєлика въ тмѣ
рєсте, въ свѣтѣ
оуслышитсѧ, и єже
къ оухꙋ глаголасте въ
храмѣхъ, проповѣ
стѧтсѧ въ кровѣ.
Глю же вамъ дроугомъ
своим, не оубоитесѧ
ѿ оубивающих тѣло,
и по томъ не могоущє
лиха что сътворити.
Скажю же вамъ кого
оубоитесѧ, ꙋбоитесѧ
тє же єсть имоущаго
власть по оубиєнии
въврещи въ дебрь
ѡгньноую, єи глю
вамъ того оубоитесѧ.
Не пѧть ли птиць цѣ
нитсѧ пѣнѧзема
двѣма. и ни єдина
ѿ них нѣ забвена прѣ
бгомъ, нъ и власи гла
вы вашеѧ вси изчь
тени соуть, не боите
тесѧ оубо, множѣ
птиць оуньше єсте
вы. Глю же вамъ,
всѧкъ иже аще исповѣсть
мѧ прѣ чл
ловекы, и снъ члчь
скыи исповѣсть
прѣ аглы бжїи,

пн҃е, и҃ не, въ ѿ, оучащи же ис҃у, рече емоу нѣкы ѿ нарѡ,

ѿврьгъ ы нже ся мене
прѣ члкы ѿвржен
боудеть прѣ аггль
бж҃ии. И всякъ иже
рече слово на сна члч
скаго ѿставит ся
емоу, а на ст҃го дха
хоулившомоу не ѿ
ставит ся. Егда
приведоуть вы на съ
борища, и власти
и владычьства, не
пецѣте ся како ли
что ѿвѣщаете, или
что речете, дхъ бо
ст҃ыи наоучить вы
въ тъ часъ, яже по
добаеть рещи. ко҃ пя
нетмоу. Рече же ем зач
нѣкыи ѿ народа,

оучителю, рьци брат мо
емоу, раздѣлит ся
съ мною достояние.
Он же рече емоу, члче,
кто мя постави соу
дию, или дѣлителя
на вами. Рече же к
ним, блюдѣте и хр
ните ся ѿ лихоимства
яко не ѿ избытка
комоу живот его
есть ѿ имѣнія его.
прѣ пн҃е, рече притчу
книгам. Члкоу нѣ
коемоу богатоу оугобзи
ся нива, и помышл
яше в себе гля,
что сътворю, яко
не имам где събрати
плодовъ моих, и рече

ме

зач ѯе

не, ѳ, рече гь притчю, члкоу нѣкоему.

мѕ

соу҃, з҃, нщи на за҃, гла м, и пн҃е, з҃, нщи на за҃, гла лф

Сесътворю, разорю
житницамоꙗ, ибо
лшасъзижоу, исъ
бероутоу всѧжита
моꙗ, иблагаамоꙗ,
ирекѹдшимоеи, доу
ше, имашимнога
блага, лежащиналѣ
тамнога, почиваи,
иажь, пии, веселисѧ.
речежееемоубъ, бе
зоумнѣ, всиюнощь
дшоутвоюистажоу
ѿтебе, аꙗжеоуго
това, комоубоудоу.
такосъбирааисебѣ,
аневъбгабогатѣꙗ.
сиаглавъзгласи, и
мѣаноушислыша
тидаслыши. ко, не

рече къ оученикосвои,
чтипне, сегоразглаю
ва, непецѣтесѧдоу
шеювашею, чтоꙗсь
те, нитѣлѡкъчто
облечетесѧ, дша
бо, болѣшиепища
итѣло, одежа.
смотритевранъ,
ꙗконесѣють, ни
жноуть, имженѣ
съкровища, нижи
тница, ибъпита
етьихь. колмипа
чевыестелоучьши
птиць. ктоже
ѿвапекыисѧ, мо
жетьприложити
възрастоусвоемоу
лактьединъ, аще

оубо ни малаче сѧ можете, что о прочиихъ печетесѧ. смотрите кринъ како растоуть, не троужаютсѧ, ни прѧдоуть. гл҃ю же ва(м), ꙗко ни соломонъ въ всеи славѣ своеи обълечесѧ ꙗко единъ ѿ сихъ. аще травоу на селѣ днь соущоу, и оутрѣ въ пещь въметаемоу бъ тако ѡдѣваеть, колми паче ва маловѣри. і вы не ищате что имате ꙗсти, и что пити, и не възноситесѧ, всѣ бо сихъ ꙗзыци мира сего ищоуть.

ваш же ѿць вѣсть ꙗко трѣбоуете сихъ, обаче ищате цр҃ствіа бж҃іа, и сіа всѧ приложатсѧ вамъ. коне҃ц пнѣ

Небоисѧ малое стадо, ꙗко бл҃го изволи ѿць вашь дати вамъ цр҃тво. продадите имѣніа ваша, и дадите млт҃нѧ, сътворите себѣ влагалища неветшающа, съкровище неѡскоудѣемо на нбсѣхъ. идеже тать не приближаетсѧ, ни тлѧ тлитъ, идеже бо есть съкровище ваше, тоу и ср҃це ваше боуде(ть). и боудоуть

за҃ ѕ҃

чрѣсла ваша прѣпоя
сана, и свѣтилни
ци горяще, и вы подо
бни члкѡмъ чающе
га своего, къгда въ
звратится ѿ брака,
да пришешоу и тлъкъ
ноувшоу, абїе ѿвръ
зоуть емоу. Блажни
рабитїи, яже при
шедъ ѿбрящеть бдя
ща, аминь глю вамъ,
яко прѣпояшется
и посадить я, и мимо
въ послоужить имъ.
и аще прїидеть въ вто
рою стражоу, либо
въ третїю стражоу
прїидеть, и ѿбряще
ихъ тако творяща,

блажни соуть рабитїи.
Се вѣдите, яко аще
бы вѣдалъ господинъ
храмины въ кыи часъ та
ть прїидеть, бдѣлъ оубо
бы, и не бы далъ подъ
копати домоу своего,
и вы оубо боудете го
тови, яко въ нъ же
часъ не мните, снъ чло
вѣческыи придеть.
Ко. Соу. Рече емоу Пе
тръ, Ги, къ нам ли прї
тчю сїю глеши, или
къ всѣ. Рече же гь,
кто оубо есть вѣрныи
строитель, и моудры,
егоже поставить
гь на челядїю своею,
даяти въ время

втѡ, нї, не, рець, кто оубо есть вѣрныи строитель,

житомѣрение. бла
женъ рабъ тъи, егѡ
пришедъ г(оспод)ь его, обрѧ
щетъ творѧща тако.
въистиннѹ глю вамъ,
ꙗко на всѣхъ имѣнии
емь своих поставить
его. аще ли речеть
рабъ тъи въ срдци сво
емь, къснить г(оспод)нь
мои прїити, и начнеть
бити рабы и ра
бынѧ, ꙗсти же и пи
ти и оупиватисѧ.
прїидеть господинъ ра
ба того, въ днь въ
нже не чаеть, и въ
часъ вънже не вѣсть,
и протешеть его, и ча
сть его съ невѣрными

положить. тъиже
рабъ вѣдѣвыи волю
г(оспод)а своего, и не оуго
товавъ, ни сътво
ривъ по воли его, біе
боудеть много, не вѣ
дѣвыи же, сътвори
въ достоинаа рана,
біенъ боудеть малы.
Въсѧкомоуже емоу
дано боудеть много,
много възыщоуть ѿ не
го, и емоуже предa
ша много, ли
шше просѧть ѿ него.
коне(ць) втѡ. Огнѧ при
идѡ въ вреши на зе
млю, и что хощоу аще
оуже възгорѣсѧ,
крещение же имамь

за
зи

срѣ(да). н, не, реть, всѧкомоу, емоуже,

кр҇титисѧ, и какѡ
оудрьжоусѧ дънде
сконуаетсѧ. мни
тели ꙗко мира прі
идѡ дати на землю.
ни глю вамъ, нъ раздѣ
леніꙗ. боудеть бо ѿ
селѣ, пѧть въ единомь
домоу раздѣлени,
тріе на два, и два на
три, и раздѣлитсѧ
ѿць на сна, и снъ на
ѿца, и мти на дъщере,
и дщи на мтре, свѣ
крына невѣстоу своѫ,
и невѣста на свекро
въ своѭ. глаше же
и народѡ, егда оузри
те облакъ въсходѧ
щь ѿ запада, абіе глте,

тоуча градеть, и бы
ваеть тако, и егда
югъ вѣющь, глете
зной боудеть, и бы
ваеть тако. лице
мѣри, лице бо и зе
мли оумѣете искоу
шати, а времене се
го, како не искоуш
ете. что же и о собѣ
не соудите правды.
егда бо градеши съ
съперникомь своимъ
къ кнѕю, на поути
даждь дѣланіе изъбы
ти ѿ него, да не прі
влечеть тебе къ соудіи,
и соудіꙗ та предасть
слоузѣ, и слоуга въ
садить тѧ въ темницю,

гл҃ю тобѣ, не изыде
ши ѡтоудоу, донде
послѣднюю мѣдницу
въздаси. коне ср҃ѣ.

Прилоучиша же сѧ
нѣцїи въ тъ времѧ,
повѣдающе ѡ галилѣ
лѣних, иxже кровь
пилатъ смѣси съ же
ртвами ихъ, и ѿвѣща
въ ісъ рече имъ. мни
те ли ꙗко галилеане
сїи, грѣшнѣиши па
все галилѣанъ бѣа
ша, ꙗко тако пострада
даша, ни глю вамъ, нъ
аще не покаетесѧ,
вси такоже погыбь
нете. или ѡни ѡ
смьнадесѧ, на нихъ

паде столпъ силоа
мьскы и побии мь,
мните ли ꙗко тїи длъ
жни бѣша паче всѣ
члкь живоущїи въ
ієрлмѣ. ни глю вамъ,
нъ аще не покаетесѧ,
вси такоже погыбне
те. глаше же сїю прї
тчю, смоковницоу
имѣаше нѣкы въ
винограде своемь
саженоу, и прїиде
плода ища на неи,
и не обрѣте, рече же
къ винаревн, се тре
тїе лѣто ѿнелѣже
прихожоу ища плода
на смоковници сеи,
и не ѡбрѣтаю, посѣ

цѣнюоубо, въскоую
ꙁємлюоупражнѧ
єть. онжєѿвѣщ
върєчєємоу, гди, о
ставиюисєлѣтодѣ
ндєжєокопаюѡкрє
стъєѧ, иѡсыплю
гноємь, нащєоубо
сътворитьплѡ.
ащєлиини, въгрѧдоу
щєєпосѣчєшию. кѡ,
зач. чє. Бѣжєоучѧнає
динѡѿсънмищьвъ
соуботы, исєжєна
бѣимоущидѹхьнє
доужєнь, лѣ, ні, ібѣ
слоукаинємогоущи
сѧвъсклонитиѿ
ниюдѣ. видѣвжєісъ
пригласнирєчєєи,

за ла ми,

жєно, ѿпоущєнаєси
ѿнєдоугатвоєго, ібъ
ꙁложинанюроуцє,
накієпростръсѧ, ісла
влѧшєба. ѿвѣща
вжєстарѣишинасъ
борноу, нєгодоуѧ, за
нєвъсоуботоуисцѣ
лиіс҃ъ, иглашєнарѡ
доу, шєстьднінє, б
нажєдостоитьдѣ
лати, въты оубо
приходѧщє, цѣли
тєсѧ, анєвъдньсоу
ботнын. ѿвѣща
вжєємоугьрєчє, ли
цємѣрє, къжо ва
въсоуботоунєѿрѣ
шаєлисвоєговолоу
илиослаѿѧслєи,

и ведъ напаꙗеть.
сїю же дщерь авраа
млю сꙋщꙋю же свѧ
за сатана, се ѡсмое
на десѧ лѣто, не до
стоꙗше ли разрѣши
ти сѧ ѿ юзы сеѧ
въ днь соуботный.
и се немоу глющю, сты
дѧхоусѧ вси проти
влѧющеисѧ емоу,
и вси люди радовахꙋсѧ
о всѣх славных быва
ющих ѿ него. ко,
не. Глаше кому подо
бно есть црствїе бжие,
и комꙋ оуподоблю е.
Подобно есть зрънꙋ
горoушнꙋ, еже при
емь члкь, въвръже

въ врътоград свои, и въ
зрасте, и бы въ древо
велїе, и птица нбны
въселишасѧ въ вѣ
твїе его. Пакы рече,
комꙋ оуподоблю црствїе
бжие; подобно есть ква
соу, еже приемши
жена, съкры въ моу
цѣ сата три, донде
въскысе все. И про
хождаше сквозѣ гра
ды и веси, оучѧ, и ше
ствїе творѧ въ їерли
мь. рече же нѣкыи къ
немоу, ги, аще мало е
спасающисѧ, он же ре
ме къ ним, подвизаите
сѧ вънити сквозѣ
тѣснаа врата, ꙗко

Се ни всоу, прежт ѿхвымь.

многи глю вамъ, въ
зыщоуть вънити,
и не възмогоуть. ѿ
нелѣже въстанеть
домоувлка. и за
творить двери, и
начнете вънѣ стоя
ти, и оударити въ
двери глюще гн
гн, ѿврьзи намъ. и ѿ
вѣщавъ речеть вамъ,
не вѣдѣ васъ ѿкоудоу
есте, тъгда начне
те глати, ꙗдохо
пре тобою и пихѡ,
и на распоутiи нашихъ
оучилъ еси. и реть
глю вамъ, не вѣ васъ ѿ
коудоу есте, ѿстоу
пите ѿ мене вси дѣ
латели неправдѣ.
тоу боудеть плачь,
и скрежеꙁоубѡмъ.
егда оузрите авраа
ма, и исаака и iакова
и вся прркы въ црстви
бжiи, вы же изгони
мы вонъ, и прiидоу
ѿ въстокъ, и запа
и севера, iюга, и въ
злягоу въ црствии
бжiи. ко. соу. и се
соу послѣднiи, иже
боудоуть прьвiи,
и соуть прьвiи иже боу
доуть послѣдни.
за. ог. Въ тъи днь приистоу
пиша нѣции ѿ фарi
сѣи глюще емоу, изы
ди, и иди ѿсюдоу, ꙗко

пн, н, не, въ с ѿ, приистоупиша къ iсоу нѣции ѿ фа

соу҃ н҃. ищи на за҃, гла҃ мѕ҃. не҃ н҃. ищи на за҃, гла҃ нг҃.

Ирѡдъ хощетѧ оубити. и рече имъ, шедше рцѣте лисоу томꙋ. се изгоню бѣсы и исцѣлениѧ творю днь и оутрѣ и въ третии скончаю. обаче подобаетъ ми днь и оутрѣ и въ онъ днь ити. ꙗко не възможно есть прркоу погыбноути кромѣ иерлма. иерлмъ иерлмъ избиваѧ прркы, и каменнемь побиваѧ посланыѧ къ немоу, колькраты въсхотѣхъ събрати чада твоѧ ꙗкоже кокошь гнѣздо свое подъ крылѣ, и не въсхотѣсте. се оставлѧетсѧ домъ вашь поустъ, глю же вамъ, ꙗко не имате мене видѣти, донде же прїидетъ егда речете, блгвнъ грѧдыи въ имѧ гне. ко҃. па҃. за҃ о҃.

И бысть егда вниде емꙋ въ домъ нѣкоего кнѧзѧ фарисѣиска въ соуботоу хлѣба ꙗсти, и ти бѣахоу назирающе его. и се члкъ нѣкы нв҃ имыи водоныи троудъ бѣ прѣд нимь. и ѿвѣщавъ іс҃ъ рече къ законьникомъ и фарисѣемъ гла, аще достоить въ соуботы цѣлити. они же оумлъчаша, и приемь исцѣли его,

соу҃ гі҃. въ҃ ѡ҃. вниде іс҃ъ въ домъ нѣкоего кнѧзѧ,

и ѡпоусти. и ѡвѣ
щавъ к нимъ рече, кото
раго ѿ васъ оселъ или
волъ въ стоуденець
въпадеть, не абие
ли истрьгнеть его
въ днь соуботныи.
нг. и не възмогоша ѿвѣ
щати емоу к семоу. гла
шеже къ званнымь
притчю, одръжа, ка
ко прѣседаниа изби
рахоу. гла к нимъ, егда
званъ боудеши кым
на бракь, не садиi на
прѣднемь мѣстѣ, еда
кто чтнѣи тебе боу
деть званныи, и при
шеи же тебе звавыи
и ѡного, речеть ты

дажь семоу мѣсто.
и тогда начнеши съ
стоудомъ послѣднее мѣ
сто дръжати. нъ е
гда званъ боудеши,
шедъ сади на послѣдне
мъ мѣстѣ, да егда при
идеть звавыи тѧ, ре
четь ти, дроуже посѧ
дь выше, тъгда боуде
ть слава прѣд званны
ми с тобою, ꙗко всѧ
възносѧисѧ, смѣри
тсѧ, и смѣрѧисѧ въ
знесетсѧ. кц. соу.
за. глаше къ звавше
моу его. егда сътво
риши обѣдъ или ве
черю, не зови дроугъ
свои, ни братиа твоѧ,

Пнд. не. въ ѡ вниiде Іс вдомъ нѣкоего кнѧ фарисѣиска, въ днь
соуботныи, снѣсти хлѣба. и глаше,

ни рожденїа твоего,
ни съсѣды богаты,
еда коли и тїи тата
коже възовоу(т), и боу
дети въздание. нъ
егда твориши пиръ,
зови нищаа маломо
щи, хромыа, слѣ
пыа, и блажень боу
деши, ıако не имоу(т)
ти что въздати, въ
здасть ти сѧ въ въ
скршенїе праведны(х).
слышав же нѣкый
ѿ възлежащїих съ
ни(м) сїа, рече емоу, блаже
нъ иже снѣсть ѡ
бѣдъ въ црствїи бо
жїи. Ко(н)ц пне(д). ѡн же
рече емоу. Члкъ нѣкый

сътвори вечерю велию,
и зва многы, и посла
рабъ свои въ год вечер(ѧ),
рещи званны(м), гряде
те, ıако оуже готова
соуть вса. и начаша въ
коупѣ ѿрицати сѧ вьсі
си. прьвыи рече емоу,
село коупи(х), и имам оу
жду изыти и видѣ
ти е, молю ти сѧ, имѣ
и мѧ ѿречена, и дроу
гы и рече, съпроуг въ
ловны(х) коупи(х) пѧ(ть),
и грѧдоу искоуси(ти)
и(х), молю тѧ имѣ(й) и
мѧ ѿречена. и дроу
гы и рече, женоу поѧ(х).
и сего ради не могоу при
ити, и пришед рабъ тъ.

за ѹѕ

дн

Не(д) аı, рече гь притчю сїю, члкъ нѣкый,

вто҃, д҃не, въ со҃, и идѧхꙋ съ іс҃омъ народи,

повѣда господиноу сво
емоу сїа. тъгда ра
згнѣвавсѧ домоу
влка, рече рабоу своемꙋ,
изыди скоро на ра
споутїа и стъгны
града, и нищаа, и бѣ
дныѧ, и слѣпыѧ,
и хромыѧ въведи
сѣмо. и рече рабъ,
г҃и бысть ꙗко по
велѣ, и еще мѣсто
е. и рече господинъ къ
рабоу, изыди на поу
ти и халоугы, и оу
бѣди вънити да на
пльнит сѧ домъ мои.
гл҃ю бо вамъ, ꙗко ни едї
нъ мѫжїи тѣхъ въ
коуситъ моеѧ вечерѧ,

мнози бо сѫть зъвании,
мало избранныхъ.
за҃ко҃, не. И идѧхѫ с ни
ми народи мнози. и об
ращь сѧ рече къ нимъ,
аще кто градетъ къ
мнѣ, и не възнена
видитъ оц҃а своего,
и м҃тре, и женоу, и ч҃дъ,
и братїю, и сестръ,
еще и дшю свою, не
можетъ мои быти
оучнкъ. и иже не
носитъ кр҃та своего
и въслѣдъ мене не грѧ
детъ, не може быти
мои оучнкъ. кто
бо о҃ вас хотѧ и столпъ
съзьдати, не прѣже
ли сѣдъ разчьтетъ имѣнїе,

аще и маеже е нас
връшение, да не егда
положить основание,
и не възможе съвр
шити, вси видѧщеи
начноуть роугати сѧ
емоу глаголюще, ꙗко сь
чл(ове)къ, начѧ здати и
не може съврьшити.
или кыи ц(а)рь идыи къ
иномоу ц(а)рю сънити
сѧ на брань, не сѧдеть
ли прѣжде съвѣщев
еть аще силенъ есть
срѣсти съ десѧтию
тысѧщь, грѧдоущ(а)
го съ двѣма десѧма
тысѧщима на нь. аще
ли ни, еще далече емоу
соущоу, м(о)л(и)твоу посла(в)

молит сѧ о смѣрении.
тако оубо всѧкъ ѿ ва(с),
иже не ѿречет сѧ все
го своего имѣнїа, не
може быти мои оуче
никъ. добро е соль,
аще соль ѿбоуеть,
въ чемъ осолит сѧ,
ни в земли, ни въ гно
трѣбѣ, нъ вонъ
изсыпають ю, имѣ
ѧи оуши слышати,
да слышить. кц(ѣ), вто.
Бѣхоу же, приближа
юще сѧ емоу вси мы
таре и грѣшници по
слоушати его, и ро
птахоу фарисѣи и кни
жници глаголюще,
ꙗко сь грѣшникы

зач(ало) ч(е)к(ѕ) он.

срѣ(д) д(н)е въ ѡ(но) бѣхоу приближающеисѧ к нимъ вси мы.

нѕ

приемлеи с ними я
стъ. рече же к ним при
тчю сию глѧ, кы члкъ
ѿ васъ имыи р҃ овецъ,
и погубль едину ѿ
нихъ, не оставить ли
девѧдесѧ и девѧ въ
поустыни, и иде въ
слѣ погыбшаа, до
ндеже обрящеть ю.
и обрѣтъ възлагаеть
на рамѣ свои радуасѧ,
и пришедъ в домъ съзы
ваеть другы и съ
сѣды, глѧ имъ, радуи
тесѧ съ мною яко ѡ
брѣтъ овцю мою
погыбшоую. глю
вамъ, яко тако радо
сть боудеть на нбси

о единомъ грѣшници
кающемсѧ, нежели о де
вѧдесѧти и девѧти
праведникъ, иже не
трѣбоують покаа
ниѧ. или кая жена
имоущи десѧ драмъ,
аще погоубить драхмоу
едину, не въжижаеть
ли свѣтилника, и по
метаеть храм, и ищеть
прилѣжно, доньдеже
обрящеть ю. и обрѣ
тши, съзываеть
другыня и съсѣды
ня, глщи, радуитесѧ
съ мною, яко обрѣ
тъ драхмоу погыбъ
шоую. тако глю вамъ,
радость бываеть прѣдъ

Нед ѕі. о блоуднѣмъ сн҃у, рецъ гь притчю сию. члвкъ нѣкыи имѣ.

агглы бжїи о единѡ
грѣшници кающие
мсѧ. коне҃. ср҃ѣ. зачло
реже члвкъ нѣкыи од
имѣ два сн҃а, и рече юнѣ
ишии ею ѡц҃у, ѻч҃е да
жьми достоиноую
часть имѣнїа, и ра
здѣли има имѣнїе.
и непомнозѣ днѣхъ
събравъ все мнїи снъ,
ѿиде на страноу дале
че, и тоу расточи имѣ
нїе свое, живы неблоу
но. иждившоу же
емоу все, бы гладъ крѣ
покъ на странѣ тъ,
и тъи нача лишати
сѧ, и шед прилѣпи сѧ
единомоу ѿ житель

тоѧ страны, и посла
его на села своѧ пась
ти свинїа, и желаше
насытити чрево свое,
ѿ рожець иаже ѣдѧ
нѕ хоусвиниа и никто
дадаше емоу. въ
себе же пришед, рече,
колико оу наемникъ
оц҃а моего избоби
лоую хлѣби, аз же
гладѡ гыблю, въ
ставь идоу къ ѡц҃оу
моемоу, и рекоу емоу,
ѻч҃е, съгрѣших на не
бо и пред тобою, и оуж
нѣсмь достоинъ на
рещи сѧ снъ твои, съ
твори мѧ iако единого
ѿ наемникъ твоихъ.

и въставъ иде къ оц҃оу
своемоу. еще же емоу
далече соущоу. оузрѣ
его ѡц҃ь его. и милъ
емоу бы. и текъ на
паде на выю его облѡ
бызаего. рече же емоу
сн҃ъ. оч҃е съгрѣши
на н҃бо и прѣд тобою.
и оуже нѣсмь досто
инъ нарещи ся сн҃ъ
твои. рече же ѡц҃ь къ
рабомъ своимъ. изне
сѣте мнѡ одежоу пе
рвоую. и облѣцѣте
его. и дадите пръ
стень на роукоу его.
и сапогы на нозѣ е.
и привеще телець
оупитѣнныи. закѡ
лите. и ядше възве
селимся. яко сн҃ъ мо
сьи мр҃твь бѣ и ѡ
живе. и изгиблъ бѣ
и обрѣтеся. и нача
ша веселитися. бѣ
же сн҃ъ его старѣи на
селѣ. и яко гряды и
приближися къ до
моу. слыша пѣния
и ликы. и призвавъ
единаго ѡ рабъ. въ
прошаше что оубо
сиа соуть. он же ре
емоу. яко братъ твои
прииде и закла ѡц҃ь
твои телець оупи
тѣнныи. яко здрава
его прия. разъ
гнѣвавъ же ся и не

чет. д. не, рече притчю сию, члкъ нѣкыи

хоташе вънити, ѿ
ць же его изшед, мо
лаше его, он же ѿ
вѣщав рече ѿцу,
се толико лѣт работаю
тебѣ, и николи за
повѣди твоя прѣсту
пих, и мнѣ николи
же не далъ еси ни козлѧ
те, да съ другы сво
ими възвеселил ся
быхъ. егда сн҃ъ твои
сьи изъядыи твое
имѣние съ любодѣи
цами прииде, закла
ему телець пито
мыи. он же рече ему,
чадо ты всегда съ м
ною еси, и вся моя
твоя суть. възвесе

лити же ся и възрадо
вати подобаше, яко
братъ твои сьи мертвъ
бѣ и оживе, и изгы
блъ бѣ и обрѣте ся.
ко, не. Глаше же ко у
чнком своим, члкъ нѣ
кыи бѣ богатъ, иже и
мѣяше приставни
ка, и тъ на оклевета
нъ бы к нему, яко
растачаеть имѣние
его, и пригласивъ
его рече ему, что се слы
шу о тебѣ, въздаи
же слово о приста
вленеи домовнѣмь,
и не възможеши бо
ктому домоу стро
ити. рече къ собѣ

зач. п,

ни

Ѵ.

пристаⷡвникъ домꙋ,
что сътворю, ꙗко гⷭ҇ь
мои ѿемлеⷮ строе
ніе домоу ѿ мене, ко
пати не могоу, про
сити стыжю сѧ. ра
зоумѣ что сътворю,
да егда ѡставленъ
боудоу ѿ строеніа до
моу, прїимоуⷮ мѧ въ
домы своѧ. и при
звавъ единаго къ
жⷣо длъжникъ гⷭ҇ ѡ
спⷣ ѡна своего, глаше
пръвомоу, колицѣ
длъжень еси госпѡ
диноу моемꙋ, он же
ре, р мѣръ масла, и ре
емоу, прїими писа
ніе твое, и сѣдь ско

ро напиши, н. пото
мъ же рече дроугомоу,
ты же колицѣ длъ
женъ еси, он же ре,
р мѣръ пшеница.
и глаⷡ емоу, прїими
писаніе твое, и напі
ши, осмьдесѧт. и по
хвали гдь домоустро
ителѧ неправеднаго,
ꙗко моуⷣре сътвори,
ꙗко сн҃ве вѣка сего,
моудрѣиши паче сно
въ свѣта в родѣ сь
воемь соуⷮ. и азъ ва
глю сътворите себѣ
дроугы ѿ мамоны
неправды, да егда
ѡскоудѣете, прїимꙋ
ть вы в вѣчныѧ кровы.
кⷪ҇ чⷷ҇.

соу́б ді, вѣрныи въ малѣ, и въ мнозѣ,

за҃ па,

Вѣрныи въ малѣ и
въ мнозѣ вѣренъ є,
и неправеныи въ ма
лѣ, и въ мнозѣ не
праведенъ є, аще оу
бо въ неправеднѣмь
житіи не быстє вѣ
рни, въ истиннѣмь
кто ва вѣроу иметь.
и аще въ чюжемъ вѣрни
не быстє, ваше кто
ва дасть. никыи
рабъ можеть дв҃ѣ
ма господма работа
ти, либо единаго въ
зненавидить, а дрꙋ
гаго възлюбить, или
единаго дръжится,
о дроузѣ же нерадѣ
ти начнеть, не мо
жете бꙋ работати
и мамонѣ. слыша
хоу же сіа вса и фарисѣи
сребролюбци соуще,
и похоулахоу его, и ре
че имь. вы есте опра
вдающе себе прѣд чело
вѣкы, бг҃ъ же вѣсть
срца ваша, іако еже
есть въ чл҃цѣхъ высо
ко, мрьзость есть прѣ
дъ бг҃омь. конецъ соу.
Законъ и прр҃кы, до
Іоанна, ѿтолѣ црс҃твіе
бж҃ие благовѣстоує
тса, и всакь въ не
ноудится, оудобѣе же
есть нбоу и земли прѣ
ити, неже ѿ закона
единои чрътѣ погы

за҃ пв,

пт҃к а҃, не, рєгъ пришєшии к немꙋ іоуо, вы есте.

не҃ е҃ рекъ при҃т чоусію, чл҃къ нѣкыи бѣ.

бноути. всѧкъ поу
щаѧи женоу своюи и иі҃
водѧи иноу, прѣлюбы
дѣеть, и жена иса
поущеною ѿ моужа,
прѣлюбы творить.
зач҃ пг҃
прѣ҃ па҃. Чл҃къ же нѣ
кыи бѣ богатъ, и обла
чашесѧ въ порфироу
и въ ссонъ, веселѧсѧ
на всѧкъ дн҃ь свѣло.
нд҃
нищь же бѣ нѣкто
именемъ лазарь, иже
лежаше прѣдъ вра
ты его гноинъ, иже
лааше насытитисѧ
ѿ кроупиць падаю
щихъ ѿ трапезы бо
гатого, нъ и пси при
ходѧще, облизаахоу

гно его. бы же оу
мрѣти нищемоу,
и несеноу быти агге
лы, на лоно авраамь
лѣ, оумрѣ же и бога
тыи, и погребоша е҃,
и въ адѣ възведъ очи
свои сы въ моукахъ,
оузрѣ авраама изда
лече, и лазарѧ на ло
нѣ его, и тъи възгла
шь, ре҃ оч҃е авраа
мле, помилоуи мѧ,
и посли лазарѧ, да ѡ
мочить конець прь
ста своего въ водѣ,
и оустоудить ѩзы
къ мои, ꙗко стражоу
въ пламени семь. рече
авраа҃ чадо, помѧни

іако въспріѧлъ еси
блгаа твоа въ живо
тѣ твоемь, и лаза
рь такожде злаа, нинѣ
жде здѣ оутѣшаетсѧ,
а ты страждеши.
и на всѣми сими, ме
жоу вами и нами,
пропасть велика оу
твърдисѧ, іако да
хотѧщеи прѣити
ѿсѫдоу къ вамъ, не въ
змогоуть, ни иже
ѿтоудоу къ намъ при
ходѧть. рече, молю
тѧ оубо ѿче, да пось
леши его въ домъ ѿца
моего, имамъ бо пѧть
братіѧ, іако да засвѣ
дѣтельствоуеть имъ,

да не и ти пріидоуть
на мѣсто се мѹчение.
гла емоу авраамъ, и
моуть мѡѵсеа и про
рокы, да послоушаю
ихъ. онъ же рече, ни
ѿче аврааме, нъ аще
кто ѿ мрътвыи идеть
къ нимъ, покаютсѧ.
рече же емоу, аще мѡ
ѵсеа и пррокы не по
слоушають, ни аще
кто ѿ мрътвыихъ въ
скрсне, не имоуть
вѣры. кѡ, не, чти па.
рече оученикѡ, не въ
змѡжно е да не пріидѫ
съблазны, обаче го
ре томоу имже при
идоу. оунѣе емоу

бы было. аще бы ка
мень жрьновьныи
възложень на выю
его. и въвржень
въ море. неже да съ
блазнить малыих сихъ
единого. Вънемь
литесебѣ. аще съгрѣ
шить к тобѣ братъ твои,
запрѣти емоу. и аще
покаетсѧ, остави
емоу. и аще семишди
на днь съгрѣшить
к тобѣ. и семишди на
дньобратисѧ, глѧ
каюсѧ, оставиемоу.
конецъ. пѧ. и рекоша
апли гви, приложи
нам вѣроу. рече гь.
аще бысте имѣли

вѣроу ꙗко зрьно го
роушно. глали бы
сте оу бо ꙗгодичинѣ
сьи. въстръгни сѧ
и въсади сѧ въ море,
послоушала бы васъ.
которыи же ѿ вас ра
бь имѣѧ орѫщь или
пасоущь. иже при
шедъшоу емоу съ села,
речеть абие. миноувъ
възлѧзи. нъ не рече
ть ли емоу. оуготови
ваи что вечерѩю,
и прѣпоѧсавъсѧ слоу
жими. дондеже ꙗмь
и пью. и потомъ ꙗси
и пиеши ты. еда имать
хвалоу рабоу томоу,
ꙗко сътвори повелѣ

ниаа. немиа, тако
и вы, егда сътворите
всѧ повелѣннаа ва-
глите, ꙗко раби не
ключими есмы ѥимь
же длъжни бѣхомь
сътворити, сътво-
рихѡм. кѡ. чоу.

И бы идоущоу емоу въ
ѥрлмь, и тъ ипрохо-
жаше межоу сама-
рїею и галилеею.

Въходѧщоу емоу
въ нѣкоую весь, срѣ-
тоша его десѧ прока-
женѣ моужїи, иже
сташа издалече, и тїи
възнесоша глагаглю-
ще, їсе наставниче
помилоу ны. и ви-
дѣвь ꙗ рече ѥи, шеше
покажите сѧ свщеннї-
кѡм, и бы идоущемь
имь очистиша сѧ.

Едии же ѿ нихь ви-
дѣвь ꙗко исцѣлѣ,
възврати сѧ гласѡм
велиемь славѧ ба,
и паде ниць на ногоу
его, хвалоу емоу въ-
здаѧ, и тъ бѣ сама-
рѧнинь. ѿвѣща

за пе

вже ѥсъ рѣ, не десѧ лї
очистиша сѧ, да де-
вѧть где, како не ѡ-
брѣтоша сѧ възвра-
щьше сѧ дати славоу
боу, тъкмо инопле-
менникь сь, и рече
емоу, въстани иди,

зч

не. вї. въсѡ. входѧщоу їсоу въ нѣкоую весь.

вѣра твоꙗ спсе тѧ.

зач. ко. пне. Въпрошенъ бывъ ѿ фарисѣи, къгда пріидеть црствие бжие, ѿвѣщавъ и рече. не пріиде црствие бжие съ съблюдениемь, ни же рекоу се здѣ, или онде, се бо црствие бжие вноутрь оу васъ есть. рече къ оученикѡмъ, пріидоу днье, егда въжелѣете единаго днии сна чл҃чьскаго видѣти, и не оузрите, и рекоу ва, се здѣ, се онде хс, не изыдѣте, ни пожене те, ꙗко бо молнии блистающиꙗсѧ ѿ поднебесныꙗ на поднебесне и свѣтитсѧ, тако боудеть снъ чл҃чьскыи въ днь свои. прежде же подобаеть емоу много пострадати, и искоушеноу быти ѿ рода сего.

зач. ко. пне. И ꙗкоже бы въ дни ноевы, тако боудеть въ дни сна чл҃чьска, ꙗдахоу, и піахоу, женѧхоусѧ, посагаахоу, до него дне вниде ное въ ковчегъ, и пріиде потопъ и погоуби вьсѧ. тако же и ꙗкоже бы въ дни лотовы, ꙗдахоу, піахоу,

коупоуваахоу, прода
ахоу, сажахоу, зда
хоу, вън же дьнь изы
де лотъ ѿ содомла
нъ, одожди камы
горащь и огнь съ не
бесе, и погоуби вса.
по томоу боуде и дьнь
вон же снъ члчскыи ıа
витса. въ тои дьнь
иже боудеть на кро
вѣ, и съсоуд его въ до
моу, да не слазить
възати и, и иже на
селѣ такоже, да не
възратитса въспа
поминаите женоу
лотовоу, иже аще
възыщеть дшю свою
спсти, погоубить ю,

а иже погоубить ю,
живит ю. Глю ва, въ
тоу нощь боудета
два на ложи едином,
един поемлетса,
а дроугыи оставла
етса, боудете двѣ
въкоупѣ мелющи,
една поемлетса,
а дроугаа оставлае
тса. И ѿвѣщавше
глшеемоу, гдѣ ги,
он же рече им, идеже
тѣло, тоу събероутса
и орли. Конец вто.
Глше же и притчю к
ним, како подобае
всегда молитиса,
и не стоужати си, глаа.
Соудіа бѣ нѣкыи

за
пн,

соуб, ѕі, рекъ притчю сію, соудіа бѣ нѣкыи.

въне́ кое́ градѣ ба́ не
боѧсѧ, ни чл҃къ не сра
млѧѧсѧ, вдова́ же
бѣ въ градѣ то́мъ, и при
хожаше к немоу, гл҃ю
щи, мьсти мене ѿ со
пьрника моего, и не
хотѧше на длъзѣ
времени. послѣ
же рече в себѣ, аще
и ба́ не боюсѧ, ни чл҃къ
не срамлѧюсѧ, нъ за
не творить ми троуды
вдовица си, да ѿмъ
щаеѧ, да не до конца
приходѧщи застоу
ить мене. рече же гь҃,
слышите что соудїи
неправдѣ гл҃етъ. бъ
же не иматли сътво

ритї ѿмщенїе избра
нныхъ своихъ въпїющихъ
к немоу дьнь и нощь,
и длъготрьпить о нихъ.
гл҃ю ва́мъ, ꙗко сътворить
ѿмщенїе ихъ въско
рѣ. ко҃, соу҃. Ѡбаче
сн҃ъ чл҃чьскый пришедъ,
ѡбрѧщетъли и вѣроу
на земли. рече же и къ
дроугыимъ оуповающимъ
собою, ꙗко соуть праве
ници, и хоулѧщее
прочьѧ притчю сїю.
Чл҃ка два внидоста
въ цр҃ковь помоли
тисѧ, единъ фари
сеи, и дроугыи мы
тарь. фарисеи же
ставъ, сице въ собѣ

молѧшесѧ, бесхвалоу
тобѣ въздаю, ꙗко нѣ
смь ꙗко прочїи чл҃цы,
хыщници, неправедни
ци, прѣлюбодѣи, или
ꙗко сьи мытарь, пощꙋ
сѧ двакраты, всеу бо
тоу десѧтиноу даю вь
сего елико притѧжю.
а мытарь издалече стоѧ,
не хотѧше ни очию въ
звести на нбо, нъ би
ꙗше прьси своѧ глѧ,
бж҃е млтив бѫди мнѣ
грѣшникꙋ. гл҃ю ва,
ꙗко сънидесь оправ
данъ въ домъ свои паче
оного. ꙗко всѧкь въ
зносѧисѧ смѣритсѧ,
а смѣрѧѧисѧ възнесесѧ.
ко, не.

Приношахоу же к немꙋ
младенца, да бы их ко
снꙋлъ. видѣвше же
оученици, прѣщахоу имъ.
Їсъ же призвавь ѧ гл҃а,
не дѣите дѣтїи при
ходити къ мнѣ, и не
браните их, таковы бо
есть црствїе бж҃ие. амн
нь гл҃ю ва, иже аще не
приимет црствїа бж҃їѧ
ꙗко отроча, не имат
внити вь не. ко, срѣ
И въпроси его нѣкыи
кнѧзь. гл҃ѧ, оучтлю
бл҃гыи, что сътвори
вь живот вѣчныи
наслѣдствоую. рече
емоу Їсъ, что мѧ гл҃е
ши бл҃га, никтоже бл҃гъ

не, гї, въ оно, чл҃къ нѣкыи пристоу к Їсꙋ нискоуѧ, и гл҃ѧ оучтлю
бл҃гыи что сътворю.

тъкмо єдинь бъ, за
повѣди вѣси, не пре
любы сътвори, не оу
біи, не оукради, не
лжесвѣдѣтельствоуи,
чти оца твоего и ма
терь твою. онже рє,
всѧ сіа съхранихъ ѿ ю
сти моєѧ. слыша
вже ісъ, рє ємоу,
еще єдинаго недоко
нчалъ єси, всѧ єли
ка имаши продаждь,
и раздаи нищим, и имѣ
ти имаши съкрови
ще на нбси, и гради по
мнѣ. онже слыша
въсе, прискорбенъ
бы, бѣ бо богатъ ѕѣло,
видѣвже єго ісъ при

скорбна бывша, рє.
како неоудобь имоу
щіи богатство въ цр
ствіе бжіе внидоуть.
оудобѣе бо есть вель
боудоу сквозѣ игли
нѣ оуши проити, не
богатоу въ цртвие
бжіе внити. чти
срд. рѣша слышав
шеи, тъ кто можеть
спсень быти, онже
рє, невъзможнаа ѿ
члкъ, възможна соу
ѿ ба. ко не. рє же
петръ, се мы ѡставі
хомъ всѧ и по тобѣ идо
хомъ. онже рє имь,
аминь глю ва, ıако
никтоже есть иже ѡста

витьдоѿ, илиротела,
илибратію, илисестры,
илиженоу, личада,
цртвіꙗрабжіꙗ, иие
прінмемножицею
вьвремѧсе, ивьвѣ
кьградоущіи жнво
вѣчныи. коне. срѣ.
Поемже обанадесѧ,
рекнимь, севьсходи
вьіерлмь, искончаю
тсѧписанаапрркы
оснѣчльстѣ, преда
дабо егоıазыкоⷨ, ипо
роугаютсѧемоу, иоу
корѧтьего, изаплюю
его, ибивше оубиють
его, ивьтретіидньвь
скрнеть, итіинничьсо
жеѿсихьразоумѣша,

ибѣглаѣсьнеськовень
ѿнни, инеразоумѣва
хоуглемыхь. ко. чё.
Бысть же егда приближі
сѧвьіерихонѣ, слѣпе
цьнѣкыиседѧшетрі
поутипросѧ. слыш
вженарѡмимохода
щь, вьпрошашечто
оубоесе. повѣдахꙋ
емоу, ıакоісъназоре
мимоходить. ивь
зпиглѧ, ісесведвь
помилоуимѧ, ипрѣ
идоущіи, прѣщахꙋ
емоудаоумльчить,
онжепамножаевь
піаше, снедвьпоми
лоуимѧ. ставжеіс,
повелѣпривестиего

за сб. — за сг. — з

нє єі, въ ѡ, пр и ісъ въ єрихо, и се моу нарица;

ꙁа҃
ѕд.
ꙁє

к собѣ, приближшоу
же сѧ емоу к немоу,
въпроси его глѧ, что
хощеши да ти сътво
рю, онъже рече, г҃и да про
зрю. ісъже рече емоу
прозри, вѣра твоѧ
спсе тѧ, и абіе прозрѣ,
и въслѣ его идѣаше
славѧ ба, и вси людіе
видѣвше дивишѧ,
въздаша хвалоу бго
ви. ко нє. И въше
прохожаше въ єріхѡ,
и се моу нарицаемыи
закхѣи, и сьи бѣ ста
рѣи мытаре, и тъи
бѣ бога, і искаше ви
дѣти ісса кто е, и не
можаше ѡ народа,

ꙗко тѣлѡм маль бѣ.
и предитекъ, възлѣ
зе на ꙗгодичиноу, да
видить его, ꙗко тоу де
хотѧше миноути,
и ꙗко пріиде на мѣ
сто, възрѣвь ісъ ви
дѣ его, и рекъ не
моу, закхѣе, потща
всѧ слѣзи, днь бо въ
домоу твоемь пѡба
єт ми быти, и пощa
всѧ слѣзе, и прия его
радуꙗсѧ. и видѣвъ
ше вси роптахоу глю
ще, ꙗко къ грѣшноу
моужоу вниде вита
ти. ставже закхѣ,
ре къ гоу, се пѡ имѣ
ніа моего г҃и даніщим,

нащекогоучимь ѡби
дѣ, възвращоу честве
рицею. реже къ немоу
ісъ, ꙗко днь спніе дꙍ
моу семоу бы, зане и сь
снъ авраамль е. при
де бо снъ члчь, възы
скати и спти погы
бшаго. ко, не. слыша
щемже имъ сїа, прилоѯи
ре притчоу, зане близъ
емоу быти ієрлма,
и мнѣахоу ꙗко абие
цртво бжїе хощеть ꙗви
ти, ре. Члкъ нѣкы за
добра рода, иде на стра зе
ноу далече, пріати со
бѣ цртво, и възвра зѕ
титиса. призвавь
деса рабь своиъ, дасть и зз

десамнась, и рече к ним,
коуплю дѣите, дондеже
пріидѫ, и гражане е
ненавидахоу его, и по
слаша матькоу въ слѣ
его, глюще не хощемь
семоу да цртвоуеть на
нами. и бысть егда въ
звратиса пріимъ цртво,
ре, пригласити рабы
ты, имже дасть сре
бро, да оувѣсть како
вой коуплю сдѣла тво
рили. пріиде прь
вый глѧ, ги мнась
твоѧ придѣла деса
мнась. и ре емоу, бла
гыи рабе и добрый,
ꙗко ѡ малѣ вѣренъ
бы, боуди власть имѣ

пкѧ, і, не, ре гь притч сїю, члкъ нѣкый добра рода

надесѧтїю градовъ. И прїиде вторыи, гл҃ѧ, г҃и, мнасъ твоѧ, сътвори пѧ мнась. рече же и томоу, и ты боуди на пѧтїю градовъ. И дроугыи прїиде гл҃ѧ, г҃и, се мнась твоѧ юже имѣх положеноу въ оубрусѣ, боꙗх бо сѧ тебе, ꙗко чл҃къ ꙗръ еси, въземлеши егоже не положи, и жнеши егоже не сѣꙗлъ. Гл҃а же емоу, Ѿ оустъ твоих соужоу ти лоукавыи рабе, вѣдаше ꙗко азъ чл҃къ ꙗръ есмь, въземлю егоже не положив, и жноу егоже не сѣꙗвъ, и почто не вда моего сребра коупцем, и азъ пришед с лихвою не тѣзаль бы е. И прѣдстоꙗщим ре, възмѣте Ѿ него мнась, и дадите имоущемоу десѧть мнась, и рѣша емоу, г҃и, имать десѧть мнась. Гл҃ю бо вамъ, ꙗко всѧкомоу имоущемоу дадѧ. а Ѿ не имоущаго, и еже имать Ѿиметсѧ Ѿ него. Обаче врагы моѧ оны нехотѣвша мнѣ да црь быль на ними, приведѣте сѣмо и изсѣцѣте прѣд мною. И сїа рекъ, идѧше прѣ

късходѧ къ і҆ерлⷭ҇мꙋ. ко̑па.

Ибысть ӕко приближи сѧ къ виѳсфагїю, и виѳанїю, къ горѣ нарицаемѣи елеѡнь, посла два оученикъ своихъ, глѧ, идѣте въ прѣмию ж весь, и вню же входѧще, ѡбрѧщета жрѣбѧ привѧзано, на неже никтоже николиже ѿ члкь въсѣде, ѿрѣшша е приведѣта, и аще кто вы въпрошаеть, почто ѿрѣшаета, сице рцѣта емоу ӕко гь его трѣбоуеть. Шешаже посланнаа обрѣтоста ӕкоже рече има, ѿрѣшающема же и̇ма жрѣбѧ, рѣкоша гдїе его к нима, что ѿрѣшаета жрѣбѧ, она же рекоста, ӕко гь его трѣбоуе, и приведоста е къ і҆сви, и възвергше ризы своѧ на жрѣбѧ, всадиша ї҆са. И доущоу емоу постилахоу ризы своѧ по поути. Приближающоу же сѧ емоу абїе къ нисхожению горѣ елеѡньстѣи, начаша все множество оучнкь радующесѧ хвалити бга гласомь велие ѡ всѣх силах иже видѣша, глющее, блвень

зⷶ. ѕз.

зⷶ. ѕи.

зⷶ. ѕз.

градыи црькъ ни мя
гне, миръ на нбси,
и слава въ вышних.
и нѣции ѿ фарисѣи
ѿ народа, рѣша к не
моу, оучителю, запрѣти
оучнкѡ своимь. и ѿ
вѣщавь рече имь, глю
ва, яко аще сии оумо
лчать, камение възо
пиеть. пре, пне, сб,
въ глас, рн, прииде днь
И яко приближися
видѣ въ гра, плакася
о немь, гля, яко аще
бы разоумѣлъ и ты
въ днь сии твои еже
к мироу твоемоу, ни
нѣ же съкрыся ѿ
очию твоею. яко
приидоуть днїе на тя,
и обложать врази
твои острогь ѿ тебѣ,
и ѡбыдоуть тя, и обы
моуть тя всюдоу, и разь
биють тя, и чада твоя
в тобѣ, и не ѡставя
камень на камени в
тобѣ, понеже не ра
зоумѣ времене по
сещения твоего. кц,
за, пне, аі, му. И въше
дь въ црквь, нача изго
нити продающая
в неи и коупующая,
гла им, писано есть, до
мои, домь молитвы есть,
вы же сътвористе е
пещероу разбоини
кѡ. и бѣ оуча по вся

втѡ, аі, пне, въ ѡ, вниде ис въ црквь.

дни въ црькви. архи
ереи же и книжници,
искаахоу его погоуби
ти, и старѣишины
люде, и не обрѣтаху
что сътворѧть емоу,
людїе бо вси дръжа
хоусѧ его, послоуша
ющее его. коне. вто
И бы въ единъ ѿ днїи
онѣ, оучащу емоу лю
въ црькви, и благовѣ
ствоующу, съвѣща
шѧ нерѣи и книжници
съ старцы, и рѣшѧ къ
немоу глюще, рци на
коею властїю сїа тво
риши, или кто е давы
тобѣ власть сїю, ѿвѣ
щав же іс рече к ним.
въпрошоу вы и аз еди
ного словесе и рцѣте
ми. крщенїе іѡанно
во, с нбсе ли бѣ, или
ѿ члкъ, они помышь
лѧхоу к себѣ глюще,
ꙗко аще рече с нбсе,
рече почто не вѣрова
сте емоу, аще ли рече
ѿ члкъ, вси люе каме
нїемь побїютны, изъ
вѣстно бо бѣ людемь
о іѡаннѣ ꙗко пррькь
бѣ. н ѿвѣщаша,
не вѣмы ѿ коуду бѣ.
іс рече им, ни аз глю
ва, коею властїю сїа
творю. коне. срѣ.
Нача же к людем гла
ти притчю, члкь наса

Ѵ

вноградъ, и въда его дѣ
лателе(м), ѿиде на лѣ
б, та много. и въ врѣ
мѧ посла къ дѣлате
ле(м) рабь, да ѿ плода
винограда дадѧть емоу.
дѣлателе же бивше
его, послаша тощь,
и приложи послати
другыи рабь, они
и того бивше и доса
жьше, послаша то
щь, и приложи пось
лати третїи, они же
и того оуıазвльше,
їизгнаша. рече же го
сподинъ винограда,
что сътворю, послю
сна моего възлюбле
ннаго, негли сего

видѣвше оусрамлѧ
ютсѧ. видѣвше же
его дѣлателе мышь
лѧхоу к себѣ, глюще,
сь есть наслѣдникь, прї
идѣте оубием его,
да наше боудедосто
ıанїе. їизвеше его
вонъ из винограда,
оубиша. что оубо
сътворить имъ гдинъ ві
нограда, прїидеть по
гоубить дѣлатела
сїа, и въдасть виногра(д)
инѣмь. слышавь
ше рекоша, да не боу
деть. онъ же възрѣ
въ на ни, ре(че), что оубо
єсть писаное се, камень
его же не брѣгоша зиждоу
щеи,

сн҃ъ бы въ главꙋ ѹгла.
весь падыи на камені
тѡ, съкрѹшит сѧ,
а на нѥже паде, съ тре
тьего. ко҃ ч҃е. И въ
зыскашѧ архиерѣє
и книжници, възложі
ти на нь рѹцѣ въ тои
ча, и ѹбоꙗша сѧ лю
діи, разѹмѣша бо
ꙗко к ним притчю сию
ре҃. и съблюше, посл
ашаа лаꙗтелѧ, творѧ
щесебе праведникы
быти, да имѹть его въ
словеси, да быша его
прѣдали властѣмь,
и области воеводы. оа҃
и въпросиша его глаю
ще, ѹчтлю, вѣмы

за҃ ра҃

ꙗко право глеши и ѹчи
ши, и не на лица зриши
нъ воистинꙋ пѫти
бжїю ѹчиши, досто
итли нам кесареви дань
даати, или ни, разѹ
мѣв же лесть рекъ
ним, что мѧ искоу
шаетѣ, покажите
мицатоу. чіи имать ѡ
браз и написаниє,
ѿвѣщавше, рекоша,
кесаревъ, онже рече имъ
въздадите оубо еже є
кесарево, кесари, и ꙗ
бжїꙗ, бгови. и не въ
змогоша зазрѣти гла
его прѣд людми, и ди
вльше сѧ ѡ ѿвѣтѣ его
оумлъчаша. ко҃ пл҃.

з҃а рк ов

Приступиша нѣцїи
ѿ садоукеи, глюще,
въскрнїю не быти,
въпрошахѹ его глю
ще. Ѹчтлю моусїи на
писана, аще комѹ бра
оумрѣ, и имы женоу,
и тъи бес чда оумрѣ,
да бра его поимѣ же
ноу его, и въстави
сѣмѧ брау своемоу.
Семь бо братїи бѣ,
и прьвыи поѧ женоу,
оумрѣ бес чѧ, и пога
вторыи женѹ его,
и тъи оумрѣ бес чѧ,
и третїи поѧ ю, тако
же же и всеи семь не о
ставиша чѧ, и оумро
ша, послѣже же всѣ,

оумрѣ и жена. Въ въ
скршенїе оубо кото
рагѡ и боуде жена, се
дмь бо имѣша ю же
ноу, и ѿвѣща въре
имъ ісъ, сне вѣка
сего женѧтсѧ и по
сагаю, а спѡбльше
исѧ вѣка тъи улу
чити, и въскрнїе
мрътвы, ни женѧ
тсѧ, ни посагають,
ни оумрѣти бо пѡ
томь могоу, равни
бо соу агглѡ, и снве
соу бжїи, въскрнїа
снве соуща. А ѡ ако
въстаю мрътвїи,
ни моусн сказа при
коупинѣ, ꙗко же

Соу҃б. зі, рече ко оучнкѡм, внемлѣте ѿ книжникъ.

глеть, гь бгъ авраа
млѧ, и бгъ исааковъ,
бгъ іаковлѧ, бгъ же
не ѥсть мертвыхъ, но жи
выхъ, вси бо томоу
живи соуть. ѿвѣща
вше же нѣцыи ѿ книжни
къ, рекоша, оучтлю,
добрѣ рече. ктомоу
не смѣахоу его въ
просити ни чесоже.
рече же к нимъ како глють
нѣцыи, хса сна двдва
быти, са бо двдъ гле
въ книгахъ ѱалѡмскы,
рече гь гви моемоу сѣ
ди ѡ деснꙋю мене,
дондеже положоу врагы
твоѧ подножїе нога
маткоима. двдъ бо

га его нарицаеть, и ка
ко снъ емоу ѥсть. ко҃ пне.
Слышащимъ же всѣмъ лю
демъ, рече оучнкомъ сво
имъ. внемлѣте
ѿ книжникъ, хотѧ
щихъ ходити въ одежа
хъ, и любѧщихъ цѣло
ваніа на тръжищихъ,
и прѣдсѣданіа на съ
нмищихъ, и прежесѣ
даніа на вечерахъ, иже
снѣдають домы вдо
вицъ, и виною далече
молѧтсѧ, сіи при
имоуть лишше ѡсоуже
ніе. възрѣвъ же ви
дѣ вмѣтающаа въ
храна бѧщіа имѣніа
дары своѧ богатыѧ.

за҃ рг҃



видѣ же и нѣкоую
вдовицоу оубогѫ. въ
мѣтающѫ тоу двѣ лⷮ
птѣ. и реⷱ. въ истинѫ
гл҃ю ва. ꙗко вдовица
сіа оубогаа множае
всѣⷯ въвръже. вси
бо сіи ѿ избыткa сво
его въвръгоша въ
дары бж҃ии. сіа же ѿ
лишеніа своего все
имѣніе свое еже імѣ
въвръже. конеⷰ. соуⷠ.
ꙁа. рд. И нѣкоимъ глющимъ ѡ цр҃
кви. ꙗко каменіемъ
добрымъ и съсоуды оукра
шена. реⷱ. сіа ꙗже ві
дите. прїидоуⷮ дн҃ие.
въ нѧже не ѡстанеть
камень на камени

еже не разоритсѧ. Въ
просиша его глюще.
оучтлю. къгда оубо
сіа боудѫⷮ. и что ѥзна
меніе егда хотѧⷮ сіа
быти. прⷣѣ. срⷣѣ. ѡнъ
ꙁа. ре. же рече. Блюдѣте да
не прѣлщени боудете.
мнози бо прїидоуⷮ въ
имѧ мое глюще ꙗко
азъ есмь. и врѣмѧ
приближи сѧ. не и
зыдѣте оубо въслѣ
нихъ. егда же оуслы
шите брани и нестро
еніа. не оубоите сѧ.
подобаеть бо симъ быти
прѣжде. нъ не оу абїе
кончина. прⷣѣ. соуⷠ.
чтⷤ срⷣѣ. тъгда глше

ни́мъ, въста́нет бо ꙗ҆зы
къ на ꙗ҆зы́къ, и҆ цр҃
ство на ца́рство, трꙋ
си ве́лици по мѣ́стамъ,
и҆ гла́ди, и҆ мо́ри бꙋ́дꙋт,
страхова́ніѧ же и҆ зна
ме́ніѧ ве́лїѧ съ нбсе бꙋ
дꙋт. прⷬ҇, срⷬ҇. Прѣ
же же се́хъ все́хъ, възло
жатъ на вы рꙋ́кы своѧ,
и҆ жено́уть, прѣда́ю
ще на съ́нмища и҆ те
мни́ца, ведоми къ
црем и влⷣкам и҆ме
ни моего ра́ди. и҆ прилꙋ
чи́ же сѧ вам свѣдѣтел
ство, положи́те ꙋбо
на срⷣцихъ ва́ших, не
прежде поꙋча́тисѧ
ѿвѣщава́ти, а҆зъ бо

да́м вам оуста и прмⷣрость
е҆йже не възмогꙋть
проти́витисѧ ни ѿ
вѣщати вси проти
влѧющеисѧ вам.
прѣда́ни же бꙋ́дете
родители, и҆ бра́тїею
и҆ дрꙋгы, и ꙋ
мертвѧт ѿ вас, и бꙋде
те ненави́дими ѿ
всѣх и҆мени моего ра́ди,
и вла́съ главы ваше
не погибнет, в тер
пе́нїи ваше́м, стѧжи
те дꙋ́шѧ ваша. конⷱ҇.
втⷪ҇, н мчнко, ѿ чтн сре.
Е҆гда оузрите ѡбьстоѧ
ны е҆рлмъ вои, то
гда разꙋмѣете ꙗ҆ко
приближи сѧ запꙋ

Се́ и҆ мчнком.

стенїе ємоу. тъгда
соущеи въ їюдеи да
бѣгаю на горы, и иже
посредѣ его, да исхо
дать, и иже въ стра
на, да не входѧ вонь,
ꙗко днїе ѿмщенїю
си соу, ꙗко исплънни
ти сѧ всемꙋ писано
моу. горе же имоу
щимь въ оутробѣ
и доащїимь въ ты
дни, боудеть бо бѣда
велика на земли, и гнѣ
вь на людехъ сихъ, и па
доу въ острїи меча,
и плѣнени боудоуть въ
всѧ ꙗзыкы, и ерлмъ
боудеть попираемь
ꙗзыкы, дондеже скоо

нчаютсѧ времена
ꙗзыкъ. ко. сре. чти
соу. и боудоуть знамениꙗ
въ слнци и лоунѣ и звѣ
здах, и на земли
тоуга ꙗзыкомъ, ѿ не
чаанїа шоума морь
скаго и възмоуще
нїа, издыхающемь
члкомъ, ѿ страха и ча
ꙗнїа градоущїихъ
на вселенноую, си
лы бо нбныꙗ подви
гноутсѧ, и тъгда
оузрѧть сна члчка, гра
доуща на ѡблацѣ
съ силою и славою мь
ногою. прⷭ. соу.
Начинающимъ же си
бывати, въсклони

че, ві, не, рече гь своимъ оучнкомъ, въсклоните нъ зъвн.

тесѧ и въздвигнѣте
главы ваша, зане
приближисѧ изба
вленїе ваше. и рече
притчи, видите
смоковницѫ и всѧ
древа, егда проши
баютсѧ. оуже видѧ
ще ѿ себе, вѣсте,
ꙗко близь жатва,
тако и вы, егда оу
зрите сїа бывающа,
вѣдите ꙗко близь
єсть цртвие бжїе. ами
нь глю вам, ꙗко не и
мать прѣити родь сьи,
дондеже всѧ си боудѫ.
чти соу. небо и земля
ми мо идеть, а словеса
моѧ не имоуть прѣити.

ко че. вънемлѣте
себѣ, да не когда ѿ
тѧгчаю срдца ваша,
объѣденїемь и пїа
ньствомь, и печальми
житѣискыми, и на
идеть на вы внезаапу
дьнь тъи, ꙗко сѣть бо
прїидеть на всѧ сѣдѧ
щаа на лици всеѧ зе
млѧ. бдите оубо
на всѧко врѣмѧ мо
лѧщесѧ, да сподоби
тесѧ оубѣжати вь
сѣх сихь хотѧщиихь бы
ти, и стати прѣд сно
члчьскымь. коне соу.
Бѣ же ісъ въ днеи въ
црькви оучѧ, а нощии
исходѧ въ дворѣше

за ри,

пм, вї, не, въ ѿ, бѣ ісъ въ дне въ црькви оучѧ.

въ горѣ нарицаемѣи
елеонъ, и вси людие
изаоутра прихождахꙋ
к немоу въ црковь по
слоушати его. Прибли
жаше же сѧ празд
никъ опрѣснокъ, на
рицаемыи пасха, и и
скахѫ архиерѣи и книж
ници, како бы и
оубили его, боꙗхоу
бо сѧ людии. Вни
де же сатана въ иоу
дѫ нарицаемаго искарио
тѫ, соуща от чи
сла обою на десѧте. И шедъ
гла архиерѣомъ и вое
водамъ, како его прѣ
дати имъ, и въздрадова
шасѧ, и съвѣщашѧ

оѕ

емоу сребрьникы да
ти, и испокѣда, и иска
ше подобна врѣмене
да прѣдаетъ его, безъ
народа. Чти, пне,
сырно. Приде же днь
опрѣснокь, въ нь же
подобно бѣ врѣмѧ
жрѣти пасхоу. И по
сла Петра и Иоанна,
рекъ, шедше оуготоо
ваите на пасхоу, да
ꙗмы. Коне, пѧ.
Она же рѣкоста емоу,
где хощеши да оуго
товаемь, онъ же рече
имъ, се въходѧще
мама въ градъ, срѧ
щеви члкъ въ скоуде
лници водоу носѧ,

понеидѣта въ домъ,
нже въхо(д)ить, и рцѣ
та домоу влцѣ, глеть
тобѣ оучтль, гдѣ е
обитель, идѣже па
схоу съ оученикы мои
ми снѣ, и тъи вама
покаже горницю велію
постланнѫ, тоу оуго
товаита. Шешаже
обрѣтоста ıакоже
рени ма, и оуготова
ста пасхоу, и егда бы
ча, възлеже, и ова
на (і) аплъ с ними, и рече
к ним, желанїе въжде
лѣхъ сїю пасхоу ıасти
с вами, прѣжеда же
не прїимоу моукъ, глю
бо вамъ, ıако ѿселѣ не

имамъ ıасти ѿ него, дон
деже скончаетсѧ въ цр
ствїи бжїи. И прі
имъ чашоу хвалоу въз
дав, ре, прїимѣте
се и раздѣлите себѣ,
глю бо вамъ, ıако не имам
пити ѿ плода лозна
го, дондеже црство бжїе
прїиде. И прїимъ хлѣ
бъ хвалѫ въздавъ
прѣломи и дасть имъ,
гла, се есть тѣло мое еже
за вы даемое, се твори
те въ мое въспомина
нїе. Такоже же и ча
шоу по вечери, гла, сїѧ
чаша, новыи завѣ
моею кровїю, ıаже за
вы проливаеся, обаче

роукапрѣдающаго
мѧ, съмноюѥнатра
пезѣ, исн҃ъоубочл҃чь
скыи, идепонарєнно
моу, обаагоречл҃коу
томѫ, имжепрѣда
сѧ. итїиначѧшаи
скатисобѣ, кото
рыиоубобѫдетѿнихъ
хотѧисесътворити.
бꙑжеипрѣнїи, кы
мнитсѧнихъбытибо
лїи. онжеречеимь, ца
рїеꙗзыкъгосп҃ьствоу
ютьними, иѡбладаю
щеими, бл҃годателѣ
нарицаютсѧ, вꙑже
нетако, нъболїивва
боудеꙗкоменїи, иста
рѣи, ꙗкослоужаи,

ктобоболїи, възле
жаи, илислоужаи,
невъзлежаи. азъ
посрѣдевасѥсмьꙗкѡ
слоужаи, вꙑжесте
прѣбывшеисъмною
внапастехмоих, на
завѣщаювамъ, ꙗкѡ
завѣщамнѣѿц҃ьмои
црство, даꙗстеипїє
тенатрапезѣмоеи
вцрствїимоє, исѧ
детенапрѣтолѣ, соу
дѧщеобѣманаі҃
колѣномаїилевома.
рч҃ежегь, сїмоне, сїмо
не, сесатанапросить
вадабысеꙗлъꙗко
пшеницѫ, азжемо
лисѧѡтебѣ, дане

ѡскоудѣеть вѣра твоѧ,
и ты нѣкогда ѡбращь
сѧ, оутверди братїю
твою. Ѡн же рече ему,
г҃и, с тобою готовь есмь
и в темницю и в сме
рть ити, он же рече глю
ти петре, не възгла
сить пѣтель днь, дѡ
нде же три краты ѿвръ
жеши сѧ мене не вѣ
дѣти. И рече имь, егда
послах вы без влагалї
ща, и без мѣха, и безь
сапогъ, еда что лишще
ни бысте. Они же
рѣша, ничтоже, рече же
имь, нъ нынѣ иже имать
влагалище, да възме
такоже и мѣхъ, а иже

не имать, да продасть ризы
своѧ, и коупить ножь,
глю бо вамъ, ѣко еще пи
саное се, подобаеть ско
нчати сѧ ѡ мнѣ, еже
и съ безаконными вмѣ
ни сѧ, и бо еже ѡ
мнѣ, конць имать.
Они же рѣша, г҃и, се но
жа здѣ два, он же рече
имь, доволно е.
И изшед иде по ѡбычаю
въ горѹ елеѡньскоую,
по немь идоша оученици его.
Коне пнк сырномоу.
бывшѣ же на мѣстѣ, рече
имь, молите сѧ да не
внидете в напасть.
и сам ѿстоупи ѿ них,
ѣко връжение камене,

за҃ рѳ.

втрѡ, сыропоу, въ ѡ, изшеи съ иде по ѡбычаю.

и поклонь колѣнѣ,
моляшеся гл҃я, о҃че,
аще волиши, мимонеси чашоу сїю ѿ мене,
обаче не моя воля, нъ
твоя да боуде. прѣ
в҃то҃ чти, ч҃е, вели.
И вн҃ же ся емоу аггль
съ н҃бсе оукрѣпляя
его, и бывь въ пѡвї
зѣ, прилѣжнее молꙑ
ляшеся, бы же пѡ
его, яко капля кро
ве, капающи на землю,
и въставь ѿ молтвы.
прѣ, ч҃е, вели, вм҃а при
ше къ оучникѡ, чти, в҃то.
пришедъ къ оучникѡ,
обрѣте и спяща ѿ
печали, и рече имь, что

спите, въставше мо
литеся, да не внидете в напасть. еще же
емоу гл҃ющю, се народ
и нарицаемы иоуда
единь ѿ обою на і, прѣ
днимин дяше, и прї
стоупи к ісви цѣло
вати него. се бо бѣ зна
менїе дал им, егоже
аще лобжоу тъ есть,
іс же рече емоу, іоудо,
лобзанием ли сн҃а чл҃о
вѣчьскаго прѣдае
ши. видѣвше же
бѣахоу о нем бывае
мое, рѣша емоу, г҃и
аще оударим ножем.
и оудари единь нѣкы
ѿ них архиерѣова раба,

ноурѣзаемѹоуходесь
ное, ѿвѣщавжеісъ
ре, оставитедосего,
икъсноувьвъоухо
его, исцѣлиего. рече
жеісъкпришешимь
наньархиерѣѡ, икъ
еводацрквны, иста
рце, ıаконаразбои
никалиизыдостѣ
съороужиемьидръ
кольмиıатимѧ, по
всѧдинисоущюми
съвамивъцркви,
непрострострѣроу
кынами, нъсееба
шагодинаиобласть
темнаѧ. емшеже
его, ведоша, ивъведо
шаеговъдѡархиерѣ

совъ, петръжевъслѣ
дъишашеиздалече. въ
згнѣщшемжеогнь
посрѣдѣдвора, ивъкоу
пѣсѣдшимъ, сѣдѧ
шепетръпосрѣдѣихъ.
оузрѣвшижеегора
бынинѣкаасѣдѧщь
присвѣтѣ, ивъзрѣ
вшинань, рече, исьи
снимьбѣ. онжеѿ
връжесѧего, глѧ,
жено, незнаюего.
инепомнозѣдроугы
видѣвьего, ре, иты
ѿнихеси, петрърече,
члчнѣсмь. имимо
шешюıакочаседино
моу, инънѣкыикрѣ
плѧшесѧ, глѧ, въ

истиноу и сь с нимі
бѣ, и бо галілѣанінъ
е҃, рече же петръ чл҃че не
вѣмь еже глеши, і абіе
еще глющю емоу, въ
згласи пѣтель, и обра
щьсѧ г҃ь, възрѣ на пе
тра, и помѧнѫ петръ
слово г҃не, ꙗко рече
емоу, ꙗко прѣжде да
жѣ пѣтелъ не възгла
ситъ, ѿвръжеши сѧ
мене трикраты, і изъ
шедъ вонъ, плакасѧ го
рко. и мѫжі держѫща
щеи іса, роугахѫ сѧ
емоу біюще, и закры
вше его, біахоу по лі
цоу, и въпрашаахоу
его, глюще, прорци
кто е оударен тѧ. и и
на многа хоулѧще
глахѫ нань. и ꙗко бы
днь, събрашѧ старці
люді, і архиереі
и книжници, и ведо
шѧ его на съньмь свои,
глюще, аще ты еси х҃с
рци намъ, рече же имъ,
аще вамъ рекоу не имете
вѣры, аще ли и въпро
шоу вы, не ѿвѣщаете
мі, ни ѿпоустите
те. ѿселѣ бѫдеть
сн҃ъ чл҃чскыи сѣдѧ ѿ
деснѫю силы бж҃іѧ.
рѣшѧ вси, ты ли еси
сн҃ъ бж҃іи. онъ же къ
нимъ рече, вы глаете
ꙗко азъ есмь. ѿ ни

рѣша что еще трѣбоу
емь съвѣдѣтельства, са
ми бо слышахѡмъ ѿ оу
стъ его. И въставъше
все мнѡство их, привѣ
доша его къ пилатꙋ.
Ко. вт͠ѡ, сы͠но. нача
ша наньвати глюще,
сего ѡбрѣтохѡм ра
звращающа ꙗзыкъ
нашь, и възбранѧ
юща кесареви дань
даати, г͠люща себе,
х͠а ц͠рѧ быти. Пилатъ
же въпроси его, г͠лѧ,
ты ли еси ц͠рь иоудѣско.
Онъ же ѿвѣщавъ рече
емоу, ты г͠леши. Пи
латъ же рече къ архиерѣ
ѡм и народꙋ, ни коеѧ

За ҃ рі.

обрѣтаю вины въ
ч͠лцѣ се. Они же крѣплѧ
хоу сѧ г͠люще, ꙗко ра
звращаеть люди, оуча
по всеи иоудѣи, наче
ѿ галилеѧ до здѣ. Пи
латъ же слышавъ галі
леѧ, въпроси, аще
ч͠лкъ галилѣанинъ е,
и разоумѣвъ ꙗко ѿ
области иродовы е,
посла его къ иродоу,
сѫщоу и томꙋ въ іерл͠и
мѣ въ ты дни. Иродъ
же видѣвъ Іс͠а, радъ бы
ѕѣло, бѣ бо желаѧ
ѿ многа врѣмене
видѣти его, занеже с
лышаше много о не,
и надѣꙗше сѧ знаме

ніе нѣкое видѣти
ѡнего бываемо. въ
прощаше его слове
сы многы, онъ же ни
чесоже ѡвѣщеваше
емоу. стоꙗхоу архї
ерѣе и книжници прї
лѣжно вадѧщена
нь. оукорив же его
иродъ с вои своими
и пороугавсѧ, ѡбле
къ его въ ризоу свѣтлоу,
възврати его къ пї
латоу. быста же си
дроуга иродъ же и пи
латъ въ тъ днь съ собою,
прѣже бо бѣста вра
жоу имоуща межоу
собою. пилатъ же съз
ва архїерѣа и кнѧзѧ

и люди рече к ним, приве
досте ми чл҃ка сего,
ꙗко развращающа
люди, и се азъ прѣд вами
истѧзавъ, и ни едн
ноѧ же обрѣтаю въ
члцѣ семъ вины, ꙗже
на нь вадите, нъ ни
иродъ, посла бо его къ
немоу, и се ничтоже до
стоино смрти сътво
рено есть о нем, пока
завъ оубо его ѿпоу
щоу. поуждоу же и
мѣаше на всѧ пра
здникы ѿпоущати
имъ единого. възъ
пиша вси народом гл҃ю
ще, възми сего, ѿ
поусти же нам варавву,

иже бѣ за нѣкоую кра
молѫ бывшоую въ гра
дѣ, и оубіиство, въве
рженъ в темницоу.
пакы пилатъ възгласи,
хотѧ отпоустити іса,
они възглашахоу глю
ще, распни распни е,
онъ же третіе рече к ним,
что бо зло сътворилъ
сьи, ничесо достои
на смрти обрѣтох
о немь, показавъ оубо
его отпоущѫ. они
прилежахоу гласы ве
лікы просѧще его
на распѧтіе, и оусто
ахоу гласи и и архіере
истіи, пилатъ же посо
оудъ быти прошенію

их. отпоусти вара
вва, иже за крамолоу
и оубіиство въсажде
наго въ темницу, его
прошахоу, іса же прѣ
дасть волии. и яко
поведоша его, емше
сімона нѣкоего ку
ринѣа грѧдоуща съ
села, задѣша емоу
крстъ носити по ісѣ.
идѣаше же въслѣдъ
его народ много людии.
и жены яже біахоу сѧ
и плакахоу сѧ его, о
бращь же сѧ к ним ісъ,
рече дщери іерсалимьскы,
не плачите сѧ о мнѣ,
обаче себе плачите сѧ
и чадъ ваших, яко се дніе

п

градоу, въ нᲂже рекоу
ть, блⷤ҇ны неплоды,
и҆ чрева иаже нероди́ша, и҆ сь
сци иже не доиша, тъ
гда начноутъ гл҃ати го
рамъ, падѣте на ны,
и҆ хлъмомъ, покрыйте
ны, занеаще въ соуро
вѣ дрѣвѣ сїа творѧтъ,
въ соусѣ что боудеть.

за҃ рлі, Ведѧхоуже и҆ ина два
злодѣѧ с нимъ оубити,
и҆ егда прїидоша на мѣ
сто нарицаемое кранї
ево, тоу распѧша его,
и҆ злодѣѧ, ѡ҆во оубо
ѡ҆ деснᲂую, а дроугаго
ѡ҆шюю. і҆с҃ъ же гл҃аше,
ѡ҆ч҃е, ѿпоусти и҆мъ, не вѣ
дѧ бо сѧ что творѧтъ.

пр҃, чⷭ҇ сырны, раздѣ
лѧюще же ризы его,
метахоу жрѣбїѧ.
и҆ стоꙗхоу людїе зрѧ
ще, подражахоу же,
и҆ кн҃зи с ними. гл҃аще,
и҆ны спсе, да спсет себе,
аще тъ естъ хс҃, бжїи
избранный. роуга
хоуже сѧ емоу и҆ вои
ни приступающе, и҆
оцетъ приносѧще
емоу, и гл҃ахоу, аще ты
еси црь їюдѣискъ,
спси сѧ. бѣ же и на
писанїе написано на
нимъ, книгами еллї
ньскими, и римскими,
їеврѣискими, сь есть
црь їоудѣискъ.

Се́ и҆на ꙅ҃ мъ часѣ, в п҃, павелѧ, все.

чтн, пл, ве, вер. един
иже ѡбѣшеною зло
дѣю, хоулаще его, гла
аще ты еси хс, спси сѧ
и наю. ѿвѣщав
же дроугыи, прещаа
шее емоу, гла, ни ли
ты боиши сѧ бга, ѧко
в томьже ѡсоуже
н еси. и мы оубо в
правдоу достоинаѧ
подѣлѡ наю въспри
емлевѣ, а сеи ничесо
зла не сътвори. и гла
шеісви, помѧни мѧ
ги егда придеши в
црствіи си, и рече емоу
ісъ, аминь глю тобѣ,
днь съ мною еси в раи.
прни, пл, ве, вма,

па

чтн, че, сынын. Бѣ же
чаше сты и, и тма бы
по всеи земли, до ча
са девѧтаго, и помрь
че слнце, и катапета
зма црковнаа, разра
сѧ на двое, и възгла
шь гласѡ велиемы іс,
рече, ѻче, в роуцѣ твои
предаю дхъ мои, и сіа
рекь издъше. видѣ
в же сътникь бывъ
шее, прослави ба, гла
въистинноу члкъ сьи
праведен бѣ, и вси
пришешеи на рѡна
позоръ сьи, видѧща
бывающаа, біюще
прьси своа, възвраща
хж сѧ. стоѧхоу вси

знаемии его издале
че, и жены въшедшаа
с нимъ ѿ галілеѧ зрѧ
щесѧ. ко҃. ѕ҃ го чаꙗнии
стртномоу. И се моу
именемь іѡсиф, съвѣтни
къ сый, мѫжь благъ
и праведенъ, сьи не бѣ
присталъ съвѣтоу
и дѣлѫ их, ѿ аримаѳеѧ
града іоудѣи
ска, иже чааше и тъ
цртвіа бжіѧ. сьи
пристоупль къ пи
латоу, проси тѣло
ісво, и снемь е, обви
тъ плащаницею, і по
ложи е въ гробѣ изъ
сѣченѣ, въ немже
не бѣ никтоже никѡ

пк

гдаже положенъ і дн҃ь
бѣ пѧтокъ и соубо
та свиташе. въслѣ
же его шедшаа жены
ꙗже бѣахѫ пришлі
с нимъ ѿ галілеѧ ви
дѣша гробъ, ꙗко по
ложено бы тѣло его.
възвращьше жесѧ
оуготоваша арома
ты и мѵро, и въ соубо
тѫ оубо оумлъчаша
по заповѣди. ко҃. не҃.
за҃. сырномꙋ. Въ единꙋ
же ѿ соуботъ, ѕѣло
рано, приидоша на
гробъ, несѫще ꙗже
оуготоваша арома
та, и дроугыѧ с ни
ми, обрѣтоша же

рві

камень ѿвалень ѿ
гроба, и пришедше не
ѡбрѣтоша тѣлесе
г҃а і͠са. и бы недомы
слѧщимсѧ имъ ѡ се,
и семоу жа два стаста
в нихъ въ ризахъ блещ
щасѧ. пристрашна
ж же бывшемъ и по
клонше лица на землю
рекоша к нимъ, что
ищете живаго с мрь
твыми, нѣсть здѣ нъ
въста, помѧнѣте
ıако глаше вамъ, еще сый
въ галилѣи, глѧ, ıако
подобаеть сн҃оу члчь
скомоу, прѣданоу бы
ти в роуцѣ члкь грѣ
шникъ, и пропѧтоу

бытти, и третїи днь
въскрьнѫти. и помѧ
ноуша глы его, и въ
звращьше же сѧ ѿ гро
ба, възвѣстиша
вьсѧ си единомоу на
і, и всѣмъ прочимъ. бѧ
ше же магдалыни ма
рїа, и анна, и марїа ıа
ковлѧ, и прочаа с ни
ми, ıаже глахоу къ
аплѡмъ сїа, и ıавиша
прѣ ними ıако лжа
глани ихъ, и не имѣахоу
имь вѣры. Петръ
въставь тече къ
гробѫ, и приникъ
видѣ ризы едины ле
жаща, и иде въ собѣ
дивѧсѧ бывшемоу.

за҃ ргі

втo. свѣ. не. въ ѿ. петръ въста тече. сеи въскрное. е.

конец, ҃д, въскрсномоу.
И се два ѿт них бѣста
идоуща въ тъиждь
дн҃ь, въ весь ѿтстоꙗ
щж стадїи шесть де
сꙙт[s] ѿт їерслма, еиже їмꙙ,
ем[s]маоус[s]. и та бесѣ
доваста къ собѣ ѿ вь
сѣхь сихь приключших
сꙙ, и быс бесѣдоую
щема има и съвъпро
шающема сꙙ, и сам ї҃съ
приближив[s] сꙙ, идꙙ
ше с нима. очи же
ею оудръжастѣ сꙙ,
да его не познаета, реч
же к нима, что соут сло
веса си", ѿ нихже стѣ
заета сꙙ къ себѣ идꙋ
ща, и еста дрꙙхла.

п҃г, ѿтвѣщав[s] же единъ
емоуж имꙙ клеопа,
реч к немоу, ты ли еди
нъ пришлець еси въ
їерслмъ, и не оувѣдѣ
бывших въ нем въ дн҃и
сїа, и реч има, кыихь.
она же рѣста емоу,
ꙗже о ї҃сѣ назарꙙни
нѣ, иже быс моужь,
пророкь силенъ дѣлѡм
и словѡм, прѣд бг҃ѡм
и всѣми людми, ка
ко прѣдаша его ар[s]хї
ерѣи и кн҃зи наши
на ѡсоужденїе смр҃ти,
и распꙙша его. мы же
надѣꙗхѡм сꙙ, ꙗко сьи
ес хотꙙи избавити
їил҃ꙙ, нъ и над всѣми

сими, третии се днь
имать днь ѿнели же си бы
ша, нъ и жены и нѣкы
ѿ на оужасиша ны,
бывшаа рано оу гроба,
и не обрѣтше тѣлесе
его, приидоша глюще,
и явление аггл видѣ
вше, иже глють его
жива. и идоша нѣ
ции ѿ нас къ гробоу,
и обрѣтоша тако же,
яко и жены рѣша,
самого же не видѣша.
и тъ рече к нима, о не
смысльнаа и късна
срцемь, еже вѣрова
ти ѿ всѣ яже глаша
прроци, не сиа ли подоба
ше пострадати хоу, и въ

нити въ славоу свою.
и начень ѿ моусеа
и ѿ всѣ прркъ, сказа
ше има ѿ всѣ писании
яже о нем.
и приближишася въ
весь въ ню же идяста,
и тъ творяшеся да
лече ити, и ноудиста
его глще, облязи с на
ма, яко при вечерѣ е,
и прѣклонился е оуже
днь. и вниде с нима
облещи, и бы яко въ
зleже с нима, прии
хлѣбъ блви, и прѣло
мивъ даяше и. онѣ
ма же ѿвръзосте ся
очи, и познаста его,
и тъ и невидимь бы има.

и рекоста къ себѣ, не
срⷣце ли наю горя бѣ въ
наю, егда гл҃аше нам
на поути, и яко сказашенама писанїа.
и въставше в тъ чаⷭ҇,
възвратистася въ
їерлмь, и обрѣтоста
съвъкоупльшася єдина
наі҃ и иже бѣхоу с ними,
гл҃юще, яко въ исти
ну въста гь, и явися
сїмоноу, и та повѣда
ста яже быша на поу
ти, и яко познася
има въ прѣломленїе
хлѣба. кѡ҃ е҃ въскрⷭ҇нѡ.

зѧ҃. рді҃

Сїа же и гл҃юще, не ста
ісъ посрⷣѣ ихъ, і гл҃а
имь миръ вамъ, оубояв
шеся и пристраш
ни бывше, мняхоу
дх҃ъ видяще. и рече
имь, что смоущенї
есте, и почто помы
шленїа въсходять въ
срⷣца ваша. видите
роуцѣ мои и нозѣ
мои, яко сам азъ есмь.
осяжите мя, и ви
дите яко дх҃ъ плоті,
и кости не имать яко
мя видите имоуща.
и се рекъ, показа имь
роуцѣ и нозѣ, еще
не вѣроующе имь
ѿ радости и чюдя
щеся, рече имь, имате
ли что снѣдно здѣ.
они же даша емоу

рыбы печены часть
и ѿ вчелъ сѿ, и вземь
пре ними ꙗсть. рече
же ни, си сѹ словеса ꙗ
глахъ ва еще сый с ва
ми, ꙗко подобаеть сѧ
кончати всѧ вѣ напи
санны в законѣ моу
сѣовѣ и пррцѣхъ,
и псалмѣ ѡ мнѣ. тъ
гда ѿвръзе оумь ра
зоумѣти писанїа.
и рече имь, ꙗко тако
писано е, и тако по
баше пострадати хоу,
и въскрноути ѿ мрь
твы третїи днь, и про
повѣдати сѧ въ имѧ
его покаанїю и ѡпѹ
щенїю грѣхѡ, въ всѣ
ꙗзыцѣ, начен ши ѿ
Иерлма. вы есте свѣ
телеси, и се азъ послю
обѣтованїе ѿца мо
его на вы, вы же сѣ
дѣте въ градѣ Иерли
мьстѣ, дондеже ѡ
блечетесѧ силою свы
ше. изведъ же и вонь
до виѳанїа, и въздви
гъ роуцѣ свои блви и
и бысть егда блвлѧше и,
ѿстоупи ѿ ни, и въ
зношашесѧ на нбо,
и тїи поклонишасѧ
емоу, възвратишасѧ
въ Иерлмь, срадостїю ве
ликою, и бѣахѹ выню
въ црквн, хвалѧще
и блвлѧще ба. аминь.

Конеⷱ҇ еже ѿ лоукы,
ст҃го еѵ҃лиа, стихоⷪ҇
҂вѡ҃, издастьсѧ по
лѣтѣⷯ҇, еі҃ Хв҃а въ
знесениѧ.



Сеже ѿ іоанна стго еѵглїа главы.

Прⷣсловие еже ѿ Иоанна стго еѵлїа.

Иже дха стго сила,
в немощи съвр-
шаетсѧ, ꙗкоже
написано есть вѣ-
роуемь, в немощи
же не тѣлесе тъчию,
нъ оубо и слова прѣ-
мдрⷭ҇ти на ꙗзыцѣ
лежащоу, и се ꙗвѣ
ѿ многы оубо иных,
паче же ѿ иже ѿ вели-
ко бгослова и бра-
тѣх вѣ блгтию зри-
мемь. Сьи бо рыба-
рѧ ѿцабѣ, тоуже
хытрость отьскоую
прохода, не тъчию
не наоучень бѣ іоудѣ-
искаго еллїньскаго
наказанїа, нъ ѿн-
ноу безкнижень.
ꙗкоже и бжтвены
лоука в дѣанїи свѣ-
тельствоуеть о нем.
и бо ѿчьство его хоу-
доие и не нарочито, ꙗко
село быти и не слове-
сныѧ, нъ рыбарьскы
хытрости, висаїда
сего изнесе. нъ о-
баси цѣ вы и некниго-
чїи, не нарочитыи,
иже ни тѣмь иныи
словаще е, вижь ко
его оулоучи дха, ꙗко
ꙗже ни един ѿ иных
трїех еѵлїсть, прь-
вое на наоучи, сїа сьи

бъзгремѣ. понеже
онемьоупражнѧю
щиисѧѿтѣлесныхъ
хвѣ, нинитоѿопрѣ
вѣчнѣегобытїиꙗсь
нѣнище, ниѿбьꙗвле
ннѣнишерекше, пѡ
требабѣданекогда
нѣцїидолѣплъжоу
щеи, нинитоѿвысо
коразоумѣтимогоу
щеи. възнепщоую
хатъгдапрьвїевъ
бытїепрїитиегда
ѿмарїародисѧ, ане
прѣвѣкноѿоцаро
дитисѧ, ежевъсѧ
копострада, ипаве
лъсамосаскын. се
ради, великыиїоа

ѿгрънемьрожении
въспрнемлеть. нибо
нижевъплощенїа
слованевъспоманоу
тоѡставн, речебо,
исловоплотьбы.
ꙗконѣцїирѣша, ꙗ
молишаегоправосла
вніи, написатитѣ
ѿгрънерожении, ꙗко
жеꙗвльшисѧнѣкы
еретикѡвъднеонѣ,
прѣдающи, члкапро
стабытиїса. егда
жеглаетсѧстыи, ꙗже
иныеѵанетъпроче,
подивитисѧтамѡ
ежеѿвсѣистинны
повѣсти, посоути
жеꙗкозравоимоущи,

и ничтѡже къ блкⷣті
рекшемь апасⷮѡ, ꙗже
неꙗснорѣкша они,
или съвршенѣ оста
виша, сіаже семꙋ ра
спрострѣти, и изъ
ꙗснити, и приложи
ти своимь благо вѣсь
тіемь, еже съписа
въ патмѣ ѡстровѣ
заточенъ пребываа,
по л҃в лѣⷮ х҃ва възне
сеніа. любляшеже
сѧ паче всѣⷯ оучнкъ
іѡаннь гм҃ь, ꙗко про
стъ же и кроткъ,
и благонравнѣишіи
и ꙗко оутъ срⷣцемь, си
рѣдъ дѣвственникъ,
егѡ ради дарованію

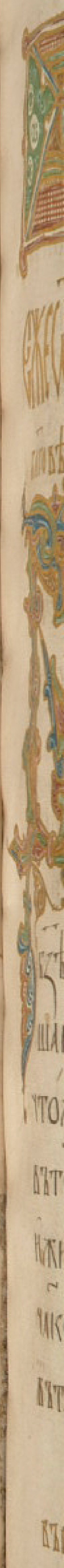
къ вѣренъ бы. неви
димыми многыми
таиньствы насла
вса, блаженни бо ѡре
чтіи срⷣцы, ꙗко тіи
ба оузрѧть. бѣже
оубо и сродникъ
гви, и како слыши
и ѡ сидрѣ иже прчтѣ
ѡброучникь, имѣ
ꙗше ѿ прѣвыаже
ны дѣтеи, ѕ҃, четы
ри моужскыи полъ,
и три женескъ ма
рѳоу, есѳирь, и салѡ
мію, се моубо салѡ
міа снъ бѣ іѡасьи.
ѡбрѣтаетсѧ оубо
гъ оцьемоу сыи,
понеже бо ѿцъ гви

іѡсифъ, сегоже іѡ
сифа дщи саломи,
сестра оубо бжіѧ
въменѧетсѧ, тѣ
мже сеѧ снъ іѡа,
сестричищь гви.
не непщбно же вась
ни именамъ триже
его, и самому еѵ
лістоу разгноути,
и бо мти оубо салѡ
міѧ нарицаемаѧ,
тлъкоуетсѧ мѵрь
наѧ, іѡаже блгть
еѧ. да вѣсть оубо
всѧка дша ıакѡ
ıаже мирнакъ чако,
и подшнѡ стртен
мти бы ваебжтве
ныѧ блгти. смѡ

три женнѣ, ктоую
нѣнишее, слоучшее
смѡ сестмъ еѵліст
тъ, ıю бо снтри мте
реи авлѧетсѧ нмыи,
ествнаа саломіѧ,
игрѡ, снъ богромо
въ еѵльскаго радн ве
легласіа, бца. се бо
рече мти твоѧ.
ипонеже сеіа, снце
имоуть. да на чне,
иглѡмъ разгноутіе.
въначалѣ бѣ слово.









Еже ѿ Іѡанна стое благовѣствованїе. гла а

В началѣ бѣ
слово, и сло
во бѣ къ богу,
и бъ бѣ сло
во. Се бѣ
искони въ
бзѣ. вся тѣмъ бы
ша, и без него, ни
чтоже бы, еже бы.
Въ томъ животъ бѣ,
и животъ бѣ свѣ
члкомъ. и свѣ
въ тмѣ свѣтится
и тма его не обьятъ.
Бы члкъ посланъ ѿ
ба, имя ему Іоанъ.
Сь прииде въ свѣдѣте
льство, да свѣдѣте
льствуеть о свѣ
тѣ, да вси вѣру
имутъ ему. не бѣ
тъ свѣ, нъ да свѣ
дѣтельствуетъ
о свѣтѣ. Бѣ свѣ
истинный иже про
свѣщаеть всякого
члка грядущаго
въ миръ. въ ми
рѣ бѣ, и миръ тѣ



въ стую великую нелю пасхи.

бы, и миръ его не по-
зна. въ своя прїи-
де, и свои его не прї-
ꙗша. елико же и
прїяте его, дасть
имъ ѡбласть чадѡ
бжїе быти вѣроу-
ющимъ въ имя его.
иже не ѿ кровїи, ни
ѿ коля плотьскыя,
ни ѿ коля моужь-
скыя, нъ ѿ ба родї-
шася. и слово плоть
бы, и вселися в ны.
и видѣхомъ славу его,
славу ꙗко единородна-
го ѿ оца, исплънь
благти и истины.
їоаннъ свѣдѣтельс-
твоваше о немь, и въ-
зва глаголя. сьи бѣ его
же рѣхъ, по мнѣ гря-
дыи, прѣдъ мною бы,
ꙗко прѣжде мене бѣ.
и ѿ исплънения его
мы вси прїахомъ, и бла-
годать въз благть.
ꙗко законъ моусе-
омь данъ бысть,
благть же и истина
їсу хмь бы. ко пасхы
за Ба, никтоже не видѣ
нигдеже, единоо-
родныи снъ сыи вло-
нѣ очи, тъи исповѣ-
да, и се есть свѣдѣтель-
ство їоанново, егда
послаша жидове
ѿ їерлма їерѣи и ле-
виты, да въпрося-

пне. свѣтлыя не. Ба никтоже видѣ.

его. ты кто еси. и ис
повѣда, и не ѿвръжеся. и исповѣда, яко
нѣсмь азъ хс. и въ
просиша его, что оу
бо, илиа ли еси ты. и гла,
нѣсмь. пркъ ли еси.
ѿвѣща, ни. рѣша
емоу, ты кто еси.
да ѿвѣтъ дамы посла
вшиимъ ны, что
глеши ѿ тебѣ са
мѡ. рече же, азъ
гласъ вопиющаго въ
поустыни, испра
вите поуть гнь. яко
же рече исаиа пркъ.
и послании бѣху ѿ
фарисѣи, и въпро
сиша его, и рѣша ем(у),

что оубо кръщаеши,
аще ты нѣси хс, ни
илиа, ни пркъ. ѿ
вѣща имъ іѡанъ гля, азъ
кръщаю въ водѣ, посрѣ
же васъ стоитъ, егоже
вы не вѣсте, сь и гря
дыи по мнѣ, иже прѣ
до мною бы. емоуже
нѣсмь достоинъ, да
ѿрѣшоу ремень сапо
гоу его. сиа въ вида
варѣ быша об онъ
полъ іѡрдана, иде
бѣ іѡанъ кртя. ко(нецъ)
втрк. Въ оутрѣи
видѣ іс грядоуща
къ себѣ, и гла, се агнь
цъ бжии вземляи грѣхы
мироу. сь ѿ немже

за г.

вто свѣ. не нщи въ у гл рѕі. наур. просвѣ. въ ѡ. вн іѡа иса.

ср҃ѣ, св҃ѣ не, въ ѡ҆ стоꙗше іѡа, сѣ нс т мꙋ апл҃ꙋ андрѣю.

а҆зъ рѣхъ, по мнѣ грѧ
деть моужь иже
прѣ мною бы, ꙗко
прьвѣе мене бѣ, и а
не вѣдѣхъ его, нъ да
ꙗвитсѧ і҆зл҃ви, сего
ради, придохъ
въ водѣ кр҃тѧ. и свѣ
тельствова і҆ѡаннъ
гл҃ѧ, ꙗко видѣхъ дх҃ъ
сходѧщь ꙗко голоу
бь съ нбсе, и прѣбы
на немь. и азъ не вѣдѣ
его, нъ пославыи мѧ
кр҃тити въ водѣ,
тъ ми рече, на не
гоже оузриши дх҃ъ схо
дѧщь и прѣбываю
щь на немь, тъ есть
кр҃тѧи дх҃омь ст҃ымь,

и азъ видѣ и свѣдѣте
льствова, ꙗко сьи
есть сн҃ъ бж҃ии. кѡ҃,
за і҆ѡанноу. Въ оутрѣ
и же пакы, стоꙗше
і҆ѡаннъ и ѿ оученикъ
его два. и оузрѣвъ
і҆са грѧдоуща, гл҃а,
се агнець бж҃ии,
и слышаста его
оба оученика гл҃ю
щь, и поидоста
по і҆сѣ. обращь же
сѧ і҆съ и видѣвъ ꙗ
по собѣ идоуща,
и гл҃а има, чесо и щете.
та, ѡна же рѣ
ста емоу, равви, е
же глетсѧ сказаемо
оучт҃лю, гдѣ живе

и гл҃а има, прїидѣта
и видита, прїидоша
с та, и видѣста
где живяше, и у не
го пребыста днь тъ.
бѣ же часъ яко десѧ
тыи, бѣ же андрѣа
бра сїмона петра, е
динъ ѿ обою слышавъ
шю ѿ їоанна, и по
нешешою. ѡбрѣ
те сь прѣже брата
своего сїмона, и гла
ему, обрѣтохо
месїю еже есть сказа
емо хс. и приведе
его къ їсви, възрѣ
в же на нь їсъ, ре ты
еси сїмонъ, снъ їѡ
нинъ, ты наречешисѧ

кифа, еже сказаетсѧ
петръ. Въ оутрѣи
въсхотѣ изыти въ га
лилѣю, и ѡбрѣте фї
липпа, и гла ему, гря
ди по мнѣ, бѣ же фи
липпъ ѿ вифсаиды, ѿ
града андрѣова и пе
трова. ѡбрѣте фї
липпъ нафанаила,
и гла ему, его же писа
моусиі въ законѣ
и прроци, обрѣтохо
їса сна їѡсифова иже
ѿ назарефа, и гла ему
нафанаилъ ѿ наза
рефа можетли что до
бро быти. гла ему
филїппъ, прїиди и ви
ждь. видѣ же їсъ

за҃ е҃

сеи стмоу аплоу филїппоу.

нафанаила грѧдоу
щакъ собѣ, и гла о не,
се въистиноу і҆нльта
нинъ, в немже льсті
нѣ. гла емоу нафа
наилъ, ꙗкомѧ знаа
еши, Ѿвѣща ісъ ре
емоу, прежеда же
не възгласи тебе фи
липпъ, соуща подсмо
ковницею видѣтѧ.
Ѿвѣща нафанаилъ
и гла емоу, равві, ты
еси снъ бжій, ты еси
црь інлевъ. Ѿвѣща
вы ісъ рече емоу, зане
рѣхъ ти ꙗко видѣхъ тѧ
подсмоковницею,
вѣроуеши, болша
сихъ оузриши. і гла
емоу, аминь, амінь
глю вамъ, Ѿселѣ оузри
те нбо Ѿверсто, і а
гглы бжіѧ въсходѧ
ща, и нисходѧща на
сна члвческаго. кѡ
срѣ, ине, и филиппоу

зач. ѕ.

И въ третіи днь,
бракъ бы въ кана
галилеистеи, и бѣ
а, мти ісва тоу, зва
нже бы іс, и оучни
цы его на бракъ. і не
доставшю винꙋ,
гла мти ісова к не
моу, вина не имоуть.
гла ей ісъ, что есть мнѣ
и тобѣ жено, не оу
пріиде чѧсъ мои. гла
мти его слоугамъ, еже

ащ҄е гл҃етъ къ вамъ, съ
творите. бѣхоу же
тоу водоноси каме
ни шесть, лежаще
по ѡчищенїю ю҆оудѣ
искоу, въмѣстаще
по двѣма или тремѣ
рамь. гл҃а ни і҆с҃ъ, на
плъните водоносы
воды, и наплъниша
ихъ до връха. и гл҃а и҆
почръпѣте нынѣ и при
несѣте архитриклї
нови, и принесоша.
ꙗко же въкоуси архї
триклинь, вина,
бывшаго ѿ воды,
и не вѣдѧше ѿкоу
дѫ е, слоугы же вѣ
дѧхоу почръпшеи
водоу. пригласи же
ниха архитриклинь
и гл҃аемоу, вьсꙗкъ
чл҃къ, прѣжде доброе
вино полагаеть, не
гда оупїютсѧ, тъ
гда хоуждьшее, ты
съблюдѣ доброе вино
доселѣ. се сътвори
начатокъ знамени
ємь і҆с҃ъ, въ кана га
лїлѣистеи, и ꙗви
славоу свою, и вѣро
вашѧ вонь оученици
его. коне҃ пне҃

По сеи съниде въ капе
рнаоумь самъ и мт҃и его,
и братїа его, и оучени
ци его, и тоу не мно
гы дни пребышѧ.

ꙁ҃а
ꙁ

па҃, свѣ҃, не҃, въ ѿ҃, прїиде і҆с҃ъ въ капрънаоумъ.

к҃

и близъ бѣ пасха іоу
деиска. и възыде
въ ієрлмъ іс҃ъ, и обрѣ
те въ цркви продаю
щаѧ овца и волы и
голоубы и пѣнѧж
никы сѣдѧща, и съ
твори бичь ѿ верви,
и всѧ изгна из цркве.
и овцѧ и волы, и трѫ
жникѡм разсыпа
пѣнѧзѧ, и дъскы
опроврьже, и про
дающим голоубы, рѣ,
възмѣте сіа ѿсѫ
доу, не творите до
моу ѡца моего, до
моу коупльнаго.
помѧноушѧ же оуче
ници его ꙗко писано

є, жалость домоу
твоего снѣсть мѧ.
ѿвѣщаша же іоудѣе
рѣша емоу, кое зна
менїе ꙗвлѧеши нам,
ꙗко си твориши, ѿ
вѣща іс҃ъ, и рече им,
разорите црквь сию,
и треми дньми въ
здвигноую. рѣшѧ
іоудѣне, четыреде
сѧни шестію лѣтъ съз
дана бы црквь си,
и ты ли треми дн
ми въздвигнеши ю.
онъ же глаше о цркви
тѣла своего. егда
оубо въста ѿ мртвы,
помѧноуша оученици
его, ꙗко се глаше,

соу. св҃ѣ. нщи на прѣ, гла, аі. и не. дѡ, нщи на прѣ, гла зі, ев,

и вѣроваша писанїю
и словеси еже рече іс҃.
ко҃ пм. Егда же бѣ
въ їерлмѣ въ празд
никъ пасхы, мнози
вѣроваша въ имѧ е҃,
видѧще знаменїѧ
его ꙗже твораше.
Сам же іс҃ не вѣдааше
себе въ вѣроу и҃, имь
сам вѣдаше вса, и ꙗко
не трѣбоваше да кто
свѣдѣтельствоує о чл҃о
вѣцѣ, сам бо вѣдаше
что бѣ въ чл҃цѣ. Бѣ же
чл҃къ ѿ фарисѣи, нї
кодимь имѧ емоу,
кнѧзь жидовескъ.
сьи прїиде къ іс҃у но
щїю, и рече емꙋ, равви,

вѣмы ꙗко ѿ ба҃ прише
дъ еси оучтль, никь
то же бо может знаме
нїи сих творити, иж
ты твориши, аще не
боудеть бъ с ним.
ѿвѣща іс҃ и рече емоу,
аминь аминь гл҃ю
тобѣ, аще не кто родс
тсѧ свыше не може
видети цр҃твїа бж҃їа.
гл҃а к нему никодим,
как может члкъ
родитисѧ стар сыи,
за. егда может ли вто
н рое въ лѣсти въ утро
бом трес коеа и родити
сѧ. ѿвѣща іс҃ амин
г, нь аминь гл҃ю тобѣ
аще кто не родитсѧ

водою и дх҃о, не може
внити въ цр҃ство бо
жїе. рожено е ѿ пло
ти плоть есть, и рож
женное ѿ дх҃а, дх҃ъ е.
не диви сѧ ıако рекъ
ти, подобаеть вамъ ро
дити сѧ свыше, дх҃ъ
иде же хощеть,
дыше, и гласъ его слы
шиши, нъ не вѣси
ѿкоудѫ приходи,
и камо идеть, тако
е всѧкъ рожении
ѿ дх҃а. ѿвѣщанї
кодимъ и рече емоу,
како могоуть си
быти, ѿвѣща ıс҃ъ
и рече емоу, ты еси оу
чтль ıилевъ и сиих

не вѣси. аминь, амин
нь гл҃ю тобѣ, ıако е
вѣмы, гл҃мь, иже
видѣхомъ свѣдѣте
льствоуе, и свѣдѣте
льства нашего не
приемлете. аще
земнаа рекохъ вамъ
и не вѣроуете, како
аще рекоу вамъ нбснаа
за. вѣроуете. И никъ
тоже възыде на нбо
токмо съшедыи съ
нбсе, снъ чл҃ческыи сыи
на нбси. и ıакоже
моусии възнесе
змию въ поустыни,
тако подобаеть въ
знестисѧ сноу чл҃чь
скомоу. да всѧкъ

не пре възвижение, рекъ никто възыде.

втⷪ҇, в҃ не, рег҃, таковъ възлюби бъ҃ миръ.

вѣроуꙗи вонь не по
гыбне, нъ имать жи
вотъ вѣчныи. коⷩ҇ чт҃е.
Таковъ възлюби бъ҃ ми
ръ, ꙗкоже и сн҃ъ свое
единородныи далъ
есть, да всѧкь вѣ
роуѧи вонь, не по
гыбнеть нъ има
живота вѣчныи.
не посла бо бъ҃ сн҃а сво
его въ миръ, да соу
дитъ мирови, нъ да сп҃
сетсѧ имь миръ.
коⷩ҇ не, пред възвиже
ние. вѣроуѧи вонь,
не боудетъ осоуженъ,
а не вѣроуѧи, оуже
осоуженъ есть, ꙗко не
вѣрова въ имѧ едино

роднаго сн҃а бж҃іꙗ.
се же есть соудъ, ꙗко свѣ
тъ пріиде въ миръ, и
възлюбиша члв҃ци паче
тмѫ, неже свѣтъ.
бѣша бо и дѣла зла,
всѧкь бо дѣлаѧи
зла, ненавидить свѣ
та, и не приходить
къ свѣтоу, да не о
бличатсѧ дѣла его,
ꙗко лоукава соуть. тво
рѧи истиноу, градеть
къ свѣтоу, да ꙗвѧ
тсѧ дѣла его, ꙗко
о бзѣ соуть дѣлана.
коⷩ҇ втⷪ҇. По сиже
пріиде іс҃ъ и оученици
его въ жидовьскоую
землю, и тоу живѧше

за҃ ı

Зрѣ, в҃ не, и ищи напрѣ, гла, еі.

за҃ аі.

соу҃ б, свѣ҃, въ҃ ѿ, прі іс҃ъ и оученици его.

съ ними, и крщаше. бѣ же и иоаннъ крстѧ въ еннонѣ, близъ салима, ꙗко воды многы бѣхѫ тоу. и прихождаахѫ и крѣщахоусѧ, не оу бѣ въсаженъ въ темьницѫ иоан. бы же стѧзаніе ѿ оученикъ иоанновѣхъ съ иоудеи ѡ очищеніи. и приидоша къ иоанноу и рекоша емоу, равві иже бѣ с тобою обонъ полъ иорданѣ, емоу ты свѣдѣтельствова, се сь крщаетсѧ и вси грѧдоутъ к немоу. ѿвѣща иоанъ и рече, не можетъ члкъ приимати ничесоже, аще не бѫдетъ дано емоу съ нбсе. вы сами мнѣ свѣдѣтельствоуете, ꙗко рѣхъ нѣсмь азъ хс, нъ ꙗко посъланъ есмь пред нимь, имѣѧи невѣстоу женихъ есть, а дроугъ жениховъ стоѧи послоушаѧ его, радостию радоуетсѧ за гласъ жениховъ. си оубо радость моѧ исплънисѧ, ономоу подобаетъ расти а мнѣ понижатисѧ. грѧды свыше надъ всѣми есть, сыи ѿ землѧ,

ѿ земла є, и ѿ земь
ла глеть. Градыи
съ нбсе, надъ всѣми є,
и же видѣ и слыша,
се свѣдѣтельствоу
еть. и свѣдѣтель
ства его никтоже не
приемле. приемыи
его свѣдѣтельство,
запечатлѣ ꙗко бъ
истиненъ есть. ко
соу. Егоже бо посла
бъ, глы бжїа глеть
не въ мѣроу бо бъ да
еть дха. ѿць лю
бить сна, и вса да
въ роукꙋ его. вѣ
роуаи въ сна, има
живъ вѣчныи,
а иже не вѣроуєвъ сна
не оузрить живота,
нъ гнѣвъ бжїи пре
бываєть на немъ. Егда
оубо разоумѣ ісъ,
ꙗко оуслышаша фа
рисѣе, ꙗко їсъ мно
жаиша оученикы тво
рить и крщаеть не
жеїѡа, аїсъ самъ не кре
щаше, нъ оученици его.
оставиї юдѣю, и иде
паки въ галилѣю,
подобаше же ему про
ити сквозѣ сама
рїю. Прїиде же въ
градъ самарѧньскъ,
глемыи сюхарь, бли
зъ веси, юже даї ако
въ їосифоу сноу сво
емоу. бѣ же тоу

за. вї.

е

нє є попа, самарѧныинѣ, въ нѡ, прїиде їсъ въ градъ.

источникъ иаковль·
ісъ же троужьсѧ ѿ
поути· сѣдаше та
ко на источницѣ·
бѣ же чаⷭ҇ ıако ше
стыи· Прїиде же
на ѿ самарїѧ по
чрьпати водоу·
глаⷭ҇ еи ісъ· даⷤ҇ ми пї
ти· оученици бо его
ѿшли бѣхѫ въ гра
да брашна коупиⷮ҇·
глаⷭ҇ емоу жена сама
рѧныни· како ты
жидовинъ сыи· ѿ
мене пити проси
ши жены самарѧ
нынѧ сѫщѧ· не
прикасаютъ бо сѧ жї
дове самарѧнѣхъ·

ѿвѣща ісъ и рече еи·
аще бы вѣдала даръ
бжїи· и кто есть глѧи
ти даждь ми пити·
ты бы просила оу не
го· и далъ бы ти во
доу живоу· Глаⷭ҇ емоу
жена· гі· ни почрь
пала имаши· и стоу
денець есть глоубокь·
ѿкоудоу оубо имаши
водоу живоу· еда ты
болїи еси ѿца нашего
їакова· иже дасть намь
стоуденець сїи· и тъ
из него питъ· и сно
ве его и скоти его·
Ѿвѣща ісъ и рече еи·
всѧкь пьѧи ѿ воды
сеѧ въжажетсѧ

паки. а иже пиеть
ѿ воды юже азъ да-
мъ, не въжадает-
сѧ въ вѣкы, нъ во-
да юже азъ дамъ емоу,
боудетъ въ немъ исто-
чникъ воды текѹща
въ живѿ вѣчныи.
гла к немѹ жена, ги,
даждь ми сию водоу
да ни жаждѹ ни при-
хожю сѣмо почръпа-
ти. гла ей іс, иди
призови моужа сво-
его, и прииди сѣмо.
ѿвѣща жена и рече
емѹ, не имамъ моужа.
гла ей іс, добрѣ
ре ꙗко мѹжа не имамъ,
пѧть бо моужии
имѣла еси, и нынѣ его-
же имаши нѣсть ти моужь,
се въ истинѹ рече.
гла емоу жена, ги, ви-
жоу ꙗко прркъ еси ты.
ѿци наши, въ горѣ
сеи поклонишасѧ,
и вы глете, ꙗко въ
ієрлмѣ мѣсто идеже
покланѧтисѧ подо-
баеть. гла ей іс,
жено, вѣрѹи ми,
ꙗко грѧдетъ година,
егда ни в горѣ сеи, ни
въ ієрлмѣ поклоните-
сѧ ѿцоу. вы кланѧе-
тесѧ егоже не вѣсте,
мы кланѧемсѧ егоже
вѣмы, ꙗко спсние
ѿ іоудеи. нъ грѧ

дет҄ъ година. и нынѣ ѥс҃,
ѥгда истиннии покло
нници, поклонять
с҃ ѡ҃цу д҃хомь и исти
нною. и бо ѡ҃ць тац҃ѣ
ищеть покланяющи
х ся ѥмоу. д҃хъ ѥс҃ть б҃ъ.
и иже кланяѥть ся ѥм҃.
д҃хомь и истинною дос
тоить кланяти ся.
гл҃а ѥмоу жена. вѣмы
ꙗко месия приидеть,
гл҃емыи х҃с. ѥгда тъ
прииде, възвѣстить
намъ вся. гл҃а ѥи и҃с.
азъ ѥсмь гл҃яи с то
бою. и тогда же при
идоша оученици ѥго. и чю
дяхоу ся ꙗко съ женою
гл҃аше. никто же бо не ре(че),

что ищеши, или что
гл҃еши с нею. ѡста
ви водоносъ свои же
на, и иде въ гра(д), и гл҃а
чл҃кѡ(м), приидѣте и ви
дите чл҃ка, иже рече
ми вся елика сътво
рих, еда тъ ѥс҃ х҃с. изы
доша же из града,
и грядяхоу к нему,
межю же симь мо
ляхоу ѥго оученици гл҃ю
ще, равви яждь. ѡн҃
же рече имъ, азъ брашь
но имамъ ꙗсти ѥгоже вы
не вѣсте. гл҃ахоу же
оученици къ собѣ, еда
кто принесе ѥмоу ꙗсти.
гл҃а имъ и҃с, моѥ бра
шно ѥсть, да сътворю,

волю пославшаго мѧ,
и съвръшѫ дѣло его.
не вы ли глаголете, ꙗко
еще четыри мцⷭи соу,
и жатва приидеть.
се глаголю вамъ, възведѣте
очи ваши и видете
нивы ꙗко плавы соу
къ жатвѣ оуже, и жь-
нѧи, мьздоу прие-
млеть, и събираеть
плодъ въ живот вѣчныи,
да сѣѧи въкоупѣ радоу-
етсѧ и жьнѧи, о се-
бо слово есть истинное,
ꙗко инъ есть сѣѧи,
и инъ есть жьнѧи. азъ
послахъ вы жѧти, иде
вы не троудистесѧ, ін-
нїи троудишасѧ, и вы

въ троудъ ихъ внидете.
отъ града же того мно-
зи вѣроваша во нь
отъ самарѧнъ, за слово
жены свѣдѣтельствоу-
ющи, ꙗко рече ми всѧ
елика сътворихъ. егда
же приидоша к не-
моу самарѧне, молѧ-
хоу его да бы пребыль
оу них, и пребы тоу
два дни, и много па-
че вѣроваша за слово его.
женѣ же глаголахоу, ꙗко
оуже не за твою бесѣ-
доу вѣроуемъ, сами бо
слышахомъ, и вѣмы
ꙗко сь есть въ истинѫ
спасъ мироу христосъ. ко,
нє. По двою же дню,

изыде ѿтоудꙋ, и идє
въ галилѣю. самъ бо ис҃ъ
свѣдѣтельствова,
ꙗко прк҃ъ въ своемь
ѡтьствїи чести не имать.
егда прїиде въ гали
лѣю, прїаша его гали
леанє, вся видѣвь
шеꙗже сътвори въ
ієр҃лмѣ въ праздникъ,
и тї бо прїидоша въ
праздникъ. прїиде
паки ис҃ъ въ кана га
лилѣискоу, идеже сътвори ѿ воды вино.

за҃, гі.

Бѣ же нѣкыи црквь
моужь, егоже сн҃ъ бо
лѧше въ капернаумѣ,

ѕ

сь слышавъ ꙗко ис҃ъ
прїиде ѿ юдеа въ
галилѣю, иде к немоу,
и молѧше его да съ
иидеть и исцѣлить сн҃а
его. хотѧше бо оумрѣ
ти. рече оубо ис҃ъ к не
моу, аще знаменїи
и чюдес не видите,
не имате вѣры ꙗти.
гл҃а к немоу црквь моу
жь, г҃и, сниди прежде да
жа не оумреть ѻтро
чѧ мое. гл҃а емоу ис҃ъ,
иди сн҃ъ твои живъ
е. и вѣроу ємь чл҃къ
словеси, еже рече емоу
ис҃ъ, идѧше. абїе
же сходѧщоу емоу, се
рабїе срѣтоша его,
и въздвѣстиша емоу
гл҃юще ꙗко сн҃ъ твои

Нед. д҃. о разслабленѣмъ. въ о҃. в҃. възыде Іс҃ъ въ Іер҃лмъ.

живъ е. въпрошаше
оубо ѿ нихъ часа, в кы то
ры и легчае емоу бы҃.
ърѣшаемоу. ıако вче
ра в чс҃ъ седмыи. оста
ви его огнь. разоумѣ
оц҃ь. ıако тъ҃ бѣ ча
съ. в нже рече емоу Іс҃ъ. ıако
сн҃ъ твои живъ е. и вѣ
рова самъ и весь домъ его.
се паки второе знаме
ние сътвори Іс҃ъ. при
шедъ ѿ іоудеа въ гали
леıю. Конч҃. пн҃е.

Посемже бѣ праздни
къ иоудѣискыı. и въ
зыде Іс҃ъ въ Іер҃лмъ.
есть въ Іер҃лмѣ. хъ вна
овчии коупели. ıаже
ıаетсѧ еврѣискы,

зач. д҃і.

вифезда. пѧть прит
воры имоущи. в тѣ
же слежаше множьство
болѧщихъ. слѣпыхъ. хро
мыхъ. соухихъ. чающих
движениıа водѣ. агге
лъ бо гн҃ь на всѧ лѣта
съхожаше въ коупе
ль. и възмоущаше во
доу. иже прежде
влажаше по възмо
щении водѣ. здравъ бы
ваше ıацѣмже недоу
гомъ одержимь бы
ваше. бѣже тоу нѣ
кыи чл҃къ. тридесѧть и о
смь лѣта имыи в недоу
зѣ своемь. сего видѣ
вы Іс҃ъ лежаща. и разоу
мѣвъ ıако много лѣта

оуженимѣашевнедѹ
зѣ, гл҃аемоу, хоще
шилицѣлъбыти •
ѿвѣщаемоунедоуж
ныи, еи г҃и, чл҃ка не
имамъ да егда възмоу
титсѧ вода, въвр
жеть мѧ въкоупѣ
ль, егда прихожоу а
зъ, инъ прѣжде мене сла
зитъ • гл҃а емоу і҃съ,
въстани, възми о
дръ твои и ходи, и абие
цѣлъ бы чл҃къ, и въ
земь одръ свои, и хо
жаше • бѣ же соубо
та въ тъ дн҃ь, глх
же жидове исцѣлѣ
вшемоу, соубота е,
и не достоить ти взѧти

одра своего, ѿн же
ѿвѣща имь, иже мѧ
сътвори цѣла, и тъ
мнѣ рече, възми одръ
твои и ходи • въпро
сиша его, кто есть
чл҃къ рекыи ти възь
ми одръ твои и ходи,
исцѣлѣвыи не вѣдѧ
ше кто е • і҃съ бо оу
клонисѧ народоу сѹ
щю на мѣстѣ • пото
мже обрѣте его
і҃съ въ црькви и рече емоу,
се цѣлъ бы, ктомоу
не съгрѣшаи, да не
горѣ ти что боудет •
иде же чл҃кь и повѣ
да іоудѣѡм, ꙗко і҃съ
е иже мѧ сътвори

цѣла. ко̑не. и не скорѧ
гонѧхоу іс҃а іоудѣи,
и искахоу его оубити,
зане сиа творѧше въ
соуботы. іс҃ же ѿ
вѣщеваше имъ. за̑чл. еі.
Ѿц҃ь мои доселѣ дѣла
еть, и азъ дѣлаю, сего
ради паче искахоу его іоу
деи оубити, ıако не
токмо разарѧше соу
ботоу, нъ и ѿц҃а своего
гл҃аше б҃а, равенъ сѧ
творѧ б҃оу. ѿвѣща
же іс҃ и реч имъ, амин
нь, аминь гл҃ю вамъ,
не может с҃нъ твори
ти о себѣ ничесоже, аще
не еже види ѿц҃а тво
рѧща, ıаже бо ѡнъ

творить, сиа и с҃нъ ıако
же творить. ѿц҃ь бо
любить с҃на, и вса по
казоуеть емоу, ıаже
самъ творить, и больша
сихъ покажеть емоу дѣла
да вы чюдитесѧ. ıако
бо ѿц҃ь въскрешаеть
мр҃твыа и живить,
тако и с҃нъ, ихже хо
щеть живить, ѿц҃ь бо
не соудить никомоуже
нъ соудъ весь дасть с҃нви.
да вси чтоуть с҃на ıако
чтоуть ѿц҃а, а иже
не чтеть с҃на, не чтет
ѿц҃а пославшаго его.
Аминь, аминь гл҃ю ва
ıако слоушаıаи словесе
моего и вѣроуıаи

вт. за, ѕі.

Сени мртвы.

Чѣ, в, не, реч гь к пришешимъ к неі іоудѣо, амин, аминь гл҃ю вамъ ıако.

пославшомꙋ мѧ, имать
живот вѣчныи, и на
сꙋд не прїидет, нъ пре
идеть ѿ смерти въ
живот. конец ср҃ѣ.
аминь, аминь, глаголю
вам, ꙗко грѧдет час и ны
нѣ есть, егда мертвїи оуслы
шать глас сна бж҃иꙗ,
и оуслышавшеи, ожи
вꙋть. ꙗкоже бо ѿц҃ь
имать живот въ себѣ,
тако дал и снови живо
имѣти въ себѣ, и ѡ
бласть дал емоу и сꙋ
творити, ꙗко сн҃ъ чл҃ве
ловѣчь есть. не дивите
сѧ семоу. ꙗко грѧде
час, в нь же вси сꙋщии
въ гробѣх оуслышат

глас сна бж҃иа. и изы
доуть сътворшеи
блг҃аа, въ въскрѣше
нїе живота, а сътво
ршеи злаа, въ въскре
шенїе сꙋда. не могꙋ
азъ ѿ себѣ творити
ничесоже. ꙗко
слышꙋ и сꙋжꙋ, и сꙋ
мои праведен есть, ꙗко
не ищꙋ волѧ моеѧ,
нъ волѧ пославша
го мѧ ѿц҃а. ко чт҃е, име
рь твы. аще азъ свѣ
дѣтельствꙋю ѡ мнѣ,
свѣдѣтельство мое
нѣ истинно, инъ есть
свѣдѣтельствꙋѧи
о мнѣ, и вѣ ꙗко исти
нно есть свѣдѣтельство

пт҃, в҃ нед, рече гь къ пришешим к немꙋ иоудеѡм, ꙗко слышꙋ.

егѡ, еже свѣдѣтель
ствоуеть ѡ мнѣ. Вы
посласте къ Їѡанноу,
и свѣдѣтельствова
ѡ истиннѣ. Азъ же
не ѿ чл҃къ свѣдѣтель
ства прїемлю, нъ сїа
гл҃ю, да вы сп҃сени боуде
те. Онъ бѣ свѣтї
льникъ горѧ и свѣтѧ.
Вы же хотѣсте възрадо
ватисѧ въ часъ свѣте
нїа его. Азъ же имамь
свѣдѣтельство боле
Їѡаннова. Дѣла бо ꙗже
дамь ѡц҃ь да съвръ
шоу ꙗ, та дѣла ꙗже
азъ творю, свѣдѣ
тельствоуютъ ѡ мнѣ
ꙗко ѡц҃ь мѧ посла,

и пославыи мѧ ѡц҃ь, тъ
свѣдѣтельствова ѡ
мнѣ. Ни гласа его никгдаже
слышасте, ни видѣнїа
его видѣсте, и словесе
его не имате прѣбы
вающа въ васъ. Зане,
егоже тъ и посла, семоу
вы вѣры не емлете.
Испытаите писанїа,
ꙗко вы мните въ них
имѣти животъ вѣ
чныи, и та соуть свѣдѣ
тельствоующаѧ ѡ мнѣ,
и не хощете прїити
къ мнѣ, да животъ
имате. Славы ѿ чл҃ве
къ не прїемлю, нъ ра
зоумѣ вы ꙗко любве
бж҃їа не имате в себѣ,

соуб. в. на пр҃е. гл҃а. дї. и нд҃е. мироносиць. вм҃а гл҃а. хв.

азъ прїидѡхъ въ имѧ
ѡца моего и не прие
млете мене, аще ин҃ъ
прїидеть въ имѧ свое
того приемлете. Ка
ко вы можете вѣро
вати, славы друг
ѿ друга приемлю
ще, и славы иже ѿ
единого бга не ищете.
Не мните ꙗко азъ на
вы реку ко оцу, есть
иже на вы глеть. Мо
усии на нь же вы оупо
васте, аще бо бысте
вѣровали моусео
ви, вѣровали бысте
и мнѣ, ѡ мнѣ бо
тъи писа, аще ли
того книгам вѣры
не емлете, како мо
им глом вѣроу
имете. Посих же иде
Ісъ на онъ полъ мора
галилеа тивериа
дьскы, и по нем иде
народъ многъ, ꙗко
видѧху знамениа
его, ꙗже творѧше
на недоужных. Конец.
Пл. Възыде же на
горѫ Ісъ, и тоу сѣ
дѧше съ оученикы сво
ими. Бѣ же близъ
пасха празник жи
довьскы. Зачало.
НІ. Възвед оубо Ісъ ѡчи
свои и видѣ ꙗко мно
гъ народъ грѧдеть к
немоу, гла къ Филип

ппоу, чимкоупимхлѣбы,
даıадѧтсїи, сеглаше и
скоушаѧ его, самбо вѣ
дѧше что хощетъ съ
творити. Ѿвѣща
емоу филиппъ, двѣ
мастома пѣнѧзь хлѣ
би недоволѣютимъ, да
къжьдо ихъ мало что
прїимет. глаемꙋ еди
нъ Ѿ оучникъ его, андреа,
брат сїмона петра, є
отрочищь здѣ єдїнъ
иже имат пѧтъ хлѣбы ıа
чменъ и двѣ рыбѣ, но
сїи что соу въ селико.
реже ісъ сътворите
члкы въсклещи, бѣ
трава многа на мѣ
стѣ, възлеже оубо

и, моужїи числомıако пѧ
тысоущь. прїат же
хлѣбы ісъ и хвалоу въ
здавъ, подаѡучникѡ,
оучници же възлежащїи,
такоже и Ѿ рыбоу елї
ко хотѧхꙋ, и ıако насы
тишасѧ, гла оучнико
свои, съберѣте избы
ткы оукроу, да непо
гыбнет ничто, събра
шѧ, ї исплънишѧ, ві
кошѧ оукроу, Ѿ пѧтїи
хлѣбы ıачменны, иже
избышѧ ıадшїимъ.
Члци же видѣвше зн
менїе еже сътворнї ісъ
глахоу, ıако сь ест въ
истинѫ прркъ грѧдыи
въ миръ. коне, срѣ.

зач, ѳі,

соуб, в, попа. видѣвше члци знаменїе,

ісъ же разоумѣвъ ꙗко
хотѧ прїити да въсхы-
тѧ его, и сътворѧ
его цр҃ѧ, ѿиде пакы
въ гороу единъ, ꙗко
подъвѣ бы, ѡни идоша
оученици его на море, и
вълѣзоша в корабль, и
дахоу на ѡнъ полъ мо-
рѧ в капрънаоу, и тма
абїе бы, и не оубѣ прї-
шелъ к нимъ іс҃ъ, море
вѣтроу велїю дыха-
ющю, въстаꙗше. гре-
бше ꙗко стадїи, ке
или тридесѧ, оузрѣ-
ша іса ходѧща по мо-
рю, и близь корабл-ѧ
бывша, оубоꙗшасѧ
онъ же гла им, азъ есмь

не боите сѧ. хотѧхоу
прїати его в корабль,
и абїе корабль бы на
земли, в нюже идѣа-
хоу. въ оутрѣи же на-
родъ иже стоꙗше ѡбо-
нъ полъ морѧ, видѣвъ
ꙗко корабль иного
не бѣ тоу, тъкмо
единъ тъи, в ньже
внидоша оученици е-.
и ꙗко не вниде съ оучні-
кы своими іс҃ъ в кора-
бль, нъ едини оученици
его идоша, ини же при-
идоша корабли ѿ ти-
верїады, близь мѣ-
ста идеже ꙗдоша хлѣ-
бы, хвалѧ въздавъ-
шегви. егда видѣ

нарѡ ıако ıса не бы ту
ни оучникы его, влѣ
зоша сами в корабля,
и прїидоша в капернаумъ
ищюще ıса, но
обрѣтоша его ѡ онъ
пол моря, рѣша ему
равви, къгда сдѣ бы,
ѿвѣща имъ ıсъ и рече, амı
нь, аминь, глю вамъ, ище
те мене, не ıако видѣ
сте знаменїе, нъ ıако
ıали есте хлѣбы и на
сытисте ся. Дѣла
йте не брашно гиблю
щее, нъ брашно пре
бывающее въ живо
тъ вѣчнѣ, еже снъ
члчьскый вамъ дасть, сего бо
оць знамена бъ. конецъ.

за к

рѣша къ нему, что съ
творимъ да дѣлаемъ дѣла
бжıа. ѿвѣща ıсъ
и рече имъ, се есть дѣло божıе,
да вѣруете в того, его
посла онъ. рѣша же
ему, кое убо ты тво
риши знаменїе да ви
димъ и вѣру имемъ то
бѣ. что дѣлаеши. оци
наши ıадоша манну
въ пустыни, ıакоже
есть писано, хлѣбъ съ не
беси дамъ имъ ıасти. рече
оубо имъ ıсъ, аминь,
аминь, глю вамъ, не мо
исий да вамъ хлѣбъ съ не
бесе, нъ оць мой да
ва вамъ хлѣбъ истинна
го съ небесе, хлѣбъ бо божıи

е сходѧи с нбсе, и да
ѧи живо мироу. ко҃
вто. рѣша оубо к не
моу гй, всегда дажь
нам хлѣбь сии, рече им
ісъ. Азь есмь хлѣбь
животныи, грѧдыи
къ мнѣ, не имать вза
лкатисѧ, и вѣроуѧ
и въ мѧ, не имать
жадатисѧ никъ
гда. нъ рѣхъ вамъ, ꙗко
и видѣсте мѧ, и не
вѣроуете. все еже да
мнѣ оць, къ мнѣ прі
идеть, и грѧдоущаго
къ мнѣ не иждеиноу во
нь. ꙗко снидохъ с нбсе,
да не творю волѧ моеѧ
нъ волѧ пославшаго мѧ
оца. Се же есть волѧ по
славшаго мѧ оца, да
все еже дамь, не погу
блю от него, нъ въскре
шоу е въ послѣнии днь.
конецъ срⷣ, и мртвы.

за҃ ка.

за҃ кв.

Се же есть волѧ пославша
го мѧ, да всѧкъ видѧ
сна и вѣроуѧ в него,
имать живо вѣчныи,
и въскрешѫ его азь въ
послѣнии днь. ропта
хоу оубо іоудѣе о немь,
ꙗко рече, азъ есмь хлѣбь
сшедыи с нбсе, и гла
хоу, не сь ли есть ісъ
снъ іосифовъ, емоу
мы знаемь оца и мтре.
како оубо глть сьи, ꙗко
с нбсе снидохъ. Отвѣща

ісъ и рече имъ, не ропщі
те межоу собою, никъ
тоже можетъ пріити къ
мнѣ, аще не ѡць пѡ
славыи мя привлечетъ
его, и азъ въскрешоу
его в последнии днь.
конец чт. есть писано
въ пррцѣхъ, и боудуть
вси оучени бу, всякъ
кь слышавыи ѡ ѡца
и навыкъ, пріидеть
къ мнѣ, не яко ѡца
видѣлъ ѥкто, токъ
мо сыи ѡ ба, сіи видѣ
ѡца, аминь аминь,
глю ва, вѣроуяи въ мя,
имать живота вѣчнаго.
Азъ есмь хлѣбъ живо
ныи, оци ваши ядо

зач. ікг.

манну въ поустыни
и оумроша. сеи хлѣ
бъ съходяи съ нбсе,
да аще кто ѡ него ясть,
не оумретъ. азъ есмь
хлѣбъ живыи сшеды
и с нбсе, аще кто
снѣсть ѡ хлѣба се
го, живъ боудетъ въ вѣ
кы. хлѣбъ же бо и же
азъ дамъ плоть моя е,
юже азъ дамъ за живот
мира. прѣхоу же
ся межоу собою жи
дове глаще, како можетъ сь
нам дати плоть ясти,
рече имъ ісъ, аминь амин,
глю вамъ, аще не снѣсте
плоти сна члвческаго, и пі
ете крови его, живота

Пм, г. не, рече гь къ пришешимъ к нему іоудеомъ, азъ есмь хлѣбъ.

не имате в себѣ. Ꙗдый
мою плоть, и пїꙗ мою
кровь, имать животъ
вѣчный, и азъ въскь
решꙋ его в последнїй
день. Коне҃ па҃. Плоть
бо моꙗ, истинное
брашно, и кровь моꙗ,
истинное пиво.

За҃. кд. Ꙗдый мою плоть, и пїꙗ
мою кровъ, въ мнѣ
пребываеть, и азъ
въ не҃м. Ꙗкоже посла
мѧ живый оц҃ь, и на
живꙋ ѡц҃а ради, и
ꙗдый мѧ, и тъи жи
въ бꙋдеть мене ради.
Сьи есть хлѣбъ сшедый
с нб҃се, не ꙗкоже ꙗдо
шаѡц҃и ваши маннꙋ

ꙋмроша, ꙗдый их хлѣ
бъ сьи, живъ бꙋде
въ вѣкы. Сїа рече
на сънмищи ꙋчѧ, въ
капрънаоумѣ. Мно
зи оубо слышавше
ѿ оученикъ его рѣша,
жестоко есть слово се,
кто можеть его по
слꙋшати. Вѣды
иже Іс҃ъ в себѣ, ꙗко
ропщꙋть ѡ семь оуче
ници его, рече имъ,
се ли вы блазнить.
Аще оубо оузрите сна
чл҃ческаго въсходѧ
ща идеже бѣ преже,
дх҃ъ есть иже живлѧеть,
ѿ плоти же не есть
пльза никоꙗже.

глы ꙗже азъ глахъ вамъ.
дѹхъ сѹть и животъ сѹть,
нъ сѹть ѿ васъ нѣцїи иже
не вѣрѹю. вѣдѧше
бо искони ісъ кто сѹть
не вѣрѹющеи. и кто
естъ предаѧи его. и гла
ше, сего ради рѣхъ вамъ,
ꙗко никтоже можетъ
прїити ко мнѣ, аще
не бѹдетъ емѹ дано ѿ
оца моего. ѿ сего
мнози ѿ оученикъ его
идоша вспѧть, и ктомѹ
не хождахѹ с нимъ.
рече же ісъ обѣма на i,
еда и вы хощете ити,
ѿвѣща емѹ сїмонъ
петръ, ги, къ комѹ
идемъ, глы живота
вѣчнаго имаши, и мы
вѣровахомъ и познахомъ.
ꙗко ты еси хс снъ бга
живаго. конецъ пне.
ѿвѣща имъ ісъ, не азъ ли
вы i избрахъ, и единъ
ѿ васъ дїаволъ естъ, глаше
іоудѹ сїмонова искарїота, сеи бо хотѧше
предати его, единъ
сыи ѿ обою на i.
И хождаше ісъ по сихъ въ га
лилеи, не хотѧше
бо въ іоудеи ходити,
ꙗко искахѹ его іоудѣе
оубити, бѣ же близъ
праздникъ іоудѣ
искъ, поставленїе кѹщь.
рѣша к немѹ братїа
его, преиди ѿсѹдѹ

за. ке

втѡ. д. не. въ ѡ. хождаше ісъ в галилеи.

и҆ди въ і҆оудѣю, да и оу
чн҃цы твои видѧтъ дѣла
твоѧ ꙗже твори
ши. никтоже бо втаи
нѣ ничьсо творитъ,
и ищетъ самъ ꙗвѣ быти,
аще сиѧ твориши, ꙗви
себе мирови, ни бра
тиѧ бо его вѣроваху
в него. гл҃а же имъ і҆с҃ъ,
врѣмѧ мое не оу при
де, а врѣмѧ ваше все
гда готово е҆. не мо
жетъ миръ ненавидѣ
ти васъ, мене же ненави
дитъ, ꙗко азъ свѣдѣ
тельствую о немь,
ꙗко дѣла его зла суть.
вы же възыдѣте въ
праздникъ сьи, азъ не

възыду въ праздни
къ сьи, ꙗко врѣмѧ
мое не оу исплънисѧ.
сиѧ рекъ имъ, оста въ га
лилѣи, егда же възы
шя братиѧ его въ
праздникъ, тъгда
и самъ възыде не ꙗвѣ,
нъ ꙗко таи. жидо
ве искаху его въ пра
здникъ и гл҃ху, гдѣ
е онъ, и ропотъ
многъ бѣ о немъ въ
народѣ. ови гла
ху, ꙗко бл҃гъ е, инии
гл҃ху, ни, нъ льститъ
народы. никото
рыже оубо ꙗвѣ гла
шео немъ, страха ради іоу
деиска. конецъ въ пт҃о.

Абіе же, въ прѣполо
вленіе праздника,
възыде ісъ въ црко
вь, и оучаше, и дивь
лахѫсѧ іоудѣе глюще,
како сьи книгы вѣ
сть не оучивсѧ. ѿвѣ
ща оубо ісъ и рече, мое
оученіе, нѣ мое, нъ по
славшаго мѧ, аще кь
то хощеть волю его тво
рити, разоумѣеть ѡ
оученіи, кое ѿ ба есть.
или азъ ѿ себе глю,
глѧи о себѣ, славы
своеѧ ищеть, а ищаи
славы пославшаго
его, съ истиненъ есть,
и нѣ неправды в немь.
не моусии ли да вамь

за҃ законъ. и никтоже ѿ васъ
кѕ҃ творить закона, что
мене ищете оубити.
ѿвѣща народъ и рече, бѣ
съ ли имаши, кто те
бе ищеть оубити. ѿвѣ
ща ісъ и рече имь, едино
дѣло сътворихъ, и вси
дивитесѧ. сего ради
моусии дава обрѣ
заніе, не ıако ѿ мои
сиѧ есть, нъ ѿ оць, и въ соу
ботѫ обрѣзаете члка.
аще обрѣзаніе прие
млеть члкь въ сѫботоу,
да не разорить сѧ за
конъ моусѣовъ, на
мѧ ли гнѣваетесѧ,
ıако вьсего члка здрава
сътворихъ въ сѫботоу.

зне соуте на лица, нъ пра
веныи соусѫдите •
Глахоу же нѣции ѿ іе
рлимлѧнъ, не сь ли
е, егоже ищоут оубити,
и се не обиноуясѧ глѥ,
и ничесоже емоу глють,
еда како разоумѣша
кнзи яко сь е хс. нъ
сего вѣмы ѿкоудоу е,
а хс егда пріиде, ни
ктоже вѣсть ѿкоудѫ
боуде • възва же въ
цркви оучѧ ісъ, и глѧ,
и мене вѣсте, и вѣ
сте ѿкѫдоу есмь, но
о себѣ не пріидѡ, нъ е
истиненъ пославыи
мѧ, егоже вы не вѣсте.
азъ вѣ его, яко ѿ него
есмь, и тъ мѧ пось
ла • искахоу ят него,
и никтоже възложи на
нь роукы, яко не оубѣ
пришелъ часъ его • ко,
срѣ. Мнози же ѿ на
рода вѣроваша вонь,
и глахоу, яко хс егда
пріиде, еда болша
знаменія сътвори,
яже сь твори • слы
шаша фарисѣе на
родъ ропщоущь о нем сія,
и послаша фарисѣе
і архіереѥ слоугы, да
имоуть его, рече же ісъ,
еще мало врѣмѧ с ва
ми есмь, і идоу къ по
славшемоумѧ, пои
щете мене, и не обрѧ

чѐ, д, не, ищи напрѣди, глава, кф.

щете, і где же есмь азъ,
вы не можете прїити.
рѣша їоудѣе к собѣ.
камо сь хощет ити, ꙗко
мы не ѡбрѧщем его, еда
в разсѣаніе еллинское
хощет ити и оучити
еллины. что есть слово
еже рѣ, възыщете ме
не и не ѡбрѧщете, і и
деже есмь азъ, вы не
можете прїити.
за҃ кз҃
Въ послѣдніи же днь
великыи праздника,
стоꙗше ісъ и зваше
гла, аще кто жаже
ть, да прїидет къ мнѣ
и пїетъ, вѣроуаи в
мѧ, ꙗко рече писаніе,
рѣкы ѿ чрѣва его исте
коу воды живы. се ре
оде же хотѣхоу при
емати вѣроующеи в
нѧ его, не оу бо бѣ
дхъ стыи, ꙗко і съ не
оу бѣ прославлен.
мнози же ѿ народа
слышавше слово, глахоу,
сь есть въистиноу
прркъ, дроузіи глахоу,
сь е хс. ѡви глахоу,
еда ѿ галілѣѧ хс при
ходит. не книгы ли
рѣша, ꙗко ѿ сѣмене
двда, и ѿ вифлеѡмска
го града идеже бѣ да
вы, хс прииде. распрѧ
же бы в народѣ его
ра. нѣцїи же ѿ них хо
тѣхоу ꙗти его, нъ ни

о никтоже възложи нань
роуцѣ. Приидоша же
слоугы къ архиереѡ,
и фарисеѡ, и рѣша и
тии, почто не приведо
сте его, ѿвѣщаша
слоугы, николиже тако
гл҃а чл҃къ, ꙗко се чл҃
къ. ѿвѣщаша им
фарисеи, еда и вы прѣ
льщени бысте, еда кто
ѿ кнѧзь вѣрова в онь,
или ѿ фарисеи. нъ на
родъ сии иже не вѣсть
закона, прокл҃ѧти соу.
гл҃а никодим к ним, при
шедыи к немоу нощию,
един сыи ѿ них, еда
закон нашь соудить
чл҃коу, аще не слышит
ѿ него прѣжде, и разоу
мѣет что творит. ѿвѣ
щаша и рекоша емоу,
еда и ты ѿ галилеа
еси, испытаи и виждь,
ꙗко пррк ѿ галилеа
не приходит. прѣ, се.
и, на прѣ. и иде кꙋждо
в дом свои, іс҃ же иде
въ горꙋ елеоньскоу,
заоутра паки прииде
въ црквь, и вси людие
идѧхꙋ к немоу, и се
дъ оучаше их. Приве
доша же книжници и фа
рисеи к немꙋ женоу
въ прѣлюбодѣании
ꙗтоу, и поставльше ю
посрѣ, гл҃аша емꙋ, оучи
телю, сиа жена ꙗта

за҃ кн

Се҃, аі, стѣ и георгие, приведоша к Ісу женꙋ. Ѡ покающиися.

е҆нъ бѣ въ прѣлюбодѣ
анїи, а въ законѣ на
моу́си повелѣ тако
вы́ж каменїемь побї
вати, ты же что гл҃ѥши,
се же рѣша искоуша
юще его, да быша имѣ
ли что гл҃ати на нь. Ис҃ъ
же ниць поклонь ся,
перстомь писаше на зе
мли, не слагаа и. Яко
прилѣжахоу въпро
шающе его, въскло
нь ся рече имь, иже есть бе
з грѣха въ васъ, прѣже
връзи камень на нѫ,
и пакы поклонь ся пи
саше на земли, они
слышавше, и съвѣ
стїю ѡбличаеми,

исхожаахоу единь по
единомоу, начеңше
ѿ старець и до послѣ
нихъ. и оста единь
Ис҃ъ, и жена посрѣдѣ соу
щи. въсклонь же ся
Ис҃ъ и ни единого видѣ
тъчїю женѫ, рече и, где
соу иже важахоу на тѧ
никы и ли тебе осѫ.
она же рече, никто ги҃.
рече же еи Ис҃ъ, ни азъ те
бе осоужаю, иди, и ѿ
селѣ к томоу не съгрѣ
шаи. ко҃н, стыже намь
чти, не, н. Пакы имь
Ис҃ъ рече, Азъ есмь свѣ
мироу, ходаи по мнѣ,
не имать ходити въ тмѣ,
нъ имать свѣтъ животныи.
ко҃н, не, н.

за҃
ко҃

че҃, д҃. не. рече къ пришешимь к немоу, азъ есмь свѣ.

рѣша фарисѣе, ты
о себѣ свидѣтельств-
уеши, свидѣтельство
твое нѣ истинно. Ѿ-
вѣща Іс҃ъ и рече имъ, аще
азъ свидѣтельствую
о себѣ, истинно есть свѣ-
дѣтельство мое, яко
вѣмъ ѿкуду приидохъ,
и камо иду, вы же не
вѣсте ѿкуду прихо-
жу, и камо граду.
Вы по плоти судите,
азъ не сужду никомуже.
И аще сужду азъ, суд
мой истиненъ есть, яко
единъ нѣсмь, но азъ
и пославый мя Оц҃ь.
И въ законѣ вашемъ пи-
сано есть, яко двою человѣку

свидѣтельство истинно
есть. Азъ есмь свидѣтел-
ствуя о мнѣ самомъ,
и свидѣтельствуетъ о
мнѣ пославый мя
Оц҃ь. Глаголаху ему, гдѣ
есть Оц҃ь твой, Ѿвѣща
Іс҃ъ, ни мене вѣсте, ни
Оц҃а моего, аще мя
бысте вѣдали, и Оц҃а
моего бысте вѣдали.
Сія глаголы глагола Іс҃ъ въ газо-
филакіи, уча въ церк-
ви, и никтоже ятъ его,
яко не у бѣ пришелъ
часъ его. Кон. чт. Рече же па-
(зач. л҃) ки Іс҃ъ. Азъ иду, и в-
зыщете мене, и во грѣ-
сѣ вашемъ умрете,
аможе азъ иду, вы

пн҃ д҃ не, рече Гь к пришешимъ к нему Іудѣомъ. Сѣ не у повѣзви.

не можете прїити.
глахꙋ оубо їюдѣе еда са
самъ оубїеть. ıако глеть
а можеже азъ иду вы не
можете прїити, и рече
имъ. вы ѿ нижнихъ
есте, азъ ѿ вышних
есмь. вы ѿ мира сего
есте, азъ не есмь ѿ
мира сего. рѣхъ оубо
вам, ıако оумрете въ
грѣсѣх ваших, аще бо
не имете вѣры ıако
азъ есмь, оумрете въ
грѣсѣх ваших. глахꙋ
же емоу ты кто еси,
и рече имъ їс, начатокъ
ıако и глю вам. многа
имамъ ѡ вас глати и соу
ти, нъ пославыи ма

истинен есть, и азъ ıаже
слышахъ ѿ него, сїа глю
въ мирѣ. не разоумѣ
ша ıако ѡ ѿци имъ глаше.
рече же имъ їс, егда възъ
несете сна члвческаго,
тъгда разоумѣете
ıако азъ есмь. и ѡ се
бѣ ничьсо не творю,
нъ ıако наоучи ма
ѿць мои, сїа глю, и по
славыи ма съ мною есть,
не остави мене едино
го ѿць, ıако азъ оугод
наа емоу всегда творю.
сїа емоу глющю, мнози
вѣроваша в него. кѡнц,
пк, нсоу, по въздвижение
Глаше же їс къ вѣро
вавшим к немоу їоудеѡ,

за
ла

д
срб

соуб д, рече къ вѣровавшим к неи їоу, аще вы пребоу:

аще вы пребоудете въ
словеси моемь, въ истн
ноу оученици мои боуде
те, и разоумѣете исть
тиноу, и истина свобо
дить вы. ѿвѣщаша
и рѣша емоу, сѣмѧ
авраамлѣ есмы, и ни
комоу работахомъ ни
колиже, како ты гле
шн, яко свободь боудете.
ѿвѣща исъ, аминь
аминь глю вамъ, яко
всѧкъ творѧи грѣхъ,
рабъ есть грѣхоу, рабъже
не прѣбываеть въ до
моу въ вѣкы, снъ пре
бываеть в домоу въ вѣ
кы. аще оубо снъ вы
свободить, въ истн

ноу свободь боудете. вѣ
мы яко сѣмѧ авраам
лѣ есте, нъ ищете
мене оубити, яко сло
во мое не вмѣщаеть
сѧ въ вы. азъ еже видѣхъ
оу ѿца моего, глю,
и вы еже видѣсте
оу ѿца вашего твори
те. ѿвѣщаша и рѣ
ша емоу, ѿць нашь
авраамь есть. гла имъ исъ,
аще чада авраамлѧ
бысте были, дѣла
авраамлѧ бысте тво
рили. нинѣ ищете ме
не оубити, чака, иже
истиноу вамъ глахъ, ю
слышахъ ѿ ба, сего авра
амъ нѣ творилъ. вы

творите дѣла ѡц҃а ва-
шего. рѣша же емоу. мы
ѿ любодѣанїа нѣсмы
рожени. единого ѿц҃а
имамы б҃а. рече же імъ іс҃.
Аще бъ ѿц҃ь вашь бы
былъ. любили мѧ бы-
сте. азь бо ѿ б҃а изы-
дохъ и приидохъ. кѡ. соу҃.
не ѿ себѣ бо приидохъ.
нъ тъ мѧ посла. по-
что бесѣды моеѧ не ра-
зоумѣете. іако не мо-
жете слышати слове-
се моего. вы ѿц҃а ва-
шего дїавола есте. и по-
хоти ѿц҃а вашего хо-
щете творити. онъ
чл҃коубїица бѣ иско-
ни. и въ истинѣ не сто-
ить. іако нѣ истины
въ немь. егда г҃леть лъжоу.
ѿ своихъ г҃леть. іако лож
есть и ѿц҃ь его. азъ же
зане истиноу г҃лю. не
емлете вѣры мнѣ.
зач. лв.
кто ѿ васъ ѡбличить мѧ
ѡ грѣсѣ. аще ли истинѹ
г҃лю. почто вы вѣ-
ры не емлете мнѣ.
иже есть ѿ б҃а. г҃лы бж҃їа
послоушаеть. сего ради
вы не послоушаете.
іако ѿ б҃а нѣсте. ѿвѣ-
щаша їоудѣи и рѣша
емоу. не добрѣ ли мы
г҃лемъ. іако самарѧнинъ
еси ты. и бѣсъ имаши.
ѿвѣща іс҃. азъ бѣса
не имам. нъ чту ѿц҃а

вто҃, е҃ не҃, ре҃ гь пришешикъ немоу, амн҃ аминь.

за҃ лг҃

моего, и вы не чтете
мене, азъ не ищу сла
вы моеꙗ, есть ища
и соудѧ. Аминь,
аминь, гл҃ю вамъ, аще
кто слово мое съблю
де, смрти не имать ви
дѣти въ вѣкы. Ко҃.
пне҃. рѣша оубо емоу
жидовѣ, нынѣ разоу
мѣхомъ, ꙗко бѣса и
маши, Авраамъ оу
мрѣ и пррци, и ты глаголе
ши, аще кто слово
мое съблюде смрти
не имать въкоусити
въ вѣкы. Еда ты бо
лии еси ѿца нашего
Авраама, иже оумрѣ
и пррци оумрѣшѧ,

кого сѧ самъ твори
ши. Ѿвѣща Ис҃ъ, аще
азъ славлюсѧ самъ,
слава моꙗ ничтоже
есть, ѿць мои славѧ
мѧ, егоже вы глаголе
те, ꙗко Бг҃ъ нашь, и не
познасте его, азъ же
вѣмъ его, и аще рекоу
ꙗко не вѣмъ его, боудоу
подобенъ вамъ ложь, нъ
вѣмъ его, и слово его
съблюдаю. Авра
амъ ѿць вашь, радъ
былъ да бы видѣлъ
день мои, и видѣ и въз
радовасѧ. Рѣша же
иоудѣи къ немоу, пѧ
десѧт лѣтъ не имаши,
и Авраама ли еси видѣ.

рече ньи҆с҃ъ, аминь амі
нь гл҃ю вамъ, прежеда
жеавраамь не бы,
азъ есмь. Взѧша
же каменїе да вергꙋт
нань, і҆с҃ъ же съкры
сѧ, и изыде из цр҃кве,
прошед посредѣ ихъ иде
аше, и хожаше та
ко. Конецъ вто҃ за
И мимоидыи, видѣ ла҃
чл҃ка слѣпа ѿ рожде
ства, и въпросиша
его оученици его гл҃ю г҃
ще, равви, кто съ
грѣши, сьи ли, или
родитель его, да слѣ
пъ родисѧ. Ѿвѣща
і҆с҃ъ, ни сїи съгрѣши,
ни родитель его, нъ да

ѧвѧтсѧ дѣла бж҃їа
на немъ, мнѣ подобает
дѣлати дѣла посла
вшаго мѧ, дондеже
днь е. Прїиде же но
щь, егда никтоже мо
же дѣлати, егда въ
мирѣ есмь, свѣтъ
есмь мирꙋ. Сїа рекь,
плюнꙋ на землю, и съ
твори бренїе ѿ плюно
венїа, и помаза очи бре
нїемъ слѣпомꙋ, и рече емꙋ,
иди оумыисѧ въ кꙋ
пѣли силоамьстѣ,
еже сказаетсѧ посла
нъ. И иде и оумысѧ,
и прїиде видѧ. Съ
сѣди же, иже бѣхꙋ
видѣли его прежде

ꙗкослѣпьбѣ, глахꙋ
несьлинесѣдѧи и
просѧ. ѡвиглахѫ,
ꙗкосїне, иниже
глахꙋ, ꙗкоподобень
емоуе. онжеглаа
ше, ꙗкоазьесмь, гла
хоужеемѫ, како
тисѧѿврьзостѣ
ѻчи. ѿвѣщаѡнь
ирече, члкьнарицае
мыиисъ, бренїесътво
рииномазаѻчимо
иреми, идивъкоу
пѣльсилоѡамлю, и
оумыисѧ, шьджеи
оумывсѧпрозрѣхь.
рѣшѧкнемоу, кто
тъие, гла, невѣ,
ведошаегокъфари

сеѡнжебѣнногда
слѣпь. бѣжесоубо
таегдасътворибре
нїеисъ, иѡврьзе
емоуѻчи, пакыже
въпрошаахѫжегоифа
рисѣе, какопрозрѣ,
онжеречеимь, бренїе
положимнѣнаѻчїю,
иоумысѧ, ивижꙋ.
глахоуѿфарисѣи
нѣцїи, нѣсьиѿба
члкь, ꙗкосоуботы
нехрани. ѡвиглахꙋ,
какоможечлкьгрѣ
шенъ, сицевазна
менїатворити, ира
спрѧбѣвънихь. гла
хоуꙋкослѣпцоупа
кы, чтотыглешиѡне,

ꙗкоѿврьзеѻчитвои,
онъжерече, ꙗкопр҇ркъе.
неꙗшаоубовѣрыі҆ꙋ
дѣеоне, ꙗкослѣпь
бѣипрозрѣ, дънде
възгласишародите
лѣтогопрозрѣвшаа
го, ивъпросишаа
глюще, сьилиесньва.
егоѿвыглетеꙗкосл
пьросѧ, какооубо
нынѣвиди. ѿвѣ
щастаимьродителѣ
егоирѣста, вѣмы
ꙗкосьесснънаю,
иꙗкослѣпьросѧ, ка
коженнѣвиди, невѣ
мы, иликтоѿврь
земꙋѻчи, мыневѣ
мы, савъзрастьима,

самоговъпросите, са
ѡсобѣдаглеть. си
рекостародителѣего,
ꙗкобоꙗстасѧжидо
въ, оужебосьлѣжхꙋ
сложилижидѣ, да
ащектоисповѣсть
ха, ѿлоученьсънми
щабоуде, сегородли
телѣегорекоста, ꙗко
възрастьима, само
говъпросите. въ
згласишавторицею
члкаижебѣслѣпь,
ірешаемꙋ, дажьсла
воубоу, мывѣмы
ꙗкочлкъсьи, грѣше
нье. ѿвѣщаонъ
ире, ащегрѣшникъе.
невѣдѣ, единовѣ,

ꙗко слѣпь бѣ, нынѣ
вижю. рѣша же ему
пакы, что сътвори
тобѣ, и како ѿвьрзе
очи твои. ѿвѣща и
рекох вамъ оуже и не слы
шасте. что пакы
хощете слышати,
еда и вы оученици его
хощете быти. они
же оукориша его и рѣ
шаѥмоу, ты оучени
къ еси того, мы мо
исеови есмы оучени
ци, мы вѣмы ꙗко
моисеови гл҃а бъ҃.
сего же не вѣмы ѿкоу
дѣ ѥ. ѿвѣща члвкь
и рече имъ, о семь бо диво
е, ꙗко не вѣсте ѿкоу

доу ѥ, и ѿвьрзе очи
мои. вѣмы ꙗко грѣ
шникы бъ҃ не послоу
шаѥ, нъ аще кто бг҃о
чтецъ ѥ, и волю его
творит, того послоу
шаѥ. ѿ вѣка нѣ
слышано, ꙗко кто
ѿвьрзе очи слѣпоу
рожденоу, аще не бы
былъ сь ѿ ба҃, не мо
глъ бы творити ни
чесо же. ѿвѣщаша
и рѣша ему, въ грѣ
сѣхъ ты роди ся еси
весь, и ты ли ны оучи
ши. и изгнаша его
вонъ. оуслыша ис҃ъ
ꙗко изгнаша его вонъ,
и обрѣть его рече ему,

чё, е, нё, рёгъ пришешникнеиоудѣо, насоуазъ.

ты вѣроуеши на нь
с҃на бж҃ія. ѿвѣща
ѡнъ и рѣ, и кто есть г҃и,
да вѣроую в него. рѣ
же емоу і҃с, и видѣ
его еси, и глѧи с то
бою, тъ не, онже рѣ.
вѣроую г҃и, и поклонї
сѧ емоу. • коне, не. за. ле.
И рече іс҃ъ, на соудъ въ
миръ сьи приидѡ, да
не видѧщеи видѧ,
и видѧщеи слѣпи бѹ
дѧ. • и слышаша ѿ
фарисѣи сіа соущіи
с ними, и рѣша емоу, еда
и мы слѣпи есмы, рѣ
и мы іс҃ъ, аще бысте
слѣпи были, не бы
сте имѣли грѣха,
нынѣ же глте яко ви
димь, и грѣхъ вашь пре
бываеть. • на. за.
нетле. Аминь, амінь
глю вам, не входѧи две
рми въ дворъ овчїи,
нъ прелазаи иноудѣ,
тъ тать есть и разбой
никъ. • а входѧи две
рми, пастырь есть овцам,
семоу дверникъ ѿвр
заеть, и овцѧ гла его
слышать, и своѧ овцѧ
глашае по имени, и и
згонить и. • и егда
своѧ овцѧ иждене(т),
пред ними ходить, и ов
цѧ по нем идоу, яко вѣ
дѧ гла его, по чюжем
же не идоу, нъ бѣжа

за.

стмоу константину, нали, регъ пришешникнеиоу, аминь.

ѿ негѡ, ꙗко не знають
чюжего гласа. Сїю прит
чю рече имъ Іс҃ъ, они же не
разоумѣша что бѣ гла
шеꙗже глаше, рече же
паки имъ Іс҃ъ, аминь
аминь глю вамъ, ꙗко
азъ есмь дверь овцамъ.
И вси елико ихъ прїиде
прѣже мене, тати не
соуть и разбойници, нъ
не послоушаша ихъ
за҃ іѕ҃ овца. Азъ есмь дв
рь, мною аще кто въ
ниде, спсетсѧ, и вни
де и изыде, и пажит
обрѧщеть. Ко҃. чеⷮ.
И стмоу Костатиноу.
тать не приходить, нъ
да оукрадеть и оубиеть

и погоуби. Азъ прїи
доꙗ да живот имоу
т и лише имоу. Азъ
есмь пастырь добрыи,
пастырь добрыи доу
шю свою полагаеть за
овца, а наемникъ
иже нѣ пастырь, емоу
же не соуть овца своꙗ,
видить волка грѧдоу
ща, и ѡставлꙗеть
овца и бѣгаеть, и волкъ
расхытить ꙗ и ра
споудить овца, а на
емникъ бѣжить ꙗко
наемникъ есть, и не ра
дить ѡ овцахъ. Азъ
есмь пастырь доб
рыи, и знаю моꙗ, и
знають мѧ моꙗ, ꙗко

знаетъ мѧ ѿцъ, и азъ зна
ю ѿца, и дш҃ю мою пола
гаю за овцѧ. И ины
овца имамъ, ꙗже не сѹ
ть ѿ двора сего, и тѣ ми
подобаеть привести,
и гласъ мой ѹслышать
и бѹдеть едино стадо,
единъ пастырь. ко҃
стремь. Сего ради мѧ
ѿць любитъ, ꙗко азъ
дш҃ю мою полагаю, да
паки прїиму ю, и ни
кто же възметь ю ѿ ме
не, но азъ полагаю ю
ѿ себе. Область имамъ
положити ю, и обла
сть имамъ паки прїа
ти ю. Сїю заповѣдь при

за҃ лз҃

ꙗхъ ѿ ѿца моего. Ра
спрѧ же паки бысть въ
Іюдѣхъ за словеса сїа.
Глахѹ мнози ѿ нихъ,
бѣса имать, и неисто
въ есть, что его послѹша
ете, инии глахѹ, сїа гла
голи не сѹть бѣснѹюща
госѧ, еда можетъ бѣсъ
слѣпомѹ очи ѿверз
ти. Быша же тогда ос
щенїа въ Ієрлмѣхъ,
и зима бѣ, и хождаше
Іс҃ въ црькви, въ при
творѣ соломони.
Обыдоша его Іюдѣи,
и глахѹ емѹ, доколѣ
дш҃ы наша възимаеши,
аще ты еси Хс҃, рци на

за҃

На ос҃щенїе црькви, въ ѻ҃, быша ос҃щенїа.

не обинноу чѧ. ѿвѣ
щан ї͡с, ре͡ч имъ: рѣхъ вамъ и не вѣ
роуете. дѣла ѧже азъ
творю въ имѧ ѿца
моего, та свѣтель
ствоуют о мнѣ. нъ вы
не вѣроуете, нѣсте
бо ѿ овець моих, ѧко
рѣхъ вамъ. Овца моѧ
гласа моего слышать,
и азъ знаю ѧ, и по мнѣ
грѧдоуть, и азъ жи
вотъ вѣчныи даю им.

ко͡н. пѧ͡. по ѡсщенїю.

и не погыбноуть въ вѣ
кы, и не въсхытить
их никтоже ѿ роукы
моеѧ. ѿць мои иже
дамнѣ, болїи всѣх е͡

и никтоже възможетъ въсхы
тити ихъ ѿ роукы ѿца
моего. азъ и ѿць
едино есвѣ. Въз
ѧшѧ каменїе пакы
їоудѣе, да побиють
его. ѿвѣща имъ ї͡с:
многа добра дѣла
ѧвих вамъ ѿ ѿца моего,
за кое и дѣло камен
їе мещете на мѧ.
ѿвѣщаша емоу ї͡юдѣе
гл͡ще: ѡ добрѣ дѣлѣ
каменїе не мещем на
тѧ, нъ ѡ власфи
мїи, ѧко ты чл͡къ сыи,
твориши сѧ б͡а.
ѿвѣща имъ ї͡с: не ли
писано въ законѣ ва

за. лн.

ıа

ше азъ рѣхъ бози есте.
аще ѡны рече богы къ
нимже слово божие
бы, и не могоут ся ра
зорити писаниѧ, его
же ѡць свѧти и посла въ
миръ, вы глаголете ѣко
хоулиши, зане рѣхъ
снъ бжїи есмь.
аще не творю дѣлъ
оца моего, не имѣте
ми вѣры, аще ли тво
рю, аще ли мнѣ вѣ
ры не емлете, дѣлѡ
вѣроуите, да разоу
мѣете и вѣроуете,
ѣко въ мнѣ оць, и азъ
въ не. ісо, соу. И ска
хоу бо пакы ѣти не.
и изыде ѿ роукы ихъ,

и иде пакы на онъ пѡ
иорданѣ, на мѣсто
идеже бѣ иѡа прѣже
крта, и прѣбы тоу,
и мнози приидоша
к немоу, и глахоу, ѣко
иѡа оубо знамениѣ не
сътвори ни единого,
вса же елика рече иѡа
о сем истинна бѣ, и
мнози вѣроваша во
нь тоу. коне, ге, ві.
Бѣ же нѣкто болѧ
лазарь ѿ виѳаниѧ, ѿ
веси мариины и мар
ѳы сестры еѧ. Бѣ
же мариѧ помазавшиѧ
га муромъ, и отрѣши
нозѣ его власы сво
ими, еѧже брат лазарь

за
за лд.
аї

не ѕ, нщи на заг, гла л. соу ѕ по лазаре. въ ѡ вѣ не то.

болѧше. Посластѣ
сестрѣ к немоу глще,
Гн҃и, се егоже любиши
болитъ. Слышавъже
Іс҃ъ рє, сиа болѣзнь,
нѣ къ смрти, нъ о
славѣ бжїи, да про
славитсѧ сн҃ъ бжїи
ею. Люблѧшеже Іс҃ъ
Марфоу, и сестроу еѧ.
и Лазарѧ. Егда оу
слыша ꙗко болитъ,
тъгда пребы на не
жеже мѣстѣ, два
дни. Потомже гл҃а
оученикомъ, идѣмь въ
Іоудѣю пакы. Гл҃аша
емоу оученици, равви,
нн҃ѣ искахоу тебе ка
менїемь побити Іоуди,

и пакы ли идеши тамо.
Отвѣща Іс҃ъ, не два ли
на ді часа есте въ дне.
Аще кто ходить въ дне,
не потъкнесѧ, ꙗко
свѣтъ мира сего видить,
аще ли кто ходить въ
нощи, потъкнетсѧ,
ꙗко нѣ свѣта в немъ,
сиа рече, и по семъ гл҃а имъ,
Лазарь дроугъ нашь
оуспе, нъ идоу да въ
збоужоу его. Рѣ
шѧ оученици его, Гн҃и,
аще оуспе, спсенъ
боудетъ. Рѣже Іс҃ъ о
смрти его, они же
мнѣша ꙗко о оуспе
нии съна глеть, тъгда
рече Іс҃ъ, не обинуѧсѧ.

лазарь оумрѣ и радоуюся
васъ ради. да вѣроу име
те іако не бѣхъ тамо.
нъ идѣмъ к немоу. рече
ѳома глемыи близне
цъ оученикомъ. идемъ мы
да оумремъ с нимъ. при
шедъ же ісъ обрѣте
его четыри дни оуже
имоуща въ гробѣ.
бѣ же виѳаніа бли
зь іерлма. іако ста
дій ·еі· и мнози ѿ
оудѣи бѣахоу при
шли къ марѳѣ и маріи,
да оутѣшать ю о бра
тѣ ея. марѳа егда
оуслыша іако ісъ гря
де. срѣте его. маріа
же дома сѣдяше. ре

же марѳа къ ісу. ги,
аще бы здѣ был, не
бы братъ мой оумерлъ.
нъ и нинѣ вѣ, іако елі
ка аще просиши оу ба,
дасть тобѣ бъ. гла ей
ісъ, въскреснеть бра
тъ твой. гла емоу ма
рѳа. вѣ іако въскрне
въ въскрсеніе въ по
слѣдній днь. рече же
ей ісъ, азъ есмь въ
скрніе и живот. вѣ
роуяи в мя. аще
и оумреть, оживеть.
и всякъ живыи и вѣ
роуяи в мя. не оумь
реть въ вѣкы. емле
ши ли вѣроу семоу.
гла емоу еи ги, азъ

вѣрова, ꙗко ты еси Хс
Сн Бжии, въ миръ гр
дыи. И си рекши, иде
и призва Марию сестр
свою таи рекши, учте
ль приде, и глашаеть тѧ,
Она же ꙗко оуслыша, въ
ста скоро, и иде к нему,
не оу же бо бѣ прише
лъ Ис въ весь, нъ бѣ
на мѣстѣ иде же срѣ
те его Марѳа. Иудѣ
и же оубо сущии с нею
в домоу и оутѣша
ющею, видѣвше Ма
рию ꙗко скоро въста
и изыде, по неи идо
ша глаше, ꙗко идеть
на гробъ да плачетсѧ
ту. Мариꙗ же ꙗко

приде иде же бѣ Ис, ви
дѣвши его, паде ем
на ногоу, глющи емоу
Ги, аще бы былъ здѣ
не бы оумрълъ мои бра
Исъ же ꙗко видѣ ю пла
чющусѧ, и пришед
шаа с нею иудѣꙗ пла
чюща, запрѣти дхоу,
и възмоути сѧ самъ,
и ре, гдѣ положисте
его; глаша емоу Ги,
приди и виждь. Про
слезисѧ Ис, глахоу
убо иудѣи, виждь ка
ко любляше его, нѣ
ции же от нихъ рѣша, не
можаше ли сьи отвр
зыи очи слѣпому съ
творити да и сьи не

оумрѣ. Іс҃ъ же пакы
прѣтѧ въ собѣ прїи
де къ гробоу. бѣ же
пещера, и камень ле
жаше на неи. гла Іс҃ъ
възмѣте камень. гла
ѥмоу сестра оумрша
го, марѳа, ги, оуже сь
мердит. четверодневе
нъ бо ѥ. гла ѥи Іс҃ъ,
не рѣх ли ти, ꙗко аще
вѣроуеши оузриши
славоу Бжїю. възѧ
ша камень идѣже бѣ
оумерыи лежа, Іс҃ъ же
възве очи горѣ, и ре,
Оче, хвалоу тобѣ въ
здаю, ꙗко оуслыша
мѧ, аз же вѣдѣх ꙗко
всегда мѧ послоуша

ѥши, нъ народа ра сто
ꙗщаго окртъ рѣх,
да вѣроу имоут ꙗко ты
мѧ посла. и сїа рекъ,
гласомь великомь възва,
лазаре, грѧди вонъ. и и
зыде оумрыи обѧза
роукама и ногама
оукрое, и лице ѥго
оуброусомь обѧзано.
гла ним Іс҃ъ, разрѣ
шите ѥго, и не дѣи
те ити. мнози бо
ѿ Їоудеи пришешеи
къ марїи, и видѣвъ
шеи ꙗже сътвори Іс҃ъ
вѣроваша вонь. Кѡ.
Лазароу. нѣции же ѿ
них идоша къ фари
сеѡм, и рекоша им ѥже

за м,

сътворисѧ. Събра
шаже архїерѣи и фа
рисѣи съньмь, и гла
хоу, что сътворимь,
ꙗко чл҃кь сьи знаме
нїа многа творить,
аще оставим его та
ко, вси вѣроую в не
го, и прїидоуть римлѣ
нѣ, и възмоуть и мѣ
сто и ꙗзыкь нашь.
Единже нѣкто ѿ
ни каїафа, архїереи
сыи лѣтѫ томоу, рече
имь, вы не вѣсте нї
чесо, ни помышлѧ
ете, ꙗко оуне е намь,
да единь чл҃кь оумре
за люди, а не весь ꙗзыкь
погыбне. Сего же

о себѣ не рече, нъ архи
ерѣи сыи лѣтѹ томѫ
прорече, ꙗко хотѧше
ис҃ оумрѣти за люди,
и не тъкмо за люди,
нъ и чада бж҃їа рась
точенаа съберет
въ едино. Ѿ того же дне
съвѣщаша да бы и
оубили его. Исъ же
ктомоу не ꙗвѣ хожа
ше въ иоудѣе, нъ ѿи
де ѿтоудѫ въ страну
близь поустынѧ,
въ ефремь нарица
емыи град, и тоу жи
вѧше съ оученикы свои
ми. Бѣже близь
пасха иоудѣиска,
и възыдоша мнози

в҃не, цвѣ, на ли. прежешести днь.

въ иерлмь ѿ странъ,
прежепасхы да ѡчи
стятся. искаахуже
оу иса, и глахоу к
собѣ въ црькви стоя
ще, что мнитсѧ вамъ,
ıако не имать приити
въ праздникъ. даша
бо архиереи и фари
сѣи, заповѣдь, да аще
кто ѿ оувѣсть его
гдѣ боудет, повѣсть
да имоуть его. **ко пне.**

за ма

Ісже, прежешести
днь пасхы, приде
въ виѳанию, идѣже
бѣ лазарь оумрыи,
егоже въскреси ѿ мр
твых. сътвориша
емоу вечерю тоу, и ма
рѳа слоужаше, лазарь
единъ бѣ ѿ възлежа
щиихъ с нимь. мариаже прı
емши литроу мура на
рда пистики много
цѣнны, помаза нозѣ
ісвѣ, и отре власы сво
ими нозѣ его, храми
наже исплънисѧ ѿ
вона масти многого
цѣнныѧ. глаже е
нъ ѿ оученикъ его,
иоуда симоновъ иска
риѡтскыи, иже хотѧ
ше его прѣдати.
чесо ради мюро се не про
дано бы, на трехъ стѣ
пѣнязь, и дано ни
щим. се же рече, не ıако
ѡ нищиихъ печашесѧ,

ві

гі

нъ ꙗко тать бѣ, ї ко
вчежець имы, и въ
мѣтаемаа ношаше.
рече же ісъ, не дѣите
еѧ, да въ день погрѣ
бениꙗ моего съблюде
тъ е, нищаа бо всегъ
да имате съ собою,
мене же не всегда има
те. разоумѣ народ
многъ, ѿ іоудеи
ꙗко тоу есть, и прї
идоша, не ісъ ради
тъкмо, нъ да и лаза
рѧ видѧ, егоже въ
скреси ѿ мрътвыхъ.
съвѣщашѧ же архи
ереи, да и лазарѧ
оубиють, ꙗко мнози
его ради идѣахоу ѿ іоудеи,

и вѣровахоу въ іса.
въ оутрѣи же день,
народъ многъ прише
дыи въ праздникъ,
слышавше ꙗко ісъ
грядеть въ ієрлмъ,
приѧше ваиѣ ѿ фу
никъ, ї изыдоша
въ срѣтеніе емоу,
и звахоу глаголюще, оса
нна, благословенъ грядыи
въ имѧ гне, црь ии

ді

левъ. обрѣте же ісъ
ослѧ, въсѣде на нь,
ꙗко есть писано,
не боисѧ дъщи сио
нѧ, се црь твои грѧ
деть, сѣдѧ на жрѣ
бѧти осли. сихъ же
не разоумѣшѧ оученици

втѡ҃. з҃. не҃. в҃ъ ѡ. сл҃в ѣ е сътвори фарисѣи на і҃са. и рѣша.

его прѣже. нъ егда
прослависѧ і҃съ. тъ
гда помѧноуша ӕко
сїа бѣша ѡ немь писа
на. и си сътвориша
емж. свѣдѣтельство
ваше народ иже бѣ прѣ
жде с нимь. егда лазарѧ
възгласи ѿ гроба.
и въскреси его ѿ мрь
твыи. сего ради и срѣ
те его народъ. ӕко слы
шаша его сътворь
ша се знаменїе. ко҃.
не҃ цв҃ѣ. Фарисѣи
рѣша къ собѣ. види
те ӕко ничтоже не пол҃за
е. се мирь по немь иде.
бѣхоу нѣцїи еллин
ни ѿ въшедшихъ да по

клонѧтсѧ въ пра
здникь. сїи оубо при
стоупиша къ филип
поу. иже бѣ ѿ ви
саиды галилѣискыѧ.
и молѧхж его глюще.
г҃и. хощемъ і҃са видѣти.
прїиде филипь и гла
андрѣеви. и пакы
андрѣа и филипь
гласта і҃сви. і҃съ же
ѿвѣща има глѧ. прї
иде часъ да прославитсѧ
с҃нъ чл҃чьскыи. Амин
за҃ амин гл҃ю вамъ. аще
мв҃ зрьно пшеничное па
на земли не оумреть.
то едино прѣбываеть.
еі аще ли оумреть. мно
гъ плод сътворить.

за҃
чс҃

стмоу поликарпоу. рекъ своимъ оученико. аминь. амин.

въ поклоучно древоу, реч свою, любами дшю свою.

Любами дшю свою по
гоубитью, и ненави
дями дшю свою въ ми
рѣ се, къ живот вѣ
чнѣ съхранию. аще
ктомнѣ слоужить,
помнѣ да хоть, и и
деесмь азь, тоу и сл
гамои боуде. и аще
ктомнѣ слоужи,
почтеть его ѿць,
нн҃ѣ дша моа въз
моутися, и что рек
оче, спси мя ѿ часа
сего. нъ сего ради при
идохъ на час сии.

Оче прослави имя
твое, приде глас
съ нбсе, и прослави
и пакы прославлю.

народ же стоя и слы
шавъ, глахоу, громъ
бы, инии глахоу,
агглъ глаемоу. ѿвѣ
ща исъ и рече имъ, не
мене ради глас си бы,
нъ народа ради. нн҃ѣ
соудъ есть мироу сему,
нн҃ѣ кнзь мира се
го, изгнань боуде
вънъ, и аще азь въ
знесенъ боуд ѿ зе
мля, вся привле
коу къ собѣ. се гла
ше, назнаменоуя
коею смртїю хотя
ше оумрети. ѿвѣ
ща емоу народъ, мы
слышахомъ ѿ закона
яко хс пребываеть

нас, на въздвиж крта, реч, оче прослави.

въ вѣкы, ꙗко ты глеши, възнестися подобаеть сноу члчьскомоу, кто есть сии снъ члчьскыи. рече же им ісъ, еще мало врѣмя свѣтъ въ васъ есть, ходите дондеже свѣтъ имате, да тма васъ не иметь, и ходѧи въ тмѣ, не вѣсть камо идеть.

Дондеже свѣтъ имате, вѣроуите въ свѣтъ, да сыновѣ свѣта боудете. конецъ всѣ ів тоі крту.

зⷶ мг

Сїа глаⷢ ісъ, и ѿшедъ съкрыся ѿ них. толика знаменїа сътворшю емоу прѣд ними, не вѣроваахоу въ него. да ся боудеть слово исаїа пррка, еже рече, гі, кто вѣрова слоухꙋ нашемоу, и мышца гнꙗ комоу ѿкрыся. сего ради не можахꙋ вѣровати, ꙗко паки рече исаїа, ослѣпи очи их, и ѡкамени ихъ срдца, да не видѧть очима, ни разоумѣють срдцемь, и обратѧт ся, и исцѣлю ꙗ. сїа рече исаїа, егда видѣ славꙋ его, и глаⷧ ѡ немь. обаче ѹбо и ѿ кнѧзь мнози вѣроваша в него, нъ фарисѣи ради не исповѣдаахоу, да не изъ сонмища

изгнани боудꙋ. въ
злюбиша бо паче славꙋ
члчьскꙋ, неже славꙋ
бжїю. ісъ же възъ
ва и рече, вѣроуяи въ
мя, не вѣроуеть въ
мя, нъ въ пославша
го мя, а видяи мя
видить пославшаго
мя. азь свѣтъ въ мі
ръ прїидох, да всякь
вѣроуяи въ мя въ
тмѣ не пребоудеть,
и аще кто оуслыши
глы моя, и не вѣроу
еть, азь не соужоу
емоу, не прїидох бо
да соужоу мирови,
нъ да спсоу миръ.
Отмѣтаяи ся мене

и не прїемля глъ
моих, има соудящаго
емоу, слово еже глах,
то соудить емоу въ
послѣднїи днь. яко
азъ о себѣ не глахъ, нъ
пославыи мя оць,
тъи мнѣ заповѣдь
да, что рекоу и что
възглю. и вѣ яко
заповѣдь его живот
вѣчныи есть. яже бо
азь глю, якоже рече мнѣ
оць, тако глю. кон.
за, срѣ. Прежде же пра
здника пасцѣ, вѣ
ѕі дыи ісъ, яко прииде
емоу чс, да преиде
от мира сего къ оцоу,
възлюбль своя сущая

въ мирѣ, до конца въз
люби ѧ. И вечери бы
вши, дїаволоу оуже
вложившю въ срдце
Їоудѣ Симонову Ис
кариѡтскомоу, да е
предасть. чти. че.
ве. литоргии. Вѣды
Ісъ, ꙗко вс҄а дає моу
ѡць въ роуцѣ, и ꙗко
ѿ Ба изиде, и къ Боу
грѧде. Въстав҄ъ съ
вечер҄а, и положи ри
зы, и прїимъ лентї
онъ, препоꙗса с҄а.
потом же влїа водоу
въ оумывалницоу,
и нача оумывати но
зѣ оученикѡ, и оти
рати лентїомъ
имже бѣ препоꙗса
нъ. Прїиде къ Симо
ноу Петроу, и гла ему
тъи, Гй, ты ли мои
омыеши нозѣ. Ѿвѣ
щаи Ісъ и рече ему, еже
азъ творю, ты не вѣ
си нынѣ, разоумѣеши
посих. Гла ему Петръ,
не оумыеши ногоу мо
ею въ вѣкы. Ѿвѣ
щаему Ісъ, аще не
оумыю тебе, не има
ши части съ мною.
Гла ему Симонъ Петръ,
Гй, не нозѣ тъкмо
нъ и роуцѣ и главоу.
Гла ему Ісъ, измове
ныи не трѣбоует,
тъкмо нозѣ оумыти

е҆ко весь чтъ, и҆ вы чи-
сте есте, нъ не вси.
вѣдѧше бо предаю-
щаго и҆, сего ради рече, ꙗко
не вси чисти есте.
ко҃, а҃, оумвенїю.

за҃, ме҃

Егда же оумы нозѣ
и҆хъ, и҆ прїѧ ризы своѧ,
възлеже пакы, рече
и҆мъ, вѣсте ли что се
творихъ вамъ. вы глашаете
мѧ оучителѧ и҆ гд҃а,
и҆ добрѣ глаголете, есмь
бо. а҆ще оубо азъ оумы
вашѣ нозѣ гь и҆ оучи-
тель, и҆ вы дължни
есте другъ другу
оумывати нозѣ. о-
бразъ бо дахъ вамъ, да
ꙗкоже азъ сътворихъ вамъ,
и҆ вы сътворите. ами-
нь, аминь, глю вамъ,
нѣ рабъ болїи гд҃а своего,
ни посланникъ болїи
пославшаго его. а҆ще
сїа вѣсте, блажени есте
а҆ще творите ѧ҆. конецъ.
в҃, по оумы, прѣжн, чт҃, ве.
вм, и҆ надоущемьи,
не ѡ всѣхъ вас глаголю, азъ бо
вѣмъ, ихже избрахъ. да
писанїе събудетсѧ,
ꙗдыи съ мною хлѣ-
бъ, въздвиже на мѧ
пѧту свою. ѿселѣ
глаголю вамъ, прежде даже
не буде, да егда бу-
детъ, вѣру имете,
ꙗко азъ есмь. амин,
аминь глаголю вамъ, при-

емлѧ. аще кого по
слю, мене приемлеть,
а приемлѧи мене при
емлеть пославшаго мѧ.
Сиа рекъ Іс҃ възмоути
сѧ дх҃омъ, и съвѣдѣтель
ствова и рече, аминь
аминь гл҃ю вамъ, ꙗко
единъ ѿ васъ предасть
мѧ. Съзирахоу же
сѧ межю собою оученици
недомыслѧще сѧ ѡ
комъ гл҃еть. Бѣ же единъ
ѿ оученикъ его възле
жа на лонѣ Іс҃вѣ, егоже
люблѧше Іс҃ъ. Пома
ноу же семоу Симонъ Петръ,
въпросити кто оубо
есть, о немже гл҃еть.
Напаже тъи тако ѡ
на пръси Іс҃вы, гл҃а емоу,
г҃и, кто есть. Ѿвѣ
ща Іс҃ъ, тъ не емоуже
азъ омочивъ хлѣбъ
подамъ, и омочь хлѣбъ
дасть Іоудѣ Симоно
воу Искариѡскомоу.
И по хлѣбѣ, тъгда въ
ниде в онь сатана.
Гл҃а емоу Іс҃ъ, еже тво
риши, сътвори скоро.
Сего никтоже разоумѣ
ѿ възлежащих, къ че
сомоу рече емоу, нѣции
иже мнѣахоу, понеже
ковчежець имѣаше
Іоуда, ꙗко гл҃еть емоу
Іс҃ъ, коупи еже трѣ
боуемъ на праздникъ.
или нищимъ да нечто дасть.

приемь же онъ хлѣ-
бъ, абие изыде, бѣ
же нощь егда изы-
де. гла исъ. ✠

за҃. мѕ҃

Нинѣ прослави сѧ снъ
чл҃чьскыи, и бъ҃ про-
слави сѧ о немь, аще бъ҃
прослави сѧ о немь,
и бъ҃ прослави его въ
себѣ. и абие прослави
его. чада, еще съ
вами мало есмь, въ-
зыщете мене, и якоже
рѣхъ июдѣомъ, яко амо
азъ иду вы не мо-
жете прити, и ва-
глю нинѣ. заповѣдь
нову даю вамъ, да лю-
бите друг друга
якоже възлюбихъ вы,
да и вы любите себе.
о семь разумѣють вси, яко
мои оученици есте,
аще любовь имате
межю собою. гла
ему симонъ петръ,
ги҃, камо идеши. о-
твѣща ему исъ, амо
же азъ иду, не мо-
жеши нинѣ по мнѣ
ити, последи же по-
мнѣ идеши. гла
ему петръ, ги҃, по-
что не могу нинѣ по-
тобѣ ити, душю
мою за тя положу.
отвѣща ему исъ, ду-
шю ли твою за мя по-
ложиши. аминь,
аминь, глю тобѣ,

не възгласна алеѯ торъ,
доньдеже ѿвръжеши
сѧ мене. трищи.
Да не съмѹщаетсѧ
срдце ваше, вѣрѹите
въ ба, и въ мѧ вѣрѹ
ите, въ домѹ ѿца
моего ѡбители мно
гы сѹть, аще ли же ни,
реклъ быхъ вамъ, ıако идѹ
ѹготовати мѣсто
вамъ, и аще ѹгото
влю мѣсто вамъ, па
кы прїидѹ и поимѹ
вы къ себѣ, да иде же
есмь азъ, и вы бѹде
те, и ıамо же азъ идѹ
вѣсте, и пѹть вѣ
сте. гл҃а емѹ ѳома,
ги, не вѣмы камо
идеши, и како можемъ
пѹть вѣдѣти. гл҃а емѹ
ис҃ъ, азъ есмь пѹть,
за҃ и истина, и животъ, ни
мз҃ ктоже прїидеть къ ѿцѹ,
тъкмо мною. аще
мѧ бысте знали,
и ѿца моего знали бы
сте ѹбо, и ѿселѣ позна
сте его, и видѣ
сте его. гл҃а емѹ фї
лїппъ, ги, покажи намъ
ѿца, и довлѣеть намъ.
гл҃а емѹ ис҃ъ, толико
времѧ съ вами есмь,
и не позналъ мене фи
лїппе, видѣвый ме
не, видѣ ѿца, и како
ты гл҃еши покажи намъ
ѿца, не вѣрѹеши ли

соу̑. ѕ҃. рѣⷣ сво́нꙋ. Гл҃ы ꙗже азъ гл҃ю вам.

за҃ мн҃

ꙗко азъ въ ѡ҃ци. і ѡ҃ць
въ мнѣ єⷭ. Гл҃ы ꙗже
азъ гл҃ю вам, ѡ себѣ не
гл҃ю, ѡ҃ць же въ мнѣ
прѣбываꙗи, тъи
творить дѣла, вѣроу
имете мнѣ ꙗко азъ въ
ѡ҃ци, и ѡ҃ць въ мнѣ.
конеⷰ пѧⷭ. Аще ли же
ни, за та дѣла вѣроу
имѣте мн. аминь,
аминь гл҃ю вам. вѣроу
ꙗи в мѧ, дѣла ꙗже
азъ творю, и тъ и сѣ
творить, и болша
сихъ створит, ꙗко азъ
къ ѡ҃цоу моемоу грѧ
доу, и его же коли ждо
просите ѡ ѡ҃ца въ
имѧ мое, то створю,

да прославитсѧ ѡ҃ць
в сн҃ѣ. и аще что
просите въ имѧ мое,
азъ створю, аще
любите мѧ, заповѣди
моꙗ съблюдѣте, и азъ
оумолю ѡ҃ца, и иного
оутѣшителѧ дасть
вам, да боудет с вами въ
вѣкъ, дх҃ъ истинь
ный, его же миръ не
можеть приꙗти, ꙗко
не видить его ни зна
еть его, вы же зна
ете его, ꙗко в васъ
прѣбываеть, и в вас
боудеть. не ѡста
влю вас сиры, прииду
къ вам, еще мало, и ми
ръ не видить мене,

вы видите мя, яко
азъ живоу, и вы жи
ви боудете. въ тъи
днь разоумѣете вы,
яко азъ въ ѡци моє,
и вы въ мнѣ, и азъ въ
васъ. Имѣаи запо
вѣди моя и съблюда
ихъ, тъ є любяи мя,
а любяи мя, възлю
бленъ боудеть ѡцемь
моим, и азъ възлюблю
его, и явлю ся емоу
самъ. Конє. соу.
Гла емоу Іоуда не иска
риѡтскыи, Ги, и что бы
яко нам хощеши ся
явити, а не мирови.
Ѿвѣща Ісъ и рече емоу,
аще кто любить мя,

слово мое съблюдеть,
и ѡць мои възлюбить
его, и к немоу прїиде
вѣ, и обитель оу него
сътворивѣ. Не лю
бяи мя, словесъ мо
их не съблюдаеть, и сло
во еже слышите, нѣ
мое, нъ пославшаго
мя ѡца. Ко. апл(о)у.
Сїа глахъ вамъ, въ вас сыи,
оутѣшитель же дхъ
стыи, егоже пошлеть ѡць
мои въ имя мое, тъ
вы наоучить всемоу,
и въспомянеть вам вся
яже рѣх вам. Смиренїе
оставляю вамъ, смире
нїе мое даю вамъ. Да не
смоущаеть ся срдце ваше,

за
не, з, нєщи на прѣ, гла нс.
за, мд

СЕ В. РЕЧЕ СВОИМЪ ОУЧНІКѠ, АЗЪ ЕСМЬ ЛОЗА.

и не оустрашаетсѧ. слы
шасте ꙗко азъ рѣхъ вамъ,
идоу и прїидоу к вамъ.
аще бысте любили
мѧ, възрадовалисѧ
бысте оубо, ꙗко рѣхъ
идоу къ ѿцоу, ꙗко
ѿць мой болїи мене
е. и нынѣ рѣхъ вамъ, прѣ
же даже не боудетъ,
да егда боуде, вѣроу
имете. оуже не мъ
ного глю с вами, грѧ
детъ бо сего мира кнѧзь,
и въ мнѣ не имать ни
чесоже. но да разоу
мѣетъ миръ, ꙗко лю
блю ѿца, и ꙗкоже за
повѣда мнѣ ѿць,
тако творю, въста

нѣте идемъ ѿсюдоу.
за Азъ есмь лоза исти
ннаа, и ѿць мой дѣ
латель есть, всѧкоу
розгоу о мнѣ не тво
рѧщоую плода, изъ
метъ ю, и всѧкоу тво
рѧщоую плѡ, ѡтрѣ
битъ ю, да плѡ болїи
принесе. оуже вы чи
сти есте, за слово ее
рѣхъ вамъ, боудете въ
мнѣ, и азъ въ васъ.
ꙗкоже розга не може
плода сътворити
о собѣ аще не боуде
на лозѣ, тако и вы,
аще въ мнѣ не прѣ
боудете. азъ есмь
лоза, вы розждие, еже

за. на.

боудете въ мнѣ, и азъ
въ нѥ, тъ нєсєтвори
плѡдмного. ꙗко бе
зменене можететво
ритиничьсѡ, аще кто
въ мнѣ не прѣбоуде,
изврьжется вонъ,
ꙗкѡ розга, и исъше.
и събираюж, и въ о
гнь влагаю, и съга
раеть. аще прѣбоу
дете въ мнѣ, и гли
мои въ ва прѣбоудоу,
емоу аще хощете, про
сите и боудеть ва.
конє, пнє, нєтмоу.
о семь прославися ѡць
мои, да плѡдмногъ
сътворите, и боуде
темиоученици.

Ꙗкѡ възлюби мѧ ѡць,
и азъ възлюбихъ вы,
боудете въ любви моє.
аще заповѣди моѧ съ
блюдете, прѣбоуде
те въ любви моеи,
ꙗкѡ азъ заповѣди ѡца
моего съблюдохъ, и прѣ
бываю въ его любви.
сіа глахь ва, да радость
моꙗ въ ва боудеть,
и радость ваша исплънѧ
тсѧ. сіе заповѣдь
моꙗ, да любите дроу
дроуга, ꙗкѡ възлю
бихь вы, болше сеꙗ лю
бве никтоже имать,
да кто дшю свою поло
жить за дроугы своꙗ.
вы дроузи мои есте,

соу б҃ попа, рече гь своимъ оу҃ сиѧ заповѣдаю. Ѿ мчникѡ.

аще творите елика
заповѣдаю вамъ, оуже
не глю вас раба, ꙗко ра
бъ не вѣсть что тво
рить гь его, вас же рекъ
дроугы, ꙗко вся ꙗже
слышах ѿ оца моего,
сказах вам. не вы
мене избрасте, нъ
азъ избрах вас и поло
жих вы, да вы идете
и плод принесете, и пло
дъ вашь прѣбоудеть, да
егоже аще просите ѿ
оца въ имѧ мое, да
вамъ. коне(ц) стмоу.

лн

ꙁа. нв.

Сиѧ заповѣдаю вамъ,
да любите дроугъ дроу
га, аще миръ вас ненави
дить, вѣдите ꙗко

мене прѣжде вас възне
навидѣ. аще ѿ ми
ра бысте были, ми
ръ оубо своѧ любилъ
бы, нъ ꙗкоже ѿ ми
ра нѣсте, нъ азъ и
збрах вы ѿ мира, сего
ради ненавидить вас миръ.
помните слово еже
рѣх вам, нѣ рабъ болии
га своего, аще мене
изгнаша, и вас иждe
ноуть, аще слово мое
съблюдоша, и ваше
съблюдоуть. нъ сиѧ
вся творять вам за
имѧ мое, ꙗко не вѣ
дѧть пославшаго
мѧ. аще не бы при
шелъ и глалъ имъ, грѣха

небѣшаимѣли, нн҃ѣ
жевиныинеимоуогрѣ
сѣсвоемь. ненавидѧи
мене, иѡц҃амоегоне
навидит. ащедѣлъне
бысътворилъвънихъ,
ихжеинъниктосъ
твори, грѣханебы
шаимѣли. нн҃ѣже
видѣшаивъзнена
видѣшаимене, иѡц҃а
моего, нъдасъбоу
детсѧсловописаноевъ
законѣих, ꙗковъзь
ненавидѣшамѧбе
зоума. егдаприиде зі҃.
оутѣшительегоже
азъпослювамъѡѡц҃а
дх҃ьистинныи, иже
ѡѡц҃аисходитъ тъи

свѣдѣтельствоуетомь
нѣ, ивысвѣдѣтель
ствоуете, ꙗкоиско
нисъмноюесте. сїа
глх҃ъвамъ, данесъбла
знитесѧ. ѿсънми
щьиженоутвы. за҃. нг҃.
Нъприидетчас, давсѧкъ
ижеоубїетъвы, мнї
тсѧслоужбѫприноси
тибг҃оу. ко҃ соу҃ імнко.
исїатворѧтъ, ꙗконепо
знашаѡц҃анимене,
нъсегл҃хъвамъ, даегда
приидетчас, поминаи
тесѧ, ꙗкоазърѣхъвамъ.
сижевамиспрьванерѣхъ,
ꙗкосвамибѣх. нн҃ѣ
жеидоукъпославъ
шомоумѧ. иникто

ѿ ва́ въпроша́еть ме
не ка́мо идеши, нъ
ꙗко сїа гл҃хь ва́, скръ
бь испль́ни сръ́дца ва
ша, нъ а́зь истинѹ̀
ва гл҃ю, оуне́ е ва, да
а̀зь иды, а̀ще бо не и
доу а̀зь, оутѣшитель
не прїидеть къ ва́, а̀ще
ли же идоу, послю его
къ ва́, и пришедъ ѡнъ,
ѡбличит мира ѡ грѣсѣ
и ѡ правдѣ, и ѡ соудѣ,
ѡ грѣсѣ оубо ꙗко не
вѣроують въ мѧ, ѡ пра
вдѣ же, ꙗко къ ѡцѹ
моемѹ идоу. и кто
моу не видите мене,
ѡ соудѣ, ꙗко кнѧзь
мира сего ѡсоуженъ
бы. еще много имаа
гл҃ти ва, нъ не може
те носити нинѣ, егда
прїидеть ѡнъ, дх҃ъ исти
нный, наставит вы
на всѧкоу истиноу.
конецъ вт҃ѡ. Не ѿ со
бе бо гл҃ти има, нъ
елика аще оуслышить,
гл҃ти има, и грѧдоу
щаа възвѣстить
ва, ѡнъ мѧ просла
вить, ꙗко ѿ моего
прїиметь възвѣсти
вамь. Всѧ елика
имать ѡць, моѧ
соу, сего ради рѣхъ,
ꙗко ѿ моего прїиме
ть възвѣстить ва.
Въ малѣ и не ктомоу

за
нд

ср҃ѣ, з҃, не, рѣть своимъ ѹчнкѡ, всѧ елика.

не вꙑдите мене, и па
кꙑ въ малѣ, и оузри
те мѧ, ꙗко идоу къ
ѿцоу. рѣша ѡ оученк
его къ себѣ, что се е
же гл҃ть намъ. въ ма
лѣ, и не видите мене,
и пакꙑ въ малѣ и оу
зрите мѧ, и ꙗко азъ
идоу къ ѿцоу. гла
хꙋже, что есе еже
гл҃ть въ малѣ, не
вѣмꙑ что гл҃ть.
разоумѣже ис҃ ꙗко
хотѧхꙋ его въпро
шати, и рече имъ, о се
ли стѧзаетесѧ ме
жоу собою, ꙗко рѣхъ,
въ малѣ и не видите ме
не, и пакꙑ въ малѣ

и оузрите мѧ. амин
нь, аминь, гл҃ю вамь,
ꙗко въсплачетесѧ и въ
зрꙑдаете вꙑ, а миръ
възрадоуетсѧ, вꙑ же пе
чални боудете, нъ пе
чаль ваша въ радость боу
де. жена егда ражда
еть печаль имать ꙗко
приде годъ еѧ, егда ро
дитъ отроча, к томоу не
помнить скръби за радость
ꙗко родисѧ чл҃къ въ
миръ. и вꙑ же оубо
нинѣ печални боудете,
пакꙑ оузрю вꙑ, и въз
радоуетсѧ срдце ваше,
и радости вашеѧ никто
възметь ѿ васъ. и въ тъ
день мене не въспросите

чт, з. не, рекь своим оученикѡм, аминь, аминь, глю,

за. не. ничесоже. Аминь, аминь, глю вамъ, ꙗко аще чесо просите ѿ оца въ имѧ мое, дасть вамъ. ко, срѣ. доселѣ не просисте ничесоже въ имѧ мое, просите и прїимете, да радость ваша исплънена боудеть. Сїа въ притчахъ глахъ вамъ, нъ прїидеть, егда ктомоу въ притчахъ не глю вамъ, нъ необиноу ꙗвѣ ѿ оци възвѣщоу вамъ. Въ тъ днь въ имѧ мое въспросите, и не глю вамъ ꙗко азъ оумолю ѿца ѡ васъ, самъ бо ѡць любить вы, ꙗко вы мене възлюбисте, и вѣровасте ꙗко азъ ѿ бга изыдохъ, изыдохъ ѿ оца и прїидохъ въ миръ, пакы ѡставлꙗю миръ, и идоу къ оцоу. Глаголаша емоу оученици его, се нынѣ необиноу ꙗвѣ глаголеши, а притчю никоꙗже не глаголеши, нынѣ вѣмы, ꙗко вѣси вса, и не трѣбоуеши да кто тѧ въпрошае, о семь вѣроуе ꙗко ѿ бга изшель еси. Ѿвѣща имъ Іс, нынѣ ли вѣроуете, се грѧдеть, и нынѣ прїиде, да разыдетесѧ

къ же ѿ въскоѧ, и҆ мене
єдинаго ѡставите,
и нѣсмь єдинъ, ꙗко
ѿць съ мноѭ єсть, си҃
гл҃хъ вам да въ мнѣ ми
ръ имате. ко҃ чѣ҃,
въ мирѣ скръбни бꙋ
дете, нъ дръзаите,
азъ побѣди мира. за҃

Сїа гл҃а і҆с҃ъ, и въз ве
ѳ҃чи свои на н҃бо и рѣ҃,
ѡ҃че прииде ча҃, просла
ви сн҃а своего, да и сн҃ъ
твои прославитѧ.
ꙗко ѿдалъ ємꙋ єси вла
сть всѧкои плоти,
да всѧко єже ємоу
єси далъ, да имъ жи
вѡ вѣчныи, се же єсть
живѡ вѣчныи, да
знают тебе єдинаго
истиннаго б҃а, и єгѡ
посла і҆с҃ ха, азъ прос
лавитѧ на земли,
дѣла съврьшиѣ еже
далъ єси мнѣ да съ
творю. и нн҃ѣ про
слави мѧ ты ѡ҃че ꙋ те
бе самого, славою же
имѣхъ ꙋ тебе прежде
мира не бы. ꙗвихъ
имѧ твое ч҃лкѡ, и
же далъ єси мнѣ ѿ
мира, твои бѣша,
и мнѣ и далъ єси, и сло
во твое съхраниша.
и нн҃ѣ разꙋмѣша, ꙗко
всѧ єлика далъ єси
мнѣ, ѿ тебе сꙋть,
ꙗко глы ꙗже далъ єси



мнѣ, далъ и, и тїи при
аша, и разоумѣша
въ истинѫ, ıако ѡ
тебе изыдо, и вѣ
роваша ıако ты мѧ
посла. азъ ѡ сих мо
лю, не ѡ всемъ мирѣ мо
лю, нъ ѡ тѣх иже да
лъ еси мнѣ, ıако твои
соу. и моıа всѧ твоıа
соу, и твоıа моıа, и про
славихсѧ в них, и к то
моу нѣсмь въ мирѣ,
и сии в мирѣ соу, и а
зъ к тобѣ градѫ,
Ѻче стыи, съблюди
их въ имѧ твое, их же
далъ еси мнѣ, да боу
доу едино ıако и мы.
егда бѣх с ними въ
мирѣ, азъ съблюда
хъ ихъ въ имѧ твое.
их же далъ еси мнѣ
съхрани, и никто ѡ
них не погыбе, тъ
кмо снъ погыбелныи,
да събоудоут сѧ писа
ниа. нинѣ же к тобѣ
градоу, и сиа глю въ
мирѣ, да имоут радо
ст мою исплънену въ
собѣ. коне(ц) не. азъ
дахъ имъ слово твое
и миръ възненави
дѣ их, ıако не соу
ѡ мира, ıако и азъ
ѡ мира нѣсмь, не мо
лю да възмеши их
ѡ мира, нъ да съблю
деши их ѿ неприазни.

ѿ мира не сѹ, ꙗкоже
азъ ѿ мира нѣсмь.
С҃ти их въ истинѫ твою,
слово твое истина
есть. Ꙗко ты мѧ по
сла въ миръ, азъ по
слах ѧ въ миръ, и за
ни азъ свѧщаю сѧ, да
бѫдѫть и ти свѧщени
въ истинѫ. не о сих
же молю тѧ кмо, нъ
и ѡ вѣрѹющих
словесемь их в мѧ, да
вси едино сѫ, ꙗко
ты ѡч҃е въ мнѣ, і азъ
в тебѣ, да и ті и въ
на едино бѫдѫ, да
и миръ вѣрѹ имет
ꙗко ты мѧ посла.
И азъ славѫ юже дал

еси мнѣ, дах им, да
бѫдѫ едино, ꙗкоже
и мы едино есмы, азъ
въ них, и ты въ мнѣ,
за да бѫдѫ съвръше
нз ни въ едино, и да ра
зѹмѣеть миръ, ꙗко
ты мѧ посла, и възлю
би ихъ, ꙗко и мне
възлюбилъ еси.
Ѡч҃е, ихже дал еси мнѣ,
хощѫ да идеже есмь
азъ, и ті бѫдѫ съ
мною, да видѧть славѫ
моюю же дал еси мнѣ,
ꙗко възлюбил мѧ еси
прѣжде сложеніа ми
ра. Ѡч҃е праведныи,
и миръ тебе не позна,
азъ же тѧ познах, и сіи



познаша ꙗко ты мѧ
посла. и сказахъ имъ имѧ
твое. и скажю. да лю
бы юже мѧ еси възлю
билъ въ нихъ боудет.
и азъ въ них. ко҃ пл҃.

за҃. ни.

И сїа рекъ ісъ изыде съ
оученикы своими на онъ
полъ потока кедръ
ска. идеже бѣ връ҃тъ
въ нже вниде самъ и оу
ченици его. ко҃ а҃ мꙋ
стр҃тномоу. вѣдѧ
ше же иоуда предаа его
мѣсто. ꙗко множи
цею съвкраше ісъ тоу
съ оученикы своими.
їоуда же прїемъ спирѫ,
и ѿ архїереи и фарисѣ
слоугы. прїиде тамо
съ свѣтилы и свѣща
ми. и ороужїи. ісъ же
вѣдыи вса грѧдоуща
на нь. изшедъ рече имъ ко
го ищете. ѿвѣщаша
емоу ісана назорѣа. гла
имъ ісъ. азъ есмь. сто
ꙗше же и иоуда иже прѣ
даꙗше его с ними. да
ꙗко рече имъ азъ есмь.
идоша вспѧть и падоша
на землѧ. пакы же
въпроси ихъ. кого
ищете. они рекоша.
ісана назорѣа. ѿвѣща
ісъ. рѣхъ ва. ꙗко азъ есмь.
аще оубо мене ищете.
не дѣите сихъ ити. да
събоудет сѧ слово еже
ре. ꙗко ихже далъ еси

мнѣ, не погоубих нико-
го ѿ нихъ. Сімонже
петръ имы ножь, ізъ-
влече его, и оудари раба
хієрѣова раба, и оурѣ-
за емоу оухо десное, бѣ-
же имѧ рабоу малхъ.
рече же ісъ петрови, въ-
нзи ножь въ ножни-
цоу, чашю юже дасть
мнѣ ѿць, не имамь ли
пити еѧ. Спира и ты-
сущникь и слоугы
іоудѣискыѧ, ѩша іса
и свѧзаша его, и ведо-
ша его къ аннѣ перь-
вѣе, бѣ бо тесть ка-
іафѣ, иже бѣ архієрѣ
лѣтоу томоу. бѣже
каіафа давыи съвѣ-
іоудѣемъ, ѩко оунѣе е-
диномоу члкоу оумрѣ-
ти за люди. Поиде же
идѧше симонъ петръ
и дроугыи оученикъ. оуче-
никъ же тъи, бѣ зна-
емь архієрѣови, и въ-
ниде съ ісмь въ дво-
ръ архієрѣовь. Петръ
стоѩше при двери вънѣ,
изыде оученикъ тъи,
иже бѣ знаемь архієрѣ-
ови, и рече дверници,
и введе петра. Гла же
раба дверница петро-
ви, еда и ты оученикъ
еси члка сего, гла ѡнь
нѣ есмь. Стоѩхоу же
раби и слоугы огнь съ-
творше, ѩко зима бѣ,

игрѣахусѧ, бѣже
снимипетръстоѧ
игрѣасѧ. архїерѣ
ижевъпросиісаоу
чницѣего, иѡучніи
его, ѿвѣщаемуісъ,
азьнеобинноуѧсѧгла
хьмирꙋ, азьвсегда
оучихнасьнмищіивъ
цркви, идеже всию
дїеснемлютсѧ, итаи
неглахьничесоже. что
мѧвъпрошаеши, въ
просислышавшиихчто
глахьимь, сеивѣдѧ
ѧкорѣхимь. Сїаже
рекшоуему, единь
ѿпрѣстоѧщихслугъ
оударивъланитуіса,
рекь, таколиѿвѣщ

ваешиархїереови.
ѿвѣщаемоуісъ, аще
злѣглахъ, свѣдѣтелствꙋ
ѡзлѣ, ащелидобрѣ,
чтомѧбїеши. Посла
жеегоаннасвѧзана
къкаіафѣархїере
ови. Бѣжесимонъ
петрьстоѧигрѣасѧ,
рѣшаже емоуеданты
ѿоучникьегоеси. онъ
жеѿвръжесѧ, иречѣ
несмь. глаединьѿрабь
архїереовѣ, южника
сыи, емоуже петрьоурѣ
заухо, неазьлитѧ
видѣхьвъвртпѣ
снимь. Пакыоубо
петрьѿвръжесѧ,
иабїепательвъзгла

гласⷩ. Ведоша іс҃а
ѿ каїафы въ преторъ,
бѣ же заоутра, и ти
не внидоша въ прѣторъ,
да не ѡскврънѧтсѧ,
нъ да ꙗдѧтъ пасхоу.
коне҃ч, в, мꙋ, стрⷭтнѡ.
изыде к нимъ пилатъ вонъ
и рече, коую рѣчь прино
сите на члка сего. ѿ
вѣщаша и рѣкоша емꙋ,
аще не бы былъ сь зло
дѣи, не быхомъ прѣда
ли его тебѣ. рече же имъ
пилатъ, поимѣте его
вы, и по законꙋ ваше
мꙋ сꙋдите емꙋ. рѣша
емоу іоудѣи, намъ не до
стоитъ оубити никого
гѡ. да слово ісово събꙋ
детсѧ еже рече, назнаме
ноуѧ кое ю смртїю хо
тѧше оумрѣти. въ
ниде пакы пилатъ въ прѣ
торъ, и гласи іс҃а, и ре
емоу, ты ли еси црь іꙋ
дѣискъ. ѿвѣща ісъ,
ѡ себѣ ли ты глеши се,
или инїи тобѣ рѣша
ѡ мнѣ. ѿвѣща пи
латъ, еда азъ жидовинъ
есмь, родъ твои, і архи
ерѣи прѣдаша тѧ мнѣ,
что еси сътворилъ.
ѿвѣща ісъ, црство мое
нѣсть ѿ мира сего, аще
ѿ мира сего бы было
црство мое, слоугы мо
ꙗ оубо подвизали сѧ бы
ша да не прѣданъ бы

Се, н, д, ча, великⷩ, пм, все.

быль іоудѣо, нынѣ же
цртво мое, нѣ отсѧ
доу. рече же емоу пилатъ,
оубо царь ли еси ты. отвѣ
ща ісъ, ты глеши, ꙗко
царь есмь азъ. азъ на се
родихсѧ, и на се пріидо
въ миръ, да свѣдѣтель
ствоую истинѣ,
и всѧкъ иже есть отъ исти
ны, послоушаетъ глла
моего. глаголаетъ емоу пи
латъ, что есть истина, и се
рекъ, пакы изыде къ
іоудѣомъ и глаголаетъ, азъ ни
единоѧ вины въ немъ обрѣ
таю въ немъ. есть же обы
чай вамъ, да единого вамъ
отпоущоу на пасхоу, хо
щете ли оубо да отпоущоу

вамъ царѧ іоудѣиска. въ
зопиша вси глюще, не
сего, нъ вараввоу. бѧ
ше во варавва разбой
никъ. тъгда пилатъ
поꙗтъ іса и би его,
и вои исъплетше вѣ
нець отъ тръніа, въз
ложиша емоу на глав,
и ризоу багрѧноу
облѣкоша его. и глахоу,
радоуисѧ царю іоудѣи
скы, и біахоу его по ла
нитама. изыде па
кы вонъ пилатъ, и гла
имъ, се изважю его
вонъ, да разоумѣете,
ꙗко в немъ ни единыꙗ вины
обрѣтаю. изыде же
вонъ ісъ, носѧ тръново

въ вѣнецъ, и багрѧноу ри
зоу, и гла имъ, се чл҃къ.
егдаже видѣша его архї
ереи и слоугы, възпи
шаглюще. въ вр҃ѣ,
ѡно, съвѣтъ твориша
архїереи и старци на
ї҃са ꙗко да оубїють его,
и привѣша его к пилатоу,
г҃люще, възми, възми
распни, распни его.
г҃ла имъ пилатъ. поимѣ
те его вы и распнѣте,
азъ бо не ѡбрѣтаю въ
немъ вины. ѡтвѣща
ша емоу їоудѣе, мы за
конъ имамы, и по за
коноу нашемоу, длъже
нъ есть оумрѣти, ꙗко
сн҃ъ б҃жїи твори сѧ.

егдаже слыша пилатъ се
слово, паче оубоꙗ сѧ, въ
ниде въ преторъ пакы,
и г҃ла ї҃сви, ѡкоудоу еси
ты. ї҃съ же ѡтвѣта не
даде емоу. г҃ла же емоу пи
латъ, мнѣ ли не г҃леши.
не вѣси ли ꙗко власть
имамъ распѧти тѧ, и вла
сть имамъ поустити тѧ.
ѡтвѣща ї҃съ, не имаши
власти ни единоѧ на
мнѣ, аще не бы ти да
но свыше. прѣ, к҃ртоу.
сего ради прѣдавыи мѧ
тобѣ, болїи грѣхъ имать.
ѡт сего искаше пилатъ поу
стити его. їоудѣи же
въпїахоу г҃люще, аще
сего поустиши, нѣси

се҃, дї, на въздвиженїе к҃рста, на литоргїи.

дроугъ кесаревн. въ
сакъ оцрь сѧтворѧ
сѧ, противитсѧ ке
сарю. чтнкртоу. пи
латжеслышавьсеслово,
изведевонъ іса, исѣ
денасоудищинамѣстѣ
глемѣ, лидостротон
евреискыже, гава
да. бѣжепѧтокъ
пасцѣ, часжеѣкошес
тыи, иглаіоудѣѡ,
сецрьвашь, ѡниже
въпіахоу, възми,
възми, распниего.
гланимъпилат, црѧли
вашегораспноу, ѡвѣ
щашаархіереи, не
имамыцрѧ, токмо
кесарѧ, тъгдапрѣ

даегоимъ, даегора
спноу. ко, д, стртню.
поемшежеегоиве
доша, инося крстъ
свои, изыдевъна
рицаемоекраниево
мѣсто, ежеглетсѧ
евреискы, голго
да, идѣжепропаша
его, иснимъ инадва,
соудоусѧдоу, посрѣ
жеіса, написажеитн
тлапилат, иположи
накртѣ, бѣжена
писано, ісъназѡреи,
црьіоудѣискъ, сего
титламнозичто
шаѡіоудѣи, ѣко
близьбѣмѣстогра
да, идѣжепропаша

їс҃а, и бѣ написано еѵ-
рѣиски, греческы, ла-
тиньскы. прѣ крⷭ҇тоу.
гл҃ахоу же пилатоу архїерѣ-
и їоудѣистїи, не пиши
црⷭ҇ь їоудѣискъ, нъ ꙗко
са рече, црⷭ҇ь есмь їоудѣ-
искъ. ѿвѣща пилатъ,
еже писахъ писахъ. вои-
ни же егда пропꙗша
їс҃а, прїаша ризы его,
и сътворишꙗ четыри
части, комоуждо воѡ-
инꙋ часть, и хїтѡнъ.
бѣ же хитонь не шь-
венъ, съвышени истканъ
весь. рѣша к себѣ,
не прѣдеремъ его, нъ мѣ-
тнемъ жрѣбїа ѡ немъ, ко-
моу бꙋдеть. да събꙋде-
тсе писанїе глаголющее,
раздѣлиша ризы моꙗ
себѣ, и о ризѣ моеи
метаща жрѣбїа. вои-
ни же оубо сїе сътвори-
ша. чти крⷭ҇тоу. стоꙗ-
хоу же при крⷭ҇тѣ їс҃вѣ
мт҃и его, и сестра ма-
тере его, мрїа клеопо-
ва, и мрїа магдалыни.
їс҃ъ же видѣвъ мт҃ре
и оученика стоꙗща, его же
люблꙗше, гл҃а мт҃ри
своеи, жено, се сн҃ъ твои.
потомъ гл҃а оученикꙋ, се ма-
ти твоꙗ. и ѿ того ча-
са поꙗтъ ю оученикъ
въ своꙗси. прѣ, бг҃о-
словꙋ напрѣ. сь и ѥ
оученикъ, послѣдыи сь,

за.
за.

ꙗкѡ всѧ оуже съвръші
шасѧ. прⷣѣ кртоу. да
събоудетсѧ писаніе,
гла. жаждоу. съсоуже
стоаше плънъ оцьта.
ѡни же испльнъше гоу
бѫ оцьта, и на трость
възнезше, придѣш
къ оустѡмъ его. егда
приѩ оцеть ісъ, ре.
съвръшишасѧ. чти
кртоу. и прѣклонь
главѹ прѣдадѣ дхъ. зⷣ
чти па. ве. ве. Іоудѣ
ѥже понепѧтокъ бѣ,
да не ѡстаноу на крⷭтѣ
тѣлеса въ соуботоу,
бѣ бо великь дьнь тоѩ
соуботы. молиша
пилата, да прѣбію

голени ихъ, и възмоуть.
приідоша воини,
и перкомоу оубо прѣби
ша голени, и дроугоо
моу распѧтомоу с ним.
на ісаже пришедше, ꙗко
видѣша его оуже оуме
рша, не прѣбиша емоу
голеніоу. нъ единъ ѿ
воинъ копиемъ ребра
емоу прободѣ, на біе
изыде кровь и вода.
и видѣвы, свѣтель
ствова, и истинное
свѣтельство его.
коне. кртоу. и тъ вѣ
сть ꙗко истиноу гле,
да вы вѣроуимате.
быша бо сіа, да собоу
детсѧ писаніе, кость

несъкроушитсѧ ѿ не,
и пакы дроугое писанїе
глетъ. възратьна
нь егѡ прободоша.
ко҃, ѡ҃ мѹ стр҃тномоу, и ѡ҃
моу ча҃, апл҃, ве҃ пре҃
иди, вма. бл҃хоутоу
и жены. Посиже мо
ли пилата іѡсифъ иже
ѿ аримоѳеа, сыноу
чникъ ісовъ, потаенъ, ни
за страх іоудѣискъ, да
възметъ тѣло ісво, и по
велѣ пила. приде
и възатъ тѣло ісово, при
дени никоди, приш
дыи къ ісови нощию
прѣже, нося смѣше
ние смѵрно на лонно,
ѣко литръ сто прїа

за҃ ѕв

ста же тѣло ісво, и обѣ
виста е ризами съ арѡ
маты, ѣко обычаи
есть іоудѣѡ погрѣба
ти, бѣ же на мѣстѣ
идеже распятсѧ, вр҃
тпъ, и въ връ тпѣ гро
бъ новъ, въ немже ни
колиже никтоже положе
нъ бѣ, тоу оубо пака
ра іоудѣиска, ѣко блї
зъ бяше гробъ, поло
жиста ісса. ко҃, аі мѹ,
стр҃тнѡ. Въ единоу
ѿ соубо, марїа магда
лыни прїиде заоутра, еще
соущи тмѣ на гробъ,
и видѣ камень взѧтъ
ѿ гроба, тече оубо и прї
иде къ симоноу петрѹ,

за҃ зг

еѵ҃лїе, въскр҃но, з҃, въ ѡ҃, въ единѹ ѿ соубѡ.

ик҃ дроугомоу оученикоу
его же любляше іс҃ъ.
и гл҃а има, взѧша г҃а
ѿ гроба, и не вѣмъ где
положиша его. Изы
де же петръ и дроугы
оученикъ, и идѧста къ
гробоу, течаста оба
въкоупѣ, и дроугыи
оученикъ, тече скорѣе
петра, и прїиде прѣже
къ гробоу, и приникъ
видѣ ризы лежаща,
обаче не вниде. При
де же сїмонъ петръ
въслѣд его, и вниде въ
гробъ, и видѣ ризы
единыи лежаща, и соу
дарь иже бѣ на главѣ
его, не с ризами лежа

за
за

щь, но ѡсобь свитъ на еди
номъ мѣсте. Тъгда
оубо вниде и дроугыи
оученикъ, пришедыи
прѣже къ гробоу, и ви
дѣ и вѣрова, не оубо
вѣдѧхоу писанїа, ıа
ко подобаеть емоу из мрь
твыхъ въскрьноути,
и доста же пакы къ
собѣ оученика. Конецъ
з҃ моу въскр҃ньмоу.
Марїа же стоıаше
оу гроба внѣ плачоу
щи сѧ, ıако плакаше
сѧ, приниче въ гробъ,
и видѣ два аггла въ
бѣлахъ ризах, седѧща,
единого оу главы, и еди
ного оу ногоу, иде же

бѣ лежало тѣло ісково. и гл҃аста еи она, жено, что плачеши сѧ, гл҃а има, іако вз҃ѧша г҃а моего, и не вѣ гдѣ положиша его. и сїа рекши, обратисѧ въспѧ, и видѣ ісаа стоѧща, и не вѣдѧше іако ісъ е. гл҃а еи ісъ, жено, что плачеши сѧ, кого ищеши. она мнѧщи іако вртъградарь е, гл҃а ему, г҃и аще ты еси вз҃ѧлъ его, повѣжь ми гдѣ еси положилъ его, и азъ възмѫ его. гл҃а еи ісъ, марїе, она ѡбращьши сѧ, гл҃а ему равви, еже глет сѧ оучтлю. гл҃а еи ісъ, не прикасаи сѧ мнѣ, не оубо възыдох къ ѡцу моему, иди къ братїи моеи, и рци им, въсхожю къ ѡцу моемѫ, и ѡцу вашемоу, и боу моему, и боу вашемоу. прїиде марїа магдалыни, повѣдающи оучнкѡ, іако видѣ г҃а, и сїа рече еи. коне҃ц и. въскр҃ному. Соущю пѡздѣ, в дн҃ь тъи въ единѫ соубѡ и двєрем затвореном, иде бѣхоу оученици его събрани страха ради іоудеиска. прїиде ісъ, и ста посрѣ, и гл҃а им миръ ва, и се рекъ

за҃ зе.

Се҃ и вн҃е лю антипа, и вне, ве, вела и, не, и на, н.

покаꙁа имъ роуцѣ и но
ꙁѣ и ребра своꙗ. въꙁ
радоваша же сѧ оучени
ци видѣвше га. рече
имъ іс҃ъ пакы миръ ва.
ꙗкоже посла мѧ оц҃ь, на
посылаю вы. и се рекь,
доунѫ и гл҃а имъ, прїимѣ
те дх҃ъ ст҃ъ, имже ѿпоу
стите грѣхы, ѿпоу
стать сѧ имъ, и имже
дръжите дръжат сѧ.
ко҃ нач҃. н. Ѳома єдинь
ѿ обою на десѧте, гл҃емыи
близнець, не бѣ тоу
с ними егда прїиде іс҃ъ,
гл҃ахоу емоу дроузии оуче
ници, видѣхомъ га.
онъ же рече имь, аще не
вижоу на роукоу его ѿ
ꙗꙁвы гвоздинныꙗ,
и вложю прьстъ мое
въ ꙗꙁвоу гвоздин
ноую, и вложю роукоу
мою въ ребра его, не им
оу вѣры. ко҃ нѣ. вѣ. вѣр.
И по осми днїи пакы
бѣхоу вноутрь оучени
ци его, и ѳома с ними,
прїиде іс҃ъ дверемъ затво
ренѡмъ, и ста посредѣ
ихъ, и рече миръ ва.
потомъ гл҃а ѳомѣ, при
неси прьстъ твои сѣ
мо, и виждь роуцѣ моѣ,
и принеси роукоу твою
и вложи в ребра моꙗ,
и не боуди невѣрень,
нъ вѣрень. и ѿвѣ
щаѳома, и рече емоу,

гѣмонѝ б҃ъ мо́й, гл҃а
емꙋ ї҃съ, ꙗко видѣвь
мѧ, вѣрова, блажени
невидѣвшеи, и вѣро
вавше. Многа ї ина
знаменїа сътворн ї҃съ
прѣд оучн҃кы свонми,
ꙗже не соу писана в
книгах сих. Сїа же пи
сана быша, да вѣроу
имѣте, ꙗко ї҃съ есть х҃с
с҃нъ б҃жїи, и да вѣроу
юще, живот нмате
в нмѧ его. Ко҃ анти
па, и д҃ мꙋ, въскр҃нѡ.
наплоу. По сем ꙗвнсѧ
пакы ї҃съ оучн҃ком свонм
въставъ ѿ мртвы, на
морнтн верїадьстѣ.
ꙗви же се сице. Бѣхꙋ

вкоупѣ сїмонъ пе
тръ, и ѳома нарнцае
мы близнець, и нада
наилъ, иже бѣ ѿ ка
на галїлѣискыѧ, ї сна
зеведѣова, ї ина ѿ оу
чнкь его два. Гл҃а им
сїмонъ петръ, и доу рыбы
ловити, гл҃ашаемꙋ
идем и мы с тобою. Изы
доша и вседоша абїе
в корабль, и в тоу но
щь не ꙗшанич сѡ.
Оутроу бывшꙋ, ста
ї҃съ при брѣзѣ, не пѡ
знаша оучнци ꙗко ї҃съ
есть. Гл҃а же им ї҃съ,
дѣти, еда что снѣдно
нмате. Ѿвѣщаша
емоу, ни. Он же рече им,

за
зѕ

съвръзѣте мрѣжꙋ
ѡдеснꙋю странꙋ ко
раблѧ, и ѡбрѧщете.
въвръгоша же, и къ
томоу не можахоу
привлещи еѧ ѿ мно
жества рыбъ. гла
же оученикъ тъ, негоже
любляше іс, петро
ви, гь єсть. сімон же пе
тръ слышавъ ꙗко гь
єсть, епендитѡ прѣпо
ꙗсасѧ, бѣ бо нагъ,
и въвръже сѧ в море.
а дроузіи оученици ко
рабицемь пріидоша,
не бѣше бо далече ѿ
землѧ, нъ ꙗко двѣ
стѣ лактїи, влекꙋ
ще мрѣжю рыбъ. ꙗко

и злѣзоша на землю,
видѣша огнь лежа
щь, и рыбоу нале
жащоу и хлѣбъ. гла
ім іс, принесѣте ѿ
рыбъ ꙗже ꙗсте нинѣ.
възлѣзе же сімонъ пе
тръ, и извлѣче мрѣ
жю на землю, плъ
ноу великы рыбъ, рн
и г, и толикоу соущꙋ,
не протръже сѧ мрѣ
жа. гла ім іс, при
дѣте обѣдоуите,
никтоже бо смѣꙗше
ѿ оученикь истѧзати
его, ты кто еси, вѣ
доуще ꙗко гь есть.
пріиде іс и пріатъ
хлѣбъ и дасть имъ, и рыбоу

такоже. се оуже тре
тїе ꙗвисѧ і҃съ оучнко
своимъ въставъ ѡмр
твыхъ. ко҃, імѹ, въскре
сномоу. Єгда ѡбѣдо
ваша, гл҃а сїмонѹ пе
трѡві і҃съ, сїмоне іѡ
нинъ любиши ли мѧ
пачесих. гл҃а емоу, єи
гн҃и, ты вѣси ꙗко лю
блю тѧ, гл҃а емоу, пасі
агньца моѧ. гл҃а емѹ
паки второе, сїмоне
іѡниинъ любиши ли
мѧ. гл҃а емоу, єи гн҃и,
ты вѣси ꙗко люблю
тѧ, гл҃а емѹ, паси о
вца моѧ. гл҃а емѹ тре
тїе, сїмоне іѡниинъ
любиши ли мѧ, оскрь

за҃
зѕ҃

бѣ же петръ ꙗко рече емѹ
третїе любиши ли мѧ,
и гл҃а емоу гн҃и, ты вса
вѣси, ты вѣси ꙗко лю
блю тѧ. гл҃а емоу і҃съ,
паси ѡвца моѧ, амин
аминь, гл҃ю тобѣ, єгда
бѣ юнъ, поꙗсашесѧ са
мъ, и хожаше ꙗможе хотѧ
ше, єгда състарѣеши
сѧ, въздежеши роуцѣ
твои, ї инъ тѧ поꙗше
ть, и ведеть ꙗможе не
хощеши. се же рече,
назнаменꙋꙗ коею съ
мртїю прославить
бга, и сїа рекъ гл҃а емоу,
иди по мнѣ. ѡбращь
же сѧ петръ, видѣ оу
чнка его ѥгоже любляше і҃съ

въ ѡ ꙗвленїе і҃съ своим въставъ ѡмртвыі, и гл҃а сїмонѹ петрѹ, сїмоне іѡанни.

въследъ идоуща, иже
и възлеже на верни на
пръсьх его, и ре, ги, кь
то есть предаяи тя.
сего видѣвъ петръ,
гла іс(у)сови, ги, а сь что.
гла ему іс(у)съ, аще хо
щю да тъи пребыва
еть донде же приидѫ, что
е тобѣ ты по мнѣ гр
ади. изыде же сло
во се въ братию, яко
оученикъ тъи не оумре,
и не рече ему іс(у)съ яко не
оумре, нъ аще хощю
тому пребывати до
ндеже приидѫ. что
есть тобѣ. Се есть
оученикъ свѣдѣтель
ствоуяи о сих, иже

и написа сиа, и вѣмы яко
истинно есть свѣдѣтель
ство его. Соуть же и ина
многа яже сътвори
іс(у)съ, яже аще по едино
моу писана бывають,
ни самомоу мню миру
вместити пишемых книгъ. аминь.

Еже от Иоанна благо
вѣствование, изда
сть ся по лѣтѣх лв,
Х(ристо)ва възнесения,
стихов вт.

чти бо(го)словоу на литур.

Съборникъ вѣ(ры)

мцемъ, сказоуѧ гла
вы къ комоуждо еѵлїю
избранныѧ стымъ, и пра
зником. Мцу септев
рїе, имат днїи л, днь
имат часов ві, нощ ві.

Начаток новоу лѣтоу, а.
и памѧт прпбнаго ѡца
нашего сумеѡна сто
лъпника, еѵлїе новоу
лѣтоу ѿ лоу, гла, гі.
и стмоу, ма, гла, мг.
Стго мнка маманта, в.
и прпбна їѡа постника,
еѵлїе ѿ їѡа, гла, н.
Стго сщнномнка вавү, д.
лы, еѵлїе ѿ лоу, гл, кз.
стго прррка захарьи, ѡца, е.

прⷮтчева еѵлїе ѿ мⷴ, гл, ҁѕ.
Памѧт бывшаго чюдесе, ѕ.
въ хоне, архаггла михаи
ла, еѵлїе ѿ лоу, гл, на.
Рожтво прчтыѧ влчца, и.
нашеѧ бца, на, еѵлїе
ѿ лоу, гл, д. на лит еѵе
ѿ лоу, гл, н. Соупрѣ
зѣние, еѵе ѿ маѳ, г.
лѳ. Не прѣ въздвиже
ние, еѵе ѿ їѡа, гл, ѳ.
Стою праведнику бго ѳ.
ѡцоу їѡакыма, їанны,
еѵлїе ѿ лоу, гл, кѕ.
стых мнць минодоры, і.
митродоры, и нимфо
доры, еѵе ѿ маѳ, гл, рд.
прпбныѧ ѳеѡдоры, еѵе аі.
ѿ їѡа, гл, ки. Обновле гі.
нїе стго въскрнїа хаба,

и стго мчника корнилїа,
сътника, еѵе, вца,
дї, гла зз. въздвижее
чтнаго и животворѧ
щаго крта, нач, еѵлїе,
ѿ їѡа, гл мв, нали,
еѵлїе ѿ їѡа, гла з.
еї, стго великомчника
никиты, еѵе ѿ їоа,
ѕї, гл нв. стыѧ велико
мчца еоуфимїѧ,
еѵе ѿ лоу, гла лг.
соуп по въздвиженїи,
еѵлїе ѿ їѡа, гла л.
неп по въздвижен, еѵе,
к, ѿ ма, гл лз. стгѡ
великомчнка еѵста
фїѧ, и иже с ни, еѵе ѿ лк,
кв, гла рѕ. сщнномчка
фокы, еѵлїе ѿ їоа гл
нѕ.

кг, зачатїе чтнаго прр҇ка
їѡана, еѵе ѿ лоу, г в.
к, стыѧ пръвомчнцѣ
феклы, еѵе вм, гл р.
кѕ, прѣставленїе богосло
ва їеѵлїста їѡанна,
нач еѵлїе ѿ їѡа, гл зз.
нали, еѵлїе ѿ їоа, гл за.
кн, прпбнаго ѡца нашего
и исповѣдника хари
тона, нач еѵлїе ѿ лоу,
гл кд. нали еѵе вм, г мг.
л, стго сщнномчника гри
горїа, великїа армеѧ
еѵе вм, гл рг.
мць, ѡктоврїе, има
днии, ла, днь има ча,
а, аі, нощ гі. стго апла
ананїи, и прпбнаго
романа пѣвца, еѵлїе,

ѿ лоу. г҃л. н҃а. ст҃го сщ҃е
нномч҃ника кѵпрїан
нї оустины. еѵ҃е ѿ їѡа.
г҃л. л҃ѕ. ст҃го сщ҃нно
мч҃ника дїонисїа арео
пагита. еѵ҃е ѿ м҃ф. г҃л. н҃е.
ст҃го ап҃ла фомы. еѵ҃е
ѿ їѡа. г҃л. ѯ҃е. ст҃ы вели
комч҃никъ сергїа ї вака
кха. еѵ҃е ѿ лоу. г҃л. р҃ѕ.
ст҃го ап҃ла їакова аль
феова. еѵ҃е ѿ мк҃. г҃л. н҃а.
ст҃го ап҃ла филиппа є҃дї
наго ѿ семи дїаконъ
и прп҃бнаго ѿц҃а нашего
феѡфана исповѣдни
ка и творца. еп҃кпа нї
кѣиска. еѵ҃е ѿ лꙋ. г҃л. н҃.
въ градоу щиже юнелю
памѧть ѿц҃ь ст҃го

в҃ Семаго събора. слоу
ба вселенскы. тыї ѿц҃ь
иже не прѣже. н҃.
г҃ ст҃го мч҃ника логгина — ѕ҃і
сътника. еѵ҃лїе ѿ м҃ф.
г҃л. р҃гі. ст҃го ап҃ла — н҃і
ѕ҃ їеѵ҃лїста лоукы. еѵ҃е
з҃ ѿ лоу. г҃л. н҃а. ст҃го вели — к҃
комч҃ника артемїа.
еѵ҃е ѿ лоу. г҃л. р҃ѕ.
ѳ҃ прп҃бнаго ѿц҃а нашего — к҃а
иларїона великаго. еѵ҃е
аі ѿ лоу. г҃л. к҃. иже въ — к҃в
ст҃ы ѿц҃а нашего аверкїа
еп҃па їераполскаго. еѵ҃е
ѿ їѡа. г҃л. л҃ѕ. ст҃го ап҃ла — к҃г
їакова брата гн҃ѧ. еѵ҃е
ѿ м҃ф. г҃л. н҃ѕ. ст҃го мч҃
ника арефы и иже с ним — к҃д
еѵ҃лїе ѿ м҃ф. г҃л. л҃и.

кѕ҃ ст҃го великомч҃ника дми
трїа и въспоминна
нїе трѹ, на ѹ҃ евⷢ҇е ѿ лкⷤ҇,
гл҃, рѕ҃. на лит евⷢ҇лїе ѿ мⷴ҇,
гл҃, кз҃. ст҃мѹ евⷢ҇е ѿ ї҆ѡа,
гл҃, нв҃. мцⷭ҇ь ноеврїи,
имать днїи, л҃. день имать
а҃. ча҃ і҃, нощ҃ дⷣ. ст҃ою безъ
сребреникѹ кѡзмы
и дамїана евⷢ҇е ѿ мⷴ҇, гл҃, ...
д҃. ѿ пол. прпⷣбнаго ѡ҃ца
нашего ї҆ѡанникїа, евⷢ҇е
ѕ҃. ѿ мⷴ҇, гл҃, лз҃. ст҃го павла
и исповѣдника, евⷢ҇е ѿ лкⷤ҇,
и҃. гл҃, хд҃. съборъ архи
стратига михаила,
и прочїихъ безплътныхъ,
на ѹ҃ евⷢ҇е ѿ мⷴ҇, гл҃, ое҃. на лит
кі҃. евⷢ҇лїе ѿ лкⷤ҇, гл҃, на҃. иже
въ ст҃ыхъ ѡ҃ца нашего ї҆ѡана

млⷭ҇тваго и прпⷣбнаго
нила, евⷢ҇е ѿ мⷴ҇, гл҃, аі҃.
гі҃. иже въ ст҃ыхъ ѡ҃ца нашего
ї҆ѡана архїеппⷭ҇а коста
нтина града златаустаго,
на ѹ҃ евⷢ҇е ѿ ї҆ѡа, гл҃, ле҃. на
лит евⷢ҇е ѿ ї҆ѡа, гл҃, лѕ҃.
ді҃. ст҃го всехвалнаа ап҃ла
филїппа евⷢ҇е ѿ ї҆ѡа,
еі҃. гл҃, е҃. ст҃ыхъ исповѣдникъ
гѹрїа и самона, ї авива
ва евⷢ҇е ѿ лѹ, гл҃, хд҃.
ѕі҃. ст҃го ап҃ла и еѵⷢ҇лїста
матфеа евⷢ҇лїе ѿ мⷴ҇,
зі҃. гл҃, л҃. ст҃го григорїа
чюдотворца, евⷢ҇е ѿ мⷴ҇,
ка҃. гл҃, лд҃. въведенїе въ
црковь прⷭ҇тыа влⷣчца
нашеа бцⷣа. на ѹ҃ евⷢ҇е ѿ лкⷤ҇,
гл҃, д҃. на лит евⷢ҇е ѿ лкⷤ҇, гл҃, н҃.

Иже въ стыⷯ ѿць нашиⷯ, кг. савы, еѵⷢ҇е, ѿ м, гл, мг.

амфилохїа иконїйсь
каго, и григорїа акра
ганьскаго, еѵⷢ҇е, ѿ м,
гл, рг. стго мчка їако
ва пръсѧнина, еѵлїе
ѿ їѡа, гл, мѳ. прпбна, кн
ѿца нашеѧ исповѣдника
стефана нова, еѵⷢ҇е, м,
гл, лз. стго апла и пе
рвозваннаго андреа,
еѵⷢ҇е ѿ їѡа, гла, д.
мць декабрїи, имать
днїи, ла, днь, има ча,
ѳ, а нощь, еі. стыѧ ве
ликомчница варвары.
и прпбнаго ѿца нашего
їѡанна дамаскына,
еѵⷢ҇е, м, гл, рд. прпбна, е
иконоснаⷢ ѿца нашего

Иже въ стыⷯ ѿца нашего
николы, еѵⷢ҇е, л, гл, к.
зачатїе стыѧ анны,
кз еѵлїе ѿ лоу, гл, лѕ.
стго великомчка еѵ
стратїа, и иныⷯ, еѵⷢ҇е,
л, гл, рѕ. стыⷯ трїехъ
отрокъ и даниила пррка
а, еѵⷢ҇е, л, гл, зв. не стыⷯ
праѿць, еѵⷢ҇е, л, г, оѕ.
соу, прѣжⷣ ржтва хвы
еѵⷢ҇е, л, гл, ов. не прѣ
ржтва хвѣ, еѵⷢ҇е м,
д, гл, а. стго сщнном
ника, игнатїа богоно
сца, еѵⷢ҇е, м, гл, ма.
въ навечерїе ржтва хва
еѵⷢ҇е, л, гл, е. иже по
плъти ржтво ганва

ѕ ѳ гі зі к ке

и спса нашго іуха, на у,
еулїе, мѳ, гл, в. на лі, еуе,
кѕ, мѳ, гл, г. съборъ прты
бца, еулїе, вмѳ, гл, д.
соу, по ржтвѣ хвѣ, еуе,
ѿ мѳ, гл, мѕ. не по ржтве
ствѣ хвѣ, еуе, вмѳ, гл,
кз, д. стго пръвомчнка,
и архїдїакона, стефа
на, еуе, вмѳ, гл, пз.
кн, стыхъ мчнкъ двѣ тмѣ
иже в никомидїи нжжь
жены, еуе, лу, гл, на.
кѳ, стыхъ младенецъ избї
еныхъ ѿ ирода, еуе, мѳ,
л гл, д. стыхъ мчнцѣ,
аниїсїа, и стго зотїка,
еуе, лу, гл, оа. мць,
їаноуарь, имать днїи,
ла. днь, и мача, і иноді.

а, иже по плоти обрѣза
нїе гна ба и спса нашго
іуха, и памѧть иже въ
стыхъ ѿца нашего, васи
лїа великаго, на у, еуе,
ѿ лк, гл, лѕ, на лі, еуе,
в, лу, гл, ѕ. стго ѿца се
ливестра, папы римь
скаго, уе, іоа, гл, и.
г, стго прркама лахїа,
и стго мчнка гордїа,
д, еуе, мѳ, гл, е. съборъ
стыхъ аплъ, о, еуе ѿ іоа,
гл, в. соу, прѣ просвѣ
щенїи ѡ, еуе, мѳ, гл, е.
не, прѣ просвѣщенїи ѡ,
еулїе, мѳ, гл, а. вънa
черїе просвѣщенїа, еуе,
ѕ. ѿ лу, гл, ѳ. Стое богоявле
нїе гна ба і спса нашго іс ха.

на оу҆, е҆ѵ҃е мⷬ҇ гл҃, в҃ на ли, е҆ѵ҃е,
мⷬ҇ гл҃, ѕ҃. съборъ стг҃о на, з҃
и славнаго прр҃ка прт҃чѧ
и кр҃тлѧ ї҆ѡанна, е҆ѵ҃е,
ѡ҆ї҆ѡа гл҃, г҃. соу по про
свѣщении, е҆ѵ҃е мⷬ҇ гл҃, з҃.
не по просвѣщении, е҆ѵ҃е,
вм гл҃, и҃. стг҃о мч҃нка ѳ҃
полѵекта, е҆ѵ҃е лꙋ҃ гл҃, і҃.
прпбнаго ѡ҆ц҃а нш҃его, аі
ѳеѡсїа ѡ҆бщежителѧ,
нау҆ е҆ѵ҃е лꙋ҃ гл҃, к҃. на ли,
е҆ѵ҃е мⷬ҇ гл҃, мг҃. стыѧ ві
мч҃нцы татїаны, е҆ѵ҃е,
ѡ҆ї҆ѡ гл҃, ли҃. стымъ мч҃нкъ гі
ермила и стратонїка,
е҆ѵлїе лꙋ҃ гл҃, рѕ҃. прпбны еі
ѡ҆ць нши, павла ѳнвї
и скаго ї҆ѡанна колїбъ
ника, е҆ѵ҃е лоу гл҃, оз҃.

поклоненїе чтны вериⷢ ѕі
га стг҃о ап҃ла петра, е҆ѵ҃е
ѡ҆ї҆ѡ гл҃, зз҃. прпбнаго зі
и бг҃оноснаго ѡ҆ц҃а нш҃его анто
нїа велика, нау҆ е҆ѵ҃е мⷬ҇
гл҃, мг҃. на ли е҆ѵ҃е лꙋ҃ гл҃, к҃.
стыи ѡ҆ць наши, аѳана иі
сїа и кѵрила, архїеппъ
алексадрьскы, е҆ѵ҃е мⷬ҇,
гл҃, аі. прпбнаго и бг҃оно к҃
снаго ѡ҆ц҃а нш҃его еѵѳи
мїа велїка, нау҆ е҆ѵ҃е лꙋ҃,
гл҃, к҃. на ли е҆ѵ҃е мⷬ҇ гл҃, мг҃.
прпбнаго ѡ҆ц҃а нш҃его ма ка
ксима исповѣдника,
е҆ѵ҃е лꙋ҃ гл҃, з҃. стг҃о ап҃ла кв
тимоѳеѧ, и стг҃о мч҃ка
анастасїа прѣсел(ь)нїна
е҆ѵ҃е мⷬ҇ гл҃, ли҃. стг҃о сщ҃но кг
мч҃ка климента,

їагадраггела ѥѵ҃е м҃ гл҃,

ке мд҃. Иже въ стыⷯ ѿца

нашего григорїа богосло

ва нау҃. ѥѵ҃е ѿ їѡа гл҃ ле,

нали ѥѵ҃е ѿ їѡа гл҃ лѕ. в

кз Възвращенїе мощем

иже въ стыⷯ ѿца нашего

їѡана златаустого, слоу

кѳ ноѥврїа. гі. Възвращ

нїе мощеи стго сщнно

мчнка игнатїа богоно

сца, слоу ба, де, к.

л Осщнно мчка, ипполїта

папы ринсикато, в тонде,

празноуе, трестлем,

василїю великомоу гри

горїю богословоу їѡанноу

златоустаⷤ, нау҃ ѥѵ҃е ма гл҃

оѕ, нали ѥѵ҃е м гл҃ аі.

ла стоую нчюⷮ творцоу н бе

зсребрьникоу, кура їѡа,

ѥѵ҃е м гл҃ лд. мць фе

врвар нмадні, кн, де

нмача, аі, іноѵ гі.

Срѣтенїе га нш҃го іс҃ха.

нау҃ ѥѵ҃е ѿ лоу гл҃ и, нали,

г ѥѵ҃е лоу гл҃ з. стго пр

венаго сїмеона богопрї

имца, ѥѵ҃е лу гл҃ и.

стго велїкомчнка фе

ѡра стратилата ѥѵ҃е

д ѿ м гл҃ лѕ. стго мчнка

никыфора, ѥѵ҃е лу, г, рѕ.

кѕ Обрѣтенїе чтныа гла

вы їѡа кртлⷧ, нау҃ ѥѵ҃е

лоу гл҃ ла нали ѥѵ҃е м

гл҃ м. мць мартъ, їма

днїи, ла. дньнмача, ві,

д нощь, ча, ві. стыⷯ велї

ко мчнкъ м иже в севастїи,

еѵ҃е ѿм га п. бывшее ке

прт҃ы млва цѣ мнище абца.

нач евлїе ѿлоу га д.

нал еѵ҃е ѿлѹ га г. събо кѕ

рꙋ архгглага врїила. еѵ҃е

ѿлѹ га на. мцъ апрл. *

имадни л. днима чѧ.

гі ино аі. прпбныѧ. а

мтре нашеа. мрїне егѵ

птѧныни. еѵ҃е ѿлѹ га.

аг. прпбнаго оца нашего кв

ѳеѡрасїи кеѡта. еѵ҃е

ѿ іоа га лѕ. стго вели кг

комчника геѡргїа. нач.

еѵ҃е ѿлѹ га хг. нали.

евлїе ѿ іѡа га нв. стго ке

апла ієвлїста марка.

еѵ҃е ѿ мк га кг. стго кз

сщнномчка сѵмеона

братагнѧ. еѵ҃е ѿма

стго апла іакова а

брата іѡаннова. еѵ҃е

ѿлѹ га м. мцъ маи. *

имадни ла. днима

чѧ ді ино і. стго оца в

нашего аѳанасїа велика.

еѵ҃е ѿм га аі. памѧт з

на нбси явльшагосѧ крта.

еѵ҃е ѿ іѡа га мв. стго и

апла ієвлїста іѡанна

богослова. и прпбнаго оца

нашего арсенїа велика.

нач еѵ҃е ѿ іоа га зз на

ли. еѵ҃е ѿ іоа га ѕа.

стыи црь и равноаплъ ка

кѡстантина и елены.

еѵ҃е ѿ іоа га ле. прпбна кд

оца нашего сїмеона иже

на дивнѣи горѣ. еѵ҃е

ѿм га і. третїе обрѣтенїе ке

чтныа главы іѡа крстлѣ,
слоуба февроуаріа, к.
кѕ стго апла карпа едіно
го, ѿ о, еѵе ѿ іѡа, га, ми.
* мцы іоунь, и мадни л.
дни има, ча, еі, нощ, ѳі.
н Стго велікомка феѡ
ра стратилата, еѵе,
аі вм, га, лѕ. стою апл
варфоломѣа и варна, л
вы, еѵе, ѿ лк, га, на.
ві прпбнаго ѡца нашего
аноуфріа, еѵе, м, г, мг.
ді, стго прркіа елисѣа, а.
ѳі еѵе ѿ лк, га, ді. стго
апла іюды брата гнѧ,
к еѵе ѿ іѡ, га, ми. рство
чтнаго прдтчѧ и крстлѧ в.
ѕі іоана, нач еѵе ѿ лк, га,
г на ли, еѵе ѿ лк, га, а. д

кз прпбнаго ѡца нашего
сампсона страннопри
емца, еѵе ѿ лк, га, зз.
кн прнесеніе мощеи стго
кѵра і іѡанна, еѵе, м, га,
лд. стыи всехвалны
апл петра и павла,
нач, еѵе ѿ іѡа, га, зз,
на ли, еѵе ѿ м, га, зз.
съборъ стыи всехва
лны, ві, апл, еѵе,
м, га, ві. мцы іоуль,
и мадни, ла, дни има
ча, ді, нощ, і. Стыи чю
дотворець безсребрь
ник козмы и дамія
на, еѵе ѿ ма, га, лд.
положеніе ризѣ и поа
су прчтыѧ бца. еѵліе,
д ѿ лоу, гла, д. стго і прпѡ

бнагоѡцанишеанрѣка,
крискаго, єѵе, вм, г, ка.

н ст҃го великомч҃ка про
копїа, єѵе, м, гл, лф.

аі стыѧ и всехвалныѧ ве
ликомч҃цѣ єѵфимїи,
єѵе, ѡлѹ, гл, лг.

еі ст҃гомѹ
мчнка кѵрика и ѹлиты
мтре, єѵе, вм, гл, од.

ѕі ст҃го сщ҃нномч҃ка аѳи
ногена, и ст҃ыѡц҃ь ше
стаго събора, слоу, вь
сѧ непремѣнно, ст҃ы
ѡц҃ь, з, не попасцѣ.

зі ст҃ыѧ великомч҃цѣ ма
рины, єѵе, вм, гл, рд.

к ст҃го и славнаго прр҃ка
илїѧ, єѵе, ѡлѹ, гл, ді.

кв ст҃ыѧ марїи магдалынї,
єѵлїе, ѡлѹкы, гл, лд.

ке оуспенїе ст҃ыѧ анны
мтре пр҃тыѧ бц҃а, єѵе,
ѡлѹ, гл, лѕ.

кз ст҃го вели
комч҃ка пантелеимо
на, єѵе, ѿ иоа, гл, нк.

ла ст҃го и праведнаго еѵдо
кима, слоу, кртоу, єѵе,
вм, гл, рві. и ст҃мѹ єѵлїе,
вм, гл, мг.

мц҃ь августъ
има днїи, ла, днь имат
ча, гі, и нощь, аі.

а ст҃ы
маккавеи, єѵе, вм,
гл, лѕ.

в пренесенїе мо
щей ст҃го пр҃вомч҃ка сте
фана, єѵе, вм, гл, пз.

ѕ преѡбраженїе велика
го бга и спса нш҃го іс҃ха,
нач, єѵлїе, ѡлѹ, гла, ме,
нали, єѵе, ѿ м, гл, о.

еі оуспе
нїе пр҃тыѧ вл҃чца нш҃еа бц҃а,

на є҃ѵе ѿ лоу. гла д на лі

ѕі. є҃ѵе ѿ лоу гла нд. стго

мнка діоміда. и памѧ

ть пренесеніе нерꙋ

котворенаго ѡбраза

га нш҃го і҃с ха. ѿ едеса

въ црьгра. є҃ѵе ѿ лоу. гл.

ни мн. стою мчнкꙋ фло

ра и лавра. є҃ѵе лоу гл.

ке хг. пренесеніе мощїе

стго апла варфоломеа

и стго апла тита. є҃ѵе

кф вм гл аі. оусѣкнове

ніе чтныѧ главы стго

їѡанна кртлѣ. на є҃ѵе

ѿ ма гл нз на лі. є҃ѵе

ла. мар гл кд. положеніе

чтнаго поѧса пртыѧ

влчца наше а бца. є҃ѵліе

ѿ лоукы глава д.

не ѿ мытари и фа

рисеѣ и є҃ѵліе ѿ лоу.

гл пф. соу. ѕі. є҃ѵе лоу

гл рг. не ѿ блꙋднѣм.

є҃ѵе ѿ лоу гл оф. соу

мѧ поу. є҃ѵе лоу гл ре.

нелѧ мѧпоу. є҃ѵе м

гл рѕ. пне сыропоу.

є҃ѵе лоу гл ѕѕ. втро

сыропѫ. є҃ѵе лоу гл рф.

въ че сыропоу. є҃ѵе лоу

гл рі. соу сыропѫ. є҃ѵе

вм гл ѕі. не сыропꙋ.

є҃ѵе вм гл ѕі. срѣ

и пѧ неимаеѵліа

зане не поетсѧ лито

ргїѧ. стго рапоста.

сказаніе соуботамъ

и нелѧ стго поста.

соу а поста. стго феѡ

ратирона, еѵе, м, г. і.

Нстмѫ еѵе ѿіоа, гл, нв.

Не, а по, еѵе, іѡ, гл, е.

Сѹ, в, по, еѵе, мк, г, ѕ.

Не, в, по, еѵе, мк, гл, з.

Сѫ, г, по, еѵе, мк, г, и.

Не, г, по, еѵе, мк, гл, лз.

Сѹ, д, по, еѵе, мк, гл, ла.

Не, д, по, еѵе, мк, гл, м.

Сѫ, е, по, еѵе, мк, г, ле.

Не, е, по, еѵе, мк, г, мз.

Сѫ, ѕ, лазаре, еѵе, іѡ, г, лѳ.

Не, ѕ, цвѣ, на, еѵе, м,
г, пг, нали, еѵе, ѿіѡ, гл, ма.

Вѣстынвелипне. нали,
ѡм, гл, сн. вѣстывели,
втѡ, нали, ѡм. гл. рв.

вѣстѹю великѹю, срѣ,
нали, ѡм, гл, рн. вѣсты
великнчѣ, нали, ѡм, г, рз.

на оумовенiе нога. еѵе,
ѿіѡ, гл, мд. поумове
нiи, еѵе гла, ме. еѵлiа
вi, стыстртен га нва
нспсанш го iсѣ ха. еѵе,
а, ѿіоа, гл, мѕ, нн ѣ тро
славнсѧ, коне, н ѹчнцн
его. еѵе, в, ѿіоа, гл,
нн, нзыде iсѣ съ ѹчнкы
своими, ко, да гадѧпа
схѫ. еѵе, ѡм, гл, рф.
вѣ ннне мшеiса вѣша,
ко, плакасѧ горко. еѵе,
д, ѿіоа, гл, нр, ведоша
iса ѿ каiафы, ко, да его
пропнѫ. еѵе, е, ѡм,
гл, раi, внвѣ iоуда прѣ
давыне, ко, понести
кртѣ его. еѵе, ѕ,
ѡмк, гл, зз. воинн

поемшеи҆са ведо́шаего,
ко҃, вѣ́роуимеемоу •
є҃ѵ҃е, з҃, ѿм҃, г҃л, рг҃і, при
шеше в ониинамѣсто,
ко҃ въистиноусн҃ъ бж҃їи
бѣсьи • є҃ѵ҃е, н҃, ѿлоу.
г҃л, раі, ведꙗхоусьїсмь
і҆ннадва, коне́ ѿгали
лѣꙗ зрꙗщеси • є҃ѵ҃е
ф҃, ѿїоа҃, г҃л, х҃а, стоꙗ
прикрт҃ѣїсвѣ, коне́,
єгѡпробоша • є҃ѵ҃е, і,
ѿмк҃, г҃л, х҃ф, пришедъ
і҆ѡсиконе́, гдѣ его по
лагаахѹ • є҃ѵ҃е, аі, ѿоа.
г҃л, х҃в, молипилата
і҆ѡсиф, ко҃, идѣже поло
жишаїса • є҃ѵ҃е, ві,
ѿм҃, г҃л, рді, въоутрѣи
дньиже еко҃ сьюуботоею •

✠ послѣдованїе часовѡ
стп҃он великаго пт҃к.
ча҃ а, є҃ѵ҃е, ѿм҃, г҃л, рі,
оутрѹ жебывшу, ко҃ мти
снаже ведеѡбу • ча҃ г,
є҃ѵ҃е, ѿмк҃, г҃л, х҃ѕ, съ
вѣ́съ творишавси, ко҃,
сънивъїєрамь • ча҃.
ѕ҃, є҃ѵ҃аїе, ѿлу, г҃л, раі,
ведꙗхоусьїсомьїнна
два ко҃ ѿгалилѣꙗ зра
щеси • ча҃ ф҃, є҃ѵ҃е ѿїо,
г҃л, нф҃, ведошаїса ѿка
їа фывъпреторъ, ко҃,
єгѡпробоша • въ пт҃к.
великиї, ве, є҃ѵ҃е, ѿм.
г҃л, рі, чьтиїако ти,
тамопише • всоу, ве,
на, є҃ѵ҃аїе, ѿм г҃ рді,
вернали є҃ѵ҃е, ѿм, г҃ реі •

Въ стоую и всѧкую неделю пасхы, нали, еулїе, ѿ ѡанна, гла, а. еулїа, грѣ, въскрна, аı. еулїе, а, мѳ, гл, рчı. еуе, в, м гл, о. еуе, г, ма, гл, оа. еуе, д, ѿ лоу, гл, рвı. еуе, е, лу, гл, ргı. еуе, лоу, гл, рдı. еуе, ꙁ, ıоа, г, зг. еуе, н, ѿ ıѡа, гл, зд. еуе, ѳ. ıоа, г, зе. еуе, ı, ıѡа, г, зѕ. еулїе, аı, ѿ ıоа, гла, зꙁ. Сказанїе, како утоу чтѣ еулїа въскрна, ѿ пасхы до всеѣ сты, в неделю, пасхы вечеръ, еуе, а, въскрно, ѿ ıоа, гл, зе. в неделю, в, ѳомину, нау, еулїе,

въскрно, а, нали, еулїе, въскрно, а, ѿ ıоа, гл, ке. не, мѵроносиць, нау, еуе, въскрно, г, нали, еулїе, ѿ ма, гл, кѳ. не, д, ѿ разслабленнѣ, нау, еуе, въскрно, д нали, еуе, ѿ ıоа, г, дı. не, е, ѡ самарѧны, нау, еуе въскрно, ꙁ, нали, еуе, ѿ ıоа, г, вı. не, ѕ, ѡ слѣпци, нау, еуе, въскресно, н, нали, еуе, ѿ ıоа, гл, лд. вчеѣ, вьзнесенїа. нау, еуе, въскресно, г, нали, еуе, въскрсно, ѕ. не, ꙁ, стыѿ ць, нау, еуе, въскрно, ı, нали, еуе, ѿ ıоа, гл, нѕ. в не, стыа пѧдесанц.

нал҃, еѵ҃е, въскрсно, аг҃.
нали, еѵ҃е, ѿ іоа҃, г҃, кз҃.
пн҃е, и, не, ищи вмал, г҃,
ое. недл҃а, всѣ стыхъ.
нал҃, еѵ҃е, въскрсно, а҃,
ни, нали, еѵ҃е, м҃, ли. еѵлі҃е,
разлчна, на всѧкоу
потребѫ, на ѡсщніе
масла, з҃, поповъ,
еѵ҃е, а҃, іѡа, гл, ді. еѵ҃е,
в҃, лоу, гл, сд. еѵ҃е, г҃, м҃,
гл, лд, ѿ полꙋ. еѵ҃е, д҃,
ѿ м҃, г҃, кг. еѵ҃е, е҃, ѿ
іѡа, гл, мѳ. еѵ҃е, ѕ҃, лꙋ,
гл, лг. еѵ҃е, з҃, ѿ м҃, гл,
зі. а се жена, на ѡсщ
ніе масла, з҃, поповъ,
еѵ҃е, а҃, м҃, г҃, л҃, ѿ полѫ.
еѵ҃е, в҃, м҃, г҃, кг. еѵ҃е, г҃,
лоу, гл, м. еѵ҃е, д҃, м҃, гл

лв. еѵ҃е, е҃, ма, гл, ка.
еѵ҃е, ѕ҃, лꙋ, гл, лѳ. еѵ҃е,
з҃, м, гл, кѕ. еѵлі҃а,
разлчна, въ памѧти
стыи бесплотныи.
еѵ҃е, ѿ лꙋ, гл, на. апо
столѡ, еѵ҃е, вм, г҃, лд,
дроу, ѿ лꙋ, гла, и.
мчнкѡ, многымъ.
еѵ҃е, м҃, г҃, лѕ, дрꙋ, лꙋ,
гл, ѯѕ. стыи мчнцамъ,
еѵ҃е, вм, гл, ѯв, дроу,
ма, гл, на. іерархѡ.
еѵ҃е, вм, гл, аі, дроу,
іѡа, гл, ле, и, лѕ. прпѡ
бны, еѵ҃е, ѿ м, г҃, і, и,
мг. сщнномчнкѡ. еѵ҃е,
лоу, гл, к, и, нв, и, ѯз,
и ѻз. и прпбнмчнкѡ.
еѵ҃е, м҃, г҃, ли, и ѿ лꙋ, гл, ѯ.

въсхимѹ, а, еѵе, м, гла,
н, мг. прпбныѧ жена.
еѵе, ѿм, г, рд, нѡлѹ,
гл, лг. еѵлїа, три, на
нимѹщии доунедѹжен.
еѵе, а, м, г, кн. еѵе,
в, м, гл, ов. еѵе, г, м,
гл, дї. еѵлїа, три забо
лѧщаа, еѵе, а, м, гл,
кѕ. еѵе, в, м, гл, ка.
еѵе, г, їоа, гл, гї. еѵлїи,
двѣ на осщнїе цркви.
еѵе, а, їѡа, гл, лз. бы
шасщнїа. еѵе, в, м,
гл, кз. еѵе, за потрѹ
са, ѿм, г, кз. еѵе, за бе
здожїе, ѿм, гл, на.
еѵе, о побѣдѣ црвѣ.
ѿм, г, на. еѵе, о нашє
ствїи ѧзыкь, ѿм, г, на.

еѵе, о запаленїи, ѿлѹ,
гл, зї. еѵе, за всѧкопро
шенїе. лѹ, г, пн, м, г, к,
ѿполѹ. еѵе, нисповѣда
нїоу, ѿлѹ, гл, он. а се же
на, еѵе, ѿїоа, гл, кн.
еѵлїи двѣ страхарадн,
еѵлїе, а, ѿм, г, кз. еѵе,
в, ѿлѹ, гл, лз:·

Покаеть же вѣдатн
нсе, ѧко не држжить
црквн вселеньскаѧ,
ни на бажена, ни на лї
торгїи, чтати на ап҃лѣ,
іеѵлїе, на всѧкь днь
стыимь, нь ѧко ѹїюрѧ
вное, рекше стлѣпь,
прѣ всего ще, чтоѡе
нарѧдѧ, нстынзбра
нныимь, коне писано

грц,

апл҃ъ і еѵ҃лїе, и праз
ник ѡ҆тдьскы. Аще
аще кто хощет тво
рити или торгїю, кое
мѫ либо стмоу, чти
ѡбщее еѵлїе на пл҃ъ,
ѿ брѣ противѫ жс тѡ
мѫ, коемоу твори
ши слоужбоу, или мѫ
ченикѫ, или стлю,
или апл҃оу, или прпо
добномоу, или прркѫ,
или мчнцамъ, комѫ
либо оучти ѡбщее ѡ
брѣ вси накасари. Ае
чьстина всѧкъ днь
стмоу апл҃ъ і еѵлїе,
ѿ своего не разоу
мїа, а не по цркоу
номѫ оуставѫ :~

ѿ оу҃ вскрно апл҃ь, не еѵ҃м,
гласы, оутрі, вскрно, лесв, недл, аллилоуиї, славы

г҃, н҃,	оу҃	а҃	кр҃н	а҃	ли	а҃
г҃, д҃,	оу҃	в҃	кр҃н	в҃	ли	в҃
в҃,	оу҃	г҃	кр҃н	г҃	ли	г҃
г҃	оу҃	д҃	кр҃н	д҃	ли	д҃
д҃	оу҃	е҃	кр҃н	е҃	ли	е҃
е҃	оу҃	ѕ҃	кр҃н	ѕ҃	ли	ѕ҃
ѕ҃	оу҃	з҃	кр҃н	з҃	ли	з҃
з҃	оу҃	и҃	кор	и҃	ли	и҃
и҃	оу҃	ѳ҃	кр҃н	ѳ҃	ли	ѳ҃
а҃	оу҃	і҃	кр҃н	і҃	ли	і҃
в҃	оу҃	аі	кр҃н	аі	ли	аі

понимаса, главѫ вторѫю.

г҃	оу҃	а҃	кор	ві	ли	ві
д҃	оу҃	в҃	кор	гі	ли	гі
е҃	оу҃	г҃	кор	ді	ли	ді
ѕ҃	оу҃	д҃	кор	еі	ли	еі
з҃	оу҃	е҃	кор	ѕі	ли	ѕі
и҃	оу҃	ѕ҃	кор	зі	ли	зі

почни лѫкѫ, главоу, г҃.

ѡ еуе вскрно, апль, пр еулд

г	а	оу	з	крн	ні	ли	а
	в	оу	н	кор	ѳі	лі	в
	г	оу	ѳ	кога	к	лі	г
	д	оу	і	кога	ка	лі	д
	е	оу	аі	кога	кв	лі	е
	ѕ	оу	а	кое	кг	лі	ѕ
	з	оу	в	кое	кд	лі	з
	н	оу	г	кое	ке	ли	н
г	а	оу	д	кое	кѕ	лі	ѳ
	в	оу	е	кое	кз	лі	і
	г	оу	ѕ	кола	ки	лі	аі
	д	оу	з	кола	кѳ	лі	ві
	е	оу	н	кол	л	лі	гі
	ѕ	оу	ѳ	кпі	ла	лі	ді
	з	оу	і	кті	лв	лі	еі
	н	оу	аі	кті	лг	лі	ѕі
	а	оу	а	корн	лд	лі	зі
	в	оу	в	корн	ле	ли	ні

Дозадѣрѧ, еулїа, лїто
ргїамь, напаѵ, оутрь
нѧжееулїа дрѣжирѧ
дѡ, до, е, нелипоста,
итакоѡбхо всегоцѣ
ноечисло, донелицвѣ
тоносныа. боудить
вѣмо, ıаконачинае
тсѧнастоущупасхѫ,
їѡа, а, гла, вначалѣ
бѣслово, итакодрѣжи
рѧдонели, н, иначи
наетсѧмаи, въпне,
н, гл, ое, нвто, гл, і
итакодрѣжирѧ, доне,
аі, иначинаетсѧма
рко, въпне, ві, не, гл, в.
прїесѣ ѡназаре, итако
дрѣжирѧ, доне, зі.
сїанелѣ, зі, чьтетсѧвъ
мацѣнапрѣ, внелѧ

лꙋчина, пне, зі недли.
гл, ми. и тако дръжі
рѧд, до недли, зі, и на
чинаетсѧ лꙋка, въ
пне. по въздвижении,
гл, і, и прочетвертовла,
и тако дръжи рѧд до
недли, ві, а пне, гі, не,
прѣвимака, на гла
лг, и тако дръжи рѧ
дадосоумѧсопоутны.

Сє ноукаꙁъ, како
чтетсѧ тетръ єѵліє,
великыѧ недли на часо
вѣхъ. маи, на два ча,
на, г, и на, ѕ. марко
такоже, на, ѳ, и на, г.
лꙋна, на ѕ, и, на ѳ, ин (вничасѣ)
г. іѡа, на ѕ, и на ѳ,
не всѣ єѵліє стъ, нъ
до стрстного єѵліа
прьваго, тако чтоу
тсѧ ѿ зачала, до кре
ста, идеже обрѣтаєши
червенъ крстъ велик.

Сказаніє приємлю
щеє всеє полѣта чинь
ло єѵльское, і єѵли
стѡ приатіе, ѿкꙋдꙋ
начинаю, и догдѣ еста
ють. — Євѣдомо да
є, ꙗко чтетсѧ рѧдъ
ѿ ісоа стго єѵліа, внє
лѧ семи, съчитаємы
ѿ великыѧ нелѧ пахы,
развѣ нѣкои тредне.
Ѿ марка иже есто єѵ
ліє чтетсѧ, ѿ пне,
по н, ци, иже єстго
дха до пѧ, по въздви

женїи крта. обходї
тъ же ся въ семица семї
на, і, и же оубо єди
нѹна, і, неделимоуть
ѿ матфеѧ на всякь
дни чтомое еѵлїе.
ѿ семицъ двоюна, і, и
ѿ марка еѵлїе, въ пя
ти дне показоуя, ѧ
въ соуботы и неделя па
кы, матфеи чтетсѧ
до кончанїя семыя
на, і, семица. ноубо,
зі, семиць, соуботү
и неделю тъкмо нимоу,
за еже мали же ы чта
тися, зі, семицамь
матфеовѣ. нъ аще
боуде внѹтрь пасха.
аще бо въ нѣ пасха

боудеть. никако, сн
рѣ хощет чтатися. нѧ
семаана, і, семица. въ
звращание въ пя,
нѡ нъ дѹ хощешь чтї
пя днїи. аще бо зае
несни тися пасцѣ, не
достанеть въ лѹцѣ, съ бо
и неле. чтется мосеи,
неля матфеова, ѧже
єханани ни преже
закхеовы. Ѿ лоукы
сто еѵлїе, чтется ѿ
зачала, въ пне по възд
движенїи крта, испо
лно, въ всѣ семицахь,
дванадесяти. ѿ на
чала, гі, семица, чте
тся ѿ марка въ, є дни
въ соуботы же и неделя,

паки лоука. ѿ марка стое еѵліе, о вооубо чтетсѧ посрѣ марѳеа н лоукы. прочее въ стоу четыредесѧтницѫ въ сѫботы и нелѧ:

на, ві еѵліа стыхъ стртеи, в началѣ глетсѧ, слава тебѣ гн, по концы коегождо еѵліа, глемь, исполанти, та, слава длъготръпѣнію твоемоу гн. слава длъготрьпѣнію твоемоу влко... слава длъготръпѣнію твоемоу стыи:

еѵліамь оутрьнимъ главы. еѵліе, а, ѿ м, гла, рѕі. еѵліе, в, ѿ мк. гла, о. еѵліе, г, ѿ мк. гла, оа. еѵе, д, ѿ лоу, гла, рві. еѵе, е, ѿ лоу, гла, ргі. еѵе, ѕ, ѿ лу, гла, рді. еѵе, з, ѿ іоа, гла, кг. еѵе, и, ѿ іоа, гла, кд. еѵе, ѳ, ѿ іо, гла, ке. еѵе, і, ѿ іоа, гла, кѕ. еѵе, аі, ѿ іоа, глава, кз:

Сказанїе єже

на всѧкъ день, длъжь-
ное еглатисѧ еѵлїе,
недѣлѧ всего лѣта. Въ
стую великую недѣлю
пасхы, на литоргїи,
еѵлїе, ѿ їоа, глава, а.
вер, еѵе, ѿ їоа, га ѯе.
пне еѵлїе, ѿ їѡа гла, в
вто еѵе лоу га рг҃і.
срⷣе еѵе їоа га д.
чеⷦ еѵе їѡа га и
пт еѵе їѡа га з
соⷠ еѵе їоа га аі.
нелⷣ, в, ѳомина, оур.
еѵлїе, а, въскрⷭно, на лї
торгїи еѵе, ѿ їоа, га ѯе.
пне еѵе їоа га ѕ
втр еѵе їоа га і

срⷣе еѵлїе їѡа гла еі
чеⷦ еѵлїе їѡа гла ѕі
пт еѵлїе їѡа гла зі,
соⷠ еѵлїе, їѡа гла ѳі,
нелⷣ, г, мироносицамъ.
еѵлїе, оу, в. на лї, еѵе мк, г, ѯѳ
пне еѵлїе їѡа гла гі
вто еѵлїе їѡа гла к
срⷣе еѵлїе їѡа гла ка
чеⷦ еѵлїе їѡа гла кв
пт еѵлїе їѡа гла кг
соⷠ еѵлїе їѡа гла нв.
нелⷣ, д, о разслабленѣ,
на еѵлїе, въскрⷭно, д.
на лї, еѵлїе, ѿ їоа. гла ді.
пне еѵлїе їѡа гла к
вто еѵлїе їѡа гла ке
срⷣе еѵлїе їѡа гла кѕ
чеⷦ еѵлїе їѡа гла кѳ
пт еѵе, їѡа гла л.

соу еѵліе, іѡа гла лⷶ,
не, е, ѿ самарѧнынѝ.
еѵліе, оуⷮр, з, налнрги.
еѵліе, ѿ їоана, гл, ві.
пне еѵліе іѡа гла, лв
втр, еѵліе іѡа гла лг
срⷣ еѵліе іѡа гла ні
че еѵліе іѡа гла ле
пⷶ еѵліе іѡа гла лз
соу еѵліе іѡа гла лн
не, ѕ, о слѣпо, еѵліе
оутр, въскрно, в, нали
еѵліе, ѿ іѡа, гл, лд,
пне еѵліе іѡа гла м
втѡ еѵліе іѡа гла мв
срⷣ еѵліе іѡа гла мг
че, ѕ не, нⷣ, еѵліе ѡ
мак, гл, оа, нали, еѵе,
ѡлоу, гл, рді.
пⷶ, еѵліе іѡа гла мз.
соу еѵліе іѡа гла, мн
не, з, стыѡць, еѵліе,
оу, і, нали, еѵе, іѡа, гл, нѕ.
пне еѵліе іѡа гла мѳ
втѡ еѵліе іѡа гла нг
срⷣ еѵліе іѡа гла нд
че еѵліе іѡа гла не
пⷶ еѵліе іѡа гла нз
соу еѵліе іѡа гла ѯз
не, пѧдесѧтницѧ, нⷣ,
еѵліе, въскрно, а, нали
еѵліе, ѿ іѡа, гла, кз.
не а, пне еѵліе мⷶ гла, ое
вто еѵліе мⷶ гла і
срⷣ еѵліе мⷶ гла ві
че еѵліе мⷶ гла гі
пⷶ еѵліе мⷶ гла ді
соу еѵліе мⷶ гла еі
не, а, всѣ сты, въ ѡ, гла
н, еѵліе, оутр, а, нали.
не в

єѵлїє, ѿма, гла, ли.	чⷮе єѵлїє ма гла мг
пне єѵлїє ма гла ѳі	пѧ єѵлїє ма гла мд
вто єѵлїє ма гла кв	соу єѵлїє ма гла кѕ
срⷣѣ єѵлїє ма гла кг	нⷣе, д, въѡ, гла, г, єѵлїє, ѹ,
чⷮе єѵлїє ма гла кз	д, нали, єѵлїє, ѿма, гла, ке.
пѧ єѵлїє ма гла ла	пне єѵлїє ма гла ме — нⷣе є.
соу єѵлїє ма гла к	вто єѵлїє ма гла мѕ
нⷣе, в, въѡ, гла, д, єѵлїє.	срⷣѣ єѵлїє ма гла ми
ѹ, в, нали, єѵлїє, ѿм, гла, ѳ. нⷣе г,	чⷮе єѵлїє ма гла мѳ
пне єѵлїє ма гла лд	пѧ єѵлїє ма гла н
вто єѵлїє ма гла ле	соу єѵлїє ма гла л
срⷣѣ єѵлїє ма гла лѕ	нⷣе, є, въѡ, гла, д, єѵлїє
чⷮе єѵлїє ма гла лз	ѹ, є, нали, єѵлїє, ѿма, га, кн
пѧ єѵлїє ма гла ли	пне єѵлїє ма гла на, — нⷣе ѕ.
соу єѵлїє ма гла кд	вто єѵлїє ма гла нв
нⷣе, г, въѡ, гла, в, єѵлїє	срⷣѣ єѵлїє ма гла нг
ѹ, г, нали, єѵлїє, ѿм, г, ні	чⷮе єѵлїє ма гла нд
пне єѵлїє ма гла м нⷣе д	пѧ єѵлїє ма гла не
вт єѵлїє ма гла ма	соу єѵлїє ма гла лв
срⷣѣ єѵлїє ма гла мв	нⷣе, ѕ, въѡ, гла, є, єѵлїє,

ѹ, ѕ, нали, еѵлїе ѿ ма, гл кѳ.

нⷣе ѕ

пнⷣе еѵлїе ма гла нѕ
вто еѵлїе ма гла нз
срⷣѣ еѵлїе ма гла ѯ
чⷮе еѵлїе ма гла ѯа
пⷨ еѵлїе ма гла ѯг
сꙋ еѵлїе ма гла лѳ
нⷣе, з, въⷭ, гла, ѕ, еѵлїе,
ѹ, з, нали, еѵлїе ѿ м, гл лг.

нⷣе, и

пнⷣе еѵлїе ма гла ѯе
втⷪ еѵлїе ма гла ѯѕ
срⷣѣ еѵлїе ма гла ѯи
чⷮе еѵлїе ма гла ѯѳ
пⷨ еѵлїе ма гла оа
сꙋ еѵлїе ма гла мз
нⷣе, и, гла, з, еѵлїе, ѹ, и
нали, еѵлїе ѿ ма, г, нн.

нⷣе, ѳ

пнⷣе еѵлїе ма гла од
вто еѵлїе ма гла оѕ
срⷣѣ еѵлїе ма гла п
чⷮе еѵлїе ма гла па
пⷨ еѵлїе ма гла пг
сꙋ еѵлїе ма гла ѯд
нⷣе, ѳ, въⷭ, гла, и, ѹ,
еѵлїе, ѳ, нали, еѵе, ѿ м.
глава, нѳ.

нⷣе і

пнⷣе еѵлїе ма гла п
вто еѵлїе ма гла пе
срⷣѣ еѵлїе ма гла пѕ
чⷮе еѵлїе ма гла пи
пⷨ еѵлїе ма гла ча
сꙋ еѵлїе ма гла ог
нⷣе, і, въⷭ, гла, а, еѵлїе,
ѹ, і, нали, еѵлїе ѿ м, гл ов.

нⷣе аі

пнⷣе еѵлїе ма гла чд
вто еѵлїе ма гла че
срⷣѣ еѵлїе ма гла чѕ
чⷮе еѵлїе ма гла чѳ
пⷨ еѵлїе ма гла р
сꙋ еѵлїе ма гла он

НЕ, АІ, ВЪС, ГЛА, В, ЕѴЛЇЕ.
Ѹ, АІ, НА ЛЇ ЕѴЛЇЕ, ѠМА, Г, ОЗ
ПНЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА К
ВТО ЕѴЛЇЕМА ГЛА Г
СРЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА Д
ЧЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА Е
ПТ ЕѴЛЇЕМА ГЛА Ѳ
СОѴ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ПВ
НЕ, ВІ, ВЪС, ГЛА, Г, ЕѴЕ
ОѴ, А, НА ЛЇ ЕѴЕ, ѠМ, ГЛ, ОѲ
ПНЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА АІ
ВТО ЕѴЛЇЕМА ГЛА ВІ
СРЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ГІ
ЧЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ДІ
ПТ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ЕІ
СОѴ ЕѴЛЇЕМА ГЛА Ѕ
НЕ, ГІ, ВЪС, ГЛА, Д, ЕѴЛЇЕ
Ѹ, В, НА ЛЇ ЕѴЛЇЕ, МА, ГЛ, ПЗ
ПНЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ЅІ
ВТО ЕѴЛЇЕМА ГЛА ЗІ

[Д НЕ ВІ.] [Д НЕ ГІ.] [Д НЕ ДІ.]

СРЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА НІ
ЧЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ѲІ
ПТ ЕѴЛЇЕМА ГЛА К
СОѴ ЕѴЛЇЕМА ГЛА ЅГ
НЕ, ДІ, ВЪС, ГЛА, Е, ЕѴЛЇЕ, ОѴ
Г, НА ЛЇ, ЕѴЛЇЕ, ѠМА, ГЛ, ПѲ
ПНЕ ЕѴЛЇЕМА ГЛА, КА [Д НЕ ЕІ.]
ВТО ЕѴЛЇАМА ГЛА КВ
СРЕ ЕѴЛЇАМА ГЛА КГ
ЧЕ ЕѴЛЇАМА ГЛА КЕ
ПТ ЕѴЛЇАМА ГЛА КЅ
СОѴ ЕѴЛЇАМА ГЛА ЅЗ
НЕ, ЕІ, ВЪС, ГЛА, Ѕ ЕѴЛЇЕ.
Ѹ, Д, НА ЛЇ, ЕѴЛЇЕ, М, ГЛ, ЧВ
ПНЕ ЕѴЛЇАМА ГЛА КЗ [Д НЕ ЅІ]
ВТО ЕѴЛЇАМА ГЛА КИ
СРЕ ЕѴЛЇАМА ГЛА КѲ
ЧЕ ЕѴЛЇАМА ГЛА Л
ПТ ЕѴЛЇАМА ГЛА ЛВ
СЖ ЕѴЛЇАМА ГЛА РА

не, ѕі, въѡ, гла, з, еѵлїе,
оу, є, налї еѵлїе, ма, гре

не ѕі

пне еѵлїе ма гла, мн
вто еѵлїе ма гла н
срѣ еѵлїе ма гла на
че еѵлїе ма гла нв
пл еѵлїе ма гла нг
соу еѵлїе ма гла рд
не, зі, въѡ, гла, н еѵлїе,
ѹ, ѕ, налї еѵлїе, ма, гл хв.
пне еѵлїе лѹ гла і
вто еѵлїе лѹ гла аі
срѣ еѵлїе лѹ гла ві
че еѵлїе лѹ гла гі
пл еѵлїе лѹ гла ді
соу еѵлїе лѹ гла еі
не, а, въѡ, гла, а еѵлїе,
ѹ, з налї еѵлїе, ѡлѹ гла зі

не в.

пне еѵлїе лѹ гла ѕі
втѡ еѵлїе лѹ гла иі

срѣ еѵлїе лѹ гла ка
че еѵлїе лѹ гла кг
пл еѵлїе лѹ гла кд
соу еѵлїе лѹ гла ѳі
не, в, въѡ, гла, в, еѵлїе
ѹ, и, налї еѵлїе, ѡлѹ гл, кѕ.
не г, пне еѵлїе лоу гла ке
вто еѵлїе лоу гла кз
срѣ еѵлїе лоу гла ки
че еѵлїе лоу гла ла
пл еѵлїе лоу гла лв
соу еѵлїе лоу гла к
не, г, въѡ, гла, г еѵлїе,
оу, ѳ, налї еѵлїе, ѡлѹ, гл
не д пне еѵлїе лоу гла лг
вто еѵлїе лоу гла лд
срѣ еѵлїе лѹ гла лз
че еѵлїе лѹ гла ма
пл еѵлїе лѹ гла мв
соу еѵлїе лѹ гла кв

не д, въсѡ, гла д, еѵліе,
ѹ, і, налі, еѵліе, ѡлѹ, гла, ле.
пне еѵліе лоѹ гла мг
вто еѵліе лѹ гла мд
срѣ еѵліе лѹ гла мз
че еѵліе лѹ гла ми
па еѵліе лѹ гла н
соѹ еѵліе лѹ гла кд
не е, въсѡ, гла, е, еѵліе, оѹр,
аі, налі, еѵліе, ѡлѹ, гл, пг
пне еѵліе лоѹ, гла, нв
вто еѵліе лѹ гла не
срѣ еѵліе лѹ гла нѕ
че еѵліе лѹ гла нз
па еѵліе лѹ гла ни
соѹ еѵліе лѹ гла лѕ
не ѕ, въсѡ, гла, ѕ, еѵліе
ѹ, а, налі еѵліе ѡлѹ, гл, аи.
пне еѵліе лоѹ гла, нѳ
вто еѵліе лѹ гла з

[не е]
[не ѕ]
[не з]

срѣ еѵліе лоѹ. гла ѯа
че еѵліе лѹ гла ѯв
па еѵліе лѹ гла ѯг
соѹ еѵліе лѹ гла м
не з, гла, з, еѵліе, оѹ. в
нали, еѵліе, ѡлѹ, гл, аѳ
пне еѵліе лоѹ гла ѯе [не и]
вто еѵліе лоѹ гла ѯи
срѣ еѵліе лѹ гла ѯѳ
че еѵліе лѹ гла о
па еѵліе лѹ гла ог
соѹ еѵліе лѹ гла мѕ
не и, въсѡ, гла, и еѵліе
ѹ, г, налі еѵліе, лѹ, гла, нг
пне еѵліе лоѹ гла ое [не ѳ]
вто еѵліе лоѹ гла оз
срѣ еѵліе лоѹ гла ои
че еѵліе лоѹ гла п
па еѵліе лоѹ гла пв
соѹ еѵліе лоѹ гла мѳ

нє, д, въѡ, гла, а, еуліє ѹ,
д, налі, еуліє, ѡлѹ гла ӡѕ.
Нє і пнє еуліє лоу гла пѕ
вто еуліє лоу гла пз
срѣ еуліє лоу гла ч
чє еуліє лоу гла чв
пт еуліє лоу гла чє
соу еуліє лоу гла на
нє, гі, въѡ, гла, в, еуліє
ѹ, є, налі, еуліє ѡлѹ, гл, оа.
Нє аі, пнє еуліє лоу гла чз
вто еуліє лоу гла чн
срѣ еуліє лоу гла чѳ
чє еуліє лоу гла р
пт еуліє лоу гла ра
соу еуліє лоу гла ӡз
нє, аі, въѡ, гла, г, еуліє
ѹ, ѕ, налі, еуліє ѡлѹ, г, оѕ.
Нє ві пнє еуліє лоу гла рв.
вто еуліє лоу гла рѕ

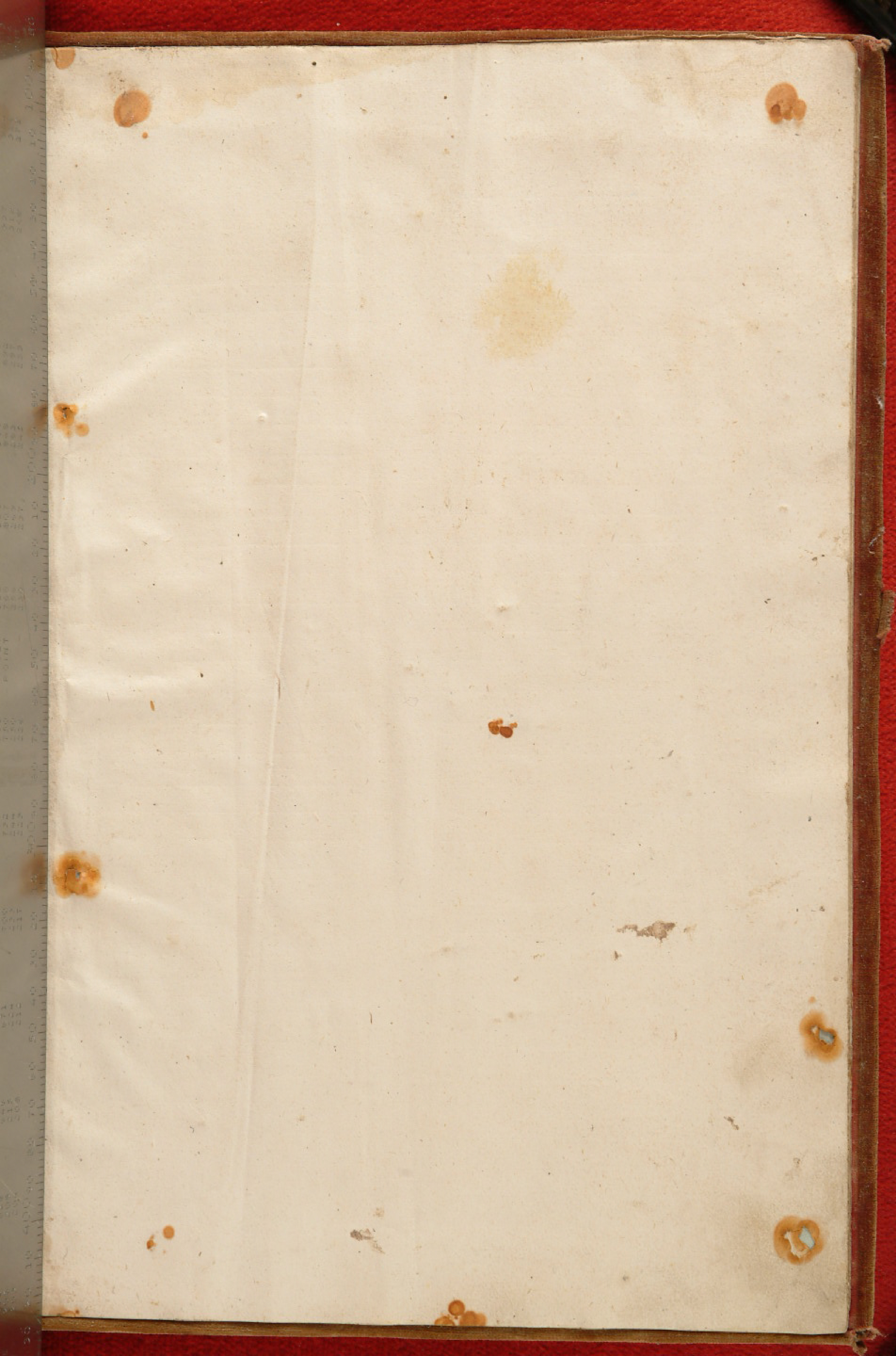
срѣ еуліє лоу. гла рд
чє еуліє лоу гла рз
пт еуліє лоу гла рн
соу еуліє лоу гла ов
нє, ві, въѡ, гла, д, еуліє
ѹ, з, налі, еуліє ѡлѹ г пє.
Нє гі пнє еуліє мак гла лг
вто еуліє ма гла лд
срѣ еуліє ма гла лѕ
чє еуліє ма гла лѳ
пт еуліє ма гла ма
соу еуліє лоу гла од.
нє, гі, въѡ, гла, є, еуе
ѹ, н, налі еуліє, лоу, гл, ча.
Нє ді пнє еуліє мак гла мв
вто еуліє ма гла мг
срѣ еуліє ма гла мд
чє еуліє ма гла мє
пт еуліє ма гла мѕ
соу еуліє лоу гла па

нед҇ ді, въ҇ѡ, гла҇. ѕ҃ еѵліе
оу҃ ѳ҃, на лі҇ еѵліе лоу҇ гл҇ сг
пне еѵліе ма гла мн
вто еѵліе ма гла н
срѣ еѵліе ма гла на
чε еѵліе ма гла нв
пт еѵліе ма гла нг
соу еѵліе лу гла пд
не ei, въѡ гла ꙁ еѵліе
ѹ і на лі еѵліе ѡлоу гл сд.
пне еѵліа мак гла н
вто еѵліа мак гла не
срѣ еѵліа ма гла нѕ
чε еѵліа ма гла нꙁ
пт еѵліа ма гла ни
соу еѵліа лоу гла пи
не ѕі, ѡ мытари и фари
сеи, въѡ гла и еѵліе
ѹ аі на лі еѵліе лу гл пѳ.
пне еѵліе ма гла нд

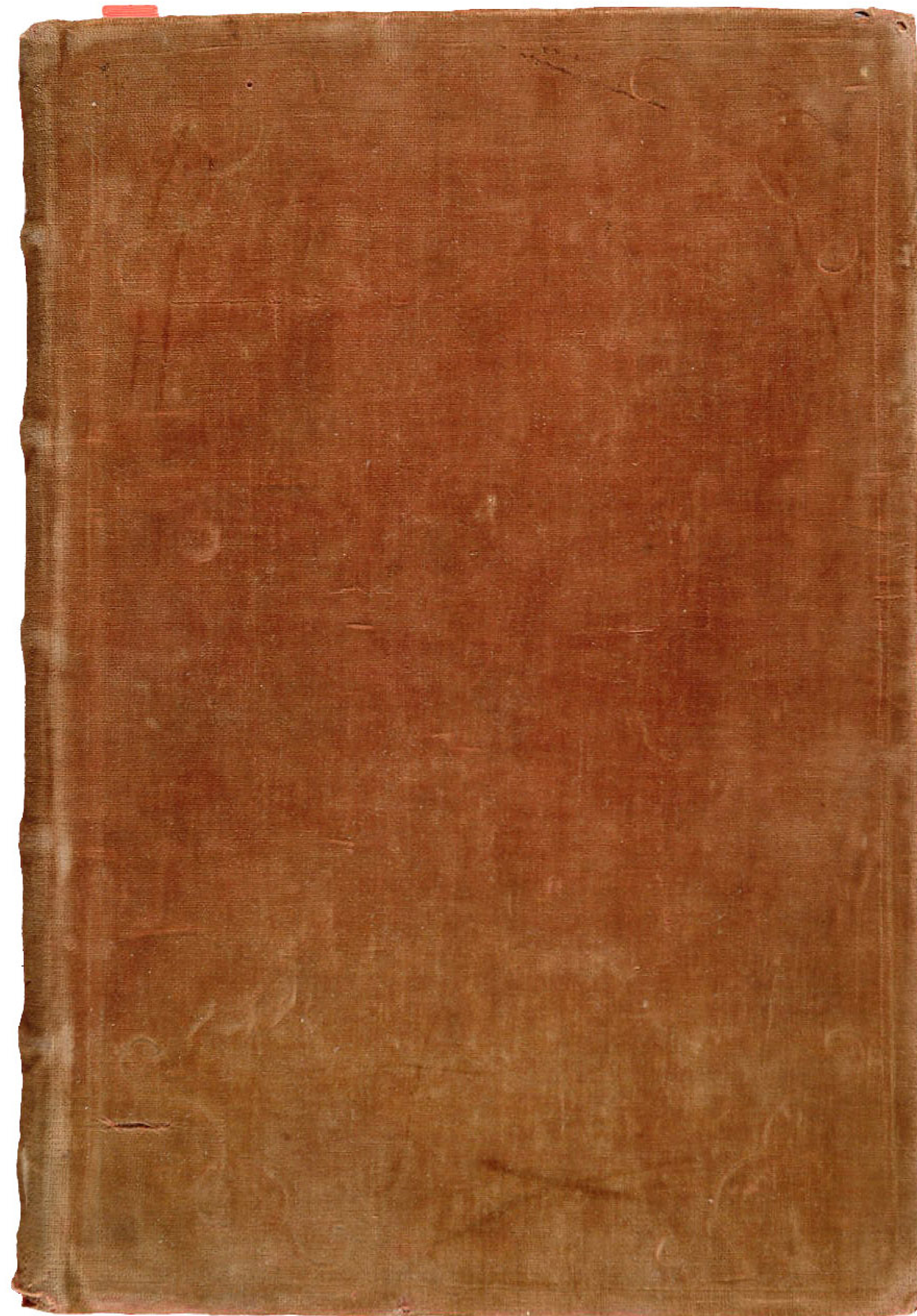
вто еѵліе мак гла ѯ
срѣ еѵліе ма гла ѯа
нε ei. чε еѵліе ма гла ѯв
пт еѵліе ма гла ѯг
соу еѵліе лоу гла рг
не ꙁі, ѡ блоуднѡмь сноу,
въѡ гла а, еѵліе оу а,
на лі еѵліе ѡлу гл оѳ
пне еѵліе мак гла мѳ
вто еѵліе ма гла ѯд
срѣ еѵліе ма гла ѯε
чε еѵліе ма гла ѯѕ
пт еѵліе ма гла ѯи
соу еѵліе лоу гла ре,
не ні, мапоу, на лі
еѵліе, ѡма, гла, рѕ
пнε сыропꙋ еѵε лу гла чѕ
вт сыропꙋ еѵε лу гла рѳ
чε сыропꙋ еѵε лу гла рі
сѹ сыропꙋ еѵε ма гла ѕі

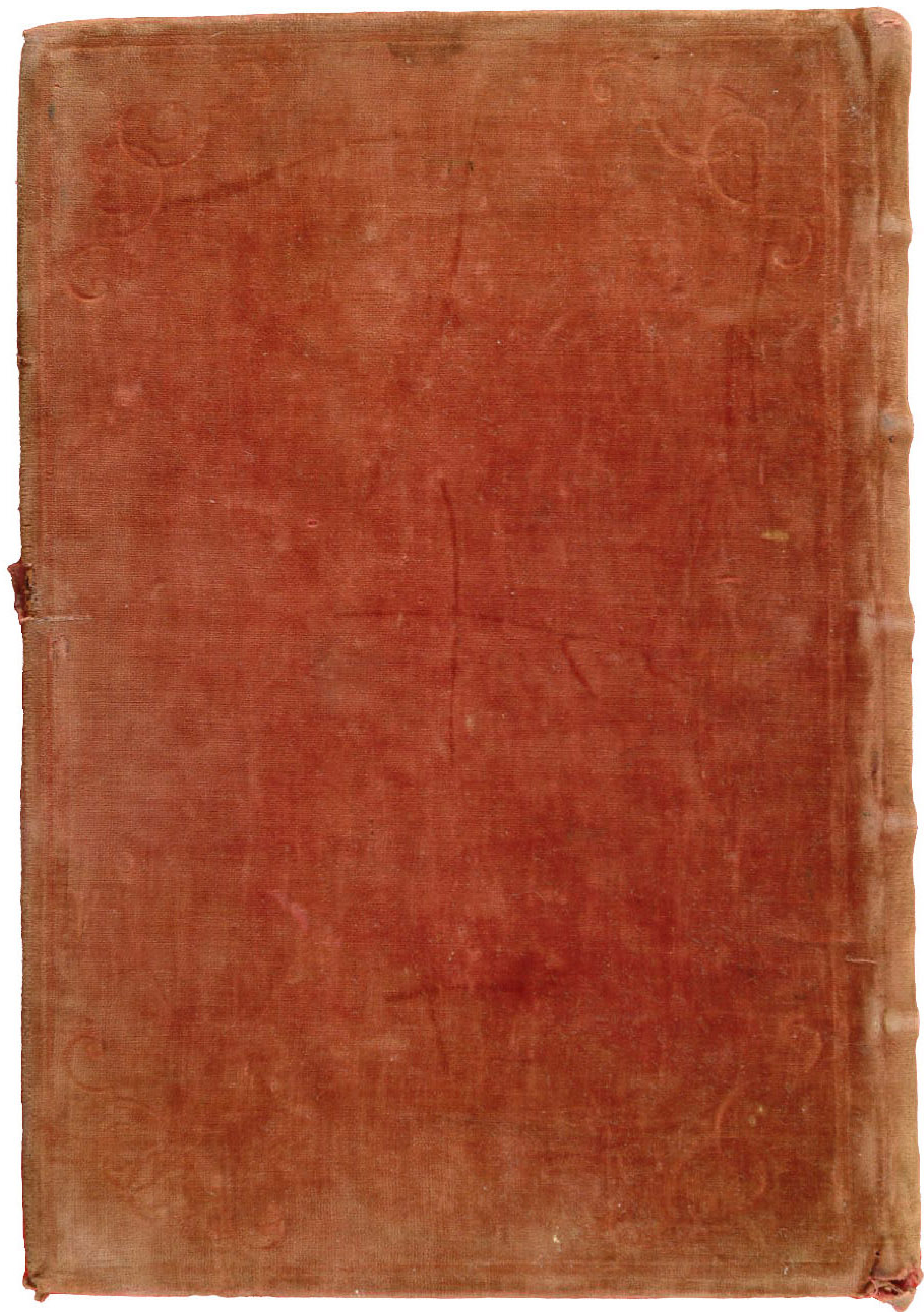
недлѧ сыропоу, еѵліе.
ѿ матѳеа, гла, зі.

еѵліа, чрес всю седь
мицѫ, мртвымъ.
ѿ ioанна, глава, еі.
глава, ѕі. глава, ка.
глава, кв. глава, кг.



















Еже от Матфеа
стое благовѣствова
ние. глава. а҃

Книга родства Ісу
Хрⷭ҇ва. сна Да
выдова.
сна Ав
раамл. Авраамъ
роди Исаака. Исаакъ
же роди Іакова. Іако
в же роди Іюду і бра

тію его. Іюда же родꙑ
Фареса и Зара ѿ Фа
мары. Фаресъ же роди
Есрома. Есром же
роди Арама. Арам
же роди Аминодава.
Аминодав же роди На
ассона. Наассон же
роди Салмона. Сал
мон же роди Вооза
ѿ Рахавы. Воозъ
же роди Ѡвида ѿ Роу
фы. Ѡвид же роди

пне

Не преже тво́ м Хрⷭ҇ви
стых отець